

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XL - Nº 11.716 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 14 DE ABRIL DE 1991 - 96 PAGINAS - Bs 2.00.-

GRUPO EDITORIAL DE BOLIVIA  
MEMBROTICA

**ESTA EDICION**

**Comisión constató abusos en Chapare**

Una comisión interinstitucional que se reunió hoy en el Chapare, constató que los policías de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico cometen abusos contra los campesinos productores de cocaína. (PRESENCIA del País, página 1)

**Nuevo arzobispo de Santa Cruz**

El señor Julio... será poseído hoy como el nuevo arzobispo de Santa Cruz. Sucede a Mons. Luis... quien durante 33 años la posesión se... en una solemne ceremonia.



**Avolera llegó a Brasil**

El director del hospital de la ciudad de Atalaia do Norte, médico Ricardo..., afirmó que los brasileños que viven en la frontera con Perú ya tienen cólera.

**Magistrado enjuiciado podría jubilarse**

Por la retardación de justicia en el Se..., el magistrado de la Corte Suprema..., uno de los ocho sujetos a juicio de responsabilidad, podría obtener el trámite de su jubilación en los próximos días. (PRESENCIA del País, página 10)

**Baker irá a Medio Oriente en un mes**

El secretario norteamericano de Estado, James Baker, efectuará otra gira por Oriente dentro de un mes, con el fin de promover sus esfuerzos para lograr una paz en la zona, según información de un diario... (página 10).

**Gorbachov protege mercado interno**



El presidente soviético, Mijail Gorbachov, anunció antes de una semana las negociaciones de venta de productos para... las repúblicas que componen la URSS.

**Nuestra edición**

La presente edición consta de dos secciones de información general y los suplementos: Literaria, Revista Dominical, y TV. PRESENCIA Deportiva e histórica.

## Implicados altos jefes de la Policía Fue descubierta red de traficantes de precursores

Los químicos ingresaban por la frontera chilena hacia Oruro y desde allí a Cochabamba. Uno de los principales implicados se suicidó, según el Ministerio del Interior.

Un casual chequeo de mercaderías por parte de funcionarios de la Aduana Nacional, en la carretera entre Oruro y Cochabamba, permitió descubrir que se parece una de las más grandes redes de traficantes de precursores químicos destinados a la fabricación de cocaína. En la red están implicados altos jefes de la Policía y de la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN). Uno de los cabecillas se suicidó tras fugarse de Oruro donde la misma Policía ordenó su detención, según señalaron las autoridades.

El ministro del Interior, Carlos Saavedra, recibió ayer, en Oruro, documentos, pruebas y declaraciones de testigos sobre "la increíble red de traficantes" que operaba -de acuerdo a los testimonios- desde hace ocho meses. Saavedra prometió a la prensa y a la opinión pública un informe detallado del caso en los próximos días.

Pero, el comandante de la Policía Departamental de Oruro, coronel Alberto Saavedra, confirmó que la casual intervención de la Aduana permitió esclarecer los hechos: Una empresa se encargaba de las importaciones desde Chile, aparentemente legales. Y cuando los productos ingresaban a territorio boliviano, los propios policías custodiaban la mercadería para que pase los controles de la Aduana hasta Cochabamba, donde otros grupos se encargaban de que llegue hasta su ilícito destino.

Al parecer, la Aduana se decidió a intervenir al comprobar que "los envíos custodiados" aumentaban cada vez de volúmenes. La intervención del pasado jueves, en horas de la madrugada, en un punto entre Cahuasi y Confital, se hizo sobre un camión de alto tonelaje que transportaba decenas de turriles de ácido sulfúrico y otros químicos.

[Más información, página 6]

## Cumbre andina

CARACAS, 13 (AP) - La cumbre de países andinos será realizada en esta capital entre el 17 y 18 de mayo. Informó hoy el ministerio de Relaciones Exteriores.

El presidente Carlos Andrés Pérez será anfitrión de los presidentes de la Colombia, Cesar Gaviria Trujillo; Ecuador, Rodrigo Borja; Bolivia, Jaime Paz Zamora y Perú, Alberto Fujimori, indicó el ministro.

Una previa reunión técnica entre funcionarios diplomáticos de los cinco países tendrá lugar entre el 13 y el 15 de mayo para finalizar los preparativos. Los cancilleres andinos sostendrán un encuentro preliminar a la cumbre el 16, dijo el ministro.



Miles de refugiados kurdos acuden cada día a las montañas del norte de Irak en busca de refugio ante los ataques de las fuerzas leales a Saddam Hussein. Se calcula que por lo menos un millón de kurdos se han concentrado en diversos puntos. Naciones occidentales han acudido en ayuda de estos grupos. En los últimos aviones de auxilio han lanzado miles de kilos de alimentos, ropa y carpas para atenuar sus dificultades.

## 800.000 informales evitan convulsión social

La falta de empleo ha obligado a generar varios modos de trabajo y crecen a un ritmo del 7% cada año

Más de 800.000 personas dedicadas a diversos trabajos informales en las capitales de Bolivia. Impiden el estallido de una gran convulsión social y son el colchón en la actual crisis económica. Los informales -personas que han creado sus propias formas de trabajo para sobrevivir- son la otra cara de un modelo económico que, de acuerdo con las autoridades, creció al 2,6% en 1990, pero que aún no ha podido dar soluciones a la mano de obra desocupada, la "relocalización", ni la necesidad de las mujeres de mejorar los ingresos paupérrimos de sus esposos. La informalidad se ha convertido en una respuesta de sobrevivencia a la crisis económica y, en parte, también a los obstáculos burocráticos, para que miles

de unidades productivas familiares ingresen a la economía formal. Cientos de miles de personas sobreviven con el trabajo en unidades económicas pequeñas y familiares, con la venta de baratijas, comidas, "milagrosos" ungüentos contra la calvicie, la gordura, amuletos contra el mal de ojo, fabricación de objetos artesanales, y de momentos de distracción u otros servicios. Las calles se han convertido en mercados y en escenario, donde aparecen los oficios más diversos: llenado de formularios para el pago de impuestos, redacción de cartas amorosas o escritos de toda índole, hasta plumerías ambulantes para recortar los cabellos de niños y jóvenes, y puestos para colocar inyecciones y tomar presión.

El tema de la informalidad ha motivado estudios de varios investigadores, que coinciden en señalar que el sector - conocido hasta principios del decenio del setenta como marginal- absorbe más del 57% de la Población Económicamente Activa (PEA) de las ciudades. Para el ministro de Trabajo, Oscar Zamora Medinaceli, los informales "impiden una explosión social", por lo que antes que ser eliminados -como plantean algunos sectores empresariales que los critican de ser agentes del contrabando- deben ser respaldados. Empero, el apoyo es insuficiente y los informales continúan sobreviviendo con lo poco que tienen y pueden. (Notas de Investigación, página 7)

## Comandante de la FELCN Narcotráfico esclaviza a campesinos bolivianos

"Hay muchos campesinos (bolivianos), que están enviados a la droga, que abandonan a sus familiares y son sujetos esclavizados por los narcotraficantes para que trabajen a su favor", declaró ayer en Buenos Aires el Comandante de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico, Gral. Elías Gutiérrez. Formuló declaraciones a la agencia informativa Reuter, luego de una reunión de representantes de Bolivia, Argentina y Paraguay, que fijaron las bases de un plan secreto para efectuar operaciones simultáneas de lucha contra el narcotráfico en las zonas fronterizas de los tres países. Asimismo, se creará una comunidad de inteligencia similar a la DEA de Estados Unidos.

Esa autoridad boliviana restó importancia a las crecientes protestas de los agricultores bolivianos por el envío de tropas, indicando que se trata de "pura propaganda" y que "como en toda actividad, hay cierta acción de los narcotraficantes para promover estos movimientos del campesinado". Descartó la posibilidad de enfrentamientos militares-campesinos y aclaró que de cualquier manera las tropas no intervendrán en la "zona roja" del narcotráfico: el Chapare. Admitió que hubo cierto reparo entre el Ejército ante la decisión presidencial de ingresar a la interdicción. "Ha habido oposición interna incluso de los oficiales. Puede tener mucho de verdad que po-

damos ser corrompidos o una parte del Ejército, pero estas son dos unidades pequeñas (mil hombres), que están interviniendo en apoyo de la FELCN", agregó. Por otra parte, Gutiérrez manifestó que Bolivia es el segundo productor mundial de hojas de coca, pero rechazó la opinión de Estados Unidos respecto a que también es el segundo elaborador de cocaína, después de Colombia. INTELIGENCIA La futura "Comunidad de Inteligencia" formada por Bolivia, Argentina y Paraguay se encargará de intercambiar información y montar operativos conjuntos para combatir el narcotráfico, según el Comandante de la FELCN, Gral. Elías Gutiérrez.

## Alemanes de primera y alemanes de segunda

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Después del sueño y las ilusiones, los alemanes están tocando con las manos la realidad. Una realidad traumática que los tiene desconcertados y desilusionados.

Porque el hermoso camino que se les presentó para transitar de una economía planificada a la de libre mercado, está sembrado de trampas y de obstáculos.

Pasar del socialismo al capitalismo no resultó tan hermoso. Se dejaron arrebatar por la imagen y la propaganda, creyeron en el espejismo de la prosperidad y la abundancia sin advertir que el capitalismo de primera (prosperidad de pocos) se basa en la existencia de otras categorías que todos los días experimentamos: el capitalismo de segunda y el de tercera clase sin los cuales no se daría el primero. Entre naciones, entre regiones y entre clases dentro de un país, esta verdad elemental constituye el rostro del capitalismo real, maquillado y embellecido siempre por sus propios aparatos de manipulación comunicacional.

Hoy los alemanes de la que fuera la República Democrática del Este, no tienen ninguna de las ventajas del socialismo y prácticamente ninguna del capitalismo.

Los despidos en masa, las quebras, el desabastecimiento, la falta de servicios, la falta de vivienda, la caída de las exportaciones, están devastando rápidamente esa parte de la Alemania unificada. Y los orientales no pueden fácilmente trasladarse a la parte occidental, a la próspera, porque dentro del mismo país hay restricciones a la libertad de tránsito, trabajo y asentamiento.

Algunos de los males son inherentes a la herencia de un sistema planificado y brutalmente autoritario en el que hubo ineficiencia y deterioro del medio ambiente. Pero no había allí vivienda.

Hoy, pocos meses después de la

unificación del producto interno de las cinco regionales orientales ha bajado en once por ciento. El desempleo admitido por el gobierno de Kohl alcanza a dos millones de alemanes, pero el real, según varias instituciones, llega a cuatro millones. Y siguen las quebras, según "Der Spiegel".

Helmut Kohl, para ser elegido el primer canciller de Alemania unificada, prometió todo. Hoy es repudiado en la ex RDA y muy criticado en la RFA. Esta semana le lo vieron tomates, huevos y hasta piedras. Empresas prósperas como la famosa Zeiss de Jena, excelencia mundial en óptica, tenía 70 mil empleados y un movimiento de tres mil millones de dólares. Hoy apenas vende 300 millones y ha quedado con 20 mil empleados. Casos similares se citan en torno a decenas de empresas de la ex RDA.

Kohl había ofrecido financiar la reunificación sin aumentar los impuestos en la RFA. Hoy ha dispuesto alzas impositivas para aumentar los ingresos en 12 mil millones de dólares, una cuarta parte de lo que va a costar el proceso. No es precisamente alegría lo que sienten por estas medidas las de la Alemania próspera de capitalismo de primera.

La unificación violenta económica, veloz, precipitada, está dejando, pues, efectos mucho más negativos de lo que todos revelan. Los orientales - con la unificación monetaria - han perdido el valor de sus ahorros y con la nueva política no pueden exportar como antes. Los occidentales, por su lado, los discriminan, los miran con recelo y han visto aumentados sus impuestos.

El repudio al comunismo no es consuelo compensatorio de un nivel de vida en descenso continuo, de la desigualdad social y de las perspectivas de que las cosas van a seguir empeorando.

Cabe recordar que las recetas extendidas por el Fondo Monetario para que los países del capitalismo de segunda, como Alemania Oriental, y los del capitalismo de tercera, como los de América Latina, combatan la crisis, son invariables, y las mismas en todas partes: decientos de pobreza, recesión, desempleo, desnutrición, para lograr ciertas mejoras en las primeras décadas del próximo milenio.

En Berlín ya no hay muro físico pero un nuevo muro socioeconómico está levantado ya sólido y brutal, dejando perplejos a los ilusos que creen que la economía del libre mercado crea prosperidad para todos. En los otros países, que emergen del socialismo se presentan problemas similares. Checoslovaquia es un caso patético de fracaso del libre mercado, sin olvidar los inmensos problemas de la URSS.

Alemania Federal, en el apogeo de su bonanza económica y del éxito impresionante de sus exportaciones, tiene capacidad para afrontar los costos del proceso y para lograr una notable mejora de las condiciones de la ex RDA. A la larga, opinan los expertos, se logrará extender la bonanza. Sólo que ese "a la larga" para unos se refiere a diez años y para otros a quince. Y dos o tres lustros de aumento constante de desempleo, de aumento veloz de la prostitución, de aumento de la drogadicción, de falta de vivienda, de discriminación, son muy largos. La bajada de los orientales puede llegar muy hondo y el nuevo muro puede elevarse muy alto.

Alberto K. Bailey Gutiérrez es uno de los fundadores de PRESENCIA. Actualmente reside en México, en donde dirige un programa de comunicación cultural y educativo para América Latina.

## ¿Por qué nos cuesta hoy creer en Dios?

Por Miguel Esquirol

Hoy en la cultura urbana, en el ambiente de la ciencia, de la técnica, del consumismo, de la televisión, de la lógica y de la razón cuesta creer en Dios. Quizás para muchos, inmersos en esta cultura, no sea de ninguna manera importante preguntarse por qué cuesta creer. Y quizás para algunos, incluso, sea un progreso la incredulidad, y la pregunta quizás sólo sea importante para los que aún en este ambiente creemos o deseamos creer.

### La naturaleza, mediación del Misterio

La incredulidad es una carencia de experiencia del Misterio. El Misterio se manifiesta a través de mediaciones o manifestaciones. Esas manifestaciones en el grado más primitivo, sencillo y natural, más simple y fácil de percibir, son los símbolos que la naturaleza nos ofrece: un paisaje otoñal, una primavera en flor, un ocaso, un sol naciente, una noche saturada de estrellas o un despertar sonoro en el amanecer de la selva, la lluvia y el sol, la luna y la luna en las noches del monte tropical, también, el cuerpo de la mujer y del hombre, pero animados de vida y de profundidad, y su encuentro auténticamente amoroso, verdaderas manifestaciones y mediaciones del Misterio.

Y esos otros misterios de la vida tan próximos a la tierra y al hombre, como la siembra y la cosecha, la lluvia, la nieve o el viento. Por eso el hombre de campo es religioso, cree con esa naturalidad primitiva, simple y natural. Y cree que no tanto como se ha dicho, porque necesita cubrir los vacíos que llena la ciencia y que él no tiene, sino sobre todo, porque su vida está llena de sencillas manifestaciones del Misterio y porque el lenguaje más asequible para él es el lenguaje del símbolo, que es el lenguaje del Misterio.

Otra fuente natural de manifestaciones del Misterio es nuestra vida misma, pero en las ciudades casi ha desaparecido el Misterio. El nacimiento ha dejado de serlo tras las luces del quirófano y las paredes frías de las clínicas. En las ciudades no vemos nacer a nuestros semejantes, casi ni a nuestros hijos, los niños ya no ven parir a los animales y en algunas ciudades ya no se ven

pájaros si no enjaulados. Sólo nos queda el misterio de la muerte, pero Dios es, sobre todo, el Dios de la vida.

Y hemos perdido los ritos que nos acercan y nos descubren al Misterio de la vida, como los que realizaban nuestros antepasados y los siguen realizando en el campo y no digamos en los pueblos primitivos. Aquellos ritos que acompañaban los momentos más importantes de nuestro existir, como el nacimiento, algunos momentos de la infancia, el paso a la adolescencia, y a la edad adulta, la unión de los seres por el amor, la enfermedad y la muerte. Y sobre todo la fiesta como celebración de la vida.

### La materia como Medio divino

La ciencia penetra en la materia cada vez a mayores profundidades, pero muchas veces, cuando debería ocurrir lo contrario, niega el Misterio, el científico se exige de penetrar en otras posibles dimensiones de la materia, se ha especializado, y pareciera que se considera inepto o eximido para otros campos de la cultura, del pensamiento, del arte, etc. Otras causas son la falta de tiempo, o el ejercicio científico cuando se haya dominado por el afán de una elevada utilidad económica, o el haber perdido la comprensión del lenguaje simbólico.

Los artistas nos acompañan más allá de la materia, el auténtico artista nos pone al borde del Misterio, como aquella mirada profunda de un Pablo Neruda ante las cosas más insignificantes como leemos en sus Odas elementales: Oda al aceite, a la arena, al cactus, a las estrellas, al calcetín, a la piedra, a la sal... Pero para otros artistas o científicos la materia es una auténtica manifestación del Misterio, como lo fue para aquel sabio antropólogo, activo y contemplativo a la vez, el sacerdote jesuita Teilhard de Chardin, quien veía en la Materia y en el Universo al Medio divino.

Y sobre todo los artesanos, los agricultores y los obreros en su contacto estrecho con la materia, siempre han experimentado el Misterio, sus antiguas cofradías, sus Santos Patrones y la divinización maternal de la tierra, la pachamama de los campesinos, sabiéndose, en cierta forma, creadores codo a codo

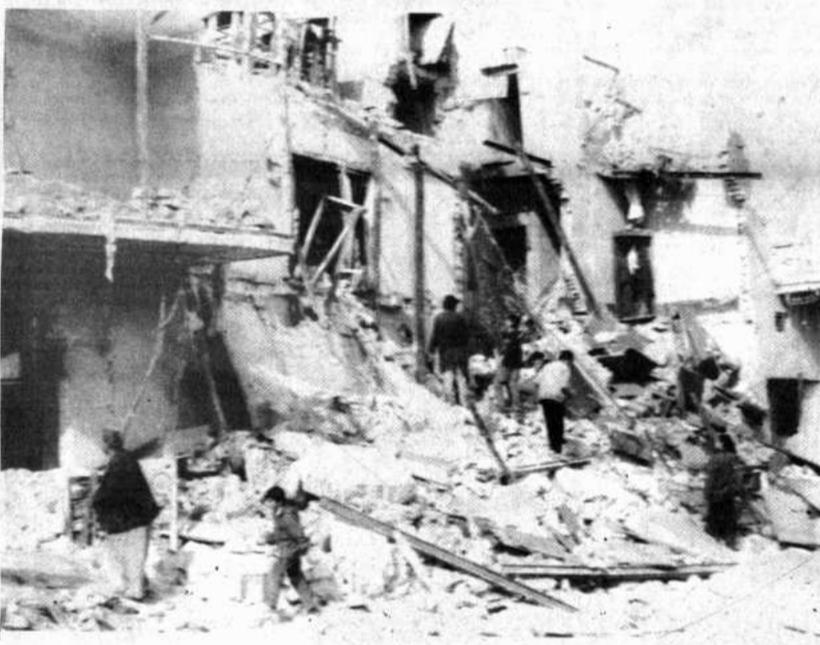
con el Dios creador del Universo. Pero cuando estas actividades tornaron serviles y burocráticas para ellos, sino que la materia era para otro, entonces los obreros y los campesinos a su vez, todo los obreros se convirtieron en una gran masa atea en todo el mundo.

### El símbolo o lenguaje tercio

Una causa muy importante de la pérdida de comprensión del lenguaje del símbolo, que es el lenguaje en el que se comunica el tercio. Y por eso no captamos la naturaleza y a la materia en su profundidad, más allá de lo que en aquel terreno al que nos refieren los poetas y los artistas. En el momento cuando nos habla la Biblia, la creación nos sorprende por su autosuficiencia con nuestros conocimientos científicos de la evolución, pero cuando se nos habla de Eva, de la serpiente o de la ciencia del universo bíblico, entonces aquello que no concuerda con la ciencia o con la razón y nosotros damos cuenta que lo que nos habla, más real que el lenguaje científico, porque el símbolo nos da toda su profundidad.

Así, por ejemplo, cuando un ángel en el nacimiento de Jesús, se nos está hablando en lenguaje simbólico para que entendamos que aquello es más que un parto y el nacimiento de un idioma, cada nacimiento de un humano lo rodeamos con un lenguaje para servirlo y no permitiendo que se mueran en Bolivia a una cada tres en su primer año de vida. Y así es en cada pasaje de la vida desde aquella fase, así como en el universo, del hombre y de la vida, hasta aquellas visiones bíblicas de San Juan en el Apocalipsis, por la vida y las palabras de Dios por la gran variedad de lenguajes terciarios, siempre más próximos al lenguaje del símbolo, que al lenguaje racional o científico.

Miguel Esquirol es profesor de Teología en la Universidad Católica de Cochabamba.



## El fin de la guerra no trae la paz

Por Mushahid Hussain

De atenerse a los pronunciamientos oficiales y los informes de prensa de Estados Unidos, la guerra del Golfo Pérsico (Arabigo) terminó, pero en realidad sólo concluyó la participación militar directa de occidente en el conflicto.

Al interior de Iraq los combates siguen. Esto, más los acomodos de posguerra entre las potencias rivales de la región, aún amenazan la estabilidad en Asia Occidental.

Al retirarse las primeras tropas terrestres estadounidenses del sur de Iraq, el día 11, dejaron tras sí una tierra arrasada, miles de muertos, millones de desplazados, hambre y enfermedad y un conflicto civil que parece inabordable.

Un alto funcionario del Medio Oriente dijo que "de pronto, Washington se dio cuenta de que el poder militar puede ganar guerras, pero que eso no basta para traer la paz".

El fin de la participación de Estados Unidos en Vietnam hace 15 años tampoco trajo el fin de la guerra, y en Camboya persiste hasta hoy una conflagración residual. Muchos analistas opinan que Iraq, como Camboya y El Líbano, podría sangrar por décadas.

Antes de la guerra del Golfo, Estados Unidos tenía una agenda de dos puntos para la región: sacar a Saddam Hussein y poner en vigencia el "nuevo orden mundial" de estabilidad y statu quo en el Medio Oriente.

La fórmula de un nuevo orden debía funcionar a través de una vinculación triangular entre una presencia militar de Estados Unidos, el reconocimiento de Israel por parte de

los Estados regionales y el fortalecimiento de los que Washington consideraba estados musulmanes "modernos y modernos": Egipto, Arabia Saudita y Turquía.

La resolución del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas y un cese del fuego oficial completarán efectivamente el desmantelamiento de la maquinaria de guerra de Iraq por medio de la destrucción de los misiles y armas químicas de Saddam Hussein, supervisada por Estados Unidos.

Pero, la mayoría de los analistas de la región no ven que esté amaneciendo allí ningún "nuevo orden". Con la tragedia kurda y la turbulencia interna en Iraq, más bien parece que el desorden y la inestabilidad llegaron para quedarse.

Los combates terminaron hace dos meses, mejor dicho, la fuerza multinacional dejó de disparar. Al interior de Iraq la guerra oculta siguió, probablemente con más ferocidad que las estériles batallas televisadas en enero y febrero.

Y pese a lo que habían esperado algunos funcionarios estadounidenses, el fin de la guerra del Golfo no trajo consigo un acercamiento entre Estados Unidos e Irán.

Más bien, la brecha entre Teherán y Washington pareciera estar más abierta que nunca, alimentada por suspicacias ante el fundamentalismo islámico por un lado y la continuada presencia militar de Estados Unidos en la región por el otro.

Noticias recientes sugieren que el apoyo de Estados Unidos y de Arabia Saudita a la coalición anti-Saddam

fue abruptamente retirado cuando pareció que la rebelión shiita en el sur de Iraq estaba punto de tener éxito.

Funcionarios iraníes han criticado duramente a Estados Unidos por la dualidad de una política que primero estimuló a los rebeldes a derrocar a Saddam Hussein, y luego dio a Bagdad luz verde para reprimir el levantamiento a vista y paciencia del ejército estadounidense en el sur de Iraq.

Mientras la insurgencia shiita hacía sonar campanas de alarma en la Sunita capital de Arabia Saudita, el espectacular avance kurdo en las montañas nortehñas provocaba el pánico en los vecinos de Turquía e Irán, que enfrentan sus propias inquietas minorías kurdas independentistas.

Lo que ha ocurrido ha sido un resurgimiento posguerra de las relaciones entre Irán y Arabia Saudita y la reanudación de los lazos diplomáticos después de una suspensión de tres años.

Desde la revolución iraní en 1980 los dos países se han mirado mutuamente como rivales en la agudizada batalla por ganar los corazones y las mentes de los musulmanes.

La única buena noticia para Washington en todo esto parece provenir - por raro que parezca - de la Unión Soviética, donde todas las seis repúblicas de Asia Central con mayoría musulmana votaron en un referéndum reciente abrumadoramente a favor de permanecer dentro de la unión.

(Nueva Delhi/ Inter Press Service)

## La donación alimentaria en Bolivia

Por Nilse Bejarano

"trigo que llegó por mar, para ahogar a tu trigo..." (R. Cox)

Son muchos los problemas que afligen a la sociedad boliviana, entre ellos está la donación de alimentos y ante la cual se ha abierto espacios en la sociedad civil buscando una salida alternativa ante las nefastas consecuencias del problema. Entre ellos se cuenta la Plataforma Alimentaria, constituida por ONG's que están realizando estudios y acciones sobre el tema. Un último trabajo del investigador Julio Prudencio para la Plataforma Alimentaria nos invita a retomar este problema.

La donación alimentaria a nivel internacional está guiada por diversos objetivos, entre los que se cuentan paliar los efectos de los desastres naturales, impulsar proyectos de desarrollo, proveer soportes alimentarios a grupos humanos subalimentados, etc. (Cathie, 1962).

Una lectura entre líneas de esta problemática sería que la ayuda alimentaria constituye un medio de desarrollar los mercados con patrones de consumo ajenos, de contribuir a la implantación de los complejos agroalimentarios en base a la materia prima importada, de influir sobre las decisiones políticas y económicas de los gobiernos necesitados y de promover la política internacional y otros. (Prudencio, 1985).

La donación alimentaria en Bolivia data desde mediados de la década del 50, y proviene básicamente de cuatro fuentes. De los Estados Uni-

dos de Norteamérica a través de la Ley Pública 480 (PL 480), que es la más significativa en volumen y valor, del Programa Mundial de Alimentos (PMA) de las Naciones Unidas, de la Comunidad Económica Europea (CEE) y por último, de otras fuentes menores como los gobiernos de España, Argentina, Canadá o algunas instituciones como la Cruz Roja Internacional. Su evolución en volúmenes no ha tenido un comportamiento estable por la influencia de factores políticos, económicos y desastres naturales, no obstante, se nota un aumento creciente en sus volúmenes y su incidencia en la sociedad boliviana.

Desde 1954, tomando datos de Sonia Arellano, se ha recibido en Bolivia 1.400.301 toneladas de alimentos y solo durante el año 1988 se recibió 256.319 toneladas a título de alimentos complementarios que se distribuyeron por trabajo o apoyo a programas de nutrición.

Esta actividad ha creado una multiplicidad de agencias distribuidoras que crean una burocracia para garantizar la continuidad de las donaciones. La canalización de los alimentos hasta hace muy poco tiempo estaba casi en su totalidad en manos de grupos religiosos, de esta manera, solo Caritas, institución católica privada norteamericana, canalizó en Bolivia el 84% del total de los alimentos donados. Actualmente se nota una transferencia de estas funciones a depen-

dencias estatales que los reemplazó cambio de trabajo a los relocalizados que dejó la ayuda del D.S. 21060 en 1985.

La distribución se realiza principalmente a través de organizaciones en Clubes de creadores para el efecto, con tarjetas que impiden el control organizativo autónomo de las señoras. Últimos datos del matutino Presencia dan cuenta de la existencia de 3552 organizaciones femeninas, receptoras de alimentos, cada una de ellas con 50 socias promedio, lo que significa que serían 172.600 receptoras directas de las donaciones con un total de 1.293.507 receptoras indirectas (familiares). Cifras alarmantemente representativas del total de la población boliviana.

Así vemos que son muchas las mujeres, ante la miseria, hambre, instrumentos de implantación de políticas que atan a la soberanía de nuestros pueblos en beneficio de transnacionales preocupadas por la ubicación de sus explotaciones.

\* Arellano, Sonia  
La Dependencia Alimentaria en Bolivia  
revisión Histórica  
Cidem, 1989

Nilse Bejarano, Investigador  
CIDEM

## India y sus sombríos pronósticos

Por Rajiv Tiwari

Enfrentada a sombríos pronósticos de ruina inminente, India está en un punto de viraje en su historia de planificación económica centralizada.

Después de una accidentada trayectoria por los caminos socialistas, muchos indios dicen que perdieron la ocasión de la prosperidad y que, en lugar de ella, "cayeron en bancarota".

India fue incluida este mes en el grupo de los países endeudados del mundo e internamente enfrenta una aguda crisis económica.

En enero se logró conjurar un grave déficit de la balanza de pagos mediante un crédito de emergencia de 1.800 millones de dólares que otorgó a Nueva Delhi el Fondo Monetario Internacional (FMI).

Entonces, el gobierno tenía apenas las divisas suficientes - 1.600 millones de dólares - para cubrir las importaciones de un mes.

Las autoridades del Ministerio de Finanzas aplicaron una fuerte dosis de reducciones de importaciones para sacar al país de la quebra, en un momento en que los donantes internacionales y bilaterales rechazaban los urgentes

### llamados de auxilio.

Las nuevas regulaciones, agregadas a la gran existencia de restricciones, fueron recibidas con desaliento por importantes sectores de la población.

Atados por una lista creciente de entorpecimientos burocráticos, empresarios y economistas piden "libertad".

El influente periódico "Seminario" observó que "por primera vez parece haber un consenso creciente de que la economía india necesita una reestructuración".

Según analistas locales, 40 años después de adoptar una "economía mixta", India tiene una deuda externa total de más de 40 mil millones de dólares, sin obtener ninguno de los beneficios de los sistemas socialista o capitalista.

Los expertos estiman que el gobierno indio es, simplemente, anual de 50 mil millones de dólares en una actividad para la que bastaría la quinta parte de esa suma.

India optó por el control del crecimiento económico para asegurar que los recursos escasos no fuesen despilarrados y sólo gastó en medidas para promover la equi-

dad social y para reducir la demanda.

Nació de este modo el mastodontico burocrático que traga los recursos del gobierno y opina los directores.

Hay 17 millones de indios pleoados en el Estado y sus proyectos de plantas eléctricas, de fertilizantes y de carreteras, se ven demorados por costos excesivos.

"Nadie sostiene siquiera el actual sistema financiero. No son atrás países que están haciendo detrás de nosotros 30 años", comentó el Seminario.

El primer ministro en la semana que "las regulaciones económicas indias son excesivamente aplastan la iniciativa empresarial y causan retrasos, lo que compra a la ineficiencia, la corrupción y el vejamen".

Mover los papeles a través del laberinto gubernamental sólo por virtud en una industria floreciente con un ejército de gestores que comen que alimentan corrupción.

(Nueva Delhi / Inter Press Service)

Maria Romero de Campero  
Ossio Amattler - Mario Maldonado Viscarra

La Paz, Bolivia, domingo 14 de abril de 1991

## Una ley electoral legal?

El presidente del Senado, Gonzalo Valda, ha anunciado que tendremos una nueva Ley Electoral que esta tendrá plena validez, y que será aprobada por la mayoría parlamentaria. La oposición "obstruye el acuerdo del 5 de febrero, suscrito entre los partidos que tienen representación parlamentaria."

Después de esa promesa, continúa en la búsqueda de la suerte de los anunciados cambios constitucionales para asegurar la limpieza de las elecciones municipales del 1º de diciembre considerando las graves irregularidades que se dieron en ocasión de los últimos comicios municipales, con una Corte Nacional Electoral cuya función ha sido muy cuestionada.

Justamente esas anomalías las que deberían ser los partidos, que habrían logrado la aprobación, se comprometieron ante la Iglesia Católica el 25 de julio de 1989, a impulsar reformas constitucionales y modificar el sistema electoral como la única manera de preservar la independencia de las cortes electorales y asegurar la participación de las minorías políticas.

El cumplimiento de ese compromiso se trata de aclarar de entidades cívicas, laborales y religiosas, que presionó a los líderes de los partidos a suscribir un segundo acuerdo, el 5 de febrero, que ha quedado en suspenso.

La Corte Electoral, de tan negativo recuerdo, que su mandato a comienzos de año y su desempeño no es ilegal -porque la ley electoral debe seguir en sus funciones hasta el 2000-, es completamente irregular por ser provisional. No hay que olvidar que en la reforma en que los partidos lograron el acuerdo en elegir a personas cuya probidad

garantice una Corte imparcial.

Lo que no puede ocurrir es que los próximos comicios municipales sigan en el molde de las anteriores elecciones, con todas las suscripciones respecto a la equidad, honestidad y responsabilidad que pesa sobre los actuales vocales. Si no se recupera el espíritu del 5 de febrero, los próximos comicios terminarán regidos por funcionarios cuya gestión ha fenecido y que no gozan de confianza.

Esta situación no conviene a nadie. Al gobierno, porque dejaría la imagen de que no quiere proceder a las reformas de la Ley Electoral ni al cambio de nuevos vocales y, más bien, busca asegurar resultados favorables a los partidos gobernantes. A la oposición, porque en esas condiciones lleva todas las de perder.

Valdría la pena recordar que en los pasados comicios municipales, la abstención llegó al 30 por ciento. Imaginemos, tan sólo por un momento, lo que podría ocurrir si las reglas del juego no son transparentes.

La promesa de que hasta agosto será aprobada la "moderna" ley electoral, no es convincente, porque el actual panorama no deja margen para abrigar la esperanza de que el tema será abordado con prioridad al de la descentralización administrativa, que también figura en el próximo Congreso Extraordinario convocado para mediados de mayo.

El gobierno no puede ignorar la opinión del resto de los partidos. Su obligación ahora está en hacer que éstos retornen a la mesa de negociaciones y que esa ley sea aprobada por mayoría absoluta, cuando se reúna nuevamente el parlamento.

## Ante el incumplimiento de horario y compromisos

Por Huáscar Cajías K.

Hay entre nosotros situaciones tan persistentes que tienen que tornarse en tema permanente de preocupación, de comentarios, y, casi siempre, también de censuras -aunque éstas no suelen conseguir que la situación sea enmendada ni en lo mínimo.

Uno de tales temas, siempre recurrente, es el de la escasa validez que se reconoce a los horarios con que se anuncian el comienzo y la finalización de algunas actividades; como variedades sobre el mismo tema se hallan la volatilidad del tiempo señalado para los compromisos y el corriente incumplimiento de citas.

En todos estos casos, lo que suele demostrarse es el casi nulo valor que concedemos al tiempo, pese a que es, según por ahí se dice, el hilo con que está tejida nuestra tan pasajera vida. No hay por qué preocuparse de minutos más o menos. Tampoco si no se trata de minutos sino de días, de meses o de años. Total, la novia muerta nos estará esperando siempre con dulce resignación.

El asunto puede tener apariencias de secundario, de poco importante. Pero no lo es. No se trata simplemente de los malos humores que acumula, con toda razón, quien es perjudicado por el incumplimiento. De por medio, se hallan involucrados principios que no son de poca monta.

Tratemos, por ejemplo, el caso de los horarios de aviones, trenes u omnibuses: bien sabemos lo peligroso que es el que adquiramos compromisos delicados basándonos en la infantil creencia de que aquellos se han de cumplir. Es mejor que no nos comprometamos, por ejemplo, a que estaremos a las diez de un día determinado a firmar un contrato imaplazable en Cochabamba o que vamos a casarnos allí a tal hora, si vivimos en La Paz y tenemos que tomar el avión el mismo día, a las siete de la mañana. Total, podemos suponer, el vuelo dura media hora, el tiempo es magnífico y no se presume una de aquellas ocupaciones del aeropuerto que por motivos revolucionarios se establecen en otros tiempos: tales jugarretas parecen hoy pasadas de moda. Pero no suponga usted que cuenta con tiempo suficiente e inclusive con algunos ahorros para casos de emergencia. Ni lo suponga ni jure nada con Dios en tales suposiciones pues sólo Dios sabe lo que puede ocurrir, sin que se pueda echar la culpa a nadie pues no es cuestión de malas costumbres

personales sino de viejos hábitos popularizados y practicados. Paciencia si perdemos un buen negocio, si quedamos arruinados o si tenemos que salir a la carrera, perseguidos por los indignados parientes de la novia, poco dispuestos a aceptar explicaciones que tiene toda la apariencia de estupidesces.

Que son estúpidas, lo son; pero reales.

Algún inocente preguntará por qué, entonces, se exhiben los horarios: obviamente para indicar a qué hora. No van a partir o llegar los aviones, trenes u omnibuses.

Hay otro rasgo que muestra nuestra poca consideración por Su Majestad, el tiempo: lo que sucede con nuestros relojes públicos, supuestamente confiables y destinados a darnos la hora auténtica, ni un segundo más ni un segundo menos. Es maravillosa la alegría con que cada reloj marcha por su propia cuenta, libre de las odiosas presiones del imperialismo solar. Y nos referimos hasta a los relojes exhibidos en las relojerías, donde la exactitud debería ser extrema aunque sólo fuera por motivos de propaganda. Y olvidémonos de los relojes que brillan en los edificios públicos para indicar la hora oficial: ya sabemos el descrédito que hoy por hoy rodea a todo lo oficial, sobre todo si quiere meterse a regular la hora privada.

Problemas. Alentados por la ocasión brindada por cualquier jolgorio inesperado, huelga de hambre, manifestación o cualquier otra causa que interrumpa el tráfico, pongámonos a recorrer el centro de nuestra ciudad, regulando nuestro personal relojito según las indicaciones de los relojes públicos de alta precisión. En una hora, habremos hecho tantos cambios que el relojito quedará arruinado por exceso de manipuleo. Uno de los relojes indicará las diez; el siguiente restará cinco minutos; uno más que reciba nuestra mirada y veremos las diez y cinco; otros, en el mismo lugar o separados entre sí por unos cuantos metros, mostrarán un sano espíritu de transacción y diálogo y oscilarán entre esas horas extremas. Pero, ojo, que nunca podremos estar seguros de que esos extremos son los máximos alcanzables. Puede ser que todos los relojes consultados fallen en media hora.

Ni para qué hablar ahora de recepciones, actos públicos, matrimonios, etc. Si un acto, según

la invitación acostumbrada, se iniciara a las diez y media, agradeceríamos al cielo si comienza a las once. En vista de este retraso consuetudinario, sugerir al secretario de una institución que tomara el camino correcto y anunciara que el acto comenzará a las once, ya que el público estaba presente más o menos a esa hora. Me miró como a un marciano acabado de inmigrar a Bolivia y me dijo:

- Eso es imposible. Si señalo como hora de inicio a las once, la gente sólo comenzará a llegar a las once y media.

O sea, que no hay remedio: es inevitable que haya por lo menos media hora de distancia entre lo que decimos que vamos a hacer y lo que realmente hacemos.

Quizá sea por eso que la gente no protesta sino cuando la espera excede la media hora y la impaciencia comienza a arañarnos la piel.

Llegamos al extremo de que la gente hasta se enterra y se muere más allá del plazo señalado. No creo que ni San Pedro sepa a qué hora llegará al cielo, las almas de los bolivianos muertos el día anterior.

¿Algó inevitable y sin importancia? No hay necesidad de que consultemos a los perjudicados o a los extranjeros que creen en que cumpliremos con precisión nuestros compromisos. Es suficiente con que vayamos a buscar opiniones en el oscurantismo medieval -oscurantismo cuando los que miran tienen anteojos oscuros- y advertiremos que entonces el cumplimiento, el respeto a estos compromisos, sea una muestra de una virtud y nada menos que de amor a la verdad. Decían que el cumplimiento es parte de la virtud de la veracidad. O sea, que el que no cumple es un mentiroso.

Vale la pena repetir en éstos civilizados tiempos, cuando un infalible reloj de cuarzo suele ser tan barato que hasta es descartable. Claro que por lo menos sirve para indicarnos que llegó la hora en que teníamos que cumplir un compromiso. Así nos damos el gusto de atrasarnos conscientemente la tradicional media hora señalada por la costumbre nacional.

Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, fue embajador de Bolivia ante la Santa Sede.

## Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Lucas 24. 35-48

Los textos litúrgicos insisten en proponernos los puntos claves de la enseñanza cristiana. Los que en sus breves encuentros con los discípulos les propuso Jesús después de su resurrección. Y los que, en síntesis, lo repitieron los Apóstoles en su predicación.

1.- Más pruebas de la resurrección: Es la verdad que Jesús quiso dejar bien establecida, por ser garantía de las demás verdades por él enseñadas. Lo proclama Pedro reiteradamente (Primera lectura, Hechos, 3, 12-15, 17-19). Y el mismo evangelista Lucas intentará convencerles de que las apariciones de Jesús no era fantasía; que no es un fantasma el que les habla y se les aparece; les incita a tocar su cuerpo, a mirar sus manos y sus pies y se invita a comer con ellos. Siempre será cuestión de fe y de donación gratuita de Dios nuestra creencia en la resurrección; pero estos preámbulos al acto de fe y el testimonio de quienes fueron testigos es irrefutable. A ellos les manda el Señor: "Ustedes son testigos de todo esto". Dar testimonio de la resurrección es un reto para todo creyente. Los apóstoles lo daban con mucha fortaleza, ante todo un mundo adverso a su filosofía y ante la oposición de sabios y poderosos.



## Cartas a: PRESENCIA

### Dar la voz de alerta

Señora directora:

La presente tiene por objeto hacer algunos comentarios acerca del editorial del periódico de su dirección que con el título de "Palabras demás" que se publicó el viernes próximo pasado.

Crítica el editorial lo que denomina "arremetida verbal" del jefe de mi partido Gonzalo Sánchez de Lozada, contra el gobierno, al que en un discurso pronunciado en la celebración de la Revolución del 9 de Abril, calificó de ilegítimo y antidemocrático y de incumplir los acuerdos pactados a un grado tal que se ha convertido en un interlocutor no válido.

Ninguna de esas afirmaciones es falsa. Usted sabe, tan bien como el resto de los bolivianos, que la ilegitimidad del gobierno del Lic. Jaime Paz Zamora proviene, no del hecho de haber salido tercero en los comicios generales, sino en que su elección en el Congreso fue posible únicamente mediante una grosera manipulación de la representación parlamentaria en las Cortes Electorales, que en su momento recibió las más encendidas críticas de una opinión pública indignada por el manejo de sus votos.

El MNR, como muchos de los

bolivianos, aceptó el censurable hecho en el entendido de que era el último de los atropellos de esa magnitud contra la democracia boliviana y confiando en la buena fe de los jefes del MIR y la ADN que poco antes, en junio de 1989, habían contraído un compromiso solemne ante la Iglesia Católica y el pueblo de Bolivia para introducir reformas de fondo a la Ley electoral que evitaran la repetición de acciones semejantes.

Como es de su conocimiento, ese compromiso jamás se cumplió y tampoco el acuerdo de 5 de febrero último, tan solemne como el anterior. La pregunta, señora directora es cuan válido es el interlocutor que incumple tan flagrantemente su palabra empeñada.

En relación al carácter antidemocrático del gobierno existen pruebas tan contundentes como el desdibujamiento anticonstitucional de uno de los tres poderes del Estado que son la base misma de la democracia. Ese, señora directora, es, sin exageración verbal alguna, un verdadero golpe de estado contra el Poder Judicial propinado esta vez, no por tanques, sino por los partidos que dominan los poderes Ejecutivo y Legislativo. El rosario de atentados a la Constitución, las leyes y los reglamentos de debates

de las cámaras legislativas, no sólo en este caso, sino en muchos otros, es casi interminable como lo ha anotado oportunamente la prensa nacional.

El editorial afirma que "la posición política tiene que ser constructiva, volcarse hacia el bien común y buscar que el adversario encuentre sus rumbos". Al respecto quiero recordarle que no sólo el MNR, sino todos los partidos de la oposición, los comités cívicos, la empresa privada, la Central Obrera Boliviana, la Federación de Trabajadores de la Prensa, los Colegios de Abogados, la Iglesia Católica, el conjunto y por separado, han reclamado ese cambio de rumbo que su periódico pide, pero sin éxito alguno. De modo que cabe preguntarse también hasta dónde vamos a llegar con esta situación en la que el pueblo clama y el gobierno no escucha.

Todos estamos concientes de la gravedad de la crisis, pero alguien tiene que tener el valor civil de dar la voz de alerta y señalar el peligro en que nos encontramos. Eso fue lo que hizo el jefe del MNR.

Reciba Ud. un cordial saludo.  
Juan Carlos Durán Saucedo  
Secretario Ejecutivo del MNR.

## Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

## ¿Quo Vadis Goni?

Gonzalo Sánchez de Lozada es, desde una de las figuras más importantes de la política boliviana en los últimos años. Su intachable trayectoria democrática (iniciada en el parlamento y en la historia partidaria de los años sesenta) y su fulgurante desempeño a través de su gestión como jefe de Planeamiento del presidente Paz Estenssoro, como el surgimiento de un nuevo modelo, un aire fresco, ni el viejo esquema de los partidos criollos, llenos de prejuicios, solemnidad y mala agresividad.

Sánchez de Lozada comenzó a ser conocido como tarjeta de presentación ante el electorado, por su manejo hándicap personal, el uso del castellano y su lenguaje, como un rasgo que al final se convirtió en un apelo al humor, algo tan común a nuestros políticos, y lo que es más importante, es lo que en lenguaje directo, sencillo y claro, con el uso de la verdad, le permitió el duro trance de la "reintegración" y se negó a aceptar salariales, aún en el momento de gobierno netamente constitucional. Almiró varias veces (con razón) que no le faltaba la demagogia a pesar del "no" que pronunció para decir NO cuantas veces quisiera. Estos rasgos lo llevaron a ser el jefe del MNR en mayo de 1989.

El 27 de mayo de ese año la Corte Electoral hizo un llamado a la ciudadanía (algunos dicen que se posó en el candidato) y comenzó a hacer el llamado a la ciudadanía. El humor se volvió a hacer el gobierno, hacer el llamado a la ciudadanía y se terminó en pesadilla el 6 de agosto cuando el presidente y el general se comprometieron con sólo oír su palabra el jefe del MNR se comprometió a cada vez que se apellidara de ambos. Los

adjetivos, que sólo usaba para sus chistes, se han convertido en el lenguaje común de sus discursos. La mesura ha sido sustituida por un tono apocalíptico y sin concesiones. La pasión traiciona a la razón, y si el barco de la nación vive la tormenta, él y su partido parecen empeñarse en derribar a hachazos el palo mayor.

Este no es, en definitiva, el sereno y cerebral co-gestor del 21060, ni el excepcional diputado, ni el mesurado presidente del Senado, ni menos el ministro de Planeamiento que administró con mano firme la política económica del Dr. Paz Estenssoro. Hay un cierto tono de rabia amarga en sus palabras, una suerte de voluntaria pérdida de perspectiva a la que contribuyen con gran entusiasmo sus más estrechos colaboradores.

A nadie le cabe la menor duda de que vivimos una etapa muy grave, a la que nos ha conducido una errática política gubernamental, sectaria e irracional. Todos somos perfectamente conscientes de que el ejecutivo y la mayoría oficialista nos han precipitado una crisis institucional que puede tener graves consecuencias. Nos damos cuenta de que la bipartidaria que gobierna no ha honrado su palabra en la integridad del documento firmado en 1989 en la Nunciatura, y que el Acuerdo del 5 de febrero corre serios riesgos. Tampoco se nos escapa que la estabilidad no apunta al crecimiento. Son hechos preocupantes, que ponen en riesgo innecesariamente el sistema.

Pero, ¿cre realmente Gonzalo Sánchez de Lozada que la mejor forma de ayudar es el NO por sistema? ¿Cree que entabando instrumentos legales que apoyan, el modelo neoliberal que sustenta, es crecer en credibilidad? ¿Cree que es honesto asistir como partido a una manifestación de la COB pidiendo aumentos salariales que sabe que el gobierno no puede otorgar, y que el no hubiera otorgado de ser gobierno? ¿Estima que es

adecuado cuestionar cualquier diálogo con el gobierno y aun negario, después de haberse ufano de haber realizado 105 reuniones con la COB (lo dijo el 30 de abril de 1989), la mayoría sin lograr soluciones? ¿Le parece que contribuye a consolidar el proceso con discursos incendiarios como los que pronunció en el Hotel La Paz en diciembre y en el reciente aniversario de la Revolución?

El mejor homenaje al país que le puede hacer el líder movimentista es ser fiel a sí mismo, al uso de la transparencia, la racionalidad y el equilibrio, aunque eso implique perder créditos políticos inmediatos. Un político de su nivel no puede permitirse la ligereza de dejarse tracionar por las hormonas y el malestar que le producen las actitudes ciertamente enervantes del gobierno, porque su electorado y en este caso Bolivia, esperan serenidad y coherencia de la cabeza del principal partido de oposición de la nación. El país no espera acusaciones todos los días, bromas demoleedoras y amarjura. No quiere promesas de lo que hará en 1993, sino hechos de lo que debe hacer ahora en la oposición. Para viejos esquemas le basta con el gobierno, no es necesario repetir la experiencia, áspera y exasperante, de una oposición por el desastre que ya vivió en demasía.

A lo único que contribuye la actual postura de Gonzalo Sánchez de Lozada es a la falta de fe, a que se crea realmente que en este país, en momentos de crisis, el populismo es la única salida, pues quienes ofrecen un pensamiento realista padecen del virus del encono y la miopía. Es en trances graves y críticos donde se prueba la grandeza y la talla de quienes aspiran a ser estadistas de largo alcance.

Su obligación, además, es mucho mayor, por el lugar que ocupa, porque se debe a los hechos de su pasado y al discurso que lo llevó donde está. Hoy por hoy es otro Goni, el de los idus de mayo de 1989, el de la desesperanza.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lionel Claire Cardona  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz N° 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Jefe de Redacción: Carlos Arze Castedo  
Jefe de Informaciones: Pedro Glasinovic Villafán  
Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera  
Jefe de Corresponsales: Roy Bazán Mendoza

Presidente de la CEPB

### Empresa privada no se identifica con el oficialismo ni con la oposición

La empresa privada nacional no tiene identificaciones con el oficialismo ni con la oposición. Si asume alguna actitud crítica contra el gobierno, es cuando comete un error. Se debe recordar que cuando se presentan aciertos, es la primera en respaldarlos.

La afirmación corresponde al presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, Carlos Calvo, quien fue terminante al señalar que "no busca ninguna postulación (política) y que sus actitudes críticas no buscan beneficios personales".

Insistió en que la empresa privada busca el éxito del gobierno en materia económica, no por identificación política. En ese sentido, toda crítica busca que se superen determinados errores.

Si se hace un balance de la actitud de la empresa privada respecto al gobierno, se podrá comprobar que son mayores los apoyos a la política del gobierno que las críticas, dijo al señalar, como ejemplo, la posición que asumió la Confederación respecto a la militarización de la lucha contra el narcotráfico o la determinación

gubernamental de elevar los precios de los hidrocarburos.

Respecto a algunas versiones sobre la crisis por la que atraviesa el país y un posible cambio de gobierno, afirmó: "Somos optimistas, confiamos en la madurez política de todos los bolivianos y estamos seguros de que no se piensa en ningún golpe de estado".

Añadió que es vital la distensión política para encarar con éxito el desarrollo nacional, de lo contrario se pone en riesgo todo lo logrado hasta la fecha.

Utilizando quinua, tarwi y otros productos

### PCAB proyecta elaboración de alimentos reforzados en Bolivia

El Programa de Cooperación Andina a Bolivia (PCAB) está elaborando un proyecto para la fabricación de alimentos reforzados, basados en productos típicos del país, como la quinua, tarwi y otros, que siendo de consumo tradicional tienen un alto nivel nutritivo.

Benjamin Grossman, funcionario internacional del PCAB, explicó que el proyecto es una respuesta al mandato de los presidentes andinos, reunidos el año pasado en La Paz, referido a elevar y garantizar el nivel nutricional de la población.

El funcionario dijo que los mecanismos que plantea el proyecto, están basados en la utilización del dinero que genera la monetización de alimentos donados a Bolivia. "Nuestro país, añadió, es uno de los que más donaciones de alimentos recibe desde Estados Unidos, Canadá y Europa, siendo ad-

ministrados por diversos programas".

Un porcentaje de los alimentos, fijado por cada programa, es vendido y el dinero utilizado principalmente en construcción de infraestructura, para dotar de agua potable a las poblaciones.

La propuesta del PCAB es aumentar dicho porcentaje y con ese dinero administrar el programa de alimentos reforzados.

**BENEFICIOS**  
Los beneficios principales serían dos. El primero dirigido a nutrir a la población, especialmente a niños y mujeres. Por ejemplo, a través de la sustitución del desayuno escolar que actualmente se sirve, con alimentos variados en forma de cereales, desayunos instantáneos, etc.

El segundo sería para los campesinos, que podrían incrementar su producción y asegurar la

venta de esos productos, de existir la demanda que se piensa crear con el programa.

**LECHE**  
El programa se complementaría con otro que el PCAB intenta promocionar y que está relacionado con la leche. Grossman indicó que, actualmente, sólo se usa el 35% de la capacidad instalada para procesar la leche de vaca en Bolivia, existiendo por tanto infraestructura que podría utilizarse para fabricar "extensores de leche" o alimentos combinados de leche y productos agrícolas tradicionales.

La propuesta de ese proyecto se hará en mayo próximo a nivel andino, en una reunión que se realizará en Bogotá. De cualquier forma, Grossman dijo que Bolivia se beneficiaría mucho más, debido al alto nivel de desnutrición que sufren sus pobladores.

# La CEE compra 55% de nuestra producción minera

El mayor comprador de la producción minero-metalúrgica de Bolivia es la Comunidad Económica Europea. Las ventas a los países de la CEE en 1990, tuvieron un valor de 226,91 millones de dólares. El total superó los 400 millones.

El informe corresponde a la Dirección General de Planificación del Ministerio de Minería, que muestra que el valor de las

exportaciones minero-metalúrgicas del año pasado representa casi el doble de lo que fue en 1985.

Asimismo, se desprende que el país al que más vendemos esta producción es Inglaterra. El comercio exterior con ese país llega a 109,49 millones de dólares. En importancia le sigue Bélgica, con 68 millones. En tercer lugar está Chile, al que se vendió 66,06 millones de

dólares. En cuarto lugar EE.UU., con 65,02 millones de dólares, orden descendente están Francia, con 21 y 18 millones, respectivamente; ambos superiores al comercio que tenemos con el Grupo Andino en su conjunto (3,16 millones).

El siguiente cuadro muestra el destino de las exportaciones metalúrgicas bolivianas:

Ministro de Finanzas:

### Mejorarán los trámites en la Aduana nacional

En la Aduana, los pasos necesarios para exportar e importar no sólo son muchos, sino que tampoco guardan uniformidad. El Ministerio de Finanzas está sugiriendo modificaciones tendientes a superar todos esos problemas.

El Ministro de Finanzas, David Blanco, informó que el diagnóstico, establecido duplicidad de pasos y otros problemas.

Los funcionarios que acompañaron al Ministro en este informe, al explicar algunos de los problemas detectados, manifestaron que, por ejemplo, en la Aduana Distrital de La Paz se necesitan 17 pasos para efectuar importaciones o exportaciones en tanto que en la Aduana del aeropuerto de El Alto son necesarios 12 pasos para importaciones y 7 para exportaciones.

Esperamos, añadieron los funcionarios, reducir y uniformar los requerimientos en todos los puestos aduaneros. Se estima que podría fijar en 10 los pasos para importaciones y en 5 para las exportaciones.

Para concretar estas modificaciones, será necesario coordinar el recorrido de los trámites, el control interno, la identificación de responsables y la actitud de los usuarios.

**ECA**  
APARICIO ASOCIADOS Ltda.  
Miembros de CPA Associates, Inc.

Para una importante empresa comercial que representa a una línea de productos de prestigio mundial en el ramo automotriz, se requiere:

#### PROFESIONAL VENDEDOR

Esta es una excelente oportunidad para un administrador de Empresas que demuestre sus aptitudes de mercadeo y ventas, apoyando la labor de la empresa en la línea de llantas, en base a las siguientes características:

- Organización de ventas de llantas al por mayor.
  - Manejo de relaciones institucionales, empresariales y gremiales.
  - Contactos directos con el proveedor del exterior.
  - Evaluación del mercado nacional.
- Serán considerados los siguientes atributos:**
- Ser Administrador de Empresas con mención en Mercado
  - Tener experiencia en ventas.
  - Tener una edad comprendida entre 25 y 30 años.
  - Saber inglés.
  - Tener capacidad para trabajar con autonomía.
  - Tener habilidad para establecer relaciones comerciales.

El candidato elegido, tendrá la posibilidad de entrenamiento en el extranjero.

Las personas que se adecúan a lo descrito pueden entregar sus antecedentes profesionales en la secretaría de nuestra oficina, hasta el 18 de abril de 1991, en un sobre cerrado y rotulado:

REFERENCIA 120

ESTUDIO DE CONSULTORIA EN ADMINISTRACION Y...

Becarios de USAID

### Grandes empresas de EE. UU. fueron antes pequeña industria

Las grandes empresas de los Estados Unidos comenzaron siendo pequeñas industrias y talleres artesanales. Crecieron porque supieron aprovechar la experiencia de trabajo, sistematizándolo y administrándose como "verdaderas empresas", sin dejar nada fuera de control.

Tal la vivencia recogida por uno de los tres pequeños industriales de La Paz, entre un total de 22 de todo el país, becado por USAID a los Estados Unidos por el lapso de seis meses.

La oportunidad sirvió para que, además de pasar seminarios sobre

temas como mercadotecnia, promoción, organización, administración, etc., visiten empresas en Seattle y Missouri.

"Salvando las diferencias que existen en un país altamente industrializado y el nuestro, dijo María Cárcamo de Wang, lo que queda claro luego de la experiencia, es la responsabilidad que tiene cada empresario para ofrecer el mejor producto al mejor precio".

Por supuesto que las barreras para lograr esto, además de la facilidad de contar con mano de obra barata y

materias primas a disposición, está en la organización gremial, dijo la empresaria.

En tal sentido, se piensa fortalecer a las asociaciones y a la federación nacional que agrupa al sector, traspasando en primera instancia todo el conocimiento logrado en los Estados Unidos.

La visita, propiciada por USAID, forma parte de un programa andino de cooperación al sector de la pequeña industria y artesanía, que en una primera etapa abarca a Bolivia, Perú, Colombia y Ecuador.



### BANCO DE COCHABAMBA S.A. BOLIVIA

#### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA ACCIONISTAS

El Directorio del Banco de Cochabamba S.A. de conformidad con los artículos 20, 30, 40, 41 y 42 de los Estatutos convoca a JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS para el día 27 de abril de 1991 a horas 10:30 a.m. en el domicilio legal del Banco, calle Natali Aguirre 0498 esquina Calama de la ciudad de Cochabamba, con el siguiente orden del día:

- 1.- Lectura de la Convocatoria.
- 2.- Aumento de Capital Autorizado.
- 3.- Emisión de Nuevas Acciones.
- 4.- Modificación del Artículo 10 de los Estatutos.

Se recuerda a los señores accionistas, que de conformidad con lo estipulado en el artículo 10 de los Estatutos del Banco, el Registro de Accionistas quedará suspendido desde el 18 de abril de 1991 hasta el día de la última publicación, hasta el día posterior a la realización de la Junta.

La calificación de poderes y representación se efectuará en la secretaría del directorio del Banco antes de la fijada para la realización de la Junta.

COCHABAMBA, 14 DE ABRIL DE 1991.

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

### LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL C3D/YFPB-008/90 "SERVICIOS DE PERFORACION Y TERMINACION DE POZOS PETROLEROS"

República de Bolivia  
Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos  
Y.P.F.B.

Préstamos BID/709/SF-BO, 120/IC-BO, 432/OC-BO, 816/SF-BO, 542/OC-BO y 568/OC-BO.

#### PRECALIFICACION DE FIRMAS

C3D, por instrucciones de Y.P.F.B. comunica

#### LOS NUEVOS PLAZOS DE PRESENTACION Y APERTURA DE PROPUESTAS

Plazo de presentación de propuestas:  
15 de mayo de 1991 a horas 11:30

Acto de apertura de propuestas  
15 de mayo de 1991 a horas 15:00

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945  
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

CAISSE DES DÉPÔTS DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

### LICITACION PUBLICA N° C3D/064/91

C3D, a nombre y por cuenta del

#### Comité Ejecutor del Puente Estrecho Santa Rosa CORDECH -CORDECRU

Invita públicamente a las empresas consultoras interesadas en presentar sus propuestas para la

#### SUPERVISION DE LA CONSTRUCCION DEL PUENTE EN EL ESTRECHO SANTA ROSA

Plazo de presentación de propuestas  
9 de mayo de 1991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de propuestas  
9 de mayo de 1991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse a partir del 16 de abril de 1991

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, también podrán hacerse vía telex o fax

Valor del pliego Bs 250.--

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945  
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

C3D

C3D

### Presidente anuncia iniciativas para enfrentar corrupción

**TARJIA. 13 (PRESENCIA)** - Fernando Valdivia, Enviado Especial, El Presidente de la República, Jaime Paz Zamora, anunció para la próxima semana la creación de una iniciativa concreta para enfrentar la corrupción. El jefe de Estado, en una declaración dada a los periodistas, reconoció la existencia de la corrupción en el país y afirmó que los bolivianos debemos tener un frente común. Valdivia no precisó cuáles serán los pasos de su iniciativa, pero afirmó que todos los bolivianos debemos aceptar y hacer un esfuerzo conjunto para resolver el problema. "El problema está en el Estado y no más fuera del Estado", declaró.

La declaración la formuló durante un intervalo que abrió en un programa de actividades que se celebró en la ciudad de Tarija, a propósito de la celebración de la semana departamental.

El tema de la corrupción originó varias denuncias en el país, tanto por parte de los empresarios como del Movimiento Revolucionario Nacionalista. Revolucionarios de prensa en Estados Unidos, a raíz de un supuesto plan de corrupción y protección al narcotráfico, provocaron la renuncia del ministro del Interior, Germán Capobianco, y de los comandantes de la Policía Nacional y la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico.

El jefe de Estado afirmó que "lo que se puede hacer, es que se termine el abuso de usar la corrupción como una bandera política, contra los partidos del Movimiento Patriótico". Ese hecho es

un abuso demagógico y el que lo hace es un demagogo".

Reconoció que la corrupción es un problema que abarca a toda la sociedad boliviana y hoy en día se expresa libremente, porque vivimos en un Estado democrático. "Si no estuviéramos en democracia -añadió-, ni yo pudiera hablar del problema, ni ustedes harían referencia al tema".

Dijo más adelante que la solución del problema debe ser tarea de todos; exhortó a la población a unirse en torno a los principios del gobierno, para "encarar el mal con decisión y todos unidos en un esfuerzo conjunto".

Reiteró: "Entonces el fenómeno de la corrupción se encuentra en toda la sociedad y tenemos que actuar en conjunto; por ello, yo pienso tomar algunas iniciativas en el curso de la semana próxima".

Los periodistas preguntaron sobre la lucha contra el narcotráfico y el desarrollo alternativo. Respondió que los resultados de las acciones en materia de coca por desarrollo "están más victoriosas que nunca" y que en el año y medio de su gobierno, se ha logrado que la comunidad internacional haga suya la tesis boliviana para canalizar la ayuda internacional.

El jefe de Estado informó que en el curso de la semana, el gobierno de los Estados Unidos desembolsará la primera partida de recursos financieros, de los 66 millones de dólares que prometió para la gestión fiscal 1990-1991, previa la firma del Instrumento binacional.

Paralelamente, el comisionado de la Comunidad Económica Europea, Abel Matutes, llega al país la próxima semana, para definir la

cooperación que canalizará esa institución multinacional a proyectos de desarrollo alternativo.

"Los bolivianos deberíamos aplaudir el hecho de que a un año y medio de haberse lanzado la tesis, los países desarrollados hicieron suyo el planteamiento. Esa es una gran victoria nacional y no debemos quedarnos en medio camino", concluyó.

Jefe del MBL:

### Sería una "estupidez y un crimen" que AP apruebe Ley Electoral sin consenso

El anuncio de dirigentes oficialistas, en sentido de que el Acuerdo Patriótico aprobará con su mayoría parlamentaria una Ley de reformas electorales, si es que no hubiera acuerdos con la oposición, fue calificado como una "estupidez y un crimen" por el jefe del Movimiento Bolivia Libre, Antonio Aranibar.

El dirigente opositor destacó la necesidad del fiel y rápido cumplimiento del acuerdo político del 5 de febrero. "Actualmente, afirmó, estamos con una Corte Nacional y cortes departamentales electorales ilegítimos". Esto, en función de que los vocales de las cortes ya han concluido su mandato. En tal sentido, la no renovación de las cortes ya constituye, en cri-

terio de Aranibar, el incumplimiento del acuerdo político por parte del oficialismo.

A estas alturas, señaló, "ya debiéramos estar con una corte renovada y una nueva Ley electoral en vigencia". Si el oficialismo pretende esperar hasta mayo para hacer una eventual reforma, añadió, estará violando lo que se tiene establecido. En ese marco, lamentó que la coalición gobernante MIR-ADN "desconozca el mandato de la sociedad y del pueblo bolivianos".

El jefe del MBL manifestó su "enorme preocupación", por la realización de las elecciones municipales previstas para el 3 de diciembre. El hecho de que

no se haya modificado la Ley electoral y las cortes, afirmó significativamente que "se está viciando el proceso".

Destacó que tal hecho responde a la intención del gobierno, de "dejar correr el tiempo para aplicar una elección municipal mañuda". Es posible, advirtió, "el MBL no está dispuesto a permitirlo".

Aseguró que el Acuerdo Patriótico está dispuesto a aprobar "su propia ley electoral", si tomar en cuenta a los partidos de oposición. Pero, agregó, está en la obligación de concertar "Ellos están conminados por un acuerdo y por moral política deben darle cumplimiento", concluyó.

### PDC convoca a discutir corrupción en Congreso Extraordinario

El Partido Demócrata Cristiano (PDC) asume toda la responsabilidad y se compromete a discutir el tema en el Congreso Extraordinario. En un comunicado público del PDC Nacional de ese partido, se afirma que los militantes demócrata "están excluidos de las decisiones de mando de la actual administración". La excepción, según es la del Vicepresidente de la República, Luis Ossio, que "es un ejemplo de austeridad".

El PDC sostiene que el PDC está marginado de las acusaciones de corrupción, ya que "nunca se han involucrados por principio ético en la corrupción democrática. Esta

es nuestra dignidad -añaden- y nuestra transparente foja de servicios al país".

Consideran que "para castigar a los corruptos de este o de anteriores gobiernos, deben aplicarse las previsiones del Código Penal, título II". Tal acción, fundamental, debe estar a cargo de las autoridades llamadas por ley para el efecto.

En ese marco, el PDC convoca a todos los partidos e instituciones, a debatir el problema de la corrupción en el Parlamento y en todas las instancias nacionales. El objetivo, explica el documento, es que "en base al diálogo y el consenso, puedan aprobarse nuevas normas legales de investigación de fortunas y el enriquecimiento ilícito, y de sanción a los corruptos".

### For rent in Cochabamba luxurious furnished country house

Beautiful eucalyptus back ground. Colorful large flower front yard. Various fruit trees. Four bedrooms. Three full bath rooms. Fifteen minutes drive from the city. Telephone 31308 - P.O. Box 3202 Cochabamba

Edif. "Litoral", piso 11, Of. N° 1  
Calle Colón N° 150  
Esq. Av. Mcal. Santa Cruz  
Tels: 371958 - 356258 - 358925

APARICIO ASOCIADOS Ltda.  
Miembros de CPA Associates, Inc.

### REQUERIMIENTO DE PERSONAL CONTADOR GENERAL

Ref. 121

Nuestro cliente líder en una actividad industrial nos ha solicitado la búsqueda de una profesional para el cargo de CONTADOR GENERAL con experiencia y práctica en sistemas computarizados cuyas responsabilidades estarán orientadas fundamentalmente a:

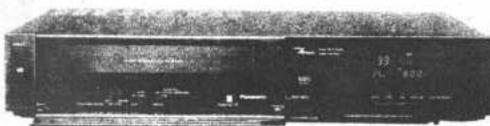
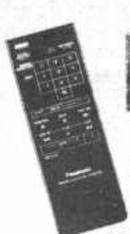
- Dirección de labores operativas del departamento a su cargo.
- Información periódica sobre la administración financiero-contable.
- Establecimiento de un sistema de registro y control computarizado contable, según el modelo diseñado para el efecto.
- Administración integrada y control sobre tesorería, almacenes, producción y comercialización.
- Implementación del sistema de Costos de Producción.
- Conocimientos impositivos.
- Presupuestos y tareas afines.

Los requerimientos y pretensiones al puesto, serán determinados en función a los antecedentes que tengan a Mcal. Santa Cruz esq. Colón, en la Secretaría de nuestra oficina, hasta el día miércoles 17 de abril de 1991 a hrs. 18:30 para su evaluación y selección respectiva.

ESTUDIO DE CONSULTORIA EN ADMINISTRACION Y AUDITORIA

# VHS Panasonic

## EL VIDEO QUE REVOLUCIONA LA IMAGEN

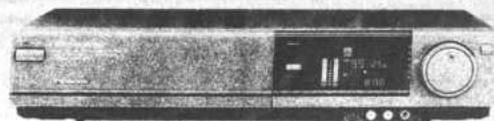


Video grabadora MULTISISTEMA con Scanner Digital de Programación.

- Sistema de VHS de 4 Super Cabezas.
- Sistema de fácil programación mediante Scanner Digital.
- Plan de programación de 4 programas en 1 mes para 10 años (Dic - 31 - 2002).
- Auto encendido y apagado.
- Auto Tracking.
- Auto Voltaje (AC110 - 240V).

- Auto expulsión del cassette.
- Multisistema compatible con NTSC M (USA, Japón, etc); PAL B&G (Continente Europeo); PALI (Reino Unido, etc); PAL D (China, etc); SECAM B&G (Medio y Cercano Este, etc) y SECAM D&K (Este de Europa).
- Cámara Lenta Súper - Fina Doble.
- Selector de grabación y reproducción compatible NTSC (SP, LP, SLP); PAL (SP, LP); SECAM (SP, LP).
- Supergrabación de un toque.
- Sistema de respaldo de temporizador de 1 hora
- Reproducción hacia atrás (modos SP/SLP)

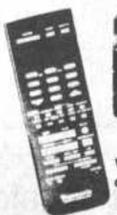
### SVHS NV-FS100PX



Video grabadora SUPER VHS de alta fidelidad con Jog & Shuttle y control de programa digital

- Sistema S-VHS • Sonido estéreo de alta fidelidad con codificador W/MTS/SAP • Búsqueda con Jog & Shuttle
- Control de programa digital • Edición de inserción con cabezal de bobinado móvil • Copia de audio
- Temporizador de 100 años con calendario de 8 programas en 1 mes • Supergrabación de un toque

- Sistema de respaldo de temporizador de 1 hora
- Cámara lenta Super-Fina Doble (modos SP/SLP)
- Reproducción hacia atrás (modos SP/SLP)
- Localización progresiva/retroceso con bloqueo de búsqueda
- Grabación con intervalos • Sistema de búsqueda de índices VHS • Búsqueda digital • Alineación de la cinta digital • Sistema de indicador de tiempo de cinta remanente • Exhibición en la pantalla • FS de 187 canales • Funciones automáticas

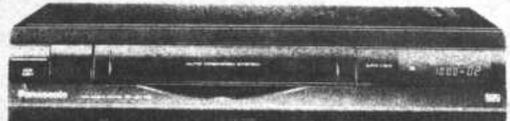


Video grabadora VHS HI-FI superestilizada y compacta con cámara lenta Super-Fina Doble

- Sistema de sonido estéreo de alta fidelidad
- Sistema MTS de transmisión estéreo/SPA
- Cámara lenta Super-Fina Doble (SP/SLP) • Imagen fija super/avance de imagen super fina (SP/SLP)
- Producción de doble velocidad (SP/SLP) • Seguro

- de localización progresiva/visión (SP/SLP)
- Exhibición de datos en pantalla • Temporizador con calendario para 8 programas en 1 mes • Alineación digital de la cinta • Controlador de lapsos de tiempo
- Interruptor de Monitor • Reproducción rápida
- Control Remoto Inalámbrico de Múltiples Funciones
- Repetición automática • Funciones automáticas de operación • Diseño ultrafino, super compacto (95 mm alto, 360mm ancho)

### VHS NV-J33PX



El Sistema de Super 4 Cabezas de Video

- Cámara lenta Súper - Fina Doble (SP/SLP) • Imagen fija super/Avance de imagen super fina (SP/SLP)
- Reproducción de doble velocidad (SP/SLP)
- Exhibición de datos en pantalla • Temporizador con calendario para 4 programas en 1 mes • Ajuste automático de canal • Sintonizador digital de cuizzo de 187 canales • Función de localización de canal
- Función de recuperación de información (Canal, fecha, hora, contador de cinta) • Tracking digital

- Contador de lapsos de tiempo • Interruptor de monitor
- Reproducción rápida • Control remoto inalámbrico de múltiples funciones • Repetición automática • Funciones automáticas de operación (Encendido/reproducción automática, rebobinado automático, expulsión de videocassette con apagado automático, expulsión automática, apagado automático de reposo)
- Voltaje automático (CA 110/120/220/240V)
- Sistema de supresión de ruido de interferencia de audio/video • Selección de señal de entrada por control remoto.

MODELOS DISEÑADOS PARA SU SELECTIVA DECISION UNO DE ELLOS ES EL QUE UD. DESEA



Av. Mariscal Santa Cruz 1328 Telfs. 374538 - 374540  
Distribuidores Autorizados : LA MARAVILLA C. Comercio N° 979 - OMNI VIDEO LASER Calle 21 (CALACOTO) Edif. San Miguel

# Mons. Julio Terrazas asume hoy Arzobispado de Santa Cruz

El pueblo cruceño agradece misión evangélica de monseñor Luis Rodríguez Pardo



**SANTA CRUZ, 13 (PRESENCIA).** - Por segunda vez en la historia de Santa Cruz, mañana ( hoy) un nuevo arzobispo asumirá la conducción de esta jurisdicción arquidiocesana, en una solemne ceremonia en la basílica menor de San Lorenzo de esta ciudad. El palio pontificio que durante 33 años permaneció en poder de monseñor Luis Rodríguez Pardo será entregado, como símbolo de mando, a monseñor Julio Terrazas Sandoval.

La ceremonia de posesión del nuevo arzobispo se realizará en el atrio de la Catedral desde las 18:30 horas, y se iniciará con una Eucaristía celebrada por todos los obispos de Bolivia y asistirán autoridades nacionales y regionales, además de otros invitados especiales.

La trasmisión de mando eclesial tiene una trascendental importancia para esta Arquidiócesis de profunda fe religiosa. Se inicia, según el presidente del Comité Pro Santa Cruz Dr. Freddy Terrazas, una nueva etapa de renovación y concluye más de tres décadas de ejemplar labor misional.

La prefectura anunció que el Presidente de la República y algunos de sus ministros llegarán aquí, en horas de la tarde, para asistir a la posesión. El comité organizador confirmó a su vez que la ceremonia será presidida por el Nuncio Apostólico.

El nuevo pastor de la Arquidiócesis retornó ayer de Roma y adelantó ser portador de bendiciones especiales del Papa Juan Pablo II, quien recordó con gratitud, dijo, la visita que hizo a Bolivia hace 3 años.

**RECONOCIMIENTO**

Entre tanto, las instituciones locales han vuelto a expresar hoy su profundo reconocimiento a la labor religiosa de monseñor Luis Rodríguez, quien durante 33 años dirigió la Iglesia en el departamento.

El arzobispo Rodríguez solicitó su cambio ante el propio Papa Juan Pablo II, cuando realizó su histórica visita. Entonces el Santo Padre pidió que continúe un tiempo y no desmaye a pesar del sacrificio que significa conducir una arquidiócesis de tal magnitud.

Hoy, a la edad de 76 años, ha dicho a PRESENCIA que se siente feliz de haber culminado una etapa importante de su vida. Emocionado habló sobre la respuesta que siempre ha encontrado en el pueblo.

# Informe oficial: Comandante de la FELCN-Oruro implicado en tráfico de precursoros

**ORURO, 13 (PRESENCIA).** - El comandante de la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico de este distrito, Tcnl. Alberto Rabaza Macuaga, se suicidó como desenlace de un caso de tráfico de precursoros para elaborar cocaína, en el cual participaba y que fue descubierto por la Aduana.

De acuerdo a los informes oficiales, dicho policía fue descubierto y detenido junto a los investigados José Vega Antequera y Julio Quiroga, cuando hacían custodia y transporte de un enorme camión cargado de precursoros en la región comorendada entre Cahuasi y Confital, en la carretera Oruro-Cochabamba.

El jefe de la policía departamental, Cnl. Alberto Saavedra, confirmó que el Tcnl. Alberto Rabaza Macuaga logró fugarse de poder de sus captores y posteriormente se autoeliminó en la casa de campo de propiedad de su hermano, en la zona de Llojeta, en La Paz.

Confirmó la participación del jefe antinarcóticos y sus acompañantes José Vega Antequera y Julio Quiroga, en la custodia y transporte de ese cargamento de precursoros, hecho que fue descubierto por la Aduana a las 02 horas del jueves pasado.

Se informó que esa carga consistía en ácido, pero no se dieron más especificaciones sobre qué tipo de material ni el destino que llevaba y menos aún la identificación de los destinatarios. En todo caso, el camión fue llevado a la ciudad de La Paz.

junto a los citados funcionarios de narcotráfico, posteriormente fueron conducidos a la ciudad de La Paz.

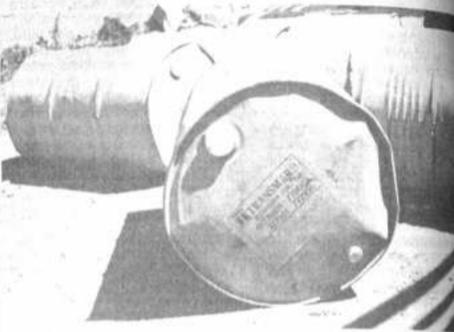
El coronel Alberto Saavedra conjeturó que su colega Rabaza habría tomado esa determinación al darse cuenta de que su fallo causado daño a la institución policial.

No descartó que gente con muchos recursos económicos, ligada al narcotráfico, hubieran cedido al jefe de la FELCN de Oruro a cometer el delito.

Por su parte, el ministro del Interior, Saavedra, durante una conferencia de prensa celebrada hoy (ayer), ratificó este informe, señalando se encuentra en proceso de investigación.

Dio cuenta que "el Tcnl. Alberto Rabaza el día de ayer viernes, más o menos a las 18:30 en la casa de campo de propiedad de su hermano en la localidad de Llojeta, en el departamento de La Paz". La muerte habría sido por ahorcamiento sobre lo que se afirmó que se realizan las necropsias correspondientes.

Alberto Rabaza fue designado comandante departamental de la FELCN, hace 80 días, habiendo desempeñado las funciones de comandante de la Policía de Orden y Seguridad. Después fue nombrado jefe del Resguardo Distrital Aduanero de febrero, para luego ser promovido a la jefatura de la FELCN en Oruro.



**Tráfico de Precursoros**  
El Tcnl. de la Policía Alberto Rabaza Macuaga, director de las Fuerzas Especiales de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN) en Oruro (a la izquierda), resultó ser el principal protagonista de la custodia y el transporte de un camión cargado con precursoros para la elaboración de cocaína. Fue descubierto in fraganti y detenido, luego de jugar y posteriormente resultó muerto, por ahorcamiento, según los informes policiales que indican que se trató de un suicidio. En la foto de la derecha se ve una parte de los materiales decomisados. (Fotos PRESENCIA)

# Organismos cívicos y laborales demandarán inconstitucionalidad de nueva ley del código minero

-Crearon Comité de Defensa de los Recursos Naturales y Soberanía.-El próximo 18 de abril se organizarán movilizaciones en tres departamentos.

Las organizaciones cívicas y laborales de los departamentos de Oruro, Potosí y Cochabamba determinaron demandar la inconstitucionalidad de la ley de actualización del código minero, y conformaron un Comité de Defensa de Recursos Naturales y Soberanía. Las resoluciones fueron aprobadas durante una reunión realizada el miércoles pasado en la ciudad de Oruro. "El próximo 18 de abril, se realizarán también movilizaciones en los tres departamentos", afirmó ayer el secretario de Derechos Humanos de la COB, José Luis Flores.

El anterior ampliado de la Central Obrera Boliviana determinó organizar la mencionada reunión, a fin de analizar los efectos emergentes de la militarización de las zonas productoras de coca y la aprobación de la ley de actualización del código minero. En dicha reunión, también estuvieron presentes organizaciones campesinas, colonizadores y productores de coca.

Las movilizaciones regionales de los trabajadores y organizaciones cívicas serán una demostración de

rechazo a esas disposiciones gubernamentales y defensa de la soberanía nacional, señaló el dirigente Flores.

Otra de las principales resoluciones de la reunión de Oruro establece que las tres regiones, con sus organismos cívicos y laborales, realizarán una acción conjunta, que estará planificada y coordinada por la COB.

Asimismo, se determinó una campaña de toma de conciencia en todo el país acerca de lo que significa la enajenación de nuestros recursos naturales. Se deberá explicar a la población lo que significa la militarización y la privatización de empresas estatales.

Con relación a la demanda de inconstitucionalidad de la ley de actualización del código minero, el dirigente indicó que se efectuarán acciones coordinadas, para representar ante la Corte Suprema de Justicia.

Finalmente, las organizaciones laborales y cívicas de los tres departamentos demandarán la adhesión de los otros distritos del país.

## Foro-Debate en la UMSA

# La militarización llegará irremediamente al Chapare

La militarización en las zonas productoras de coca, particularmente en el Chapare, "llegará tarde o temprano", para evitar que el narcotráfico opere libremente en esa región cochabambina. "No se puede declarar territorios libres para dar cabida a ese flagelo", señaló el vicepresidente de la Cámara de Diputados, Leopoldo López, durante el debate sobre "las consecuencias del ingreso de las Fuerzas Armadas en la lucha contra el narcotráfico", realizado este fin de semana en la UMSA.

El foro debate efectuado en el paraninfo universitario contó, además de la participación del nombrado diputado, con la del representante de la COB, Filemón Escobar y el secretario ejecutivo de la máxima organización campesina, Juan de la Cruz Vilca. También intervinieron el senador Jorge Landívar, de ADN, y Roger Cortez, del PS-1.

El parlamentario mirista López manifestó que, en un determinado momento, los militares llegarán al Chapare, particularmente si la zona se convierte en productora de pasta base. Recordó que la Armada y la Fuerza Aérea, desde hace tiempo, coordinan acciones contra ese mal.

Mientras tanto, el dirigente minero Escobar señaló que es peligroso que el gobierno boliviano adopte la decisión de militarizar las zonas productoras de coca, considerando que en el Perú y Colombia esa acción originó miles de muertos y la represión de muchos campesinos.

El último Encuentro Andino de Campesinos Productores de Coca, realizado en la ciudad de La Paz, así como la Central Obrera Boliviana, la Conferencia Episcopal y otras organizaciones han rechazado la militarización. Adoptaron esa medida en función del peligro que corren centenares de trabajadores campesinos.

El dirigente Juan de la Cruz Vilca condenó la "satanización" de la hoja de coca y sus consumidores. "La coca es nuestra y la cocaína es de los gringos", subrayó.

## Según dirigente de la COB

# Política salarial del gobierno fortalece el movimiento laboral

El movimiento laboral boliviano se fortalece cada vez más con la política salarial del gobierno. Las denuncias sobre corrupción gubernamental y la irresponsabilidad en la administración del Estado contribuyen a un mayor deterioro de la imagen del gobierno en la clase trabajadora, manifestó el dirigente de la COB, Carlos Camargo.

"Estos factores han contribuido a originar un creciente descontento por el trabajo de los administradores estatales", dijo al expresar su satisfacción por el repunte en el movimiento laboral. "La arbitrariedad y despótica utilización de la democracia con la aprobación de leyes por encima del Parlamento, la manipulación de los poderes del Estado, como el caso del judicial, configuran el deterioro de la gestión gubernamental", subrayó el dirigente.

En su opinión, esos hechos alientan una mayor demanda social y los diferentes sectores plantean con mayor fuerza sus reivindicaciones.

Sin embargo, los trabajadores tienen aún dificultades en la organización de ese descontento social. "Nosotros no podemos decir que llegó el momento de asegurar la verdadera unidad del movimiento sindical, pero estamos en el camino de lograr ese objetivo", dijo Camargo, en tono esperanzador.

Señaló que la decisión de algunos sectores laborales de iniciar negociaciones sectoriales con el gobierno, no significa una ruptura del movimiento sindical. "Son acciones originadas por el MIR-ADN en el movimiento sindical, para restar fuerza a la COB", advirtió.

Son determinadas posiciones políticas que intentan debilitar el movimiento laboral, manifestó al advertir que siempre existen voceros del gobierno que entienden mal el papel que deben cumplir en la actividad sindical, la cual debe tener independencia con respecto al Estado.

## Representante de la

# El futuro de la infancia depende de los gobiernos

El futuro de la infancia depende de la responsabilidad de los gobiernos, afirmó el representante de la Organización Panamericana de la Gerencia Perdomo. "En los Estados Unidos está el porvenir de los niños. Pero para lograr buenos resultados se precisa la participación de toda la sociedad", dijo. Naciones Unidas, el objetivo de la presente década es más de veinte objetivos, los fueron recogidos en el "Acción" aprobado en noviembre de 1990.

Recordó que la desnutrición es una de las principales causas de mortalidad infantil en el mundo porque da lugar a la aparición de otras enfermedades, como respiratorias y las gastrointestinales, las cuales causan 30 mil muertes al año. Perdomo manifestó que "un niño moribundo es propenso a la infección de microbios, lo cual puede provocar una enfermedad que le cause la muerte".

Según Perdomo, hay otras patologías relacionadas con la concentración urbana en los ejes centrales de las principales ciudades del país. "Los problemas, son las patologías que afectan a la población infantil. Ello demuestra el efecto de urbanización".

Recordó que a comienzos de los años ochenta -construido por los economistas como una pérdida-, los organismos de cooperación internacional pusieron a los gobiernos en desarrollo "medidas de ajuste" para permitir disminuir el crecimiento económico.

Ello significó para la población una reducción considerable de los programas de salud que realizan los gobiernos, particularmente en los países que están en vías de desarrollo. Sin embargo, las organizaciones Panamericanas y Mundial de la Salud de América Latina y el Caribe, cumplen con los postulados de la Declaración de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, tarea prioritaria para todos los gobiernos", dijo Perdomo.

CONDUCE CARLOS D. MESA GISBERT

## MARIO RUEDA PEÑA Ministro de Informaciones

La conversación más dura de la historia del programa DE CERCA. El comentario masivo de la teleaudiencia: "fue increíble". Esta noche a las 21:00.

DOMINGO 14 de ABRIL 1991



P.A.T.

ATB RED NACIONAL LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS

Occidental Bolivia BBA ATC

DE CERCA

**PRESENCIA**  
5ª pared  
"El mundo del espectáculo"  
"El cine" "La Televisión"  
TODOS LOS DOMINGOS

para alumnos de intermedio y medio

# La informalidad, un mal necesario para el gobierno



el aumento de las exportaciones, la reducida tasa de inflación y una desocupación abierta de apenas un 10,2%, numerosos bolivianos se ven obligados a autogenerar su propio empleo y sobrevivir a la crisis.

El ministro de Trabajo, Oscar Zamora Medinaceli, declaró a PRESENCIA que mientras no haya en el país inversiones y creación de nuevas fuentes de trabajo, los informales aumentarán como un mal necesario.

El crecimiento del sector, de acuerdo con estudios de organizaciones no gubernamentales, es de un 7% por año.

Zamora dijo que un total de 800.000 personas trabaja actualmente en el sector informal, de las cuales entre 250.000 y 300.000 están agrupadas en gremios, según estimaciones de su ministerio, que hablan de una Población Económicamente Activa (PEA) en todo el país, de 2,5 millones de personas.

Tomando esos datos del ministerio, el 32% de la PEA estaría involucrada en actividades informales.

Empero, estudios del Centro de Desarrollo Laboral y Agrario (CEDLA), en base a una encuesta de hogares de 1989, afirma que el PEA en capitales de departamento llega a las 943.931 personas, de las cuales 55,6% estarían involucradas en el sector informal.

"Sin los informales -dice Zamora- habría explosiones sociales y delincuencia, ellos contienen las protestas".

La informalidad, en su opinión, existió siempre, pero sólo comenzó a agudizarse con la crisis económica y con el aumento de las migraciones campesinas hacia las ciudades; "Antes las ciudades estaban despo-

bladas, ahora están llenas de informales".

Para el ministro, existen tres tipos de informales.

Los que tienen una renta mínima o un salario mínimo de 120 bolivianos, lo que les obliga a buscar nuevos ingresos para su hogar -principalmente mediante el trabajo de las esposas-, los que están ligados al comercio minorista, y los que provienen de las corrientes migratorias campo-ciudad y los desocupados que sólo sobreviven con el sector informal.

"Las minas se cerraron, las fábricas textiles, como FORNO y SAID -las más grandes- siguieron el mismo camino, por la obsolescencia de tecnología y su imposibilidad para competir con productos extranjeros", sostiene el ministro.

El grupo que tiene más posibilidades de sobrevivir, a su juicio, es el que está comprometido con el comercio minorista y tiene organizaciones como la Confederación de Gremiales, en la que están agrupadas más de 100.000 personas.

Zamora dice que el sector informal merece apoyo, por lo que el gobierno ha dictado algunas medidas destinadas a su protección.

Cita el D.S. 22555, como ejemplo, que libera de impuestos a 100.000 gremialistas. Además, el gobierno dice que piensa incorporarlos a la seguridad social y a un sistema de vivienda popular. También podrían participar los trabajadores libres.

La protección -subraya- se hace pese a las críticas, especialmente de los sectores empresariales, que consideran que los informales son agentes del contrabando y que su falta de aporte al fisco significa grandes pérdidas para el Estado. (Amanda Dávila).

## Sector informal crece a un ritmo del 7% anual en Bolivia

origenes, sus proyecciones y su papel en la economía

El sector informal crece a un ritmo del 7% en Bolivia. Los trabajadores crean sus propias fuentes de subsistencia. Las perspectivas para ellos son pesimistas. Los investigadores del CEDLA...

puede acceder al empleo del sector moderno empresarial". La situación se agudizó con las nuevas políticas económicas, que favorecieron el predominio de la economía terciaria, con comercio y servicios y un descenso de las actividades productivas formales e informales.

**LA IMPORTANCIA**  
Unidades organizadas en torno al productor directo, al ámbito familiar o la contratación de trabajadores asalariados en muy pequeña escala, forman el sector informal. Se dedican a la producción, comercio, servicios, construcción, transporte e incluso a algunas actividades financieras pequeñas.

Desde la perspectiva del empleo, el sector informal abarca al 57% de la Población Económicamente Activa (PEA) urbana, dijo Escobar.

La entrevistada agregó que el papel de los informales en la economía boliviana es "muy importante" en la reproducción de la fuerza de trabajo, acumulación de capital y la producción de bienes que son consumidos por asalariados de bajos ingresos.

En la década del setenta, aportaron al Producto Interno Bruto, porque tenían excedentes, podían reinvertir y ampliar su actividad y su capacidad de empleo.

"La crisis económica y las políticas de reajuste rompieron la vocación productiva del sector, que amplió sus actividades hacia la esfera de distribución y circulación de bienes, que no genera riqueza".

**INFORMALIDAD VERSUS ILEGALIDAD**

Para Roberto Casanovas, no se puede identificar la informalidad con legalidad, bajo el supuesto de que el sector funciona fuera de normas legales.

"Esa es la tesis del peruano Hernando de Soto en su libro 'El otro Sendero' y es, de alguna manera, la tesis de Samuel Dorja Medina (asesor económico de la presidencia de Bolivia)".

"Nosotros entendemos la informalidad de diferente manera, pensamos que el sector es parte de la estructura económica de las ciudades y que definitivamente cumple, sino con todas, con muchas de las normas establecidas".

Cita como ejemplo los tributos municipales para los informales. Según Casanovas, el impuesto municipal a las vendedoras, por el uso de espacio en las calles y en los mercados, supone un ingreso de medio millón de dólares para la Alcaldía, sólo en La Paz. (Svetlana Salvatierra de Lucía)

## La sobrevivencia de los informales

Vendedores ambulantes de baratijas, frutas, dulces, empanadas caseras, yerbas e insectos, y de diversidad de objetos pululan en las calles de la ciudad de La Paz. Son un grupo grande dentro de los informales.

La gran mayoría apenas gana un salario mínimo nacional de 120 bolivianos al mes (34 dólares), lo que no alcanza para cubrir las necesidades más elementales. Tal salario significa ganar alrededor de 9 bolivianos por día.

Según la Central Obrera Boliviana (COB), la canasta familiar, compuesta por artículos de consumo y servicios básicos, es decir mínimamente indispensable, tiene un costo de 1.200 bolivianos (340 dólares).

Isabel Apaza tiene su puesto de venta en la Av. Montes. Por día vende cinco litros de refresco, algunas veces 10. Según sus cálculos, diez litros de refresco equivalen a 30 vasos, más las "yapas" (aumento), y cada vaso cuesta Bs 0,30, lo que hace 9 bolivianos diarios. Al mes recibe 270 bolivianos, pero ello debe trabajar 11 horas al día.

Un año atrás Isabel vendía en el mercado "Las Velas", sitio preferido por los borrachitos y noctámbulos para comer un antichocho de carne o un sandwich de chanchito.

"Mi marido continúa también vende, ambula con otros productos en el sector de la Av. Buenos Aires. El gana para la comida, el alquiler y nuestra ropa".

Como Isabel, Cristina Cornejo ha tenido que buscarse la vida y vende frutas en la plaza Eguino. Gana más que la primera, porque en su negocio hace de intermediaria (en aymara, catuquipa). Recoge del Tambo "Gran Poder" frutas provenientes de los Yungas. "compra" cien bolivianos de naranjas, plátanos y tumbos que se venden en dos días".

"En los dos días gano 15 bolivianos", dice. Otros vendedores no tienen tanta suerte como Isabel y Cristina.

Por ejemplo, el "pajpaku" de la plaza San Francisco, que debe desgastarse durante dos horas para vender folletos de declaraciones amorosas a 50 centavos.

También si quiere aumentar sus conocimientos podrá encontrar refranes populares y picaros: "¡Hoj el bien sin mirar a quien, mejor si es linda niña!" y la gente que se reventó alrededor del pajpaku muere la risa. "Al que madruga, Dios lo mira sorprendido y le dice, ¿cuánto eres?".

¿Cuántos vendes al día -le pregunto.

- Unos seis a ocho folletos, unos tres a cuatro bolivianos por día. Apenas alcanza para el material.

Más allá, el que se cree el último Atahualpa intenta vender ungüentos para el cabello crezca como de indio: "Fuertey sin caspa". Dos bolivianos el pomo.

Las calles están invadidas por los ambulantes. A media cuadra, dos muñecos de papel bañan como si tuvieran alma propia. Hilos transparentes los sostienen.

El "tachuela" es un niño que sale a trabajar desde las seis de la tarde hasta casi la medianoche. El y su hermana actúan como en el circo. El traga gasolina y luego enciende grandes antorchas con su aliento.

Ella saca un conejo flacucho de su sombrero. Reciben a voluntad, es decir casi no reciben, porque quienes rien con ellos son también otros vendedores ambulantes o desocupados (Cándido Tancar).



## Las causas que empujan a la informalidad en la industria

Con 123 trámites engorrosos y la obligación de efectuar 55 pagos al año, muchos pequeños industriales han optado por el sector informal.

La informalidad es una respuesta ante el entorpecimiento burocrático y las injusticias económicas y sociales", afirmó a PRESENCIA el gerente general de la Federación Boliviana de la Pequeña Industria (FEBOP), Arturo Franco.

Gran parte de las 5.000 microindustrias y artesanías agrupadas en FEBOP son informales, pese a que emplean a 30.000 personas e invirtieron el año pasado 42 millones de dólares, un 40% del nivel total.

Los pago por patentes, registro de tarjetas, impuestos, catastro, ni siquiera tienen relación con una categorización.

Por ejemplo, la Cervecería Boliviana -que, según dicen, tiene un capital de 50 millones de dólares-paga 2.400 bolivianos de patente de funcionamiento, explicó Franco.

Una empresa afiliada a FEBOP, con una inversión como máximo de 30.000 a 40.000 dólares, paga alrededor de 1.000 bolivianos.

Los microindustriales, artesanos y pequeños empresarios quieren pagar impuestos, pero de acuerdo con una categorización industrial justa".

Los pequeños industriales deberían tener un entorno empresarial que les permita desarrollarse y poder trabajar con tranquilidad, agregó.

Mientras eso no suceda, según Franco, continuará la tendencia de la microindustria a permanecer en el sector informal.

"Si una persona quiere iniciar una actividad privada y le vamos a decir que no hay categorización,

que tiene que cumplir 123 trámites, dar coimas, esperar por cada uno de los trámites tres días y hacer 58 pagos, con seguridad que pasa al sector informal".

La mayoría de la microindustria trabaja en talleres o viviendas alquiladas, lo que ha motivado a FEBOP a tramitar, ante entidades estatales e internacionales, financiamiento para "viviendas productivas", que permitirían concentrar a productores de un mismo sector en un solo barrio e instalar infraestructura y maquinaria comunitaria.

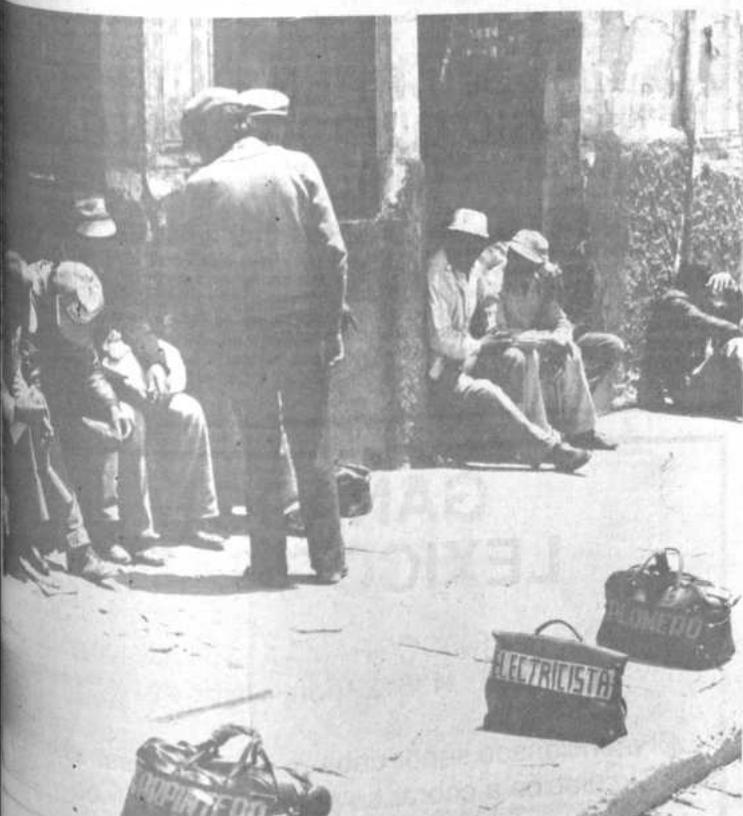
"Ellos por sí solos no pueden comprar maquinarias de 15.000 dólares, pero en grupo podrían". Además, se les daría asistencia técnica.

Franco dijo que el problema de la vivienda e infraestructura también es un grave problema, que se agudiza ante iniciativas poco reales.

Señaló que en Santa Cruz, los pequeños industriales fueron obligados a instalarse en el Parque Industrial, donde el consumo de energía tiene un límite mínimo que ni siquiera pueden pagar. Muchas pequeñas industrias se vieron obligadas a cerrar.

En opinión del presidente de FEBOP, el gobierno y el Estado deberían apoyar a las pequeñas y microindustrias con una adecuada categorización, eliminación de trabas burocráticas y racionalización de los pagos, debido a que ellas podrían sacar al país de la "postroación económica". También se necesita asistencia técnica para mejorar los productos.

"Este sector -señaló- está haciendo enormes sacrificios para continuar en la actividad económica", (Svetlana Salvatierra de Lucía)



## De alguna manera pagan impuestos al Estado

Informalidad para la Renta Interna tiene un significado muy diferente al que dan los economistas.

Informalidad, dentro del concepto tributario, es la evasión de impuestos, la ilegalidad.

En esta nota, sin embargo, hemos llegado a un acuerdo con el director de la Renta, Juan Carlos Pereira, en el sentido de hablar de la informalidad como un fenómeno social y económico, que ha surgido con fuerza en el país en los últimos años.

Pereira dice que los informales pagan impuestos de alguna manera, pese a que la Renta los ha eximido de tributar por los escasos ingresos que obtienen.

Ya sea mediante los cobros de la Alcaldía o el derecho de "sentaje" en la calle o en la compra de productos que están gravados con el IVA, las personas dedicadas a la pequeña actividad comercial o artesanal pagan impuestos.

"Si una señora que vende dulces compra un paquete de cigarrillos para luego revenderlos paga el IVA, lo único que no se hace es cobrar un impuesto al valor agregado, es decir a los 10 centavos o 20 que ganará con la reventa de los cigarrillos", dice Pereira.

Lo propio sucede con los arte-

sanos que deben comprar materia prima gravada con el IVA (un 10% sobre el valor), para su producción.

Desde julio de 1990, la Renta ha eximido a pequeños comerciantes, vivanderos y artesanos que operan con un capital menor a 1.000 bolivianos anuales (284 dólares) de pagar impuestos, en virtud al Decreto Supremo 22555.

Alrededor de 100.000 comerciantes minoristas, artesanos y vivanderos se beneficiaron con el decreto.

Antes de julio de 1990, dice Pereira, estaba en vigencia el Régimen Tributario Simplificado (RTS), que establecía seis categorías para 203.208 comerciantes minoristas, artesanos y vivanderos inscritos en función de sus ingresos anuales, desde 1.000 bolivianos hasta 48.000 por año. Sus aportes significaron el 3,5% de los ingresos a la Renta. Las autoridades creen que sólo un 16% pagó sus impuestos.

De un total de 150.889 personas, 74% tenía un ingreso no mayor a los 1.000 bolivianos por año y debía pagar 13 bolivianos bimensuales (3,6 dólares), la más baja tributación.

La Renta tiene la convicción de que en el antiguo Régimen Simplificado, se ocultaron otros contri-

buyentes que evadieron el Régimen General de Impuestos. Esa situación motiva a pensar, según Pereira, que los verdaderos comerciantes minoristas, vivanderos y artesanos, "en realidad nunca pagaron el impuesto establecido".

El nuevo Régimen Simplificado establece nuevas categorías en función de capitales. Deberían tributar, ahora, los que tienen un capital por encima de los 1.000 bolivianos.

Unidades económicas de 1.000 a 2.600 bolivianos pagan 13 bolivianos bimensuales y los de 7.000 a 10.000, unos 300.

En el impacto por la disminución de impuestos y exención se estima una pérdida de 3,5 millones de bolivianos anuales.

El director de la Renta considera que esa baja no será grave para el fisco.

Los empresarios dicen lo contrario.

"El sector informal está cumpliendo una función social que debe ser reconocida por el Estado", dice Pereira.

En ese cometido, la Renta también ha "desentorado" los procesos burocráticos para "formalizar" las actividades o, como se dice en términos tributarios, ser un legal contribuyente. (Amanda Dávila)

Según asesor de UNDCP

## "Colombianización", una grave amenaza para Bolivia

- Militarización será contraproducente para el desarrollo alternativo. - 40% de la pasta base se transforma en cocaína en el país

La "colombianización" de Bolivia es una grave amenaza que podría consumarse en los próximos cinco años, si no se toman medidas oportunas. El fortalecimiento de la economía paralela del narcotráfico y su efecto "estabilizador", traerán serias consecuencias para el país, advirtió a PRESENCIA el asesor del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (UNDCP), Giovanni Quaglia.

Afirmó que la lucha contra el narcotráfico debe ser asumida a nivel nacional y no debe involucrar sólo a los productores de coca, que son un anillo en la larga cadena de ese ilícito negocio.

Explicó que la colombianización se generaría por el fortalecimiento del narcotráfico, que se observa en la refinación de pasta base a cocaína, índices que en Bolivia se están incrementando. De acuerdo con informes de la DEA, se estima que un 35 a 40% de la producción de pasta base se transforma en cocaína y el 60% restante se sigue vendiendo a los narcotraficantes colombianos.

Quaglia explicó que hace 20 años, el gobierno colombiano anunciaba y estaba consciente de que existía el narcotráfico y de sus ingresos paralelos a la economía nacional; y no hizo nada porque consideraba que esos ingresos contribuían al desarrollo del país.

"Por más de 20 años ellos cerraron los ojos y cuando se propusieron actuar, fue demasiado tarde. El narcotráfico poco a poco fue ganando espacio económico; comprando industrias, fincas, centros de comercialización, bancos, hasta constituirse en un poder oculto. No feliz de tener ese poder, comenzaron una escalada política y pudieron comprarse puestos de diputados y senadores en el Congreso.

"Es en ese momento que la clase política tradicional comienza a reaccionar pero ya el narcotráfico había entrado en muchas esferas de poder y ahora, pensar en ganar la batalla resulta muy difícil, porque



ya le esta costando muchas vidas humanas". En Bolivia, la situación podría complicarse mucho más, tomando en cuenta la experiencia peruana, donde el terrorismo se ha constituido en un factor desestabilizador y a la vez protector de la transformación de la hoja de coca en cocaína, añadió.

### MILITARIZACIÓN vs. DESARROLLO ALTERNATIVO

Consultado sobre los peligros de la militarización de las zonas productoras de coca, el asesor de las Naciones Unidas dijo que esa acción no debe ser introducida en las zonas donde se está aplicando la teoría del desarrollo alternativo. "Sería contraproducente hacer una represión en este momento en que se está teniendo éxito en las zonas productoras de coca. Y lo que se espera es que las fuerzas de represión se concentren en las zonas de transformación de la pasta base en clorhidrato o cocaína, que están en Santa Cruz, alto Beni y regiones de Pando; es decir en toda la cuenca amazónica que es utilizada para el transporte de la droga".

Indicó que en este momento y por los próximos 4 ó 5 años, se debe

dejar trabajar en paz con el desarrollo alternativo en las zonas productoras de coca, donde hay una fuerza especializada antidrogas como UMAPAR.

El UNDCP pretende beneficiar a 50.000 familias con el desarrollo alternativo, directa e indirectamente. Esa cifra representa a la tercera parte de la población residente en la región del Chapare, porque el resto (aproximadamente 100.000 personas) es población flotante y no considera la zona como un lugar para vivir.

UNDCP incluye ahora a lo que fue el Fondo de las Naciones Unidas para el Control y Fiscalización del Uso Indevido de Drogas (UNFAC), y otras organizaciones especializadas en el control de drogas ilícitas.

El nuevo programa continuará asistiendo al país, en las zonas productoras de coca consideradas en transición. De los 12 millones de dólares anuales, presupuestados por el UNDCP, un 80% estará destinado para dichas zonas y el restante 20% estará dirigido al fortalecimiento de la justicia y del Estado, para considerar casos de narcotráfico más difíciles.

## Gobierno inició programa de alimentación escolar

El gobierno puso en marcha ayer el programa de alimentación escolar, que se aplicará en varios establecimientos educacionales de la ciudad de La Paz. El ministro de Educación, Mariano Baptista, con motivo de celebrar el Día del Niño, procedió a la inauguración de ese proyecto, que será ampliado a los departamentos de Oruro y Potosí.

La población escolar podrá beneficiarse con ese programa de mejoramiento de la dieta alimentaria, gracias a la cooperación de USAID, Fundación contra el Hambre, Internacional y Ministerio de Educación. El proyecto alimentario comprende la entrega de raciones de arroz, lentejas, pan y otros, que serán distribuidas al mediodía, durante toda la gestión escolar.

El ministro, durante el acto realizado en una pequeña escuela del Barrio Gráfico, anunció que a partir del próximo año será restituido el desayuno escolar, destinado a mejorar la alimentación del niño boliviano.

El proyecto comprende, en su primera fase, la entrega de 99 mil raciones diarias en las ciudades de La Paz, Oruro y Potosí. En el departamento de Potosí se abarcará solamente el área rural, porque el gobierno español está atendiendo a la población escolar urbana, con la entrega de 37 mil raciones.

"No es todo lo que deseáramos hacer y naturalmente no es la meta fijada por el gobierno", dijo el ministro a tiempo de afirmar que, sin embargo, es un buen principio. El programa estuvo a punto de perderse, porque no se logró conseguir un elemento fundamental, que es la leche, lo que originó que se proceda a la entrega de esa merienda, dijo a tiempo de reiterar que el próximo año se contará con leche para los desayunos escolares.

### BIBLIOTECA DEL MENOR

Dentro del programa de festejos en honor al niño, que se celebró ayer, el ministro Baptista inauguró una biblioteca destinada a la población escolar, que está ubicada en la plaza Pérez Velasco.

Para Iniciativa de las Américas

## Se apoyan negociaciones de Grupo Andino

Los ministros de Agricultura de los países andinos decidieron formar un grupo técnico transitorio de apoyo a las negociaciones del Grupo Andino, en los temas de las Américas, formulada por el presidente de Estados Unidos, George Bush.

El ministro de Asuntos Campesinos, Mauro Bertero, que presidió ese encuentro cumplido en Colombia, manifestó que se encomendó a la Junta del Acuerdo de Cartagena, elaborar los términos de referencia y la solicitud de asistencia financiera del Banco Interamericano de Desarrollo, para constituir en Washington ese grupo de trabajo.

Los ministros de Bolivia, Perú, Colombia, Ecuador y Venezuela consideraron que no es preciso crear burocracias permanentes para tratar el

tema, desde el enfoque agrícola por lo que la coordinación de los trabajos de los agregados comerciales y embajadas de los cinco países se hará en los Estados Unidos.

Puso énfasis en que Bolivia será en que la iniciativa de un modelo de sustitución de la producción de la coca, como principal actividad de lucha contra el narcotráfico.

Otra de las conclusiones del encuentro se refiere a que se cumplió el Mandato Presidencial de La Paz, que ordena la Reglamentación del Régimen Especial durante el primer semestre de este año, se efectúe una reunión el 26 de este mes.

Bertero anotó que muchos acuerdos, en realidad, ya habían sido plidos por Bolivia o no correspondían a su actual política económica.

Ministro de Minería

## Gran interés de inversionistas mineros para trabajar en el país

Desde que se ha conocido en el ambiente minero mundial la promulgación de la Ley de Actualización del Código de Minería, varias empresas extranjeras y nacionales expresaron mayor interés para trabajar en Bolivia. Informó a PRESENCIA el ministro de Minería, Walter Soriano.

"Tenemos acá un flujo de correspondencia que pertenece a los países que demuestran interés por conocer las nuevas reglas para la minería en el país", dijo.

La Corporación Minera Boliviana emitió los términos de referencia de varios centros productivos. Las fechas finalizarán en las próximas semanas y se podrá conocer el real interés existente.

Soriano reiteró que con la ley promulgada hace unos días por el Presidente de la República, podría ingresar al país alrededor de 300 millones de dólares hasta fin de año.

### INVITACION A MISA

La familia de los que en vida fueron:

Sr. JOSE DANIEL FERNANDEZ  
Sra. VIRGINIA GUTIERREZ de FERNANDEZ

Invita a la misa que recordando sus aniversarios de matrimonio se mandará a oficiar el día martes 16 del pte. año 1991 a las 19 p.m. en la Catedral Metropolitana de Nuestra Señora La Paz (plaza Murillo). Favor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, abril 1991

## Cuatro muertos en accidente de tránsito

Ayer en la Autopista La Paz-El Alto se produjo el vuelco del minibus 244 en el carril de bajada, con un saldo de cuatro muertos y seis heridos. El vehículo era conducido por Bernardo Roberto de la Barra Bravo.

El teniente Walter Valdía, del departamento de accidentes de la oficina de Tránsito, informó a PRESENCIA que las causas del accidente están siendo investigadas por esa repartición, aunque se adelantó que se trataría por exceso de velocidad.

El minibus volcó de costado y causó la muerte de Susi Huanca (21 años); Rosario Anábel Huanca (1 año) y dos personas que no fueron identificadas.

La nómina de heridos que están internados en el Hospital Obrero, es la siguiente: Jaime Tellería; Marcos Huanca Laura; Alan René Tellería (4 años); Rufina Sagredo Palma; Gabi V. Tellería (10 años) y Denis Tellería Segrejo.

CONFORTADA CON LOS AUXILIOS DE LA SANTA RELIGION CATOLICA RETORNO A SU CREADOR LA

## † Sra. Prof. SUSANA SANJINES DE VISCARRA (Q. D. D. G.)

Su esposo León Viscarra, sus hijos Gustavo y Cecilia Viscarra Sanjinés; sus hermanos Mireya de Araoz, Alcira, Ramiro (ausente), Fernando Sanjinés Martínez y Marcela de Poveda; sus tíos, sus primos, sus hermanos políticos y demás familiares con profundo dolor comunican su sensible fallecimiento acaecido el día sábado 13 de abril y ruegan acompañarnos a la misa de honras de cuerpo presente a llevarse a cabo en la calle Elodia Lijerón N° 849, Alto Obrajes sector B y posterior traslado de sus restos mortales al Cementerio Jardín el día domingo 14 de abril a hs. 16:00 a.m. Por este acto de piedad cristiana, los deudos anticipan los más sinceros agradecimientos y gratitud.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue:

## † Tcnl. DEAP. ALBERTO RABAZA MACUAGA (Q. E. P. D.)



Raquel Imaña, esposa; Carla, Karina (ausentes), Claudia, Gabriela y Marcelo Rabaza, hijos; René, Natalio, Norah (ausente), Hugo Jaime, Guido César y Hortencia Rabaza, hermanos; Mery Paz Bustillos, Reynaldo Chávez (ausente), Ruth Angulo, Sara Candia, Cecilia Coaquira, Gloria Valverde y Germán Mazuelos, hermanos políticos, los tíos, primos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus parientes, personas piadosas y en especial a los jefes y oficiales, cadetes, clases, policías y personal administrativo de la Policía Nacional, residentes de la Prov. Muñecas "Ayata", Promoción 1964 del Colegio Nacional Ayacucho, Club White Star y Deportivo Sucre, vecinos de alto San Pedro, asistir a la misa de cuerpo presente a las 9:45 y a la traslación de los restos mortales al Cementerio General el día de hoy domingo 14 del presente a las 10:45.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Cap. Castrillo # 354 (entre 20 de Octubre y Cañada Strongest), salón velatorio de Funeraria Valdivia. Favor que agradecerá la familia doliente. FUNERARIA VALDIVIA OF. AV. BUSCH (FRENTE AL MONUMENTO A BUSCH). TELS. 353630-325254-343408.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue

## † Tcnl. San. DAEN. Dr. MICRO NICASIO QUIROGA ZENTENO (Q. E. P. D.)

Yolanda Llanos de Quiroga, esposa; Paula Yolanda, hija Jacinta, Daría Natividad, Cecilia Ramiro Quiroga Zenteno, hermanos; José Llanos G. y Delicia de Llanos, padres políticos, los tíos, primos, sobrinos y demás familia, participan a sus parientes, amigos, en especial a las FF. AA. Centro de Altos Estudios Nacionales, COSSMIL, Policlínico dental militar, Colegio de Odontólogos UMSA, Facultad de Odontología, Club Wilstermann, Mutual de Exjugadores, que sus restos mortales trasladados a la ciudad de Cochabamba donde recibirán cristiana sepultura. El cortejo fúnebre partirá de la Av. 6 de Agosto esq. Aroma (Cochabamba). FUNERARIA VALDIVIA OF. AV. BUSCH (FRENTE AL MONUMENTO A BUSCH) TELS. 353630-325254-343408.

## LLANTAS Y NEUMATICOS para BICICLETAS marca "EASTMAN"

TROMPETAS "LARK" CERRADURAS y CHAPAS "DIAMOND"

Hojas de afeitar ASTRA | Variedad de MATERIAL ELECTRICO | BOLITAS de vidrio

VENTAS AL POR MAYOR EN:

## LA SALVADORA S.R.L.

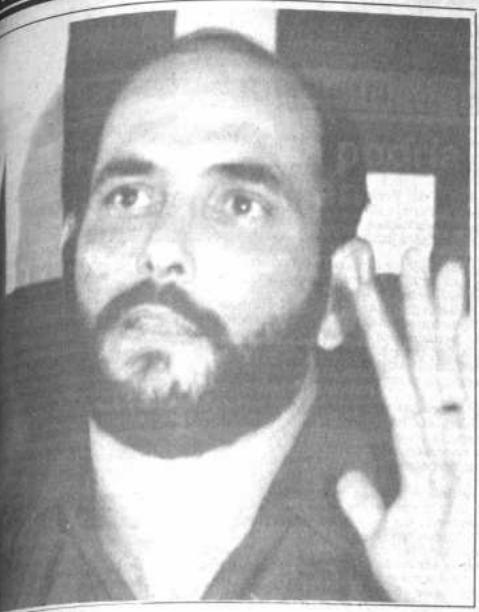
Pasaje Tumusla N° 670. Tels. 342948 - 340617. Plaza Murillo 575. Tel. 340944

## GANADOR LEXICOGRAMA

En sorteo de LEXICOGRAMA N° 854 ha sido ganador Sr. Iván Rivas C.I. 3436129 domiciliado en Heroínas 16 de Julio N° 1066.

El mencionado señor debe pasar por nuestras oficinas de Circulación a cobrar su premio de Bs. 50,00.

América Latina



Guerrillero salvadoreño... murió junto con otros 13 combatientes en una emboscada.

Guerrillero salvadoreño murió en emboscada

MEXICO, 13 (AP). El líder guerrillero salvadoreño Antonio Cardenal, conocido como Jesús Rojas, murió junto con otros 13 combatientes en una emboscada...

Termina la guerra en países centroamericanos

GUATEMALA, 13 ABR (EFE).- Aunque persisten los combates entre los ejércitos y los grupos rebeldes en El Salvador y Guatemala, los tumbos de guerra parecen alejarse cada vez más de Centroamérica...

Según guerrilla guatemalteca

Proceso de paz debe traer desmilitarización

GUATEMALA, 13 (EFE).- La guerrilla guatemalteca emitió hoy una declaración en la que reitera su intención de dialogar con el Gobierno...

Brasileños ya están contaminados con cólera

TABATINGA (BRASIL), 13 (EFE).- El director del Hospital de Ataláia do Norte, ciudad a 60 kilómetros de Tabatinga, el médico Ricardo Rocha, afirmó que los brasileños que viven cerca de la frontera con Perú, ya tienen cólera...

Panamá: Dilema sobre salvoconducto

PANAMA, 13 (AP).- Después de más de un año de polémicas diplomáticas y ante un posible disgusto generalizado, el gobierno de Panamá parece decidido a otorgar salvoconductos a civiles y militares...

Bogotá: Acuerdo evitará huelga de petroleros

BOGOTÁ, 13 (AP).- El gobierno canceló hoy un plan de emergencia que restringiría la circulación de vehículos luego que la empresa estatal petrolera y el sindicato de sus empleados llegaron a un acuerdo...

Reyes de España: Comienzan gira por Latinoamérica

CARACAS, 13 (EFE).- Los reyes de España, Don Juan Carlos I y Doña Sofía, viajan hoy a Caracas para iniciar una gira de una semana por América Latina en la que visitarán Venezuela, Costa Rica y Nicaragua...

Europa y EE.UU. Internacional

Proposición albanesa podría boicotear al Parlamento

PRAGUE, 13 (REUTERS).- El opositor Partido Democrático declaró hoy que boicoteará el primer parlamento multipartidario de Albania...

Para restaurar lazos con repúblicas Gorbachov formuló medidas para proteger mercado interno

MOSCÚ, 13 (EFE).- El presidente soviético, Mijaíl Gorbachov, ordenó a los órganos de poder local que levanten antes de una semana las restricciones de venta de productos fuera de sus límites de jurisdicción...

Tras incendio, se hundió cisterna en el Mediterráneo

GENOVA, ITALIA, 13 (AP). Una poderosa explosión sacudió hoy un sistema incendiado en el puerto de Génova, propagó las llamas por la superficie del mar y obstaculizó con ello los esfuerzos de las autoridades...

EE.UU.: Continúa retirada de Irak

RIAD, ARABIA SAUDITA, 13 (AP).- Los Estados Unidos completaron hoy la retirada de una división de 17.000 hombres del sur de Irak, al tiempo que la presencia militar norteamericana bajaba al nivel de los 300.000 hombres...

Ex-Alemania Oriental: nueva responsable para privatización

BERLÍN, 13 (EFE).- La dirección de la organización encargada de privatizar las 8.000 empresas estatales de la antigua Alemania Oriental, la 'treuhandsanstalt', el mayor consorcio del mundo...

CE debatirá política exterior común

BRUSELAS, 13 (EFE).- Los ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Europea (CE) debatirán las líneas generales de lo que será la política exterior y de seguridad común (PESC) en la futura Unión Política Europea (UPE)...



En Osh, capital de la provincia de Osh, las tropas fueron movilizadas para controlar las estaciones policiales de Georgia. Más de 50 personas han muerto en enfrentamientos étnicos entre georgianos y uzbekos.





El Arq. Cristóbal Roda Daza, Presidente del Grupo Industrial Roda, durante el discurso de presentación de la Línea CAPRI de cerámica prensada.

# “Tantos corruptos y corruptores existen, que el hombre bueno se desanima y se calla”

*En un acto efectuado en el Parque Industrial de Santa Cruz, ante autoridades e invitados especiales, el viernes 12 del presente, el Grupo Industrial Roda llevó a cabo la presentación del nuevo producto Gladymar: la línea CAPRI de cerámica prensada, que se constituye en otro logro que este Grupo empresarial cruceño aporta a la industria cerámica del país.*

Distinguidas autoridades .... Amigos que nos acompañan.

Es para el grupo Industrial Roda un alto honor presentar a su pueblo un nuevo esfuerzo empresarial plasmado en la línea Capri de cerámica prensada, con la más alta y moderna tecnología italiana, que otorga a Gladymar un sello de distinción única en Latinoamérica, porque somos la única industria cerámica que produce por las dos vías: la seca y la húmeda.

Siempre tuve la visión y el deseo de hacer algo por la tierra que me vio nacer; siempre soñé hacer algo por mi querida Santa Cruz.... Nunca pasó por mi mente, irme a otro país para trabajar allí, buscar mi dinero al exterior para darle mayor seguridad.... Reitero, siempre, creímos con mi esposa Gladys, en nuestro país, a pesar del centenar de golpes de estado y la inestabilidad económica que vivimos en muchas épocas.

Una virtud tiene el Grupo Industrial Roda, es la de tener todo invertido en Bolivia generando puestos de trabajo a miles de familias y creo que por este motivo Dios nos ha bendecido sobremanera.

Siempre recuerdo el lema de mi padre que decía enfáticamente, “Hay que ensuciarse las manos trabajando, pero nunca el corazón”. Aún recuerdo cuando llegué recién graduado de la Argentina, primer arquitecto cruceño, vestía traje y corbata.... mi padre me esperaba en la casa.... Me llamó y me felicitó.... Después yo quise buscar un muchacho para que vaya y me traiga las maletas, y me dijo: “Cristóbal, quítete la corbata y el saco, y vaya Ud. y traiga las maletas”. Tremenda lección para un nuevo profesional, no es cierto? Acaso ahora el profesional nuevo quiere ensuciarse las manos en el trabajo honesto y fecundo? Acaso más bien no tenemos el peligro de nuestros jóvenes dirigentes, empresarios y profesionales que quieren ensuciarse el corazón por tener más bienes, más poder y mayor status social?

El principio mayor y rector para nuestras vidas, debe ser el tomar en cuenta a Dios .... el hacerlo nuestro amigo y consejero.... el tener verdaderamente una amistad íntima con Aquel que nos juzgará no sólo por lo que hemos hecho, sino principalmente por lo que debimos hacer y no lo hicimos por falta de voluntad, esfuerzo, desprendimiento y amor al prójimo.

Después de 40 años de árduo trabajo junto con mi esposa Gladys y ahora con mis hijos, miro y observo lo que Dios nos permitió hacer.... y no lo puedo creer. Las industrias y las empresas que hemos creado, nos llevan a dar testimonio público de dos principios que todo ser humano debería aprender.

El primero, nunca trabajar sedientos por obtener dinero como dinero.... Si ésta sed gobierna vuestras motivaciones, entonces casi seguro que también ensuciará vuestros corazones. No dejen que el dinero como dinero, Mancille los nobles principios de la honestidad, amor al prójimo y temor a Dios. Tengan cuidado de no convertirse en siervos del dinero; esclavos de las pasiones humanas, y la vanagloria que tanto daño causa a la moralidad del ser humano.

El segundo principio que hemos aprendido con mi esposa Gladys, a lo largo de estos 40 años de trabajo honesto y productivo es, el poner en primer plano a la familia y siempre tomar en cuenta a Dios. Tengo una familia unida, trabajadora y, por sobre todo, deseosa de participar las enseñanzas y preceptos cristianos.... De qué sirve todo el oro del mundo, y tener la familia deshecha o desintegrada?.... De qué sirve tener industrias y empresas, a cambio de hijos delincuentes.... De qué sirve tener industrias y empresas, a cambio de hijos delincuentes.... hijos problemas para la sociedad y el hogar?.... El todo del hombre, del industrial, del profesional, no está en sus obras, sus conquistas personales o sus riquezas.... está en tener una familia unida con amor genuino al trabajo honesto y productivo.

El principio mayor y rector para nuestras vidas, debe ser el tomar en cuenta a Dios .... el hacerlo nuestro amigo y consejero.... el tener verdaderamente una amistad íntima con Aquel que nos juzgará no sólo por lo que hemos hecho, sino principalmente por lo que debimos hacer y no lo hicimos por falta de voluntad, esfuerzo, desprendimiento y amor al prójimo.

“Me preocupa sobremanera la corrupción que vivimos como sociedad, porque es la causante del atraso y subdesarrollo que vive nuestro país. La corrupción, en todas sus manifestaciones, formas y niveles, es el templo o el habitat de la injusticia, la mediocridad y del mismo pecado”

Quiero aprovechar esta oportunidad no sólo para hablar de lo nuestro, de nuestras obras como Grupo Industrial Roda, porque Uds. al final de cuentas serán los jueces, que aprobarán o desaprobarán nuestro accionar.

Quiero manifestarles algunas preocupaciones que tengo acerca del caminar de nuestra sociedad y el comportamiento de nuestra gente. El primer principio que me preocupa es de orden moral; es decir, la decadencia e inversión de valores y principios cristianos que está sufriendo nuestro pueblo.

Señores, la corrupción ha llegado a tal punto que nos está sepultando como pueblo y está minando nuestra moralidad.... Nos está desfigurando.

Tantos corruptos y corruptores existen que el hombre bueno se desanima y se calla. De tanto ver crecer las nulidades, de tanto ver crecer el mal y la inmoralidad, el hombre íntegro y honesto se vuelve impotente y hasta se siente solo, porque hasta sus amigos están en esta corriente de maldad y corrupción. Y han hecho “camarillas de poder” para sofocar y apagar el valor y coraje del hombre íntegro y transparente, y así manejar instituciones a diestra y siniestra, sirviendo sólo a sus ape-

titos personales alimentados de egoísmo, inmediatez y prepotencia. Hace dos noches estuve en La Paz invitado personalmente por el Presidente de la República, a una cena junto a varios empresarios bolivianos y altas autoridades de gobierno, en esa oportunidad yo manifestaba esta preocupación, que mientras el Estado está planeando y negociando el aumento salarial con los maestros y los obreros; hay dirigentes y empresarios que hacen negociados de cuantiosas sumas de dinero.

Tengo una familia unida, trabajadora y, por sobre todo, deseosa de participar las enseñanzas y preceptos cristianos.... De qué sirve todo el oro del mundo, y tener la familia deshecha o desintegrada?.... De qué sirve tener industrias y empresas, a cambio de hijos delincuentes.... hijos problemas para la sociedad y el hogar?.... El todo del hombre, del industrial, del profesional, no está en sus obras, sus conquistas personales o sus riquezas.... está en tener una familia unida con amor genuino al trabajo honesto y productivo.

Les comentaba que, me preocupa sobremanera la corrupción que vivimos como sociedad, porque es la causante del atraso y subdesarrollo que vive nuestro país. La corrupción, en todas sus manifestaciones, formas y niveles, es el templo o el habitat de la injusticia, la mediocridad y el mismo pecado. Charlabamos con el Presidente Paz Zamora que existen “grupos pequeños de poder, que están creciendo”, cuyo Modus Vivendis es la inmoralidad y la corrupción, tanto como corruptores y corruptos.

A mí, personalmente me preocupa, nuestro medio, porque existen instituciones y organismos que se están volviendo monopolios de “unos cuantos” carentes de experiencia, capacidad, integridad y, principalmente, sin un código moral y ético que mire primero el bien de los cruceños. En muchos campos y áreas, la dirigencia cruceña es promisoría, pero fatalmente se está ejerciendo el poder divorciados de los valores cristianos como la justicia, el amor al prójimo y el temor al Juicio de Dios.

Estoy preocupado, porque la nueva dirigencia cruceña, los líderes jóvenes están en peligro: muchas tentaciones.... mucha sed por ejercer el poder en un tiempo récord.... Mucha ambición por las riquezas.... y mucho culto al placer por la vida frívola.... Si seguimos así, estamos yendo por el derrotero de muchos imperios que cayeron de la mano de la corrupción, la inmoralidad y la superficialidad.

El empresario joven tiene que tener paciencia y perseverancia, y correr todas las etapas de la vida.

Estoy preocupado, porque la nueva dirigencia cruceña, los líderes jóvenes están en peligro: muchas tentaciones.... mucha sed por ejercer el poder en un tiempo récord.... Mucha ambición por las riquezas.... y mucho culto al placer por la vida frívola.... Si seguimos así, estamos yendo por el derrotero de muchos imperios que cayeron de la mano de la corrupción, la inmoralidad y la superficialidad.

da que forman el carácter y el temple.... No tiene por qué estar ansioso para rápidamente tener poder y riquezas, saltando o quemando etapas que le causarán deformaciones en su personalidad y en su código de valores morales.... jóvenes que me escuchan, huyan del amor hacia lo fácil.... Resistan las tentaciones materiales y el mal uso del poder.... y busquen la justicia intrínseca, para así ser justos con los demás.

Esta parte central de mi discurso sentía la necesidad de decirlo y exhortarlo, y me explayé un poco, pero era necesario.

En otro orden de cosas, quiero decirles que Gladymar nace y se hace a base de esfuerzo puro y honesto. La línea Capri no sólo ha sido posible por nuestro esfuerzo propio, sino también por la ayuda y confianza que nos dió la banca boliviana.

Quiero agradecer, de una manera muy especial, a mi amigo, Chichi Siles, Presidente del Banco Boliviano Americano, por haberme otorgado, en un tiempo récord, el crédito que ha permitido la adquisición de todo el equipo y maquinaria de la más moderna tecnología italiana; En mi opinión, el B.B.A. es un banco visionario y ágil, y don Chichi Siles, un líder dentro del Mundo Financiero de nuestro país. Chichi fue el hombre que, cuando yo empezaba a trabajar hace muchos años, me dió, a sola firma, 10 camiones con todas las facilidades. Por esta razón, estoy muy agradecido con este dilecto amigo, que siempre confió en mí.

Asimismo quiero agradecer al Banco de Santa Cruz, Banco Industrial y a otros bancos, por concederme importantes créditos para las obras civiles de nuestra nueva instalación. Empecé debiendo dinero para dar mi primer paso como empresario e industrial que hoy lo soy; y moriré debiendo dinero, y mis hijos tendrán una desafiante herencia, para que así trabajen con denuedo, disciplina y unión para sacar adelante el Grupo Industrial Roda, cuyo patrimonio son obras fehacientes que contribuyen al desarrollo de nuestra región y el país.

Me siento contento de ver en este acto a los más altos dirigentes obreros que representan a mis amigos trabajadores, que han luchado junto a mi y mi familia, por hacer realidad Gladymar y las otras empresas del Grupo Roda.

Mi familia está eternamente agradecida por la brillante y sacrificada labor de los ejecutivos, ingenieros, personal de apoyo y trabajadores de Gladymar, cuyo esfuerzo se ve plasmado en esta obra. Esta noche le rendimos tributo, a todos ellos, a través de este modesto acto.

Amigos todos, muchas gracias por honrarnos con su presencia y por tener la paciencia de escuchar mis palabras.

Muchas Gracias.

## Importante disminución de cicales, hasta marzo

La alarma originada por el anuncio de la participación del ejército en tareas antidroga, fue uno de los factores para que en el mes de marzo se haya reducido la menor cantidad de hectáreas de coca de los últimos tiempos.

El subsecretario de Desarrollo Alternativo, Oswaldo Antezana, informó a PRESENCIA que en marzo la reducción alcanzó apenas a 217 hectáreas y la carga de cien libras de coca subió en su precio a un promedio de Bs 246.

Generalmente, el promedio mensual de hectáreas sustituidas llegaba a 700. Otras causas anotadas por la autoridad, se refieren a que hubo una mayor demanda de coca por parte del narcotráfico y a problemas climatológicos, como la lluvia, que no permite la mensura de las hectáreas ni la sustitución a mano.

Eso permitió una acumulación

de más de 1.300 hectáreas en el trimestre y el comportamiento que se observa en este mes, es que la coca tiende a bajar hasta un nivel de Bs 160 la carga, que todavía es un precio elevado frente a los precios que se tuvo en el pasado. La reducción de coca, en este mes, está en 20 hectáreas. Para continuar este proceso se cuenta con Bs 6 millones.

En enero, la reducción voluntaria fue de 712 hectáreas aproximadamente y el precio de la carga de coca tenía un promedio de Bs 104. En febrero, la reducción bajó a 445 hectáreas y el precio fue un promedio de Bs 201; en marzo la reducción cayó a 217 hectáreas y el precio subió a Bs 246.

La meta para la gestión de 1991 es de 6.000 hectáreas sustituidas, igual a la de 1990. Sin embargo, se mantiene el criterio de cumplir el Plan Integral de Desarrollo y Sustitución (PIDYS), es decir llegar a las 17.000 hectáreas en el trienio 89-90-91.

Restaría nivelar el desbalance del 89. Hay un remanente de 750 hectáreas.

Se mantiene el sistema de compensación económica de 2.000 dólares por hectárea. Pero hubo problemas para cumplir con el pago oportuno y a veces algunas quejas de campesinos en sentido que no se les estaba pagando.

"Ahora tenemos liquidez de más de Bs 6 millones, debido a que no hay reducción voluntaria por el problema del precio de la coca", subrayó Antezana.

**NUEVOS OBSTACULOS**  
Manifestó que el anuncio de los campesinos, de organizarse para enfrentar a los efectivos del ejército, distraerá sus labores cotidianas y afectará indirectamente al programa de desarrollo alternativo.

Sin embargo, mostró confianza en que los campesinos entenderán, paulatinamente, de que no se atacará a los productores de coca sino a los traficantes. Recordó que el tema fue explicado a sus dirigentes, en una reunión cumplida con los ministros del Interior, Defensa y Asuntos Campesinos.

"Si existe falta de credibilidad y pretenden agruparse para asumir una defensa que es innecesaria, distraerán el objetivo de trabajar en sus propias cosechas y pueden obstaculizar los planes de desarrollo alternativo", reiteró.

## Sin participación de la COB ENFE negocia incremento salarial de 18% a trabajadores

La Empresa Nacional de Ferrocarriles estudia un incremento salarial de 18% para sus dependientes. Los resultados definitivos se espera conocerlos en las próximas horas, luego de una reunión que realizarán los ejecutivos de ENFE con los representantes del sector laboral.

"Estamos en una fase de negociación", dijo el subgerente de ENFE, Abraham Monasterios, quien indicó que se conversó con los trabajadores sobre el incremento de 15% dispuesto por el gobierno, el cual será distribuido a las diferentes categorías en forma proporcional. No obstante, dijo, los trabajadores presentaron una contraoferta de un aumento de 20% a la masa salarial y existe la posibilidad de llegar a un

acuerdo de 1996. En ese momento se señalará que se realizan las negociaciones respectivas a las autoridades del Ministerio de Transportes.

El subgerente de ENFE, quien realizó esa negociación con la Federación de las Decenas de la Central Obrera Boliviana, dijo que la federación decidió, en su última reunión, negociar directamente con la empresa el problema salarial en forma conjunta con la COB.

Respecto a la ayuda del gobierno alemán para la reposición de locomotoras de tracción eléctrica, que hasta el momento se han habilitadas y se espera que en los meses de la maquinaria esté en los fines de 1992.

### Dr. Luis Alberto Bedregal Tarifa LASER EN MEDICINA - ESTUDIOS EN ESPAÑA

Excelentes resultados del MEDICAL LASER SYSTEM en el tratamiento de: Dolores agudos y crónicos (artritis, dolores de cuello, espalda, ciática, hombros, rodillas, codo de tenis, etc.), neuralgia de trigémino y otras, jaquecas).

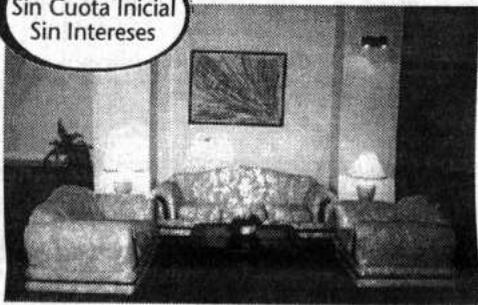
Asma, Rinitis alérgica, Bronquitis crónica, Úlceras varicosas y várices iniciales, Psoriasis, Acné, Arrugas, Celulitis, Hemorroides, Insomnio, Depresión, Stress.

Muy efectivo en sinusitis. Otros padecimientos  
Además tratamientos de Acupuntura sin agujas

CONSULTORIO: MEDICENTRO, Av. 6 de Agosto 2399 Esq. Salinas  
Tels.: 326154, 359626, 322372, Dom.: 352482

## Crédito Hasta 24 Meses

Sin Cuota Inicial  
Sin Intereses



- Living
- Comedores
- Escritorios
- Dormitorios
- Estantes
- Muebles en general

**MOBIART**

La Madera Hecha Arte

Edif. Progreso P.B. Av. 6 de agosto 2901

324044 - 329167



MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES

## COMUNICADO

La Dirección General de Telecomunicaciones, en coordinación directa con la Confederación Sindical de Trabajadores de Radio y Televisión, comunica que se procederá al Registro de LOCUTORES y OPERADORES de Radio y Televisión, en aplicación a los artículos 147 y siguientes del Reglamento General de Servicios Radioeléctricos y a la Resolución Administrativa N°06/91 de 6 de febrero de 1991, dictada por la Dirección General de Telecomunicaciones, que en parte Resolutiva dispone:

1. Registro de Locutores y Operadores de acuerdo a requisitos especiales.
2. Otorgar el correspondiente Carnet a las personas que cumplan los requisitos, con señalamiento de la categoría a la que pertenecen.
3. Encomienda el cumplimiento de la Resolución a sus Departamentos de Planificación y de Radio y Televisión en su Oficina Central, así como a sus Agencias Regionales en los otros Departamentos del país.
4. Notificar a todas las Radiodifusoras y Canales de Televisión, para exigir a sus trabajadores el cumplimiento de Registro y Carnetización.

Para mayor información, dirigirse a nuestras oficinas centrales o regionales, a fin de adquirir los formularios R-05 ó R-06 a partir del día lunes 6 de mayo del presente año.

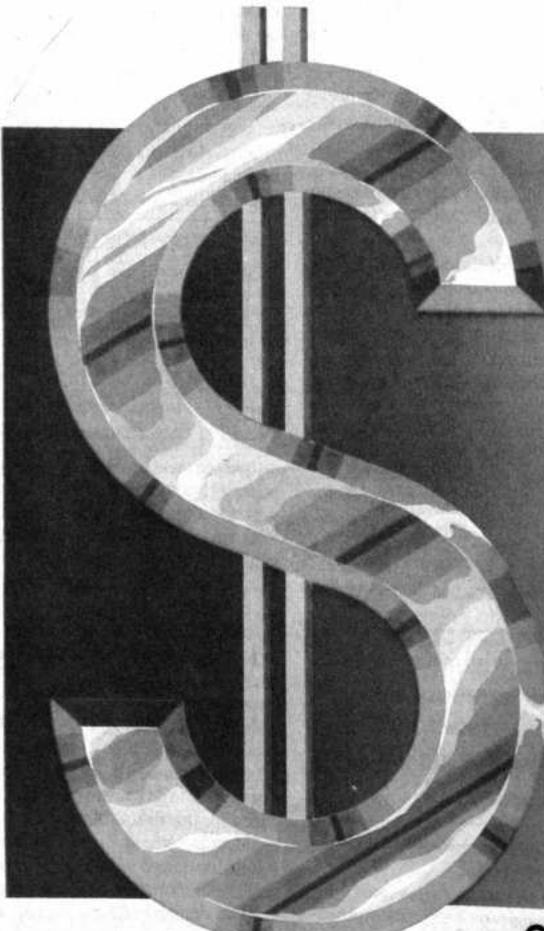
La Paz, abril de 1991

RELACIONES PUBLICAS

Un nuevo  
servicio  
moderno  
y eficiente  
del:



# LA SUPERCUENTA



La \$UPERCUENTA corriente en Dólares que le permite ganar y cobrar intereses diariamente.

La \$UPERCUENTA corriente que le otorga la comodidad de cobrar cheques y efectuar depósitos en Bolivianos o Dólares.

Manteniendo siempre sus saldos protegidos en Dólares.

con una \$UPERCUENTA como ésta ¿qué más?

**BANCO MERCANTIL**  
EN TODO, UN BANCO SUPERIOR

Comisión interinstitucional constató abusos en Chapare

COCHABAMBA. 13 (PRESENCIA).- Una comisión interinstitucional... constató que los castigos corporales, allanamiento de morada, detención...

Centro de rehabilitación de adictos pide ayuda para sostener programa

SANTA CRUZ. 13 (PRESENCIA).- El Centro de Rehabilitación de Adictos (CREA), una organización...

AYUDA MUTUA

Según los entrevistados, al no depender de ninguna organización en forma específica, la rehabilitación se basa en la solidaridad...

CREA es un programa experimental que según los ex-adictos es factible.

Al no depender de ninguna institución, el trabajo es enteramente voluntario y este, dijeron, es una parte importante...

El 27 de abril

Se iniciará perforación del Pozo X-1 en San Juan del Pirai

SUCRE. 13 (PRESENCIA).- La perforación exploratoria del Pozo X-1 en San Juan del Pirai se iniciará el 27 de abril...

Nuño de Chávez

Fueron definidas líneas de acción pastoral en Vicariato

La Conferencia Episcopal de Bolivia ha informado que una reciente conferencia pastoral en el Vicariato Apostólico de Nuño de Chávez...



El Moto Méndez. Mañana, el departamento de Tarija conmemora un aniversario cívico más en procura de un mejor desarrollo de la región.

Hoy será consagrado nuevo Arzobispo de Santa Cruz

SANTA CRUZ. 13 (PRESENCIA).- Por segunda vez en la historia de Santa Cruz, mañana (hoy), será consagrado un arzobispo.

La prefectura anunció que el presidente de la República y algunos de sus ministros llegarán aquí en horas de la tarde para asistir a la posesión.

Entre tanto las instituciones locales han vuelto a expresar hoy en una serie de mensajes su profundo reconocimiento por la labor religiosa de monseñor Luis Rodríguez, quien durante 33 años dirigió la Iglesia en el departamento.

Hoy a la edad de 76 años, aquejado por algunas dolencias que le impiden continuar ha dicho a PRESENCIA que se siente feliz de haber culminado una etapa importante de su vida.

El objeto de iniciar un estudio de posibilidades y una alternativa de cooperación al país, arribarán en junio a La Paz...

El informe, que fue proporcionado a los medios de información por el Lic. Daniel Quevedo, coordinador nacional de Naciones Unidas...

Los rubros de la ayuda se destinarían a la concesión de créditos para la construcción de viviendas con bajos intereses...

Entre las posibilidades de la administración de los recursos económicos, el gobierno de Suecia estudiará la alternativa de conceder la administración de 10 millones de dólares a la Federación de Juntas Vecinales de El Alto...

Seminarios sobre participación de municipios en el desarrollo

(ANF) Esta semana se llevará a cabo, bajo el auspicio del Instituto de Investigación y Desarrollo Municipal (INIDEM), el Seminario-taller sobre la Participación de los Municipios en el Desarrollo Nacional.

Tanto el INIDEM como la Asociación de Municipalidades del Departamento de La Paz-ANDEPAZ como coauspiciante, vieron por conveniente desglosar temas relacionados al desarrollo regional...

A tiempo de ratificar la importancia del seminario, por lo que demandó la participación de las autoridades respectivas, el presidente de INIDEM, señaló que la reunión se complementará con la primera convención de ANDEPAZ...

Existen teóricamente todos los equipos pastorales; se hacen muchas actividades, pero no tenemos objetivos ni prioridades comunes; nos hace falta sentarnos a planificar en común, aunque tengamos ciertos miedos y recelos.

La Paz

UMSA y CESE realizan campaña de prevención antinarcoóticos

(ANF).- Por primera vez, la universidad paceña y una organización nacional, decidieron formar recursos humanos capacitados para persuadir a la comunidad hacia la eliminación del consumo de drogas ilícitas.

En el mismo participan autoridades de las facultades de Comunicación Social, Medicina Psicología y Trabajo Social, además de representantes de la Federación Universitaria Local y de la Confederación Universitaria Boliviana.

El rector de la "UMSA", Pablo Ramos, destacó que es importante que la comunidad universitaria tome conciencia de la problemática de la droga en sus diferentes vertientes: producción, tráfico y consumo.

La autoridad universitaria opinó que el consumo de drogas es un problema que puede afectar a cualquiera, por lo que es importante que la comunidad en su conjunto, esté preparada para enfrentar este problema que amenaza a nuestra sociedad.

Si bien no son altos los índices de consumo de drogas en el país, como en otras naciones industrializadas, es preciso preparar antes a los jóvenes para que no caigan en el consumo de estos productos ilícitos que afecta al desarrollo nacional, acotó.

En El Alto La construcción de la UTLA entrará en su segunda etapa

La construcción de la Universidad Técnica Laboral de El Alto (UTLA), en su segunda etapa, será continuada el próximo lunes. Tres pabellones para aulas y uno para laboratorios, serán las obras a ejecutarse en el presente año...

El jefe del Departamento de Infraestructura de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) y responsable técnico de la construcción de la UTLA, Raymundo Ojeda, informó que hoy termina la primera etapa...

Tanto en la primera etapa como en la segunda, se cuenta con el financiamiento económico de CORDEPAZ, para ambas desembolsó dos millones de bolivianos. La UMSA, como contraparte, efectúa una diferente modalidad de trabajo en la construcción de la UTLA...

Ojeda adelantó que existen conversaciones con organismos internacionales, para el equipamiento de laboratorios y de los cuatro talleres de la UTLA, ya que su compra representa un gasto muy alto, que sobrepasaría lo invertido por CORDEPAZ.

La tercera etapa que se iniciará en 1992, requerirá una fuerte inversión de capitales, puesto que centrará su labor "en varias obras", tales como: equipamiento de laboratorios, compra de pupitres para aulas, habilitación de las oficinas de administración, sala de comedor, servicios básicos y salón de actos.

Arribará Misión Sueca para estudiar ayuda a Bolivia

Con el objeto de iniciar un estudio de posibilidades y una alternativa de cooperación al país, arribarán en junio a La Paz...

El informe, que fue proporcionado a los medios de información por el Lic. Daniel Quevedo, coordinador nacional de Naciones Unidas...

Los rubros de la ayuda se destinarían a la concesión de créditos para la construcción de viviendas con bajos intereses...

Entre las posibilidades de la administración de los recursos económicos, el gobierno de Suecia estudiará la alternativa de conceder la administración de 10 millones de dólares a la Federación de Juntas Vecinales de El Alto...

Seminarios sobre participación de municipios en el desarrollo

(ANF) Esta semana se llevará a cabo, bajo el auspicio del Instituto de Investigación y Desarrollo Municipal (INIDEM), el Seminario-taller sobre la Participación de los Municipios en el Desarrollo Nacional.

Tanto el INIDEM como la Asociación de Municipalidades del Departamento de La Paz-ANDEPAZ como coauspiciante, vieron por conveniente desglosar temas relacionados al desarrollo regional...

A tiempo de ratificar la importancia del seminario, por lo que demandó la participación de las autoridades respectivas, el presidente de INIDEM, señaló que la reunión se complementará con la primera convención de ANDEPAZ...

Existen teóricamente todos los equipos pastorales; se hacen muchas actividades, pero no tenemos objetivos ni prioridades comunes; nos hace falta sentarnos a planificar en común, aunque tengamos ciertos miedos y recelos.

## Potosí

## Campesinos esperan instrucciones para iniciar movilización

**POTOSÍ, 13 (PRESENCIA)** Los campesinos de Potosí están a la espera de instrucciones de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia para iniciar movilizaciones en este distrito en rechazo a la denominada militarización de la lucha contra el narcotráfico en el país.

El secretario general de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de este distrito, afirmó que las bases se encuentran organizadas para iniciar en cualquier momento con las movilizaciones.

"Estamos a la espera de ins-

trucciones puesto que hemos realizado reuniones regionales en nuestro distrito a fin de informar a nuestras bases sobre la situación actual de las negociaciones que se cumplen en la ciudad de La Paz, en torno al problema de la participación militar en las regiones productoras de hoja de coca" refirió el dirigente.

Luego agregó que "la intrusión norteamericana en la lucha contra el narcotráfico, implica un grave riesgo para nuestros compañeros de clase de las zonas productoras de hoja de coca y asimismo por la erradicación que pretende efectuarse de estos cultivos".

## Nuevo gerente en SEPSA

**POTOSÍ, 13 (PRESENCIA)** Los problemas surgidos últimamente en Servicios Eléctricos Potosí S.A. (SEPSA) a raíz del cuestionamiento que hicieron por diversos aspectos las principales instituciones cívico-laborales de Potosí, derivaron en el cambio del ex-gerente general, Ing. Edgar Antonio Reyes.

En las últimas horas, el consejo de Administración de SEPSA a tiempo de solicitar la renuncia del Ing. Reyes al cargo de gerente general, designó en su reemplazo y con carácter interino al Lic. Franz Ramirez Uribe.

Ramirez venía desempeñando las

funciones de gerente administrativo. Indican los miembros del Consejo de Administración de SEPSA que encabeza el presidente de CORDEPO, que se procederá a la institucionalización de los principales cargos jerárquicos de SEPSA.

De otro lado, se ratificó la decisión de cooperativizar la empresa de energía eléctrica en Potosí ya que para ello se ha conformado una comisión integrada por representantes de instituciones locales como el Concejo Municipal, Comité Potosinista, Central Obrera Departamental, Federación de Juntas Vecinales y otras.

Para dirigentes de COMCIPO

## Instituciones plantean nuevo sistema de elecciones

**POTOSÍ, 13 (PRESENCIA)**- La Federación de Empresarios Privados, el Colegio Departamental de Economistas, la Cámara de Hotelaría y otras se han pronunciado por una nueva modalidad de elecciones en el Comité Cívico Potosinista.

Dichas instituciones plantean la misma modalidad de las elecciones generales de manera que la ciudadanía potosina tenga participación directa en la nominación de sus dirigentes.

Habitualmente las elecciones en el Comité Cívico Potosinista se realizan con la participación de delegados de las instituciones que están afiliadas a la entidad cívica y es en las mismas condiciones que se ha convocado a elecciones para renovar el actual directorio del Comité Cívico.

Los pronunciamientos de las entidades locales propendiendo, según sus documentos emitidos, a la "democratización del voto ciudadano", originó diversos criterios en la Villa Imperial.

Tomando en cuenta que las elecciones están previstas para el 19 del presente mes de abril, es probable que sufra alguna postergación a fin de dirimir esta situación.

Mientras tanto, el actual directorio de COMCIPO ha convocado a una reunión o consejo consultivo, cuyo orden del día establece precisamente aspectos relacionados a las elecciones con dos puntos que son el informe de la comisión depuradora de entidades afiliadas a COMCIPO así como, la consideración y aprobación del nuevo estatuto orgánico del comité cívico.

## Colegio "Calero" cumplirá 50 años

**POTOSÍ, 13 (PRESENCIA)**- Con inusitado entusiasmo se viene preparando en esta ciudad la celebración de las "Bodas de Oro" del colegio "Juan Manuel Calero" que es uno de los más importantes y representativos de Potosí.

El actual vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés como ex-alumno del colegio "Calero" ha sido designado como padrino de las "Bodas de Oro" de este colegio y asimismo como presidente honorario vitalicio de este plantel educacional.

El alcalde municipal de la Villa Imperial, Dr. Gonzalo Calderón Ríos también como ex-alumno y estudiante del colegio "Calero", del mismo modo forma parte del comité de festejos de los 50 años de vida del mencionado establecimiento escolar que junto al colegio "Pichincha" son los dos colegios más importantes de Potosí.

En los últimos días, se ha convocado a reuniones de ex-calereños y uno de los aspectos que ha llamado la atención ha sido la expectativa y entusiasmo inusitado de quienes en la actualidad son profesionales y ocupan cargos importantes en Potosí y también en el interior del país.

## P.A.C. inaugura tramo carretera

**POTOSÍ, 13 (PRESENCIA)**- Programa de Autodesarrollo Potosino, P.A.C., ha inaugurado un importante tramo carretera que vinculará a las localidades de Vilacaya y Palca de Flores provincia Linares del departamento de Potosí.

Con este motivo, se ha efectuado un acto en la población de Vilacaya con asistencia de autoridades provinciales y de representantes de la Comunidad Económica Regional de la Corporación Regional de Potosí que en un convenio de cooperación con el Programa de Autodesarrollo Potosino, P.A.C.

En dicho acto, las autoridades provinciales así como los representantes del programa expresaron beneplácito por la entrega de un tramo que ha sido calificada de "trazo" y "significativa".

Uno de los aspectos que ha llamado la atención en el acto es el hecho de que "la vinculación minera entre las poblaciones de Vilacaya y La Palca de Flores permitirá mejorar las condiciones de comercialización de productos agropecuarios de los campesinos de esa región".

para  
alumnos de  
intermedio  
y medio

REPOSICIÓN DE  
TEXTOS  
ESCOLARES  
en los programas  
de Lengua y  
Matemática

EDITORIAL  
LIT  
TEL. 2912  
5000

## MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

## INVITACION PUBLICA

Nº I.P.A. 26 / 91

En aplicación del Decreto Supremo Nº 21660 de 10 de julio de 1987, y Decreto Supremo Nº 22678 de 13 de diciembre de 1990, se invita a todas aquellas personas tanto jurídicas como naturales interesadas en presentar sus propuestas para la:

### "LIMPIEZA DEL EDIFICIO CENTRAL DE LA MUNICIPALIDAD LA PAZ"

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados en el Departamento de Licitaciones y Contratos de la Municipalidad de la ciudad de La Paz, Edificio Central, calle Mercado esq. Colón, hasta el día jueves 2 de mayo de 1991 a horas 16:00 de acuerdo al Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas que será proporcionado por la oficina de Valores, por el precio de Bs. 20 (veinte 00/100 Bolivianos), previa orden del Departamento de Licitaciones y Contratos.

La apertura de propuestas se llevará a efecto el día viernes 3 de mayo de 1991 a horas 15:00 en las oficinas de la Dirección Administrativa.

La Paz, abril 13 de 1991.

**pnud/osp**

## LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL OSP/BOL/365/462

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS  
ENTIDAD DEL  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA EL DESARROLLO  
Y  
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de la  
**CORPORACION DE DESARROLLO  
DE SANTA CRUZ - CORDECruz**

## INVITA

A las firmas interesadas en presentar propuestas para las  
**OBRAS DE HORMIGON Y TIERRA PARA LA  
AMPLIACION DE LA REPRESA DE CONCEPCION**

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 18 de abril de 1991, en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyectos situadas en:

**PNUD/OSP LA PAZ**  
Edificio Santa Isabel  
Avenida Arce 2529  
Bloque "C", 2do. Mezzanine  
Tells. 329156-362174  
Fax 2-357447

**PNUD/OSP COCHABAMBA**  
Edif. Cámara de Comercio  
Calle Sucre E. - 0336  
2do. Piso  
Oficina 14

**PNUD/OSP SUCRE**  
Caserón de la Capellanía  
Calle San Alberto No. 413

**PNUD/OSP TARIJA**  
Federación de Empresarios  
Privados  
Calle Bolívar No. 413  
esq. Graf. Trigo, 2do. Piso

La documentación únicamente podrá ser retirada de las Oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, en la ciudad de La Paz, en la dirección indicada, hasta las 12:00 horas del día 20 de mayo de 1991, procediendo al Acto de Apertura el mismo día a horas 15:00.

**EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 300.-**

## PROCUREMENT SPECIALIST

International organization is seeking the long-term services of a Bolivian national Procurement Specialist who will be responsible for most contractual arrangements required to obtain technical services and commodities to implement approved country programs. This position is full-time and candidates must be available immediately.

### DESIRED QUALIFICATIONS

1. An academic degree either in law, business administration (including commerce, marketing, etc.), or related discipline. Courses on Federal Procurement Regulations will be a plus.
2. Four to six years covering several years of progressively increased responsibilities on contract administration is required, particularly including the analysis and evaluation of bids, negotiating and drafting of contracts and modifications, award procedures, etc.
3. It is required to have a good working knowledge of both written and spoken English. Applications will be rated based on the following criteria: specialized experience, education and training, professional references and professional awards certificates. All applicants should submit a CV with pertinent photocopies of professional references, awards certificates, English proficiency certificate, and other documents on all education, training, and any other professional experience which would serve to support their candidacy. Specifically, each applicant will be required to prepare a brief statement relating their prior professional experience to the following criteria:
  1. Demonstrated ability to evaluate offers, negotiate, award, and administer contracts.
  2. Demonstrated ability to design and/or manage tracking systems, and/or the ability to initiate management improvement techniques.
  3. Demonstrated written and verbal communication skills in English and Spanish.
  4. Demonstrated interpersonal skills, i.e., supervisión, training, etc.

Please send a cover letter, CV, and qualifications statement to:

PROCUREMENT SPECIALIST, P.O. Box 8707, La Paz.  
Closing date for acceptance of applications is April 29, 1991.

## BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA COMUNICADO

"EL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA - REGIONAL LA PAZ, INVITA A LOS CAMPESINOS PRESTATARIOS DE LAS DIFERENTES PROVINCIAS DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ APERSONARSE A NUESTRAS OFICINAS UBICADAS EN CALLE MERCADO ESQUINA SOCABAYA No. 1115 (5to. PISO) O EN SUS AGENCIAS PROVINCIALES A REPROGRAMAR SUS PRESTAMOS EN MORA - CUYOS MONTOS NO EXCEDAN DE \$us. 5.000.- SE OTORGARAN LAS SIGUIENTES FACILIDADES DE ACUERDO AL DECRETO SUPREMO No. 22602.

1. CONDONACION DE INTERESES CORRIENTES, PENALES Y COSTAS JUDICIALES.
2. PAGO MINIMO DE SOLAMENTE EL 5% (CINCO POR CIENTO) A CUENTA DE CAPITAL.
3. REPROGRAMACION DEL SALDO DEUDOR A 36 MESES PLAZO MAS EL INTERES DEL 13% ANUAL.
4. PARA LOS CLIENTES QUE QUIERAN EFECTUAR LA CANCELACION TOTAL DEL CREDITO SE LES OTORGARA UN PLAZO DE CUATRO AMORTIZACIONES A CAPITAL SIN PAGO DE INTERESES DE ACUERDO AL SIGUIENTE PLAN DE PAGOS:
  - 5% PAGO A CAPITAL HASTA EL 20 DE JUNIO DE 1991.
  - 30% PAGO A CAPITAL HASTA EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1991
  - 25% PAGO A CAPITAL HASTA EL 20 DE MARZO DE 1992
  - 40% PAGO A CAPITAL HASTA EL 20 DE JUNIO DE 1992
5. LOS CLIENTES DEL BANCO QUE NO REGULARICEN SUS PRESTAMOS EN MORA HASTA EL 20 DE JUNIO DE 1991, PERDERAN EL DERECHO A LA CONDONACION DE INTERESES CORRIENTES, PENALES Y OTROS Y EL BANCO PODRA INICIAR LOS COBROS POR LA VIA JUDICIAL.
6. ADVERTIMOS A LOS DEUDORES QUE ALGUNOS DIRIGENTES DE COMUNIDADES, ESTAN ENGANANDO COBRANDO DINEROS Y PRESIONANDOLOS A NO CUMPLIR CON SUS OBLIGACIONES CON EL BANCO, CON EL PRETEXTO DE BUSCAR LAS CONDONACIONES A CAPITAL, DEBEN RECHAZAR ESTAS ACTITUDES DE ESTAS PERSONAS DEBIDO A QUE NO CORRESPONDEN A LAS MEDIDAS DE FLEXIBILIDAD DE COBRANZAS QUE EL BANCO EJECUTA.
7. COMPAÑERO CAMPESINO, EL CUMPLIMIENTO DE TUS OBLIGACIONES PERMITIRA AL BANCO ATENDERTE CON NUEVOS CREDITOS EN LA PRESENTE CAMPAÑA AGRICOLA DE VERANO.

La Paz, 12 de abril de 1991

AVISOS ECONOMICOS

INDICE

00 INMUEBLES
108 Terrenos venta
109 Terrenos compra
110 Oficinas alquiler
111 Oficinas venta
112 Oficinas compra
113 Finquitas venta
114 Finquitas compra
115 Anticréticos
00 VEHICULOS
204 Vehículos compra
205 Rent Car (alquiler)
206 Tractores
00 ARTESANOS
304 Sastres
305 Pasteleros
306 Carrajeros
00 ANIMALES
404 Aves
405 Ganado
406 Extravíos
00 SERV. PROFESIONALES
506 Médicos
507 Gestores
508 Cosmetólogos
509 Secretarías
510 Profesores
511 Choferes
00 EQUIPOS DE HOGAR
605 Tabiques
606 Electrodomésticos
607 Parquets
608 Vajillas
608 Muebles
00 EQUIPOS DE OFICINA
704 Cajas fuertes
705 Copiadoras
706 Calculadoras
00 EQUIPOS
805 Sonido
806 Musicales
807 Médicos
808 Imprenta
809 Reprografía
00 DOMESTICOS
903 Niñeras
904 Múltiples
00 OBJETOS PERSONALES
1005 Ropa
1006 Revistas
1007 Adornos
1008 Libros
00 SERVICIOS PERSONALES
1106 Acupuntura
1107 Peluqueros
1108 Orquestas
1109 Duchas
1110 Limpiezas
00 HOSPEDAJE
1202 Hosterías
00 VARIOS
1301 Englishs Add
00 ULTIMO MOMENTO
TARIFAS
CONSEJOS:
INMUEBLES
ALQUILO tienda y habitación
SE OFRECE un departamento
SE OFRECE un departamento
103 Deptos. en venta
VENDO Departamento en
LOS PINOS Venta departa-
206 Tractores
VOLVO frigorífico
COMPRO Automóvil Toyota
VENDO Mercedes Benz 1114

OCASION VENDO casa Alto Obrajes sector A, sobre 372 m2. \$us 32.000. Dos departamentos y dependencias. Ref. Tel. 355307 - 377167 (9-11)

EN VENTA Una casa en la calle Eloy Salzmón No. 1043 zona Gran Poder entre las calles R. Bustamante y A. Gallardo. Teléfono 355223. (6-12)

ALQUILO Casa Bolognia Teléfono 793269 (27-10. Abril)

ALQUILO una oficina en Av. Tumusla N° 642 (10-12)

EN VENTA Terreno de 2.000 mts. 2 en urbanización Los Rosales Tuja Cota Referencias teléfono 374001. (6-7)

VENDO LOTE Urgente amurallado. Referencias plaza Nuevos Horizontes frente Cotel. (6-12)

OFICINA En Sopocachi doy en alquiler 60 m2 plaza España 2662 Tel. 361894.

VENDO oficina Paladium. Ref. 327449 - 355840.

108 Terrenos venta

TERRENO Vendo hermoso terreno zona sur. Ref. Tel. 790923 (junes a viernes)

EN VENTA terreno 346 mts. 2 Achumani. Referencias 329094 (19-24)

TERRENO En anticrético doy 1.000 mts. 2, en Villa Dolores. Ref. Tel. 359139

EN ALQUILER oficina Edif. Libertad, oficina 509. Ref. teléfono 320781-351440-1.

EN VENTA Terreno de 2.000 mts. 2 en urbanización Los Rosales Tuja Cota Referencias teléfono 374001. (6-7)

VENDO LOTE Urgente amurallado. Referencias plaza Nuevos Horizontes frente Cotel. (6-12)

Salón de Fiestas "UTAMAU" alquilamos para todo acontecimiento social lujo-comfort, estamos en plaza Villarreal No. 47 Teléfono 310748 (Edificio Muebles Flores) (4-10)(100/116).

200 VEHICULOS

GARAJE MALDONADO, Av. Arce 2799 ofrece en venta Auto Chevrolet Nova - 1977, Auto V.W. 1964, Vagoneta For Belina - 1979, Camioneta V.W. con motor de Mitsubishi 2000 1982, Auto V.W. Brasilia - 1975, Camión Hanomag con el motor en mal estado - 1969

VENDO LADA 1.600, modelo 88. Fono 368607 (2-5)

VENDO Volvo F89, modelo 75 teléfono 810597 (11-14).

203 De \$us 5.000 adelante

VENDO Nissan Sunny, modelo 88, Ref. Gato Blanco, Potosí 1020, teléfono 323659.

TOYOTA CRESIDA Vendo primer postor. Teléfono 783848.

POR VIAJE vendo auto Nissan Turbo japonés. Teléfono (052) 60656 (30-4)

AUTO FIAT Italiano 1500 cc., modelo 81 vando. Ref. Tel. 343658.

206 Tractores

VOLVO frigorífico vendo volvo/78 Frigorífico Peter King 38 m3. Referencias teléfono 368240 - 377069 (10-14) (200/206)

COMPRO Automóvil Toyota 1981 adelante Ref. Tel. 378051

VENDO Mercedes Benz 1114, modelo 78, en excelente estado. Ref. Landasta N° 1009

300 ARTESANOS

301 Albañiles

PINTOR interiores, decoraciones. Teléfono 300600 (26-2)

PINTOR interiores decoraciones. Teléfono 300600 (26-2 marzo)

DECORACIONES pintor interiores. Teléfono 300600 (5-12)

CEPILLAMOS Colocamos parquet. Tel. 377095

PINTOR Interior 332068 (27-3 Abril)

305 Pasteleros

NECESITO Pasteleros especializados en pasta fina. Llamar al teléfono 350021

COCINERO y ayudante de cocina con experiencia se necesita. Llamar al Tel. 356856.

500 SERV. PROFESIONALES

PSICOLOGO, Universidad Católica Boliviana, especializada en la Universidad Complutense de Madrid, atención de casos clínicos y dificultades escolares. A domicilio o en consultorio. Teléfono 351173 (2-4).

NECESITAMOS 2 mineros perforistas con mucha experiencia para Nor Yungas. Ubicarse en el Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral a horas 2.30 p.m.

REPARO Y siso artefactos sanitarios de porcelana avenida Tejada Sorzano 908, detrás de Iglesia (28-31)

CHOFER Deseo trabajar como chofer profesional. Experiencia de 20 años. Referencias teléfono 376252 (9-13).

SE NECESITA señorita para atención de caja Ref. Calle Figueroa esquina Graneros N° 117. (25 al 28/03)

GRABADOR DE LETREROS Necesita empresa licer. Diríjase a casilla 13883 La Paz (22-2 abril)

OSBAL Plástica toda clase de documentos, Edificio Cámara de Comercio, planta baja, oficina N° 14 (22-2 abril)

TECNICO PLOMERO Instalación, reparación, sanitaria, rapidez, garantía. Teléfono 366152 (21-24)

CHOFER Deseo trabajar como chofer profesional. Experiencia de 20 años. Referencias teléfono 376252

AYUDANTE. Necesito joven estudiante en electricidad-electrónica. Calle Ballivián, 1486 altos. (2-4).

510 Profesores

T.V. SONY Reparo betamax, televisores, toda marca en domicilio Teléfono 361113 (5-15)(500/512).

600 EQUIPOS DE HOGAR

602 Alfombras

LAVADO De alfombras, lavado de vidrios interior, exterior, pintado interior, exterior. Referencias teléfono 325730. (16-18)

606 Electrodomésticos

URGENTE vendo por viaje cortadora de fiambres, industrial, italiana 220 vol., caja fuerte, carrito de carga para 1.000 kilos.

PROBLEMAS electrodomésticos, reparación en general. Teléfono 323117

TECNICOS EXPERTOS Reparamos refrigeradores, freezer, lavavajillas, cocina y calefones. Teléfono 323781 (11-24).

LAVARROPAS toda marca reparamos Teléfono 354594 (11-24).

CALEFONES reparamos toda marca teléfono 358643. (11-24).

LAVAVAJILLAS, lavavajillas eléctricas Bosch, alemana, nueva. Teléfono: 782656. (29-3/4/91)

VENDO Lavarropa y sacadora de ropa. Ref. Jelf. 015012

TECNICOS REPARAMOS refrigeradores, freezers, lavavajillas, cocinas, calefones, electrodomésticos a domicilio. Referencias teléfono 323765 (6-12)

TV, SONY COLOR reparo toda marca de televisores, Betamax en domicilio. Referencias teléfono 361113 (21-25).

SERVICE TV color video, grabadora Beta VHS audio, ampliificaciones. Calle Ballivián 1487 Teléfono 323117 (14-20)

608 Muebles

VENDO Juego de living de ocasión. Telf. 361085.

DE OCASION Vendo juegos de comedor y living 6 de Agosto 2782 Depto. (14-21)

800 EQUIPOS DIVERSOS

801 Deportivos

BOLAS DE BILLAS, CARAMBOLAS. Calle Bolívar 810. (26)

MESAS DE FUTBOLINES usados compra. Calle Bolívar 650. (9-10).

804 Video

BOLAS DE BILLAS Juegos nuevos y sueltos regalo. Calle Bolívar 650.

T.V. Betamax expertos reparan. Referencias telefonos 354594 (22-8 marzo)

805 Sonido

REPARACION y reconstrucción de concertinas. Buenos Aires 1874. Tambiaderani.

VENDO Mini componente dinaport, máquinas de escribir electrónicas. Teléfono 366744 (3-6)

806 Musicales

WALTER ZEGADA Organista Teléfono 343575 (19-26)

808 Imprenta

VENDO IMPRESORA tipográfica antigua marca "Marinoni" también satinadora. Referencias Presbítero Medina 2825 frente sauna (26-2 marzo)

809 Teléfonos

TELEFONO en anticrético doy. Referencias teléfono 331021 (26-3 marzo)

VENDO O PERMUTO línea telefónica con otra similar en Cochabamba. Referencias 784220 La Paz Honduras 561 Cochabamba (22-26).

TELEFONO Se vende teléfono. Referencias teléfono 329452 (22-26).

1000 OBJETOS PERSONALES

1008 Libros

VENDO LIBROS EN FRANCÉS Historia de Francia. Derecho otros Presbítero Medina 2825 frente Sauna (24-25/02).

VENDO LIBROS en francés, historia, derecho, filosofía, otros. Referencias Presbítero Medina 2825 (26-2 marzo).

COMPRO LIBROS, revistas, discos usados. Tel. 354544. (26-30).

1110 Limpiezas

LIMPIEZA alfombras mantenimiento oficinas. Teléfono 353220 (2-7)

1300 VARIOS

AVISO Por extravío queda anulado el RUC. N° 601734 (12).

EXTRAVIO Certificado de plazo lito N° 47278 (Banco Mercantil) por \$us. 1.044 con vencimiento al 30-6-91 de Laureano Barrios Patzi (12).

Crema aceite Rosamosqueta para manos y cuerpo. Importada Bs. 60 la docena. Ver y tratar Pedro Kramer 775 (10-19) (600/606)

VENTA Acero inoxidable en Chapas de 2 x 1 mts. Varios espesores Aisi 430 - Aisi 304. Tumusla 412 teléfono 357757 (12-16).

CAJA FUERTE 90 x 40 \$us. 440.- Pedro Kramer 775 (15-22)

VENDO Bicicleta alemana flamante, también Caloi, usada 3 velocidades. Teléfono 784482 (12-19).

TIENDA EN anticrético ofrezco con trastienda. Referencias Armentia N° 531 (12-16).

TRASLADOS cajas fuertes Pedro Kramer 775 (15-22)

CORTADORA Fiambras industrial Pedro Kramer 775 (15-22)

VENDO liquido cartulina duplex 250 grs. cada hoja Bs. 1.20.- Referencias tel. 357490 (14-23)

CORTADORA De fiambras liquido Pedro Kramer 775 (27-1 Abril)

AVISO Tahnario No. 002650 a No. 002701 de Silvestre Huancamani con RUC 02612205. Queda nulo (3-5)

ALQUILO Garaje cerrado Villa Armonia, calle 6 N° 17 Ref. Fono. 300109.

VENDO COCINA, eléctrica alemana a medio uso .Tel. 343224.

POR EXTRAVIO queda nulo el RUC 03939840 de Juan Mario Fradelin. (20)

NECESITO Una señora o señorita experta en conseguir publicidad. Pago excelente comisión. Tumusla 710. (6-7)

VENDO Restaurant de lujo, alrededores de la Alcaldía, funcionando y con clientela acreditada. Ref. Tel. 370722.

NECESITO Empleada múltiple, cama adentro. Referencias calle Conchitas No. 499 Sra. Rita. (6-7)

NECESITO Una señora o señorita experta en conseguir publicidad. Pago excelente comisión. Tumusla 710. (6-7)

HUEVOS Al por mayor, directo del productor. Referencias Santa Cruz Telf. 346725 (8-16)

ALQUILO piano por horas Convento 714 por plaza Maestro (21-27)

APRENDA Matemáticas. Teléfono 341599 (12-18).

CRUZ EROS Vendo 1000/13 teléfono 791322 (5-8)(1300).

1301 Englishs Add

AVISO Habiéndose extraviado la chequera del No. 637558 al 637600 del Banco Mercantil a nombre de la Cooperativa El Ceibo Lda. Queda nula y sin valor. (11-12)

AVISO al público por extraviado del talonario del 000001 al 000500. Quedan anulados RUC 03934340 (10-11) (1301)

NECESITO señorita recepcionista Plaza Murillo 551 Nava. (10-12) (509)

AVISO En vista del extravío de la libreta de ahorro N° 313711 de propiedad de Mario Justiniano Peña al Banco Boliviano Americano, ésta queda anulada. (10-11) (1301)

POR EXTRAVIO quedan nulos los cheques 726954 al 729975 cuentas corrientes del Banco del Estado (10) (1301)

SE OFRECE en venta o explotación el invento denominado "Aparato y método de inspección de tubería de revestimiento" patente N° 4343-B de Petroleum Research and Development Corporation. Referencias casilla 3923 (10-13) (1301)

SE OFRECE en venta o explotación el invento denominado "Métodos y aparatos mejorados para investigar la litología de las formaciones ígneas" patente N° 4344-B de Petroleum Research and Development Corporation. Referencias casilla 3923 (10-13) (1301)

ALQUILO, permuto departamento, casita en Sucre. Teléfono 321383 (10-12) (102)

AVISO por extravío queda anulado RUC N° 6017394.

ECONOMICOS INTERIOR

SANTA CRUZ

EN SANTA CRUZ se liquida madera de encofrador, además ofrecemos madera mara, roble, cedro, machimbre, parket. Referencias teléfono 343060-345609. (6-11)

HOSTAL CAÑOTO Cuatro estancias en Santa Cruz, ofrece precios promocionales, excelente y céntrica ubicación. Florida No. 45 Telfs. 331053-331052-360637. (11-25)

SE VENDE tractores agrícolas forestales. Aserradero, volantes 1,35 y 1,80. Referencias Km. 9 a medio, carretera a norte. Teléfono 03-852126 Santa Cruz (15-20)

EN SANTA CRUZ se liquida madera de encofrador, además ofrecemos madera mara, roble, cedro, machimbre, parket. Referencias teléfono 343060-345609. (6-11)

EN SANTA CRUZ se compra grupo electrónico, diríjase a Aserradero San Juan Km. 9/12 al Norte. Teléfono 03852126 - 03852114. (6-11)

EN SANTA CRUZ se ofrece tractores forestales y agrícolas, Zanollo-Skider, oruga y aserradero sin fin, volante 1.80. Ref. 343060 - 345609. (26-3 - 1-4)

EN SANTA CRUZ se ofrece empaquetaduras de asbesto, cuadrada, redonda, prensada y en plancha en toda medida. Referencias teléfono 342800 - 346621 (13-25)

EN SANTA CRUZ hermosa casa en venta, amplia para vivienda, colegio, guardería, fraternidad, casa juego o para bingo 1.300 m2 sobre Manuel Ignacio Salaviterra 1085. Referencias 341108 (13-17)

ASBERIT cuadrado, redondo, trazado en plancha en toda medida. Referencias teléfono 342800 - 346621 (13-19)

VENDO mercadería de ferreteria noble, permuto con muebles casa céntrica. Referencias 341108 (13-17)

Se vende en Santa Cruz una fábrica en el Parque Industrial Ref. al Tel. 373465. (29-3 - 2)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

EN SANTA CRUZ VENDO 1 aserradero Shifer 1.35, 1 aserradero Danker 1.35, 1 aserradero circular, 1 aserradero Still 1.0 metro, 1 aserradero pela, pela, 3 resieras. Teléfono 03852126-2114-345609-343060 m. 9/12 Carretera al Norte. Aserradero San Juan (3-8)

ALQUILO, vendo oficina "Arco Iris" teléfono 321383 (10-14) (110)

POR EXTRAVIO talonario de facturas del 000001 al 000500 quedan anuladas R.U.C. 03934340. Público advertido. (10) (1301)

EL ALTO

EN ALQUILER tienda entre avenidas Juan Pablo II y Expoliténico Ceja Alto (15-17)

En Santa Cruz se ofrece de ocasión madera de encofrado a Bs. 0.65 el pie cuadrado. También ofrecemos mara, roble, etc. Referencias Tels. 343060-345609. (26-3 - 1-4)

EN SANTA CRUZ Vendo flamante vagoneta Nissan Sunny 5 puertas 0 Km. Modelo 1991. Color rojo a

## Tarija

## Se realizó masiva marcha contra la corrupción

**TARIJA, 13 (PRESENCIA).**- Una multitudinaria marcha recorrió las principales calles de esta ciudad en repudio de la corrupción administrativa y en apoyo de la campaña de moralización iniciada por el Comité Pro Intereses de Tarija.

Esta manifestación, que se desarrolló mientras el presidente Jaime Paz Zamora inauguraba los trabajos de construcción de la segunda fase del proyecto múltiple de San Jacinto, fue convocada por el Comité Cívico y contó con la participación de diferentes sectores de la colectividad y numerosas instituciones. Los manifestantes, que iniciaron la marcha en la Plaza Gral. Campero en el barrio de San Roque, repitieron insistentemente el estribillo "Tarija sí, corrupción no".

Desde los balcones del centro cívico hablaron Jorge Majluf Orosco, presidente del Comité Pro Intereses

de Tarija, Antonio Soruco, secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental y Carlos Cabrera, presidente de la Federación Departamental de Profesionales. Los oradores coincidieron en destacar el terrible daño que está sufriendo la región como consecuencia de la corrupción institucionalizada en reparticiones estatales. La Prefectura del Departamento a cargo de Gustavo Aguirre Pérez decidió apoyar la marcha y, en consecuencia, estableció un horario continuo de trabajo para la administración pública con la finalidad de que los funcionarios puedan participar de la marcha.

Concluida la jornada, el presidente del Comité Cívico Jorge Majluf Orosco destacó que la iniciativa de la institución había recibido amplio respaldo de la población y que los actos estuvieron absolutamente exentos de intencionalidad política.

## Paz Zamora destacó servicio de ENDE

**TARIJA, 13 (PRESENCIA)** El presidente Jaime Paz Zamora calificó aquí a la Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDE), como una empresa tipo dentro del sector público por el trabajo que desarrolla en el país.

El presidente dijo que su trabajo servía de ejemplo a otras organizaciones del sector público y manifestó que hacia este reconocimiento precisamente ahora en que el gobierno allenta la inversión de capitales privados tanto nacionales como extranjeros, pero, que el caso de ENDE merecía un reconocimiento especial, en estricta justicia.

En la oportunidad, se destacó que ENDE cuenta con 10 centros de producción de energía empleando aproximadamente 500 funcionarios de los cuales 185 son profesionales abasteciendo de electricidad a una población de un millón cuatrocientos mil habitantes, según el informe presentado por el Gerente Gonzalo Rico Calderón.

## Ante retardación de justicia

## Magistrado enjuiciado considera posibilidad de tramitar su jubilación

No se trata de traición a sus colegas procesados en el Senado afirmó

**SUCRE, 12 (PRESENCIA).**- El magistrado de la Corte Suprema, Edgar Rosales Llerón, uno de los ocho ministros sometido a juicio parlamentario por presunto prevaricato, podría apurar el trámite de su jubilación en el ramo judicial, ante la ominosa retardación de justicia como consecuencia de la postergación del proceso.

Para tal efecto, según confío hoy a la prensa de esta ciudad, se trasladará en próximos días a la sede de gobierno, a fin de dilucidar su situación personal con sus ocasionales jueces. La posición que asumirá no comporta traición a sus colegas y menos admitir la culpabilidad en la

comisión del delito de prevaricato, por el que fue suspendido de las altas funciones de magistrado de la Corte Suprema de Justicia, subrayó en sus declaraciones.

Jamás recibió soborno alguno en los 27 años de servicio en la judicatura, confesó a los periodistas que lo interperaron en el aeropuerto "Juana Azurduy". En su ciudad natal, Santa Cruz, de la que es representante en la Corte Suprema, cuenta con una modesta vivienda adquirida antes de su ingreso al Tribunal. Eso es todo lo que tiene porque siempre vivió de la judicatura, afirmó Rosales Llerón, al exigir celeridad y la definición del juicio legislativo iniciado hace cinco me-

ses, durante los cuales fue suspen-

dido. Consecuencia de ello, debido a go de sus salarios de ministro de la corte, enfrenta problemas económicos. Rosales Llerón dijo que, al menos un centenar de magistrados, muchos de los cuales no dependen a la pasada gestión, podrían ser resueltos por el quorum legal en la Sala Plena.

Una de esas causas, de las que es relator, es la referida al juicio que se halla involucrado al caso de Trabajadores de la Prensa La Paz, tramitado desde hace años.

Como sus colegas enjuiciados Rosales Llerón afirmó que los ministros habilitados, que se hallan en el margen del proceso, no tienen facultades legales para resolver asuntos de Sala Plena y sólo convocar a abogados para asesorar en calidad de conjueces, dada que ésta atribución es privativa de Sala Plena.

## Sucre

## Empresarios Privados renovaron directiva

**SUCRE, 13 (PRESENCIA)** La renovación del directorio de la Empresa Privada de Santa Cruz, fue elegido ayer el nuevo presidente de la Federación Departamental de Empresarios Privados para la gestión 1991. Destaca hoy un informe de la organización empresarial entre PRESENCIA.

La elección de Santa Cruz renovación del directorio de la Federación de Empresarios Privados tuvo lugar durante la asamblea anual que contó con la participación del Comité Ejecutivo, representantes de las cámaras y asociaciones afiliadas y de los past presidentes.

Precedió al acto electoral un informe detallado del presidente saliente, Pablo Mier Garrido, aprobado por los asistentes.

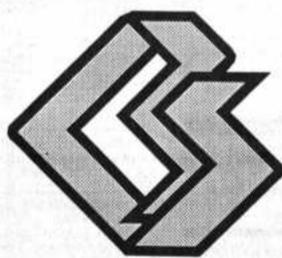
Tras ser elegido, Santa Cruz comprometió seguir en la línea trazada por su predecesor impulsando las actividades promovidas por la organización, tanto a estimular el desarrollo del departamento. "Este es -dijo- uno de los grandes objetivos en la perspectiva de posibilitar a los sectores de actividad económica contribuyan eficientemente para optimizar la producción y productividad".

El directorio empresarial completa con los nombres de su nuevo presidente, Saúl León como vicepresidente y Jorge Paredes como tesoro.

# MAS SERVICIO

LA BOLIVIANA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A., con la finalidad de prestar un mejor servicio a sus clientes y amigos, cuenta con una Agencia Urbana en SAN MIGUEL - CALACOTO.

- **SEGUROS:** Usted puede contratar todas las pólizas, pues esta área, conectada al sistema computarizado central, puede emitir seguros para cualquier ramo.
- **COBRANZAS:** Sin necesidad de trasladarse hasta el centro de la ciudad, usted puede realizar sus pagos en la oficina.
- **INSPECCION DE RIESGO:** Los servicios de inspectores asignados a esta Agencia, permiten realizar esta labor.
- **INSPECCION DE SINIESTROS:** También estamos en condición de brindarles este servicio, en caso de un siniestro o reclamo.
- **PAGO DE INDEMNIZACIONES:** Todos los reclamos presentados en esta oficina urbana, serán procesados con la mayor celeridad.
- Visite nuestra nueva Agencia Urbana de San Miguel, estamos en:  
AVENIDA MCAL. DE MONTENEGRO Nº 1336  
TELEFONOS 796928 - 797279 - 797280
- **Horario de atención:**  
De lunes a viernes de 10:00 a 13:00  
y de 15:00 a 19:30  
Sábados de 10:00 a 13:00



**La Boliviana**  
de Seguros y Reaseguros S. A.

Fundada en 1946

CADA DIA MAS CERCA SUYO. EN TODO EL PAIS



Bolivia

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
INVITACION PUBLICA Nº 62/90

Habiendo sido declarada desierto la invitación Nº 62/90, por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V., se invita nuevamente a las firmas comercialmente establecidas en el país, presentar sus propuestas para la provisión de:

**VIBRADOR MECANICO**

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán consultarse en las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro), y/o en la oficina de la Paz (Av. Villazón Nº 1966) previa empuje de Bs. 30.00.

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la E.M.V. (Oruro) y/o oficinas de la Paz (Av. Villazón Nº 1966) entre las 15:00 del día 29 de mayo de 1991, bajo el rótulo de: EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION DE VIBRADOR MECANICO. La Paz, abril de 1991.

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
INVITACION PUBLICA Nº 13/91

La Empresa Metalúrgica Vinto invita a las Compañías de Seguros y Reaseguros legalmente establecidas en el país, presentar propuestas para los servicios de:

**SEGURO DE TRANSPORTE DESTINADO A CUBRIR LOS DIFERENTES RIESGOS**

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán consultarse en las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro), y/o en la oficina de la Paz (Av. Villazón Nº 1966) previa empuje de Bs. 200.00.

Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la E.M.V. (Oruro) y/o oficinas de la Paz (Av. Villazón Nº 1966) entre las 15:00 del día 21 de mayo de 1991, bajo el rótulo de: EMPRESA METALURGICA VINTO SERVICIO SEGURO DE TRANSPORTE DESTINADO A CUBRIR LOS DIFERENTES RIESGOS. La Paz, abril de 1991.

Jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad

La Prensa objetó presencia de concejal que agredió a dirigente

TRINIDAD, 13 (PRESENCIA).- El Concejo Municipal posesionó a los integrantes del Jurado de Imprenta de esta ciudad, sufragando, sin embargo, que "no se convirtiera en simple censo de trabajo de los periodistas..."

El dirigente del STPB declaró que la honorabilidad es uno de los requisitos para la elección en este jurado y puntualizó que el delito de imprenta sólo se manifiesta los defectos de los actos legislativos, con el fin de señalar los errores y la necesidad de su reforma.

El jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad, el día 13 de mayo de 1991, en un acto que presidió el alcalde...

El jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad, el día 13 de mayo de 1991, en un acto que presidió el alcalde...

El jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad, el día 13 de mayo de 1991, en un acto que presidió el alcalde...

El jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad, el día 13 de mayo de 1991, en un acto que presidió el alcalde...

El jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad, el día 13 de mayo de 1991, en un acto que presidió el alcalde...

El jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad, el día 13 de mayo de 1991, en un acto que presidió el alcalde...

El jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad, el día 13 de mayo de 1991, en un acto que presidió el alcalde...

El jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad, el día 13 de mayo de 1991, en un acto que presidió el alcalde...

El jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad, el día 13 de mayo de 1991, en un acto que presidió el alcalde...

El jurado de Imprenta fue posesionado en Trinidad, el día 13 de mayo de 1991, en un acto que presidió el alcalde...

Se amplía juicio en caso de Cooperativa de Teléfonos

TRINIDAD, 13 (PRESENCIA) La Corte Superior de Justicia amplió el enjuiciamiento de un ex-funcionario y un ex-director de la Cooperativa de Teléfonos de esta ciudad, por el delito de apropiación indebida, cometido por el ex-gerente de la empresa.

En el expediente judicial, ya radicado en el Juzgado de Partido en el Penal, se establece que el juicio contra Humberto Añez Álvarez abarcará también al ex-tesorero Edgar Vargas Vidal y al ex-contador Orlando Vaca, por supuesta culpa y encubrimiento del delito.

Sin embargo, la sala civil de la Corte aprobó el sobreseimiento del ex-presidente de la Cooperativa, Alfredo Ascarrunz, contra el que no hubo suficientes inicios acumulados, para disponer su procesamiento. Los socios críticos de la administración de COTEAUTRI habían señalado la necesidad de enjuiciar a todos los directores anteriores, por su negligencia en la custodia de los bienes y dineros de la institución.

La apropiación indebida de aproximadamente 200.000 dólares,

por el ex-gerente Humberto Añez, fue descubierta en octubre de 1989, pero, se supone que el delito fue cometido en el transcurso de varios años. Añez confesó el delito, prometió devolver los dineros, pero, desapareció al día siguiente, por lo que también se critica la permisividad del actual directorio.

LIBERTAD PROVISIONAL A los nuevos encausados por la Corte Superior, el juez Gilberto Adad les ha concedido libertad provisional y el lunes (mañana) se realizará la audiencia para fijarles la fianza correspondiente.

FEGABENI pide revocar nuevo impuesto al derribe

TRINIDAD, 13 (PRESENCIA).- La Federación de Ganaderos de Beni y Pando cuestionó la resolución del Senado Nacional, que aprueba la ordenanza de Impuestos y Patentes Municipales de este año, donde se dispone un aumento del 50% en la patente al derribe de ganado.

En una carta dirigida al presidente del Senado Nacional, la Federación de Ganaderos observa que el incremento de 20 a 30 bolivianos por cabeza no acompaña el fundamento del mantenimiento de valor, respecto a la devaluación de la moneda nacional. Asimismo, señala que se ha modificado arbitrariamente la escala de la patente, con relación a las ciudades de la región oriental del país.

La oposición ganadera, además,

indica que la patente a la "transformación de ganado en alimento y carne" no debe tergiversar al objetivo de su creación, pues pone en riesgo la existencia de la empresa pecuaria. La patente fue creada hace dos años, en sustitución de la corambre que beneficiaba a las alcañales y los ganaderos dicen que los 3 bolivianos pretendidos influirán excesivamente en la economía del sector.

La Alcaldía de Trinidad, ayer, resolvió la aprobación senatorial diciendo que permitirá nuevos ingresos a la comuna. El año pasado, el Concejo no tuvo poder para aplicar un incremento de Bs 5 en esta patente, porque los ganaderos se opusieron.

La Federación ahora pidió una audiencia al Senado para exponer sus fundamentos en este caso.

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L. - RIOS BRAVO - Calle Pedro Salazar N° 631 Sopocachi La Paz - Bolivia

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L. - RIOS BRAVO - Calle Pedro Salazar N° 631 Sopocachi La Paz - Bolivia

FAMOSO ACUPUNTURISTA China Peking LIANG wei jun

Desde la milenaria China a invitación de la Presidencia de la República y la Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social...

En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.

OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LA AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN", UNICA EN LA PAZ.

ATIENDE: Apoplejía, hemicoplejía, dolencia de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de meniere, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enuresis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis de nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, matitez, gota, hipo, úlcera, etc.

Emergencias y visita los 7 días de la semana en la Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS N° 7 (detrás del Min. del Interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13550 - La Paz Bolivia. Tel.: 343117. Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9:00 a 21:00 horas. También realizamos masajes.

CORPORACION DE DESARROLLO DE OROUO PROGRAMA DE REGULACION/PREVENCIÓN RIO DESAGUADERO (Sub-Programa de obras) CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS N° 004/91

Al haber el Comité de Contratación Administrativa de CORDEOR, dejado sin efecto el requerimiento publicado en el periódico "PRESENCIA" de 7 de marzo de 1991 y de conformidad a disposiciones legales en actual vigencia, la Corporación de Desarrollo de Oro, convoca a concurso de méritos y/o examen de competencia para optar el cargo de CO-DIRECTOR NACIONAL, para la planificación, dirección y ejecución del Programa de Dragado sujeto a las bases y condiciones siguientes:

- a) Ser boliviano
b) Ser Ingeniero Civil (con preferencia, especialidad hidráulica)
c) Tener experiencia mínima de cinco años en movimientos de tierra y manejo de aguas.
d) Solvencia fiscal.
e) Estar inscrito en el colegio profesional respectivo.
f) Tener experiencia gerencial y conocimientos sólidos en hidrología, sedimentología y mecánica de suelos.
g) Disponibilidad inmediata.

Los expedientes deberán ser presentados en sobre cerrado en el Departamento Legal de la Corporación de Desarrollo de Oro, calle "Potosí" N° 5529, hasta el día 3 de mayo de 1991 a horas 18:00.

Oruro, 12 de abril de 1991. "RELACIONES PUBLICAS DE CORDEOR"

CURSOS INTERNACIONALES DE ODONTOLOGIA CONGRESO BOLIVIANO DE PERIODONTOLOGIA Santa Cruz, 1, 2, 3, 4 de mayo 1991.

Guía Profesional

PEDIATRAS

RECEN NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES Dr. Jorge H. Rios Aramayo

CONSULTORIO MATERNO-INFANTIL

Dra. Susana Guzmán Mier PEDIATRA

Dr. Edward Ibañez Chanove GINECOLOGIA OBSTETRICIA PERINATOLOGIA

Centro Médico de Especialidades "LA PAZ"

- GINECOLOGIA - MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo.
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin von Landwuest, Dra. Elizabeth Meteljam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIQUIRIA: Dr. Edgar Arené Rada.
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz.
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas.
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Hernán Navia Chinel
- GINECOLOGIA - OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez (POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

TRAUMATOLOGOS

Dr. Alejandro Reyes Carrillo TRAUMATOLOGIA - ORTOPEDIA INSTITUTO DUPUYTREN Bs As ARGENTINA

UROLOGOS

Dr. Armando Villegas Gallo CIRUJANO UROLOGO Universidad de Chile

BOGADOS

Dr. Jaime Jemio Fernandez ABOGADO

Dr. Guillermo Suárez Tejada MEDICO UROLOGO

Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales, Urología infantil. CONSULTORIO: Edificio Cine Monje Campero, primer piso

CENTRO ODONTOLOGICO DE IMPLANTES

Dr. René León Guzmán ESPECIALIZADO EN FRANCIA

LABORATORIOS

Laboratorio Clinico SANTA FE

Dr. Edmundo Rodrigo Terán Dra. Lourdes Rodrigo Zarabá

Dr. Ruben Tejada Andrade

Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de Sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.

HEMATOLOGOS

Dr. Sergio M. Ergueta Sandoval HEMATOLOGIA CLINICA - ONCOHEMATOLOGIA MEDICINA INTERNA

BACTERIOLOGIA

BACTERIOLOGIA ESPECIALIZADA ANALISIS CLINICOS Dr. Juan Guerra Mercado

AGENCIA EL ALTO

MATEMATICAS

PRESENCIA



Potosí

Organizaciones cívico-laborales ampliarán acuerdo regional

POTOSÍ, 13 (PRESENCIA).- Los representantes de las principales organizaciones cívico laborales de Potosí a su retorno de una reunión interdepartamental en Oruro, hicieron conocer en conferencia de prensa que el "acuerdo regional", inicialmente pactado con sus similares de Oruro, será ampliado con los distritos de Cochabamba y La Paz.

Potosinista, Facundo Gómez, efectuó una amplia explicación en la rueda de prensa, sobre los diferentes aspectos que fueron analizados en la reunión de representantes de Oruro, Cochabamba y Potosí en la ciudad del Pagador.

"Hemos ratificado nuestra firme decisión de luchar en forma conjunta por la defensa de nuestros recursos naturales y asimismo de preservar la soberanía nacional, porque las recientes leyes aprobadas en el parlamento precisamente atentan contra nuestro patrimonio", sostuvo el presidente del Comité Cívico Potosinista.

"Hemos visto conveniente aunar esfuerzos y acciones entre los departamentos de Oruro, Cochabamba y Potosí y luego será el distrito de La Paz porque el problema emergente de la nueva legislación minera y de la militarización de la lucha contra el narcotráfico tienen estrecha relación con nuestras regiones", remarcó Facundo Gómez.

Tarija

ENTEL inauguró estación terminal

TARIJA, 13 (PRESENCIA) La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) ha inaugurado la estación terminal del Sistema Marcanamoro, en la provincia Méndez de este departamento con servicios de discado directo tanto nacional como internacional.

Saúl Mejía Serrano, Gerente Regional de ENTEL en Tarija, destacó la importancia del proyecto que moderniza las comunicaciones en este departamento. La inauguración ha sido programada como un homenaje al 174° aniversario de la Batalla de "La Tablada" y contó con la participación de las autoridades departamentales que destacaron los esfuerzos de la empresa en favor del desarrollo de las comunicaciones en este departamento.

Prefecto entregó a Paz Zamora informe de gestión 1990

TARIJA, 13 (PRESENCIA).- En una ceremonia cumplida en la Prefectura Departamental, la primera autoridad política Gustavo Aguirre Pérez entregó al presidente de la República Jaime Paz Zamora el informe de las actividades desarrolladas en este departamento durante la gestión 1990.

Posteriormente, el jefe de Estado, como un homenaje a la celebración del 174° aniversario de la Batalla de La Tablada, inauguró la iluminación de las Avenidas Belgrano y Potosí, proyecto ejecutado por Servicios Eléctricos de Tarija, la Avenida de Circunvalación en su primer tramo, cuyas obras estuvieron a cargo de la Alcaldía Municipal, la primera fase de los trabajos del Parque Nacional "Las Barrancas", que ejecutó la Prefectura del Departamento para combatir la erosión en la zona norte de la ciudad y entregó las obras del sistema de distribución de gas a domicilio, que próximamente entrará en funcionamiento.

Próximo mes se entregará el edificio de Rentas Internas

POTOSÍ, 10 (PRESENCIA).- Hasta el próximo mes de mayo, concluirán los trabajos de los bajos del edificio de la Renta Interna que durante varios años se ha constituido en uno de los problemas más polémicos de la Villa Imperial debido a su ubicación en pleno centro de la ciudad y el mal aspecto que daba al departamento "casco histórico de Potosí". Las obras son financiadas por el ex-Fondo Social de Emergencia como parte de la Dirección General de la Renta Interna en base al presupuesto aprobado y reformulado por el Instituto Boliviano de Cultura para precautelar las características arquitectónicas de la obra que deberá ser el edificio de la Renta Interna en Potosí ubicado en una de las esquinas de la plaza principal 10 de Noviembre.

La obra gruesa y trabajos complementarios que fueron financiados por el Fondo Social de Emergencia ya han sido concluidos en el pasado y ahora se viene ejecutando la parte final que corresponde al financiamiento de la propia Dirección General de la Renta Interna.

El gerente propietario de la empresa "Ingenieros" Filiberto Zuleta, que tiene su cargo la ejecución del proyecto dijo que solamente se espera la aprobación del último desembolso por parte de la Renta para ingresar a la etapa final de los trabajos.

El Ing. Zuleta hizo conocer su optimismo por el avance de obras y adelantó que PRESENCIA que de no presentarse situaciones imprevistas, el nuevo edificio estará concluido aproximadamente en un mes.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

IMPORTANTE EMPRESA INDUSTRIAL, LIDER EN SU CAMPO, REQUIERE LOS SERVICIOS DE UN OPERADOR PARA SU CENTRO DE PROCESAMIENTO DE DATOS. LOS INTERESADOS, DEBERAN CUMPLIR CON LOS SIGUIENTES REQUISITOS: EXPERIENCIA DE TRABAJO CON COMPUTADORES PERSONALES Y MINICOMPUTADORES. CONOCIMIENTO DE LOTUS 1-2-3. MANEJO DE SISTEMAS OPERATIVOS D.O.S. Y XENIX. DISPONIBILIDAD DE TRABAJO A TIEMPO COMPLETO. ASIMISMO DEBERAN HACER LLEGAR SU CURRICULUM VITAE Y PRETENSIONES SALARIALES A LA CASILLA DE CORREO # 10060 - CORREOCENTRAL - LA PAZ, HASTA EL DIA MARTES 16 DEL PRESENTE MES, A NOMBRE DE "IMPORTANTE EMPRESA INDUSTRIAL".

LA PAZ, ABRIL 13 DE 1991

Servicio a Bolivia

Autoridades de la Fuerza Aérea Boliviana inauguraron un servicio de integración nacional. En vuelos directos habilitaron la ruta La Paz-Potosí con lo que se facilita la integración nacional.

CONDOMINIO CERROGEMELO UN NUEVO ESTILO DE VIDA EN LA ZONA SUR

17 RESIDENCIAS DE 180 A 240 m² DE CONSTRUCCION

LA MEJOR OPCION

Plazo 10 meses Plan de créditos a 5 años

El condominio es cerrado con sólo dos accesos tipo cul-di-sac, con control de ingreso.

Las viviendas contarán con:

- Pisos alfombrados
- Carpintería de madera
- Techos con shingles
- Artefactos de color
- Cerámicos



SUBSUELO Dormitorio servicio Baño servicio Depósito

PLANTA BAJA Estar - Comedor Escritorio Comedor de diario Cocina Baño visitas

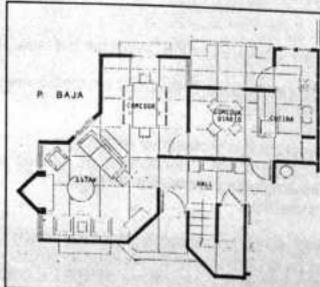


CERROGEMELO



PLANTA ALTA Tres dormitorios, uno en suite con estar y baño privado. Otro baño aparte.

ALTILLO (OPCIONAL) Sala de juegos o Gran suite con estar, baño, walkin, closet



DISEÑO ARQUITECTONICO ARQ. JUAN CARLOS CALDERON

ISTRUYE

-Pinell-Valda S. -victoria

MAYOR INFORMACION EN: EDIF. HANSA PISO 8 OF. 3 CASILLA 5949 TEL. 36...

Z - BOLIVIA

Actualidad Boliviana Confidencial

RESCATE DE LA CULTURA

La apertura del edificio propio del Instituto Boliviano de Cultura ("Palacio Chico", de las calles Ayacucho y Potosí), se inscribe entre los acontecimientos nacionales. El local remodelado con el apoyo financiero de Alemania, España y la Alcaldía de La Paz, es la culminación de un proyecto en el que estuvo empeñado el Ministro de Educación y Cultura, Mariano Baptista, con la compañía del no menos dinámico Director Ejecutivo del IBC, Mario Bedoya. Concluida la primera fase de restauración del edificio que data del siglo XVIII, se trabaja en lograr ambientes para el Instituto Nacional de Patrimonios que forma parte del organismo central.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

La Empresa Nacional de Electricidad S. A. (E. N. D. E.) invita a presentar ofertas para: Suministro de: Perfiles de Acero Galvanizado en Caliente Invitación Nº OP-E3843. Las especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia Nº 0-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, edificio Cosmos 8vo. piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi, Av. Brasil y tercer anillo, previo pago de \$us 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Esta invitación se efectúa de acuerdo al D. S. 21660. Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 27 de mayo de 1991 en las oficinas de ENDE en Cochabamba. Cochabamba, abril de 1991.

# Presidente de la CEPB lanza campaña en su contra

**COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).** El presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Cochabamba, Carlos Galindo, reanuda hoy la campaña que calificó de "campana de la contra que -dijo- le hace perder el sentido sin cuidado". Galindo, quien es presidente de la CEPB, dijo que "absolutamente nadie tiene el derecho de acusar a los empresarios privados de corrupción". Galindo, quien es presidente de la CEPB, dijo que "absolutamente nadie tiene el derecho de acusar a los empresarios privados de corrupción". Galindo, quien es presidente de la CEPB, dijo que "absolutamente nadie tiene el derecho de acusar a los empresarios privados de corrupción".

Señaló que, sin embargo, es necesario que los bolivianos tomen conciencia de este problema. "Afortunadamente eso se está dando susto a tiempo de evitar mayores comentarios". Galindo fue consultado también sobre las denuncias que lo involucran en actos de corrupción, abuso de influencias y otros. Argumentó que éstas se originan en su cargo como cabeza de los empresarios del país y la definición "tan clara" sobre la situación nacional que ha sido expresada reiteradamente. "Por eso me voy a exponer a este tipo de ataque personal que me tiene absolutamente sin cuidado".

Admitió que es accionista del

Mercantil International Bank que "no es un Banco fantasma" sino un Banco del extranjero al igual que otros Bancos en el extranjero que pertenecen a bolivianos.

"Este es un Banco legítimo" aseveró a tiempo de afirmar que está registrado como tal y ha cumplido las normas exigidas en estos casos. "Es una campaña desatada que me tiene absolutamente sin cuidado", reiteró.

El dirigente de los empresarios, así como autoridades nacionales, departamentales y locales fueron invitadas a la ceremonia de posesión que se cumplió en un hotel de la capital, oportunidad en la que los nuevos directivos ratificaron su disposición de fortalecer el sector y contribuir al desarrollo nacional.

## Obras civiles de aeropuerto estarán concluidas en mayo

**COCHABAMBA, 13 (PRESENCIA).** Las obras civiles del nuevo aeropuerto de esta ciudad serán concluidas el mes próximo con lo que terminará la ejecución de la primera etapa que demandó una inversión de 38.400.000 dólares.

El gerente general de la Unidad Ejecutora, Carlos Rico Soliz, informó que la fecha de su inauguración oficial deberá ser fijada por las autoridades de gobierno debido a que la pista de 3.800 metros de largo por 45 de ancho, así como sistema de señalización y aproximación, drenajes, instalación de cerco perimetral, etc. serán entregados tal como estaba previsto.

Explicó que la construcción de la primera etapa debía ser terminada en febrero, sin embargo, la empresa constructora solicitó a la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares para la Navegación Aérea (AASANA), que el plazo sea ampliado por incumplimiento de obligaciones económicas de parte del Estado.

Según Rico Soliz, el atraso no

"desfasará" el calendario de actividades previsto para este año ya que, se espera, en agosto comenzará la segunda etapa que contempla la torre de control, terminales de pasajeros y carga, vías de acceso, etc.

Dijo que la pista de aterrizaje y despegue podrá ser utilizada regularmente durante el día a partir de su entrega oficial y desde agosto también de noche ya que con ahorros de la primera etapa se instalará una subestación eléctrica que permitirá que se opere durante las 24 horas sin necesidad de que los aviones "tengan que pasar por sobre la ciudad".

## Oruro

### FSTMB reconoce labor de Monseñor Julio Terrazas

**ORURO, 13 (PRESENCIA).** La Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, FSTMB, en su último ampliado nacional realizado en La Paz, aprobó una resolución expresa, reconociendo el trabajo que realizó en momentos difíciles para los mineros y el pueblo boliviano monseñor Julio Terrazas Sandóval.

La resolución fue comunicada por Edgar Ramírez, ejecutivo de la FSTMB, quien dijo que esto constituye un testimonio fehaciente de gratitud y compromiso con el trabajo pastoral que desarrolla el Obispo Terrazas, en favor de los desposeídos, los humildes y sencillos de este pueblo que está sometido, por directivas e imposiciones externas, aceptadas por nuestros gobernantes.

La resolución en su parte considerativa expresa: Que, los mineros bolivianos somos testigos de la conquista de las libertades democráticas tiene un gran aporte de la Iglesia Católica Boliviana, de la cual monseñor Julio Terrazas es uno de sus pilares más importantes.

Que, en la negra noche de la dictadura narcofascista de García Meza-Arce Gómez, su apoyo a los perseguidos que vivían en la clandestinidad y pendiente de cualquier riesgo, fue determinante.

Que, el Sumo Pontífice Juan Pablo II, ha tomado conocimiento por intermedio de monseñor Julio Terrazas sobre el sufrimiento del pueblo trabajador, especialmente

el minero y las mayorías empobrecidas del pueblo boliviano como consecuencia de la imposición del modelo neoliberal por el MNR-ADN y hoy continuado por el MIR-ADN, solidarizándose con el sufrimiento del pueblo y exhortando al gobierno a imprimir una política de justicia social para los bolivianos.

Que, situaciones como la presente, embargan de emoción a los trabajadores mineros por el alejamiento de monseñor Julio Terrazas de la ciudad de Oruro, donde los mineros tienen su atalaya y del que este prelado fue vigía. Estamos seguros que su traslado a las cálidas tierras del Oriente no será un obstáculo para que siga denunciando las injusticias en nuestro país y su apostolado por mejores días para los trabajadores bolivianos.

Por tanto, el Ampliado Nacional Minero Resuelve:

Artículo Único.- Expresar su más sincero homenaje de gratitud y reconocimiento a monseñor Julio Terrazas Sandóval, que en los momentos más difíciles para los trabajadores mineros y el pueblo boliviano, hizo que la Iglesia Boliviana expresara su solidaridad con hechos concretos.

El dirigente minero anunció que copia de esta resolución será entregada en acto especial y de manera personal al prelado de la Iglesia Boliviana, monseñor Terrazas, quien asume mañana (hoy), el cargo de Arzobispo de la Diócesis de Santa Cruz de la Sierra.

### Frente "FIM" ganó elección de colegio Médico

**ORURO, 12 (PRESENCIA).** El Frente de Integración Médica, FIM triunfó ayer al obtener una mayoría relativa para elegir a la nueva directiva del Colegio Médico Departamental, aventajando con tres votos al Frente de Renovación Médico Oruro FIRM, que también participó de acto electoral.

El frente FIM obtuvo 86 votos contra 83 de FIRM, contabilizando además 4 votos blancos y 3 nulos de un total de 176 electores que concurrieron a las urnas para depositar su voto en presencia del doctor Cristián Fuentes, observador delegado por el Colegio Médico de Bolivia a solicitud del frente FIRM.

El resultado del acto electoral fue comunicado por el doctor Manuel Mercado, actual presidente del Colegio Médico Departamental, quien proclamó al candidato del frente FIM doctor Alberto Montecinos, como ganador de las elecciones.

Mercado señaló a PRESENCIA que no existió observación y que la elección se desarrolló en un marco de absoluta normalidad, avalada por el observador del Colegio Médico de Bolivia.

El electo presidente del Colegio Médico, Alberto Montecinos, desempeñará esas funciones por segunda vez y propuso consolidar la adquisición de una sede para los profesionales del sector, afirmando "nuestra honestidad es uno de los principios más claros ejercitados en todos nuestros actos, de ahí que, al ofrecer trabajar, realmente trabajamos juntos; ofrecer lucha en defensa de nuestros derechos, lo emprendemos con resolución y sin desmayos".

## reapertura Taller de Teatro

**COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).** Los alumnos del Taller de Teatro de Cochabamba (TTC) y distintos miembros de esta entidad local reanuda la reapertura de este taller por el cierre por el Instituto Boliviano de Cultura como un atentado contra el teatro.

Señaló que la funcionaria Sara... que la suspensión de... de esta entidad local... en esta disciplina a más... de personas bajo el... de actividad y... que la suspensión de... de esta entidad local... en esta disciplina a más... de personas bajo el... de actividad y...

## SIRMES LA PAZ COMUNICADO DEL COMITE ELECTORAL

Resolución unánime de la Asamblea General de SIRMES La Paz, efectuada el día 12 del presente, en el Hospital de Ginecología, se adelantarán las Elecciones de SIRMES La Paz, el día miércoles 17 de abril del presente.

La Paz, 13 de abril de 1991

Dr. Gonzalo Orellana Ch. COORDINADOR DEL COMITE ELECTORAL

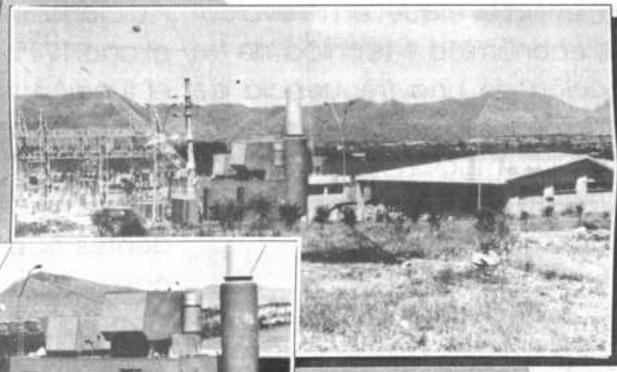
## CORPORACION MINERA DE BOLIVIA EMPRESA MINERA SUBSIDIARIA ORURO INVITACION PUBLICA N° 09/91

El Comité de Contratación Administrativa de Empresa Minera Subsidiaria Oruro, dependiente de la Corporación Minera de Bolivia, convoca a las Empresas, firmas comerciales y/o personas físicas y jurídicas legalmente establecidas en el país a presentar ofertas para la provisión de los siguientes requerimientos evaluados por nuestros Centros Mineros dependientes.

- Materiales para Interior Mina
    - Pedido ALM-1198/90 BOTAS DE GOMA con punta de acero 300 pares para Centro Minero Huanuni
    - Pedido 04.2.7816 MAQUINA AFILADORA de barrenos neumática 1 pieza para Centro Minero Huanuni.
  - Materiales para Laboratorio
    - Pedido 04.2.7826 HORNO ELECTRICO DE MUFLA 1 Pieza para Centro Minero Huanuni.
  - Materiales para Sección Barrilla
    - Pedido 04.2.7009 SACOS BARRILLEROS 16" x 22" 16 piezas para Centro Minero Huanuni.
  - Material para mantenimiento eléctrico
    - Pedido 04.2.7833 CABLE PARA LAMPARAS ELECTRICAS "CEAG" 200 piezas para Centro Minero Huanuni.
    - Pedido TOF-10.2.4432 CABLE PARA LAMPARAS ELECTRICAS "CEAG" 200 piezas para Centro Minero Santa Fé.
- Las ofertas deberán ser presentadas hasta el día sábado 27 de abril a las 12:00 a.m., en sobre "A" y "B", respectivamente, depositándose a la apertura de las mismas el día lunes 29 de abril de 1991.
- El sobre "A" deberá contener la documentación legal dispuesta en el artículo 3 del D.S. 21660, normas del Código de Comercio y otras disposiciones vigentes en la materia.
- El sobre "B" deberá contener las cotizaciones independientes que corresponden a cada uno de los requerimientos solicitados en la presente convocatoria.
- Las cotizaciones serán recibidas hasta fecha indicada en las bases de la Dirección de Adquisiciones EMSO (calle Junín y Camacho Oruro - Bolivia).
- Los pliegos de especificaciones de los Pedidos contenidos en los sobres A, B, y C, podrán ser recabados de la Sección Caja de EMSO en la calle Camacho y Junín, Oruro - Bolivia), previo empoce no reembolsable de Bs 20.00 cada una.



Representada en Bolivia por 



Felicita a la Empresa Nacional de Electricidad E.N.D.E. por la inauguración de la Planta Térmica de LA TABLADA en Tarija. Contribuimos al progreso de ese hermoso jirón patrio en su Efemérides Departamental.

La Paz, abril 1991

... Felicidades Pueblo Tarijeño!!!

## NUEVOS MILLONARIOS FELICES GANADORES



ESTE ES EL TESTIMONIO REAL. LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA Y SALUBRIDAD Y LOTERIA INSTANTANEA CUMPLEN CON SU PUEBLO. Ganadores de más de Bs. 500

La Paz	Oruro	Santa Cruz
NOMBRE	NOMBRE	NOMBRE
Jorge Fias Castro Pas. 724661 Bs. 20.000	Chela T. de Kattan 209064 LP Bs. 500	María Martha Cuellar Bs. 1.000
Rolando Vargas R. 204089 LP Bs. 5.000	Roberto Villarreal F. 2262658 LP Bs. 500	Antonio Heredia 822387 Cchs Bs. 1.000
Pablo R. Quiroga 3434909 LP Bs. 5.000	Felix Jauregui Condori 348394 LP Bs. 500	Ernestina Keller 1550518 SC Bs. 500
Benito Aravilla Molina 2584141 LP Bs. 5.000	Oscar Lujan Medina 318282 LP Bs. 500	Ricardo Merida 249412150 SC Bs. 500
Flavio Duque L. & Cia. 4802235 LP Bs. 1.000	Jaime Vargas Calderón 3418997 LP Bs. 500	Darwin Mercado 2825514 SC Bs. 500
Ignacio Pao Huanani 3056755 LP Bs. 1.000		David Aponte 1467882 SC Bs. 500
Cristina Saravia Calderón 2522528 LP Bs. 1.000		Lido Parada 92195175C Bs. 500
Wilyari Saavedra Rieger 392900 LP Bs. 1.000		Jenny Arellano
Carlos Muñoz Soto 2531950 LP Bs. 1.000		
Rubén Blanco Calzavara 3013682 LP Bs. 1.000		
Flore Fuentes		

La Paz, 10 de abril de 1990

**Excelentísimo  
Señor Presidente Constitucional de la República de Bolivia  
Lic. Jaime Paz Zamora  
Presente**

**Excelentísimo Señor Presidente:**

Ha llegado a nuestro conocimiento la Resolución Suprema N° 208845 por la que su gobierno concede a la empresa, "Bolivian Investment and consultant S.R.L.", la frecuencia 5 de televisión en la ciudad de La Paz.

Al respecto, estamos seguros, señor Presidente, que usted no ha sido informado sobre las irregularidades en la concesión de dicha frecuencia:

Según el Reglamento General del Servicio de Televisión, la concesión de frecuencias de televisión debe realizarse mediante licitación pública. No tenemos conocimiento de llamamiento alguno a licitación pública para la adjudicación de la nueva frecuencia en "Very High Frequency" (VHF) en la ciudad de La Paz.

El Reglamento de Televisión, establece que, en la evaluación de la solvencia moral, económica y técnica de los licitantes, para la adjudicación de una frecuencia de televisión, deben participar bajo la presidencia del ministro de Transportes, los ministros de Informaciones y de Educación. Hemos constatado que este último no tiene conocimiento sobre la adjudicación.

El Plan Nacional de Televisión, documento complementario a las normas técnicas del servicio de televisión en Bolivia, está basado en regulaciones y recomendaciones aprobadas por la Organización de Naciones Unidas (ONU) a través de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), la cual está asesorada técnicamente por el Comité Consultivo Internacional de Radio (CCIR). Dicho Plan Nacional determina, que si en una ciudad se adjudica el canal 6, por razones técnicas no podrá adjudicarse el canal 5 y viceversa. Este instrumento de control y planificación de la televisión boliviana fue totalmente ignorado, rompiéndose con ésto normas y regulaciones nacionales e internacionales.

La operación simultánea de dos canales de televisión adyacentes (canales 2 y 3, canales 3 y 4, canales 5 y 6, canales 7 y 8, canales 8 y 9, canales 9 y 10, canales 10 y 11, canales 11 y 12 y canales 12 y 13) ocasiona dos problemas de orden técnico que amenazan la existencia misma de los canales de televisión legalmente establecidos en la República, debido a las interferencias de transmisión y de recepción.

### Interferencia de Transmisión

Las emisiones de televisión se efectúan a través de la transmisión de ondas radioeléctricas. Por ejemplo, en el caso de canal 3, de 60 a 66 Mhz. En la práctica, se establece que los equipos transmisores de televisión envían ondas secundarias y terciarias que ingresan en los canales adyacentes; en este caso, estas ondas penetran

en el área de transmisión de los canales 2 y 4, por lo que si canal 3 está en funcionamiento simultáneo con los canales 2 y 4, los tres canales interfieren mutuamente sus emisiones. El resultado es que ninguno de los canales es visible.

### Interferencia de Recepción

La interferencia de recepción se produce debido a que la gran mayoría de los televisores que existen en Bolivia tienen un ancho de recepción de banda por el cual, cuando sintonizan un determinado canal, en realidad sintonizan parte de los canales superior e inferior. Por lo que, si uno de estos canales transmite simultáneamente al canal sintonizado, el televisor capta ambos canales al mismo tiempo resultando que ni uno ni otro pueden verse.

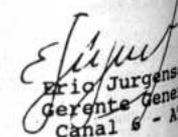
Adicionalmente Señor Presidente, debemos recordarle que el año 1985, ante la ausencia de un reglamento que normara el funcionamiento de la televisión en Bolivia, dos empresas competidoras iniciaron transmisiones televisivas en los canales 5 y 6, respectivamente en la ciudad de la Paz, interfiriéndose mutuamente con el consiguiente perjuicio para los televidentes que no pudieron ver los programas de uno y otro canal. Con llamamiento público a licitación, la Dirección General de Telecomunicaciones (D.G.T.) solucionó definitivamente este problema, adjudicando a la empresa ganadora de la licitación el Canal 6 y negando la licencia al Canal 5 en base a todos los antecedentes técnicos mencionados.

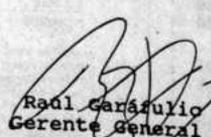
Por todo lo anteriormente mencionado y previa verificación de lo expuesto, le solicitamos muy respetuosamente considere instruir la reasignación del Canal 5 a una nueva frecuencia que esté disponible en el espectro de "Ultra High Frequency" (UHF, canales 17 en adelante) previo el cumplimiento de las normas técnicas y legales.

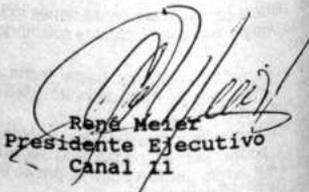
Agradecemos su atención y nos suscribimos con las mayores atenciones.

  
Carlos Cardona  
Presidente Ejecutivo  
Canal 2 - TSB

  
Mónica Palenque  
Directora Propietaria  
Canal 4 - RTP

  
Eric Jurgensen  
Gerente General  
Canal 6 - ATB

  
Raúl Garza  
Gerente General  
Canal 9 - ATB

  
René Meier  
Presidente Ejecutivo  
Canal 11

Santa Cruz



**Damnificada**  
Sonia Farrell, se dirige a Santa Cruz con pollitos desde Samaipata. La caída de un puente en Quebrada Chica paralizó el tráfico vehicular. Ha sido una de las damnificadas con este accidente y espera que se construya un pase provisional. (Foto PRESENCIA-Santa Cruz).

banco continuará prestando financiamiento  
TRINIDAD, 13 (PRESENCIA).- El Banco Industrial y Ganadero del Beni aseguró aquí que continuará prestando apoyo financiero a las actividades regionales, pese a que la decisión de la entidad fue trasladada al director del BIGBENI, Dr. Esteban Sbrinquí, refutó las declaraciones del presidente de la Federación de Ganaderos, Walter Guiteras, quien afirmó que el banco no prestará dinero al departamento y, al contrario, reveló que el banco tiene millones de dólares para financiar proyectos regionales. Sbrinquí, que fue presidente del banco hasta hace poco, admitió que el paquete accionario del banco que los benianos habían comprado con un respaldo financiero del fortalecimiento del BIGBENI, que dejó la presidencia por razones estatutarias.



El Ministro de Educación y Cultura, Mariano Baptista Gumucio visitó Chuchini situada a 15 Kilómetros de Trinidad, Beni, sobre el río Mamoré, invitado por el señor Efram Hinojosa Hieder quien ha creado un museo particular con valiosas muestras de cerámica de una cultura precolombina cuyas representaciones humanas tienen rasgos asiáticos. En la oportunidad, el señor Hinojosa preparó un agasajo para todas las autoridades de Trinidad a fin de interesarse en el desarrollo tanto del museo como del zoológico, pero solamente acudió el representante del MACA y el titular del Despacho de Educación, quien ha instruido al Instituto Nacional de Arqueología para prestar toda colaboración al museo de Chuchini. Lo fundamental sin embargo, es que sean las propias autoridades benianas y la empresa Fremem, que realiza viajes turísticos muy atractivos en el flotel Reina de Enin, con visita a Chuchini, quienes se interesen también por coadyuvar al propietario de este hermoso sitio de atracción turística.

Diferencias entre "La Belgica" y cañeros tienden a agravarse

-Autoridades de abstienen de intervenir por considerar que es un problema entre empresarios privados

SANTA CRUZ, 13 (PRESENCIA).- Los productores cañeros de este departamento comenzaron hoy a movilizarse y están convocando a una concentración el martes 16 en Warnes, mientras el Ingenio Azucarero "La Bélgica" anunció el inicio de zafra y la recepción de caña. Ambos sectores se encuentran desde hace dos meses involucrados en una abierta polémica sobre la vigencia o no de cupos para caña y azúcar para su comercialización en el mercado nacional. Estas diferencias, a su vez, están alcanzando a otros sectores de la población que comienzan a alinearse. La Federación Departamental de Trabajadores Fabriles, en un pronunciamiento firmado por el directorio en pleno señala: Nos preocupa de sobremanera, que hasta la fecha los sectores en conflicto no hubieran llegado a un acuerdo" y advierte que la diferencia "llegaría a generar imprevisibles consecuencias sociales en perjuicio

de los trabajadores del Ingenio La Bélgica.  
**CON EQUIPO PESADO**  
Hoy, el Consejo Nacional Cañero (CONACA), convocó a sus afiliados a concurrir a la asamblea del martes con sus camiones, tractores y chatas. Este aspecto es interpretado por los ejecutivos de La Bélgica, como una amenaza e intención de bloquear los caminos de ingreso a dicho centro industrial.  
Por su parte la población de La Bélgica y los trabajadores volvieron a considerar este sábado la situación. Según se informó a PRESENCIA desde esa comunidad ubicada a 35 kilómetros al norte de esta ciudad, no se permitirá ningún bloqueo y si se llega a tal extremo "no respondemos... porque los quemaremos (a los camiones, tractores y chatas)" dijo uno de los dirigentes.  
**ARGUMENTOS**  
Los cañeros se oponen a que

La Bélgica amplie sus cultivos de caña y reemplace con su producción los cupos que tradicionalmente ha manejado los productores.  
Por su parte el directorio de La Bélgica, sostiene que los cañeros tratan de mantener un monopolio que está abolido y denuncia, que "cupismo" es discriminatorio y beneficia únicamente a pocas personas.  
Ante tal panorama, una serie de instituciones regionales han demandado la intervención de las autoridades a nivel departamental local. La respuesta coincide, desde el portavoz del gobierno hasta el Ministerio Público, es que se trata de una diferencia sectorial a nivel empresarial que debe solucionarse dentro ese marco.  
Sin embargo la COD, la prensa y la Iglesia han advertido de que, problema en sí está excediendo los círculos estrictos tanto de los industriales azucareros como de los cañeros y que abarca a toda la población de La Bélgica.

**pnud/osp**  
**LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL**  
**OSP/BOL/303/469**  
LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS ENTIDAD DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO Y AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA  
En nombre y por cuenta de la **PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL** y con el financiamiento del **BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO** Contratos de Préstamo No. 601/OC-BO y No. 846/SF-BO  
**INVITA**  
A las firmas interesadas en presentar ofertas para la **ADQUISICION DE EQUIPO PARA EL ASEO URBANO**

La adquisición de estos bienes se sujetará a las disposiciones de los referidos contratos de préstamo con el BID, al Régimen de Adquisición de Bienes para el Sector Público del D.S. 21660 y a las disposiciones legales vigentes en Bolivia.  
La elegibilidad con respecto a la nacionalidad de los posibles licitantes y al origen de bienes y servicios será determinada de acuerdo a las normas del BID. La lista de los países miembros del BID se detalla a continuación:  
Argentina Dinamarca Israel Portugal  
Austria Ecuador Italia Reino Unido  
Bahamas El Salvador Jamaica Rep. Dominicana  
Barbados España Japón Rep. Fed. de Alemania  
Bélgica Estados Unidos México Suecia  
Bolivia Finlandia Nicaragua Suiza  
Brasil Francia Noruega Surinam  
Canadá Guatemala Países Bajos Trinidad-Tobago  
Colombia Guyana Panamá Uruguay  
Costa Rica Haití Paraguay Venezuela  
Chile Honduras Perú Yugooslavia  
Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 1º de abril de 1991, en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyectos situadas en:

- PNUD/OSP LA PAZ  
Edificio Santa Isabel  
Avenida Arce 2529  
Bloque "C", 2do. Mezzanine  
Telfs. 329156-362174  
Fax 2-357447
- PNUD/OSP COCHABAMBA  
Edif. Cámara de Comercio  
Calle Sucre E - 0336  
2do. Piso  
Oficina 14
- PNUD/OSP SUCRE  
Caserón de la Capellanía  
Calle San Alberto No. 413
- PNUD/OSP TARIJA  
Federación de Empresarios Privados  
Calle Bolívar No. 413  
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso
- PNUD/OSP U.S.A.  
220 East 42nd. Street  
Office 1540  
New York, N.Y. 10017  
Fax (212) 906-6864

La documentación podrá ser retirada de las Oficinas del PNUD/OSP en Bolivia, con la presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.  
El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección indicada, hasta las 11:00 horas del día 3 de junio de 1991, procediendo al Acto de Apertura el mismo día a horas 11:15.

**EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 1.000.-**

**SOLICITADA**  
MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA  
La Paz, abril de 1991  
Señor Director  
Mariano Baptista Gumucio  
MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA  
Presente.  
Señor Ministro:  
AL SOLICITUD DESTITUCION DEFINITIVA Sra. ROSARIO URIA  
Lamentamos tener que molestar la atención de sus delicadas y sobrecargadas labores, con un tema por demás ingratu y preocupante por cuanto se encuentra en estado de emergencia al personal de esta secretaría de Estado.  
Más allá de su autoridad, como consecuencia de muchos actos corruptos, prepotencia y falta de capacidad ha instruido el alejamiento de las funciones como Directora de Personal de la señora Rosario F. de Uria.  
Las acusaciones reprochables y censurables de esta señora no quedaron ahí, sino que fueron hasta el atrevimiento de dañar, insultar, difamar a las autoridades de este ministerio, y censurables de esta señora no quedaron ahí, sino que fueron hasta el atrevimiento de dañar, insultar, difamar a las autoridades de este ministerio, hasta asumir las altas funciones de Directora de Personal.  
Ante tal situación, quienes nos identificamos y no permanecemos en el anonimato, somos la expresión de los profesionales, profesores, autoridades racionales y administrativas de este ministerio; solicitamos que se proceda a la destitución definitiva de la señora Rosario F. de Uria, quien no hizo otra cosa que sembrar la incertidumbre, la rencilla personal, la insidia, la calumnia y difamación.  
La destitución solicitada ayudará a fortalecer el trabajo del personal que, desconfía sus labores por la preocupación de este caso y terminará con el caso sembrado por esta funcionaria.  
En el Ministerio, seguros de contar con una favorable acogida al presente pedido, nos despedimos muy atentamente.

*[Signatures and official stamps of various ministry officials follow]*



# LOTERIA NACIONAL DE B. y S. GRACIAS...

querido pueblo de Bolivia, porque con tu aporte al participar en cualquiera de los juegos de Lotería Nacional, haces posible éstas y otras obras...

# GRACIAS...

linda gente, porque al participar en cada jugada de Lotería Nacional, nos ayudas a **AYUDAR...**



El Señor Ministro de Previsión Social y Salud Pública Dr. Mario Paz Zamora, recibe de manos del Lic. Jaime Soria Prado, Director Ejecutivo de Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad, un cheque bancario con una importante suma de dinero, cuyos fondos generados por Lotería sirvieron para atender obras de salud de la población infantil en las áreas urbana y rural y para realizar mejoras en la infraestructura hospitalaria. Presencia la entrega el Subsecretario de Salud Dr. Guillermo Cuentas



Una importante obra, tan importante como todas en las que participa Lotería Nacional. Se trata del inmueble que fue adquirido en su integridad por Lotería Nacional de B. y S.; situado en la zona

Colombia de la ciudad de Cochabamba, el mismo que fue entregado a la fundación "NUEVOS HORIZONTES", institución dedicada a la atención para la rehabilitación de drogadictos. El viejo sueño y anhelo hecho realidad por el Director ejecutivo de Lotería Nacional de B. y S. Lic. Jaime Soria Prado. En el grabado, el Lic. Mario Cardozo representando al Lic. Jaime Soria Prado, junto a la Directora de la fundación, descubre la plaqueta recordatoria.



En representación del Lic. Jaime Soria Prado, Director Ejecutivo de Lotería Nacional, el Lic. Mario Cardozo y el Arq. Fernando Loayza, Subdirector de Operaciones y Subdirector Administrativo Financiero de la institución, hacen entrega de un cheque bancario al señor Ministro de Previsión Social y Salud Pública Dr. Mario Paz Zamora, cuyo monto estuvo destinado a atender urgentes necesidades del sector de salubridad.



Representando al Lic. Jaime Soria Prado, Director Ejecutivo de Lotería Nacional de B. y S.; el Arq. Fernando Loayza entregó un cheque bancario a la señora Silvia Diebers, Directora de la Junta Nacional de Solidaridad y Acción Social, cuyo monto fue destinado a la inmediata atención de obras y adquisición de enseres y alimentos para asilos de ancianos y orfanatos de menores abandonados.



Recientemente, el Lic. Mario Cardozo en representación del Lic. Jaime Soria Prado, Director Ejecutivo de Lotería Nacional, hizo entrega de un importante lote de alimentos en calidad de donación, a la Directora del hogar de niños abandonados "VIRGEN DE LA TIMA" en la zona de Obreros. Estuvo presente en la entrega la esposa del Ministro de Relaciones Exteriores Sra. María Elena de Iturralde. En la fotografía aparecen algunos de los niños que alberga dicho hogar. Obras como estas son las que realiza Lotería Nacional de B. y S. porque cuenta con el respaldo y permanente apoyo de esa linda gente que desde el anonimato, contribuye a realizar nuestros proyectos. Por eso, Muchas gracias.

Y... finalmente, **GRACIAS**, porque estamos seguros ahora que sabes a qué obras contribuyes y a quiénes beneficias, seguirás haciéndolo con **Amor** para tu prójimo...

## POR ESO: "SIGUE JUGANDO PARA SEGUIR AYUDANDO"

# crisis institucional en la Universidad San Francisco Xavier

Mayor demanda protección policial.- Incremento salarial a docente divide estamentos universitarios

El rector de la Universidad de Chuquisaca, Amador Vacaflor, denunció hoy de las autoridades policiales para portar arma, comunicó a los medios de esta ciudad.

Habiendo al límite de la tolerancia, exclamo la autoridad de la Universidad al denunciar a la comunidad xaveriana de intimidaciones y proyección de su familia por parte de los docentes.

Los docentes atrincherados en la Casa Superior.

(en lo posible), las profundas divergencias, fracasó nuevamente ante las inconciliables e intrasigentes posiciones de los sectores en conflicto.

Tanto docentes como estudiantes insistieron hoy, como lo han venido haciendo desde hace diez días, que no se ha roto el diálogo, aunque resulte infructuoso para normalizar las actividades suspendidas desde hace una semana.

Según el rector Azurduy Vacaflor la calma retornará a los claustros universitarios con la reforma institucional exigida por la Federación Universitaria Local. Una reforma para que no existan las irregularidades denunciadas por los estudiantes, ni privilegios para los diferentes estamentos de la Casa Superior.

Antes de la reforma en San Francisco Xavier debe reformularse el presupuesto consolidado con la reciente subvención obtenida por la Universidad chuquisaqueña. El incremento presupuestario, con respecto a la asignación de la gestión pasada, serviría únicamente para el aumento de salarios a docentes y administrativos en un 45 por ciento, observaron los dirigentes del universitario, reclamando a su vez el mantenimiento de los valores en las matrículas y en el comedor estudiantil.

Azurduy Vacaflor precisó que hasta enero se recibía del estado la suma de 870.000 bolivianos. La asignación mensual se duplicará como resultado del nuevo presupuesto, previniéndose una partida de 1.680.000, para emprender una reforma apoyada por autoridades, docentes y estudiantes de San Francisco Xavier de Chuquisaca.

De momento, los dirigentes de la FUL y de la CUB exigieron el procesamiento del rector Azurduy Vacaflor, al que se acusa de haber violado la autonomía universitaria. Los docentes, por su parte, han planteado similar pedido: el procesamiento de los dirigentes del universitario, por menjar la dignidad de las autoridades.

## Oruro



## Rentistas mineros

Los rentistas mineros dentro de sus acciones de emergencia y movilizaciones, realizan una huelga en la plaza principal de la ciudad de Oruro, demandando los recursos adeudados por la Corporación Minera de Bolivia al Fondo Complementario Minero.

El problema ocasionado por la falta de fondos en dicho fondo ha causado la determinación de los rentistas para proceder a efectivizar varias medidas de presión, que buscan soluciones al conflicto social y económico.

Los dirigentes de los rentistas mineros gestionan ante las autoridades de COMIBOL la devolución de dichos fondos. (Foto: Félix Jiménez H.)

**COOPERATIVA MINERA AURIFERA "GRAN PODER UNO" LTDA.**

**TIPUANI - BOLIVIA**

**CITACION**

El directorio de la Cooperativa Minera Aurífera "GRAN PODER UNO" Ltda., con carácter obligatorio a todos los compañeros asociados a asistir a la Asamblea General Anual, a efectuarse el día jueves 18 del presente mes en curso a las 9:30 a.m. en el campamento minero de Churimumani (Tipuani).

Por la importancia que reviste esta asamblea, se recomienda puntual asistencia. Los asistentes se harán pasibles a las sanciones que la propia asamblea establezca.

Churimumani, abril de 1991

EL DIRECTORIO

**SI USTED AUN NO ADQUIRIÓ SU COMPUTADORA ¡VISITENOS!**

XT 12 MHz	XT 31 MHz	AT 16 MHz
Proc. V20 1 Mb RAM 1 Disk Drive Monitor Monocromático Teclado expandido 8 slot de expansión Video MGP Multi I/O 1 puerto serial 2 puertos paralelos 1 puerto de juegos Reloj/Calendario Batería de respaldo	Proc. 286 1 Mb RAM 1 Disk Drive Monitor Monocromático Teclado expandido 8 slot de expansión Video MGP Multi I/O 1 puerto serial 2 puertos paralelos 1 puerto de juegos Reloj/Calendario Batería de respaldo	Proc. 286 1 Mb RAM 1 Disk Drive Monitor Monocromático Teclado expandido 8 slot de expansión Video MGP Multi I/O 1 puerto serial 2 puertos paralelos 1 puerto de juegos Reloj/Calendario Batería de respaldo
<b>\$us 650.-</b>	<b>\$us 750.-</b>	<b>\$us 990.-</b>

**CON GARANTIA DE 1 AÑO**

**IBC INTERNATIONAL COMPUTERS BUSINESS CORP. U.S.A.**  
 ¡¡¡ AHORA EN BOLIVIA!!!

**Tech Data** LTDA.  
 DISTRIBUIAMOS: Discos Duros SEAGATE, Impresoras EPSON, Monitores SAMSUNG, Facsimiles SHARP

ESTOY PRECISANDO INCLUIR EN

**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA**

**INVITACION PUBLICA**  
 Nº GOAD-533-GCC-02/91

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, dentro de las normas establecidas en los DD. SS. 21660 y 22678; Resolución de Directorio General 570/91 y demás disposiciones conexas, invita públicamente a las firmas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**REPUESTOS PARA TRITURADORAS SYMONS CRUSHERS SHORT HEAD 3' SERIAL 31416**

Los términos de referencia y pliegos de especificaciones técnicas podrán ser recabados de la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa, Of. 405 de Oficina Matriz, previo empoce de Bs 200,00 en 1991, a partir del día lunes 15 del presente mes, como requisito indispensable para presentar oferta.

Se fija plazo máximo de recepción de propuestas, el día lunes 6 de mayo de 1991 a hs. 11:00 y la apertura de ofertas el mismo día a hs. 16:30 en la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa.

La Paz, abril de 1991

**En RADIO FIDES**

**"Algo más sobre sexo"**

Un programa de orientación sexual para toda la familia

DIRIGE:  
 Dr. Víctor Augusto Morales  
 MEDICO - CIRUJANO

Participan profesionales invitados  
 Moderador: Víctor Hugo Maidana

Una cita interdominical con FIDES, su voz amiga, en el horario de 10 a 12 a.m.  
**INICIAMOS EL DOMINGO 21 de abril**

**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA**

**INVITACION PUBLICA Nº**  
 GOAD-533-GCC-04/91

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, dentro de las normas establecidas en los DD. SS. 21660 y 22678; Resolución de Directorio General 570/91 y demás disposiciones conexas, invita públicamente a las firmas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de:

**REPUESTOS PARA TRITURADORAS SYMONS CRUSHERS SHORT HEAD 4. 1/4' SERIAL 42417**

Los términos de referencia y pliego de especificaciones técnicas podrán ser recabados de la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa, Of. 405 de Oficina Matriz, previo empoce de Bs 200,00 en 1991, a partir del día lunes 15 del presente mes, como requisito indispensable para presentar oferta.

Se fija plazo máximo de recepción de propuestas, el día lunes 6 de mayo de 1991 a hs. 11:00 y la apertura de ofertas el mismo día a hs. 16:30 en la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa.

La Paz, abril de 1991

**ORGANISMO INTERNACIONAL REQUIERE SERVICIOS DE UN INGENIERO CIVIL**

Título del Cargo: Coordinador Nacional del Proyecto  
 Lugar de Trabajo: Oruro  
 Duración: Un año (renovable)

**FUNCIONES:**  
 Planificar, dirigir, ejecutar, monitorear y evaluar las actividades de un Proyecto de Agua Potable y Saneamiento Urbano en la ciudad de Oruro

**CALIFICACIONES:**  
 - Ingeniero Civil con Título en Provisión Nacional y registro en el C.N.I.  
 - Un mínimo de 8 años de experiencia de trabajo con responsabilidades gerenciales.  
 - Amplia experiencia (mínimo 4 años) en diseño, control y supervisión de proyectos de agua potable y saneamiento urbano  
 - Dominio del idioma inglés.

Favor enviar aplicaciones con Curriculum Vitae a casilla 3634, La Paz, antes del 30 de abril de 1991, indicando como referencia "Coordinador Proyecto Agua Oruro". A las personas preseleccionadas se les solicitará documentar sus Currícula Vitae.

La Paz



**Verifican errores en construcción de Urbanización Libertad**

El Instituto de Vivienda Social (IVS) recomendó que las garantías de "buena ejecución de obras", en el plan 63 Urbanización Libertad, del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz (STPLP), sean retenidas, debido a una serie de irregularidades verificadas en la construcción de las viviendas.

Una carta del IVS al Ministerio de Asuntos Urbanos indica que una vez efectuada la recepción de las viviendas en base a los formularios, se ha verificado que la empresa constructora Mendoza no ha salvado las observaciones hechas.

En ese sentido, se sugiere la utilización de dichos montos para arreglos o mejoras en favor de todo el Plan, muros de cerco y contención, aceras de protección y otros aspectos.

2ª convocatoria a licitación de servicio eléctrico  
**Concejales opositores calificaron de negligente al alcalde de La Paz**

Los concejales de la oposición coincidieron, en una sesión ordinaria, en que el alcalde municipal de La Paz, Ronald Mac Lean, fue negligente en no gestionar la distribución y comercialización de luz eléctrica con el gerente de la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (COBEE), Kenneth Lyons.

El concejal del MNR, Guido Capra, calificó la nueva licitación que lanzó la comuna pacaña de "larga y poco seria". Las condiciones del pliego de especificaciones técnicas, administrativas, jurídicas y financieras, sobre las que se basa la licitación pública, impiden que las empresas nacionales e internacionales puedan adjudicarse la concesión del servicio, agregó.

El pliego, además, no presenta interés para los futuros adjudicatarios, puesto que los bienes que logre como patrimonio la empresa concesionaria, pasarán en forma gratuita una vez que concluya su contrato a la municipalidad de La Paz.

De acuerdo con la Ley Orgánica de Municipalidades, aprobada en

1985, las tarifas por el servicio de luz se deben aprobar vía Concejo Municipal; sin embargo, el código de electricidad determina que es la Dirección Nacional de Electricidad la que aprueba las tarifas, siendo otra de las especificaciones que necesita ser aclarada por parte de la comuna pacaña.

Otra observación del concejal del MNR señala que en la segunda licitación lanzada por el municipio, no se mencionan los caminos que tomarán las propiedades de la COBEE, tales como postes, cables, equipos de distribución, subestaciones y otras que ascienden a 12 millones de dólares, en el caso hipotético de que otra empresa adquiriera la distribución y comercialización de energía eléctrica.

Finalmente, en opinión de Capra, en caso de que tras los 90 días que estipula la 2ª licitación, no se presentasen empresas interesadas en la adjudicación, debe intervenir el Poder Legislativo para que aclare las posibilidades que cuenta la Municipalidad de La

Paz, en relación al futuro servicio de energía eléctrica.

**ALCALDE INTERINO**  
Por su parte, el alcalde interino de La Paz, Francisco Aramayo, afirmó que el problema en la 2ª licitación está en la Ley Orgánica de Municipalidades, que señala en una de las cláusulas del Art. 73: "... una vez concluida la concesión de usufructo por la empresa adjudicataria, deberán pasar en forma gratuita las propiedades de la empresa a la municipalidad de La Paz".

"Desde mi punto de vista, esta cláusula debería ser reglamentada y no ser una excepción, como sugiere el concejal del MNR", añadió Aramayo.

Sin embargo, puntualizó que dicha licitación puede sufrir cambios, inclusive 20 días antes de su conclusión. "Por ello, me temo que será considerado ese aspecto el próximo miércoles con el gerente general de COBEE, Kenneth Lyons".

Primeros días de marzo  
**En Viacha funcionan Facultad de Agronomía**

Los primeros días de marzo se iniciará inscripciones de alumnos, para la Facultad de Agronomía que funcionará en la ciudad de Viacha. El informe fue brindado por el gerente del Concejo Municipal de Viacha, Edwin Callisaya, quien aseguró que los trámites están completamente adelantados.

Las clases comenzarán dentro de dos semanas, tiempo en el que se efectuarán las inscripciones. La facultad funcionará en los ambientes del proyecto Ingavi, que el pasado año a manos de la UMSA y donaron ciertas mejoras, para la construcción de servicios. La compra de pupitres, pizarras y de energía eléctrica.

El funcionamiento de la Facultad de Viacha, dijo la autoridad, se presta para efectuar trabajos de experimentación en agricultura, de animales, plantas y otros, que se cuenta con 120 hectáreas para ese cometido.

Afirmó que en los próximos días anunciarán los costos de inscripción y modalidades que serán ofrecidas por la Facultad de Agronomía.

Por último, manifestó que la alcaldía de esa ciudad está preparando un proyecto para la construcción de una casa de la cultura, sobre todo del fútbol, es decir, también se creen centros culturales que sus habitantes tengan la posibilidad de incursionar en el arte, la danza".



**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA**

**INVITACION PUBLICA**  
**Nº GOAD-533-GCC-03/91**

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, dentro de las normas establecidas en los DD. SS. 21660 y 22678; Resolución de Directorio General 570/91 y demás disposiciones conexas, invita públicamente a las firmas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de

**REPUESTOS PARA TRITURADORAS SYMONS**  
**CONE STANDARD 4' SERIAL 4133**

Los términos de referencia y pliegos de especificaciones técnicas podrán ser recabados de la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa, Of. 405 de Oficina Matriz, previo empoce de Bs 200.00 en la Sección Caja, planta baja del edificio de Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1092, a partir del día lunes 15 del presente mes, como requisito indispensable para presentar oferta.

Se fija plazo máximo de recepción de propuestas, el día lunes 6 de mayo de 1991 a Hs. 11:00 y la apertura de ofertas el mismo día a Hs. 16:30 en la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa.

La Paz, abril de 1991

Una organización privada que realiza actividades de comercialización de flores a nivel nacional e internacional, nos ha encargado la búsqueda de un:

**GERENTE GENERAL**

REF. : 420

(Residencia en Cochabamba)

Deseamos tomar contacto con profesionales graduados en Administración de Empresas, Ingeniería Agroindustrial o Economía Agrícola, preferentemente con estudios de post-gradado y que posean una experiencia profesional mayor a cinco años en el sector o en la realización de labores similares.

Las funciones a desempeñar corresponden a las responsabilidades propias del cargo enfatizando la ejecución de labores de planificación, administración y programación financiera con la finalidad de diseñar, ejecutar y controlar los planes operativos de la empresa. Asimismo, comprenderán labores de asistencia técnica a productores y de comercialización de insumos.

Se valorará positivamente los conocimientos del idioma Inglés, la capacidad de establecer cordiales relaciones de trabajo con proveedores, productores y clientes.

Consideramos que las condiciones de contratación son altamente atractivas y que permitirán al candidato elegido la aplicación de sus capacidades técnicas, relacionamiento en los más altos niveles empresariales nacionales y el desarrollo de vínculos laborales con importantes organizaciones internacionales. La remuneración estará acorde al nivel de responsabilidad a asumirse y a la experiencia profesional del candidato.

AGRADECEREMOS ENVIAR LO MAS PRONTO POSIBLE ANTECEDENTES COMPLETOS DETALLANDO FORMACION PROFESIONAL Y EXPERIENCIA LABORAL, ANTECEDENTES SALARIALES, REFERENCIAS Y UNA FOTOGRAFIA RECIENTE HASTA EL DIA 22 DE ABRIL DE 1991. ESTA INFORMACION SERA TRATADA CON ABSOLUTA RESERVA.

# Coopers & Lybrand

Edificio Herrmann 5º piso

Audidores  
Consultores en  
Administración  
Casilla de Correo 14393  
La Paz, Bolivia

**MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**

**ORDENANZA**  
Nº 014/91 HAM - HCM 014/91  
Secretaría General

Ronald Mac Lean Abaroa  
ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

Por cuanto el H. Concejo Municipal de La Paz ha dictado la siguiente Ordenanza:

**CONSIDERANDO:**

Que, la H. Alcaldía Municipal, dentro de los programas de mejoramiento y dotación de campos deportivos, procedió en la calle Villamil de Rada (Sector Biblioteca) a la afectación de terrenos en cuyas áreas se encuentra la propiedad de la Sra. Patricia Ramos Vda. de Narvaez.

Que, por informes técnicos se verificó que la mencionada propiedad fue objeto de afectación en una extensión de 83 mts2, destinadas a áreas de equipamiento de dicha zona.

Que, previo los trámites de rigor se llega a la evidencia la legalidad y procedencia del mismo, por cuyo motivo es de aplicación del Art. 19 inciso 14 y los artículos 82 y 84 de la Ley Orgánica de Municipalidades.

Por tanto:

**RESUELVE:**

**Artículo Primero.-** De conformidad con el artículo 83 de la Ley Orgánica de Municipalidades, por causa de necesidad y utilidad pública, procédase a la expropiación de 83 mts2, de propiedad de la Señora Patricia Ramos Vda. de Narvaez, destinado a áreas de equipamiento de dicha zona.

**Artículo Segundo.-** El procedimiento administrativo de expropiación se sujetará a las previsiones contenidas en la Ley General de Expropiaciones de 30 de diciembre de 1884 y el pago indemnizatorio de acuerdo a disposiciones vigentes, debiendo la propietaria afectada presentar sus títulos de propiedad y plano de ubicación en el término de seis días a partir de la notificación con la presente Ordenanza.

**Artículo Tercero.-** Se instruye a las Unidades del Ejecutivo Municipal procesar el presente trámite hasta su total conclusión.

Es dada en la Sala de Sesiones del H. Concejo Municipal a los dieciocho días del mes de marzo de mil novecientos noventa y un años.

Firmado por:

H. Carlos Palenque Avilés                      H. Jorge Burgos Alarcón  
Presidente H. Concejo Municipal              Secretario H. Concejo Municipal

Por tanto la promulgo para que se tenga y cumpla como Ordenanza Municipal, a los veintidós días del mes de marzo de mil novecientos noventa y un años.

Ronald Mac Lean Abaroa  
ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

**ANIVERSARIO**

**16 AÑOS**

**CRECIENDO CON EL PAÍS, AL SERVICIO DE LA MINERÍA, INDUSTRIA,**

**CONSTRUCCION Y AGRICULTURA ESPECIAL GRATUITA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y AMIGOS**

# deportiva

1 1/2 LITROS  
PRODUCTOS  
Oriental  
TELF. 321774 - 322982

1 1/2 LITROS  
PRODUCTOS  
Oriental  
TELF. 321774 - 322982

La Paz, Bolivia, viernes 12 de abril de 1991

Responsable: Julio Lazarte L.

▽ "Tucho" Antelo:  
Quiero jugar  
en Bolívar



▽ Cerro Porteño  
llega el  
martes 16 a  
Santa Cruz



▽ Calisaya y  
Cossio ganaron  
en Tarija

torneo "Bladimir Chávez"

## CAR-Bolívar match central

Primera jornada doble comenzará  
con The Strongest-Chaco

Chaco-The Strongest a las 14 horas y Always Ready-Bolívar a las 16, se enfrentarán hoy en el estadio Hernando Siles en partidos correspondientes a la tercera fecha del torneo "Bladimir Chávez" de la Liga del Fútbol Profesional.

La jornada es atrayente, porque serán protagonistas, los dos equipos paceños que militan en la Liga los mismos que ocuparán conseguir puntos que les permita escalar en la tabla de posiciones.

### PRELIMINAR

El equipo "atigrado" tiene el propósito de mantener su posición de invicto y sumar un nuevo triunfo en su haber, si es posible por cifras amplias.

Presentará la misma conformación que le ganó a San José el domingo pasado.

La comunicación llegada en la víspera, por la que se hacía saber que Alvaro Peña fue sancionado por dos partidos, hizo cambiar los planes del técnico, que en principio lo había incluido en el equipo.

Mucho el técnico Moisés Barack como los jugadores del equipo "atigrado" expresaron su optimismo con relación a este partido aunque consideraron que no habrá que subestimar al adversario.

Por su parte el equipo de Chaco, que perdió sus dos primeros encuentros, mejoró su rendimiento cuando le tocó enfrentar el miércoles pasado a Bolívar, complicándole el partido, tanto que el equipo "celeste" sólo pudo le pudo ganar en los últimos minutos.

El técnico René Molina, manifestó que el plantel se preparó convenientemente para este partido, que lo considera también mucha responsabilidad por tener como rival a The Strongest, equipo bien conformado.

Dirigirá este encuentro Edgar Lugones, colaborado por Roberto Soliz y Pedro Silva.

### BOLIVAR-CAR

El equipo "académico" enfrentará al "millonario" con su equipo de reserva, en vista de tener que jugar el miércoles en Montevideo frente a Nacional por la Copa Libertadores de América.

Bolívar no convenció en sus dos partidos que jugó en el primer lugar. Perdió en Oruro ante San José y ganó difícilmente en Chaco en Tembladerani.

Always Ready perdió en Tarija por la mínima diferencia, ante Calisaya, pese a jugar con un equipo improvisado. Para hoy presentará un plantel mejor conformado con la inclusión de algunos nuevos futbolistas.

Un partido que no tiene favorito, aunque Bolívar, aún jugando con su equipo "B", tiene cierta ventaja.

Orlando Muñoz, será el árbitro de este partido, secundado por Alberto Lizme y Alfredo Bernal.

### EN EL INTERIOR

Se completará la jornada con encuentros a jugarse en Cochabamba y Santa Cruz.

En la ciudad del valle desde las 15.30, se enfrentarán Wilstermann y Wilstermann, con el arbitraje de Antonio Vargas, secundado por Víctor Balderrama y Emilio Calisaya.

En la capital oriental, a partir de las 17.00, Oriente Petrolero enfrentará a la reserva de Bolívar, con el arbitraje de Carlos Lugones, secundado por Pablo Soliz y Lino Limpías.

En Oruro, San José enfrentará a Independiente Petrolero de Tarija, con el arbitraje de Carlos Lugones, secundado por Pablo Soliz y Lino Limpías.

En La Paz, Carlos Chávez dirigirá el partido, Adhemar Riveros y René Cossio serán los jueces de línea.

## FECHAS DE LA SEGUNDA FASE.

Los representantes bolivianos, Bolívar y Oriente Petrolero, disputarán sus partidos por la segunda fase de la Copa Libertadores de América, a partir del miércoles 17 del presente. Este es el rol de encuentros y las ternas de árbitros para los partidos de los equipos bolivianos:

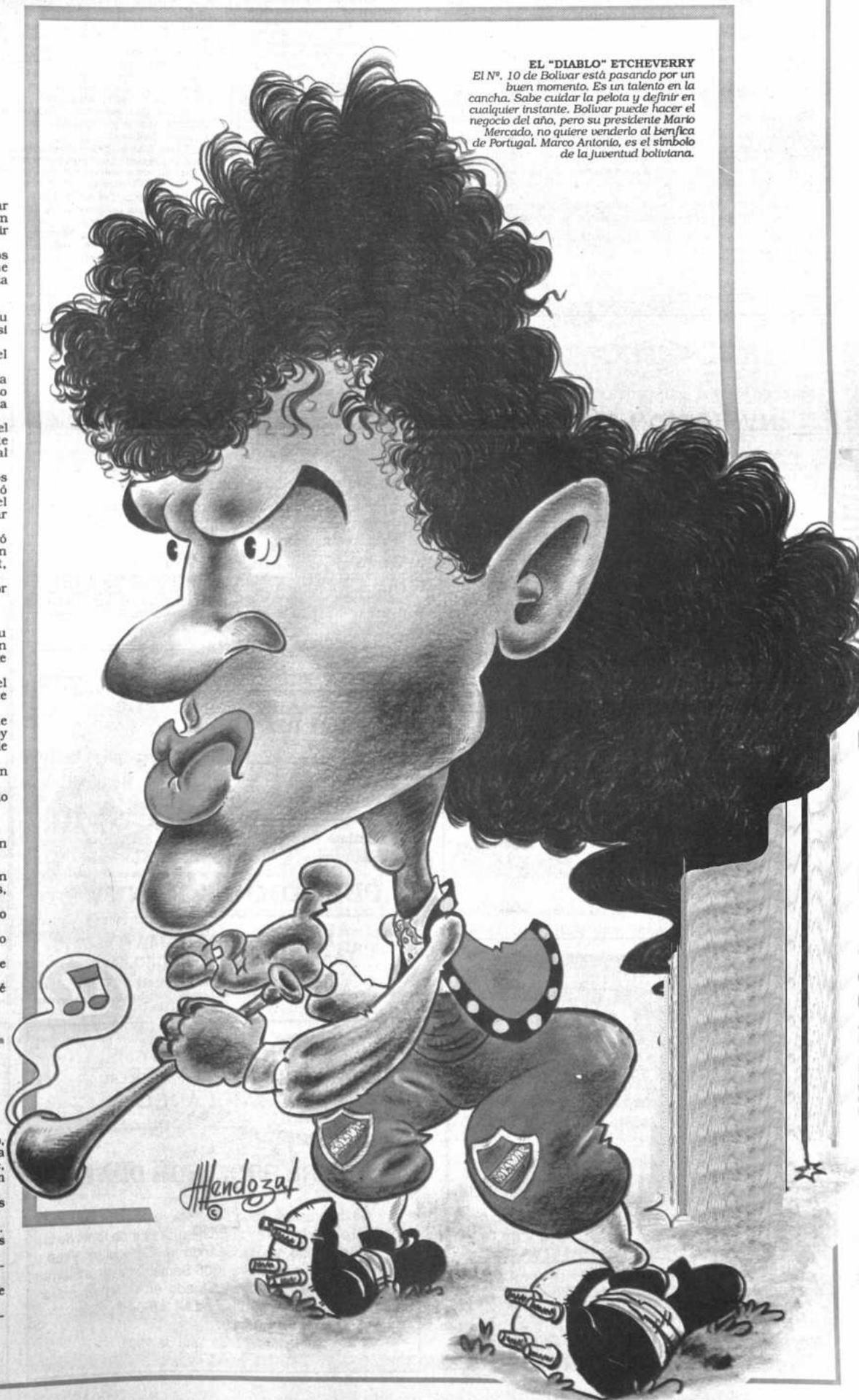
Día 17. En Montevideo. Hrs. 20.30 (HB). Nacional-Bolívar. Árbitro: José Roberto Wright (Brasil). Jueces de línea: Ulises Torres y Wilson Dos Santos.

Día 18. En Santa Cruz. Hrs. 20.30 (HB). Oriente Petrolero-Cerro Porteño. Árbitro: Elias Jácome (Ecuador). Jueces de línea: Jorge Cossio y Milton Villavicencio.

Día 24. En Asunción. Hrs. 20.30 (HB). Cerro Porteño-Independiente Petrolero. Árbitro: Carlos Chávez. Jueces de línea: Adhemar Riveros y René Cossio.

Día 25. En La Paz. Hrs. 20.30 (HB). Bolívar-Nacional. Árbitro: Edgar Lugones. Jueces de línea: Roberto Soliz y Pedro Silva.

**EL "DIABLO" ETCHEVERRY**  
El N.º 10 de Bolívar está pasando por un buen momento. Es un talento en la cancha. Sabe cuidar la pelota y definir en cualquier instante. Bolívar puede hacer el negocio del año, pero su presidente Mario Mercado, no quiere venderlo al Benfica de Portugal. Marco Antonio, es el símbolo de la juventud boliviana.



## 36 jugadores invitados a conformar la selección

Perú, Chile, Ecuador y Paraguay serán rivales de pre-temporada. - Concentración "abierta" desde el 6 de mayo. - Concentración "cerrada" desde el 12 de junio.

**COCHABAMBA 13 (PRESENCIA).** El Consejo Superior de la Federación Boliviana de Fútbol aprobó los nombres de 36 jugadores nacidos en el país, que fueron convocados mediante cartas personales para integrar el pre-seleccionado nacional.

Las notas enviadas por la FBF tienen el propósito de conocer la "decisión libre y espontánea" de cada jugador de integrarse al pre-seleccionado, aceptando los términos económicos establecidos por el Consejo Superior de la entidad futbolística, hasta que concluya la participación boliviana en el certamen sudamericano "Copa América" a realizarse en Chile.

En la misma misiva se hace conocer a los jugadores que de no aceptar las condiciones propuestas para integrar el pre-seleccionado o seleccionado "no se aplicará ninguna sanción por entender que el orgullo de vestir una casaca nacional con los símbolos de la Patria, debe y tiene que ser una decisión libre y espontánea de cada uno de sus componentes".

**LISTA DEFINITIVA**  
El Consejo Superior resolvió que el próximo jueves 18 se haga conocer la lista definitiva de los jugadores pre-seleccionados que inicien su trabajo a las órdenes de Ramiro Blacutt desde el próximo 6 de mayo, en concentración "abierta".

El anuncio de quienes conformarán el pre-seleccionado estará a cargo del Presidente del Comité Técnico de la FBF, Rolando Aguilera y del director técnico del plantel nacional, Ramiro Blacutt.

Una vez conocida la nómina se cursarán las notas respectivas a sus clubes junto al cronograma de trabajo, principalmente durante la concentración "abierta", principalmente de los planteles que intervienen en la Copa "Libertadores de América".

La concentración "cerrada" se cumplirá desde el 12 de junio en la ciudad de Santa Cruz, hasta el viaje del seleccionado, probablemente el 2 de julio, con el propósito de cumplir con el partido amistoso frente a Chile en Arica.

**RIVALES AMISTOSOS**  
El 2 de junio jugarán Bolivia y Perú en Lima el partido de preparación para ambos seleccionados. Será el primero de nuestra selección en la etapa previa de preparación, para posteriormente jugar ante otros equipos sudamericanos.

La "Copa Paz del Chaco" podría jugarse en partidos de ida y vuelta, tanto en Santa Cruz como en Asunción.

Ecuador jugará contra Bolivia en un escenario a definirse a fines de junio, días antes de iniciar la Copa "América".

Chile será el otro rival, jugando en Arica, en ocasión del traslado del seleccionado boliviano al certamen sudamericano.

**PRESUPUESTO**  
El presupuesto económico para la preparación del plantel es de 54.000 dólares, incluyendo su traslado a Viña del Mar sede del Grupo "B" que integra el seleccionado boliviano.

"Se hicieron los ajustes necesarios para llegar a una suma que no cause mayor descalabro en la Federación", señalaron los dirigentes del Consejo Superior.

Remarcaron que para contar con el dinero disponible se está concretando un préstamo bancario.

**CUERPO TECNICO**  
Las autoridades deportivas de la FBF, aprobaron la solicitud del técnico Blacutt para que se nombre a Adolfo Flores, ayudante de campo y a José Antonio Vaca, preparador físico.

## Equipo B con Always Bolívar sólo piensa en Nacional

Titulares jugarán hoy con la U. Católica

El elenco titular de Bolívar, el que jugará con Nacional en Montevideo el miércoles por la segunda fase de la Copa Libertadores de América, proseguirá hoy en horas de la mañana con su trabajo de preparación.

El plantel realizará una sesión de fútbol con la Universidad Católica, equipo de la "A" de la Asociación de Fútbol de La Paz en el escenario "Simón Bolívar" de Tembladerani y servirá para definir el la conformación titular que enfrentará al campeón uruguayo, el próximo miércoles en la capital charrúa.

Los "académicos" entrenaron ayer en doble turno. En horas de la mañana, alternaron el trabajo con ejercicios físicos y juegos recreativos. La jornada se completó en la tarde, con una sesión liviana de fútbol.

El técnico Jorge Habegger insistió en estrategias diferentes.

Según se pudo advertir en el entrenamiento de la víspera, los "académicos" intentarán desarrollar un planteamiento conservador, con sorpresas ofensivas, a fin de conseguir un buen resultado en el partido de ida y esperar con tranquilidad la revancha en Miraflores.

**EQUIPO B.**  
Bolívar enfrentará a Always Ready, esta tarde, con el equipo de reserva. Ayer, se confirmó el plantel titular que jugará con los millonarios.

Marco Barrero en el arco; William Ibáñez, Hugo Rodríguez, Cristian Angeltit y Eduardo Trigo en defensa; Rodolfo Romero, Marcos Sandy y Daniel Hernández en el medio campo; Oscar Villegas, Miguel Sanabria y Hebert Aranda en ataque.

**VIAJE**  
La delegación del club Bolívar viajará el martes a las 7:00 de la mañana, a Montevideo, donde al día siguiente jugará con Nacional.

Hoy, se conocerá la nómina de todos los integrantes que irán a la capital uruguayo.

"Tucho" Antelo:

## "Siempre quise jugar en Bolivia"

La parte económica ya fue acordada. Podría llegar hoy o mañana.

(Exclusivo para PRESENCIA DEPORTIVA, por teléfono)

Volvió Victor Hugo "Tucho" Antelo y con él una promesa de gol para la selección nacional, que pronto comenzará a prepararse para la Copa América de Chile.

"Tucho" llegó y lo primero que dijo fue: "Me siento orgulloso de volver a mi Patria. Ahora, quiero jugar en la selección. Es una aspiración que la traigo desde Japón".

Hizo 22 goles en el último campeonato japonés. Fue el goleador y la figura estelar del fútbol nipón.

Estuvo 9 meses en Japón. El Fujita, club que se lo llevó de Bolivia, lo quiere definitivamente.

Para Tucho Antelo, la selección nacional es ahora la prioridad. Quiere jugar con la verde y blanco. Quiere la "9" de la selección. Los goles que hizo para el Fujita, "quiero anotarlos con la selección. Ojalá se me de la oportunidad".

Pero, Tucho jugará nuevamente en Bolivia. Y nada menos que con la divisa del sub-campeón nacional, Bolívar.

Victor Hugo Antelo, aquel protagonista de los goles espectaculares, viene para la "academia". Al menos por un tiempo.

Todavía queda en el recuerdo, ese hermoso gol que le anotó precisamente a los "celestes" en una tarde dominical, cuando tenía en la espalda la 9 de Real Santa Cruz. Una chilena espectacular, en el área norte del escenario de Miraflores. Es cierto que ganó Bolívar y por goleada. Pero, Tucho llenó los ojos de todos, con un verdadero golazo.

Alzamos el teléfono, para comunicarnos con Tucho. Le preguntamos, si quiere venir a Bolívar y la respuesta no se deja esperar.

"Sí, quiero jugar en Bolívar por todo lo que significa. Es un equipo importante en el fútbol nacional y ahora está disputando la Copa Libertadores de América. Siempre quise jugar en este gran equipo".

- Tucho ¿Ud. sabe que Bolívar tiene a dos goleadores de la categoría del paraguayo Miguel Sanabria y el chapaco Fernando Salinas?.

- Claro que sí. Estoy dispuesto para el reto. Ambos jugadores son muy buenos, pero lucharé por ganarme un puesto. Si voy a Bolívar, me buscaré el puesto.

- ¿Se acordó algo en la parte económica?.

- Sí. Hablé con el señor Mario Mercado y ya hemos arreglado. Falta únicamente la firma del contrato.

- ¿Y lo de Destroyers...?

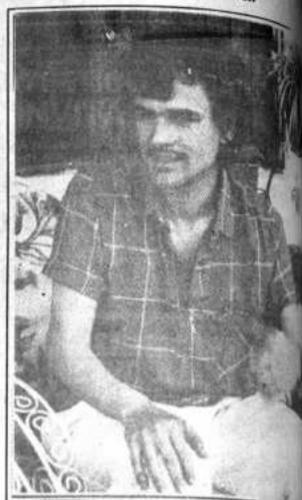
- Nadie me dijo nada. Sólo me enteré por la prensa.

- Entonces, ¿en qué quedaría lo del Fujita?.

- Tengo contrato con este equipo hasta julio de este año. El campeonato japonés terminó allá. No sería muy difícil, arreglar esta parte. Lo único que pide el Fujita hasta el término de mi contrato, es un seguro.

"Tucho" Antelo y una confesión. Siempre quiso jugar en Bolívar.

Podría llegar hoy o mañana para comenzar a buscar los goles para la celeste. Sólo falta una firma. Nada más.



**"TUCHO" ANTELO**  
Victor Hugo "Tucho" Antelo, el goleador japonés. "Siempre quise jugar en Bolivia". (Foto: Cortesía El Mundo).



## DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE INVITACION PUBLICA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a empresas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

### PRIMERA CONVOCATORIA

INV. PUB. Nº	PEDIDO Nº	DESCRIPCION
441/91	GID-3546/91	Revestimiento interno para cañería
442/91	GID-3032/91	Tañones de plástico
443/91	GID-3054/91	Aditivos L2-885, o similar

Los pliegos de especificaciones pueden ser obtenidos en la oficina de Asesoría Legal, Av. Salamanca Nº 0722, a partir del día 15 de abril de 1991, previo pago de Bs 20,00 por unidad, en el horario de 14:30 a 16:00.

Las propuestas deberán ser presentadas en la mencionada oficina, hasta las 15:30 del día 14 de mayo de 1991.

Cochabamba, 13 de abril de 1991  
RELACIONES PUBLICAS - YPFB

## ORGANISMO INTERNACIONAL NECESITA

### SECRETARIA EJECUTIVA

#### REQUISITOS:

- TITULO EN PROVISION NACIONAL
- EXPERIENCIA MINIMA DE DOS AÑOS EN PUESTO SIMILAR
- REDACCION PROPIA
- MANEJO DE ARCHIVOS
- CONOCIMIENTOS DE COMPUTACION EN PROCESADORAS DE PALABRAS (WORD PERFECT) Y HOJAS DE CALCULO (LOTUS)
- CONOCIMIENTOS DE CONTABILIDAD
- CONOCIMIENTOS DE INGLES BASICO
- DISPONIBILIDAD INMEDIATA

ENVIAR CURRICULUM VITAE Y DOCUMENTACION QUE ACREDITE CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS, INDICANDO PRETENSIONES DE SUELDO Y FOTOGRAFIA RECIENTE A LA CASILLA 6038 LA PAZ, HASTA EL DIA 20 DE ABRIL 1991 INDICANDO EN EL SOBRE "REQUERIMIENTO SECRETARIA".

## TIENE AUN PELO DE PAJA ?

- \* Bases
- \* Peinados
- \* Cortes
- \* Tintes
- \* Reflejos

Pelucas



## PEINADOS " FANNY "

EDIFICIO FRANZ TAMAYO  
Landaeta 262 Planta Baja  
La Paz - Bolivia

## WAGONETA TOYOTA LAND CRUISER

### A LA MEJOR OFERTA:

Techo alto, modelo 1982, Motor a gasolina 3F 4.000 c.c. STD (89) full equipo (winche eléctrico, parrilla) con repuestos importados de Suiza y nacionales.

Referencias: al fono 325939 a partir de 9:30 a 12:00 y 14:30 a 18:00 de lunes a viernes.

## CLUB ATLETICO "ALIANZA" INVITACION

El Club Atlético "Alianza", invita a todos los jóvenes deportistas compendidos en la edad de hasta 22 años, que quieran pertenecer a los registros, concurrir a los entrenamientos de fútbol, los mismos que se realizarán a partir del jueves 18 de abril a hs. 12 m. en el Estadio Teniente Andrade. Asimismo cita a todos los jugadores que pertenecen a dicha institución a dichos entrenamientos.

La Paz, abril de 1991  
LA DIRECTIVA.

## CLASES DE NATACION PARA NIÑOS EN EL AMBIENTE IDEAL Y EN PLENO CENTRO DE LA CIUDAD!!!



- Piscina techada y temperada a 30° C
- Camarines y duchas confortables
- Grupos reducidos
- Instructores especializados
- Horarios a elección
- Bar lácteo vitamínico

HAGA SU RESERVA  
PLAZAS LIMITADAS ☎ 327700

## PAQUETE DE FIN DE SEMANA

# 21.- \$US

POR NOCHE



### Por persona Ocupación doble

Incluye:  
Hospedaje en Apto. de lujo  
Coctel de bienvenida  
Desayuno continental buffet

La mejor localización  
2do. Anillo Sur, zona residencial.  
Personal eficiente y amistoso.  
Restaurant, bar y calisteria.  
Piscina al aire libre y jardín tropical.

Llame al Telf.: 330366 o a su agencia de viajes preferida



Av. El Trompillo  
Esg. Chaco - P.O. Box 915  
Telf.: 4429 PALMHOT BV  
Telfs.: 330366 - Fax: 330533  
Santa Cruz - Bolivia



LUB SOCIAL PETROLERO  
"POLANCO"

## REQUIERE PROFESOR DE TENIS

Se convoca a los interesados presentar su carta solicitud para ejercer el cargo de profesor de tenis de la Escuela del Club, acompañando su Curriculum Vitae, debiendo dirigirse a la casilla 1006 Santa Cruz de la Sierra o en las oficinas del Club situado en el tercer anillo interno barrio Polanco, teléfono Nº 326941.

Santa Cruz, 9 de abril de 1991



## ASOCIACION AUTOMOTRIZ BOLIVIANA CONVOCATORIA A ASAMBLEA ORDINARIA

Se invita a todos los asociados a participar de la reunión que con carácter de Asamblea General Ordinaria se ha de realizar el próximo día 22 de abril de 1991 a las 17:00 horas.

Se cursa la correspondencia vía circular indicando el temario y el lugar de reunión.

La Paz, 14 de abril de 1991.



John Lendl tira su raqueta, durante un partido del torneo abierto de Japón, habiendo ganado una multa de \$us 500. Lendl ganó a Hlasek 6-1 y 6-4. (Telefoto REUTERS).

### Amelia Island Sabatini ahora se las verá con Arantxa Sánchez

AMELIA ISLAND (FLORIDA, EE.UU.), 13 ABR (EFE).- La argentina Gabriela Sabatini, segunda cabeza de serie, se clasificó para las semifinales del Abierto de Amelia Island, dotado con 350.000 dólares en premios, al vencer a la checoslovaca Helesa Sukova, quinta, por 6-2 y 6-1.

Sabatini se enfrentará en semifinales con la española Arantxa Sánchez Vicario, tercera preclasificada, tras vencer ésta a la soviética Laila Meshki, séptima, por 6-1 y 7-6 (7-1).

La sorpresa de la jornada la protagonizó la estadounidense Patty Fendick, número 72 del mundo, que impidió que las cuatro primeras preclasificadas hiciesen pleno en semifinales, al eliminar a su compatriota Zina Garrison, cuarta cabeza de serie. El mérito de Fendick es aún mayor por cuanto hacia ocho años que no juaba sobre tierra batida.

La norteamericana se enfrentará en su semifinal con la primera favorita, Steffi Graf. Después de unas primeras eliminatorias titubeantes, la alemana se limitó en esta ronda a esperar los fallos de la soviética Natalia Zvereva (6) para alcanzar un cómodo triunfo: 6-0 y 6-2.

Resultados cuartos de final:  
Steffi Graf (ALE, 1), venció a Natalia Zvereva (URSS, 6) por 6-0 y 6-2.

Gabriela Sabatini (ARG, 2) a Helena Sukova (CHE, 5) por 6-2 y 6-1.

Patty Fendick (USA) a Zina Garrison (USA, 4), por 6-1 y 6-4.

Arantxa Sánchez Vicario (ESP, 3) a Laila Meshki (URSS, 7) por 6-1 y 7-6 (7-1).

### Fútbol de sala, en la mira de Diego Maradona

BUENOS AIRES, 13 ABR (EFE).- Diego Maradona puede convertirse en un jugador de fútbol de sala, mientras dure la suspensión de quince meses que le impide jugar en la Federación Italiana por consumo de cocaína.

Maradona fue inscrito en la lista del Club Social y Deportivo Parque para jugar en un torneo de fútbol de sala que organiza la Asociación Metropolitana de ese deporte en Buenos Aires.

Diego Maradona, directiva del Club Social y Deportivo Parque, confirmó que Diego Maradona, junto a su hermano Claudio Borghi y la estrella del Tenerife español, Fernando Redondo.

Maradona también se ha ligado afectivamente al club Parque, debido a que fue en un baile organizado por esa institución donde conoció a su esposa, Claudia Villañaña.

prensa, se niegan a comentar la posibilidad de que Diego acceda a jugar en el fútbol de salón.

La sanción de la federación Italiana no llega a la Asociación Metropolitana de Fútbol, ya que ésta entidad es independiente de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) y en consecuencia, no está adherida a la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA).

En el Club Parque, han jugado en distintas ocasiones los futbolistas Hugo y "Lalo" Maradona, el ex internacional Sergio Batista, Claudio Borghi y la estrella del Tenerife español, Fernando Redondo.

Maradona también se ha ligado afectivamente al club Parque, debido a que fue en un baile organizado por esa institución donde conoció a su esposa, Claudia Villañaña.

### Copa América Perú piensa en Chile

LIMA, ABRIL 13 (REUTERS) Perú comenzará en diez días su preparación para la Copa América de julio en Chile, esperando en la recuperación de su fútbol, huérfano de valores en la última década.

Conociendo las limitaciones por las que actualmente atraviesa el fútbol del Perú, su flamante técnico Miguel Company confía en hacer un buen papel en Chile, a pesar del difícil grupo que le tocó en suerte a su equipo.

Perú integra el Grupo A, en el torneo que se disputará desde el 6 al 21 de julio, junto al anfitrión Chile, el finalista de la Copa Mundial de Italia, Argentina, Paraguay y Venezuela.

"El objetivo para la Copa América es conformar un equipo que brinde posibilidades en la competencia y dejar de ser un equipo chico sin pretensiones", dijo Company en diálogo con Reuters.

Uno de los obstáculos que deberá sortear Company para aspirar a que Perú cumpla un buen papel en la Copa América es insular mayor poder ofensivo a la delantera y preparar un arguero que imprima confianza a su defensa, dijo el técnico.

Se pondrá especial énfasis en la labor de los arqueros porque el fútbol nacional en la actualidad no cuenta con buenos guardavallas ni nacionales ni extranjeros", admitió Company.

Perú no parece haber superado el traspaso sufrido en la Copa América disputada hace dos años en Brasil, y la eliminación para el Mundial de Italia-90 tras caer derrotado ante Bolivia y Uruguay respectivamente.

Company, de 46 años, fue nombrado técnico del seleccionado a mediados de marzo, después de una serie de conversaciones entre los mejores técnicos locales y la Comisión Copa América, designada por la Federación Peruana de Fútbol (FPF).

Desde esa fecha Company viene evaluado a los futbolistas que actúan en el ámbito local, y tiene previsto convocar a los mediocampistas José Del Solar, de la Universidad Católica de Chile, y Jorge Cordero, de Gimnasia y Esgrima La Plata, de Argentina.

Company entrará al Sport Boys, eliminando de la Copa Libertadores de América tras ser goleado por los paraguayos Atlético Colegiales y Cerro Porteño, en lo que fue una de las más pobres campañas de un equipo peruano.

### Censurable Fracturaron tabique nasal a un árbitro en Argel

ARGEL, 13 ABR (EFE).- El árbitro del encuentro Kuba-Kabilla, de la primera división argelina de fútbol, se quejó hoy contra Ahmed Nanh, lateral izquierdo del equipo, quien, descontento con la actuación del colegiado, le agredió y le produjo una doble fractura de los huesos propios de la nariz.

El suceso ocurrió este jueves pasado cuando faltaban pocos minutos para finalizar el encuentro, disputado en uno de los barrios más populares de Argel. Kaduri hubo de ser intervenido quirúrgicamente dos veces en la nariz a causa de los golpes que le propinó Nanh.

El árbitro, que apareció ante las cámaras de la televisión argelina con una enorme escayola que le cubría casi toda la cara, tendrá que someterse a una tercera operación dentro de dos meses, con el riesgo de que su nariz quede deformada para siempre.

El presidente de la Federación argelina de Fútbol, Omar Kezal, declaró hoy que Nanh, quien a pesar de no jugar habitualmente en el Kuba había sido amonestado ya en cinco ocasiones durante la presente temporada, "no tiene sitio en un campo de fútbol".

El fútbol, deporte nacional en Argelia, a pesar de no estar profesionalizado, es noticia regularmente en este país, bien por los actos violentos de los jugadores o bien, sobre todo, por los excesos de los aficionados, como los de Anaba (antigua Bona, en el este del país), que destruyeron hace dos meses un tren para festejar su victoria sobre un equipo de Argel.

### Ex-golero de Blooming firmó por el Boys

LIMA 13 ABR (EFE).- El guardameta internacional paraguayo Jacinto Rodríguez, de 32 años, que jugó anteriormente en el Blooming de Bolivia y en su país por el club Cerro Corá, fichó por el subcampeón peruano Sport Boys. Asimismo, el Sport Boys anunció que ha rescindido el contrato al delantero argentino Walter Bello.

Aparte de Rodríguez, que tiene contrato hasta fin de año sin que se haya revelado la suma que recibió, Boys guarda en sus filas a los delanteros Oscar Tedini, argentino, y Carlos Henrique Paris, brasileño.

**YFPB**

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE  
INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

OBJETIVO: Adquisición de bienes muebles para el uso de las oficinas de la Dirección General de Hidrocarburos, en el marco de las siguientes invitaciones:

**PRIMERA CONVOCATORIA**

**MATERIAL**

- Ovicolos
- Ropa de Trabajo
- Zapatos de Seguridad, punta de Acero
- Boisas de polietileno
- Adido 12 hidroxietilático
- Amox ATO
- Bridas
- Tees para soldar
- Reductores concéntricos
- Presioneros
- Monturas para soldar
- Codos 90°
- Motor para camión

Presentación ofertas: 14 de mayo de 1991, hasta hs. 15:30.

**SEGUNDA CONVOCATORIA**

- Reparación motor Shimko
- Reparación bombas Aldrich

Presentación de ofertas: 03-05-91 hasta hs. 15:30

Las pliegos de especificaciones pueden ser obtenidos en la oficina de Asesoría Legal, Av. Salavandía N° 0722, a partir del día 15 de abril de 1991, previo pago de \$us 500 por unidad, en el horario de 14:30 a 16:00.

Las propuestas deberán ser presentadas en la mencionada oficina. Cochabamba, 13 de abril de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YFPB

**SOFTWARE DE CONTABILIDAD**

CONTABILIDAD OPERATIVA INTEGRAL

MANEJO COMPLETO, SENCILLO Y MODERNO SISTEMA DE CONTABILIDAD COMPUTARIZADA EN DÓLARES Y MONEDA Y CON AJUSTES POR INFLACION TOTALMENTE AUTOMÁTICOS

¡OBTENE MAJOR INFORMACION Y REGISTRO EN... DIGITAL SHOP Av. 6 DE AGOSTO N° 2255 TELEFONO: 350940

**BIDONES PARA TODO USO**

AGUA - SINGANIS - SALES - PASTAS ALCOHOL - ACEITE... ETC.

10 - 20 - 30 - 40 - y 60 Litros  
Boca angosta, mediana y grande  
PRACTICOS, ECONOMICOS Y RESISTENTES

VENTAS: ESTRELLA LUMINOSA - Plaza Calafajud acera sur pedidos Tel.: 23366 Casilla 2435 Cochabamba

**PROXIMO DIVERTIDO ESTRENO**

**Cine 6 de agosto**

**PROXIMO DIVERTIDO ESTRENO**

LA HISTORIA DE DOS PERSONAS QUE SE CASARON, SE CONOCIERON Y DESPUES SE ENAMORARON.

**MATRIMONIO POR CONVENIENCIA**

Con: Gerard Depardieu

\*\*\*

Andie MacDowell

TODO PUBLICO

**VIERNES GRAN ESTRENO CINE 16 DE JULIO**

**TRES GENERACIONES DE UNA FAMILIA.**

**COMPARTIERON UN SUEÑO LLAMADO AMERICA EN UN LUGAR LLAMADO AMALON**

Nominada a **4 premios OSCAR**

Del director ganador del premio de la Academia por "Rain-Man", "Cuando los hermanos se encuentran" y "Buenos Días Vietnam"

AFPA PARA TODO PUBLICO

Torneo paceño de fútbol

# ADESU y Tenis La paz empataron

Fiesta infantil comenzó ayer en el estadio Siles

Los planteles de ADESU (Asociación Deportiva del Sur) y Tenis La Paz empataron ayer 1 a 1 al comenzar el campeonato infantil de fútbol en el estadio Hernando Siles.

Ambos planteles mostraron buena preparación física y disciplina táctica en varios pasajes. Estas virtudes sorprendieron a propios y extraños.

Los dirigentes de la Asociación de Fútbol de La Paz manifestaron que "hoy se echó la semilla para el futuro del fútbol paceño. En este contexto apoyaremos en forma decidida a los deportistas infantiles."

ADESU se adelantó en el marcador con un autogol de Salinas a los 7 minutos de la fase inicial. El mismo jugador, Salinas, empató a los 24 minutos del primer tiempo por intermedio de un tiro penal bien ejecutado.

ADESU: Castillo, Máceres, Lahore, Zamorano, Mujica, Amaru, Hermosa, Ruiz, Bernal, Sarjines y Arandia. TENIS LA PAZ: Montecinos, Marquez, Salinas, Lazo de la Vega, P. Montecinos, Antelo, Oporto, Escobar, Juan Carlos Taborga, Pérez y P. Taborga.

Árbitro: Ricardo Calisaya. Jueces de línea: Nemesio Huanca y Carlos Leño.

**TRIUNFO DE BERMUDEZ**

En la fecha inaugural, el plantel de Jesús Bermúdez derrotó a Nueva Naviana por 2-1 en un partido de acciones confusas. El encuentro se caracterizó por las acciones ofensivas, pero faltó decisión en los remates. El

trunfo de Bermúdez se justifica. JESUS BERMUDEZ: Paco, Cuellar, Sosa, Mamani, Oña, Dorante, Saravia, Burgoa, Alvarado, Loza y Cuellar. NUEVA NAVIANA: Meli, Esprella, Manchego, Iturri, Quiroga, Claros, Argandoña, Navarro, La Guitierrez y Zambrana.

Los goles para Bermúdez fueron anotados por Loza a los 27 minutos del primer tiempo y Vidal a los 16 de la fase complementaria. Para Nueva Naviana marcó Argandoña a los 22 minutos de la fase final. Árbitro: Nemesio Huanca. Jueces: Carlos Leño y Ricardo Calisaya.

**LITORAL**

El equipo de Litoral goleó a The Strongest por 6 a 2 en el primer tiempo. El jugador Blanco, en una tarde feliz marcó 4 goles a los 14, 18 y 22 minutos de la primera parte.

Para The Strongest anotaron Echeverría a los 25 minutos del primer tiempo y Montaña a los 24 minutos del periodo complementario.

El cotejo fue arbitrado por Carlos Leño. Jueces: Ricardo Calisaya y Nemesio Huanca. El partido correspondió íntegramente al equipo de



Los dirigentes del Club The Strongest ofrecieron ayer una parrillada a los jugadores del primer equipo que hoy enfrentarán a Chaco Petrolero, en el estadio Hernando Siles, por la Liga Profesional de Fútbol.

En Tarija

## Policarpio Calisaya venció en Maratón Batalla de la Tablada

TARIJA, 13 (PRESENCIA). - Policarpio Calisaya, paceño, y Marisol Cossio, cochabambina, ganaron hoy la segunda versión del Gran Maratón Nacional Jaime Paz Zamora corrido sobre una distancia de 10 kilómetros desde Tomatitas hasta Luis de Fuente. Los deportistas recorrieron las principales arterias de la ciudad del Guadalupe.

La participación de 1.500 atletas aglutinados en cinco categorías le dio un tinte realmente espectacular a esta carrera pedestre que por primera vez contó con un número elevado de deportistas.

Gran cantidad de público se dio cita a lo largo de todo el trayecto para alentarlo y observar el desempeño de los deportistas.

El primer mandatario, Jaime Paz Zamora, estuvo a las 8:30 horas, para dar la partida junto a otras personalidades gubernamentales. También estuvieron presentes las principales autoridades deportivas nacionales y regionales.

En categoría mayores luego del ganador se ubicaron los hermanos Iván y Marco Antonio Condori representando a Oruro. En damas, tras Cossio se colocaron María Baez y Basilia Alavía, de Potosí.



El conjunto de ADESU intenta efectuar una importante campaña durante la presente gestión. Ayer el equipo empató 1 a 1 con Tenis La Paz al comenzar el certamen infantil correspondiente a la presente gestión. Los jugadores exhibieron una importante preparación. Los dirigentes de la AFLP expresaron su gratitud a los padres de familia de los niños futbolistas que ayer recibieron felicitaciones de los pocos espectadores que se instalaron en el estadio miraflorentino.

## Hoy se inicia certamen intercolegial de bicicross

El 4º campeonato intercolegial de bicicross BMX, con la participación masiva de estudiantes de los colegios de La Paz, comenzará hoy a las 9:30 horas en la pista de Achumani.

La Comisión Departamental BMX de Bicicross, organizadora de la competencia, ha preparado una ceremonia especial de inauguración, a la que han sido invitadas personalidades del deporte local.

Las pruebas a realizarse comprende desde los 6 hasta los 18 años, tanto damas como varones.

La Comisión, hizo conocer que un número considerable de estudiantes se han registrado para participar en este certamen intercolegial, que durará tres fechas.

La primera competencia, comenzará a las 10 de la mañana. Se estima que toda la jornada concluirá pasado el mediodía.

Este certamen, es el cuarto a nivel intercolegial que organiza la entidad del bicicross.



Plantel de Tenis La Paz que ayer empató con ADESU, representando Asociación Deportiva del Sur. Los jugadores infantiles, de ambos equipos mostraron importantes recursos futbolísticos en el estadio Hernando Siles. El campeonato infantil de fútbol se inauguró ayer con los auspicios de la AFLP.

HOY ULTIMAS 2 FUNCIONES DE...



## EL COFRE DE SELENIO

MATINE POPULAR A LAS 4:00 p.m.

**¡DOS PERSONAS CON UN BOLETO!**

...y TANDA a las 7:30 p.m.

Obra de LUIS RAMIRO BELTRAN  
Dirigida por MARITZA WILDE

Venga sin falta al **TEATRO MUNICIPAL**

Comunicado oficial de:

# GOODYEAR

GOODYEAR INTERNATIONAL CORPORATION, comunica que los únicos distribuidores oficiales y autorizados en BOLIVIA para la VENTA y GARANTIA de nuestros productos son las siguientes Empresas:

### TOYOSA LTDA.

Oficina Central  
Plaza Venezuela 1413 - 1425 - La Paz  
TELEFONOS:  
390930 - 35  
FAX:  
391523  
TELEX:  
2483 TOYOSA  
3496 TOYOSA  
Sucursales en las principales ciudades del país.

### CISMA

COMERCIO E INDUSTRIA " SAN MARTIN"  
Oficina Central  
Plaza Guzman Quito 0 - 0398 - Cochabamba  
TELEFONOS:  
50945 - 51190 - 51191  
FAX:  
22297  
TELEX:  
6349 CISMA  
Sucursales en las principales ciudades del país.



### CORCOSUD

CORPORACION COMERCIAL SUDAMERICANA  
Oficina central  
Av. Irala 616 - Santa Cruz  
TELEFONOS:  
334717 - 336040 - 335705  
FAX:  
332291  
TELEX:  
4280 CORCOSUD  
Sucursales en las principales ciudades del país.

El uso del logotipo GOODYEAR está autorizado sólo a las Empresas antes mencionadas, por lo tanto cualquier persona ó empresa que use nuestro LOGOTIPO y MARCA estará sujeta a las acciones legales pertinentes.

GOODYEAR INTERNATIONAL CORPORATION

### MAQUINAS DE TELAR

Ocasión vendo máquinas Industriales de telar "DRAPER" Americanas, hacen figuras \$us 2.500.- Ref. Telf. 21664 Cbba.

### EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA Nº 78/90

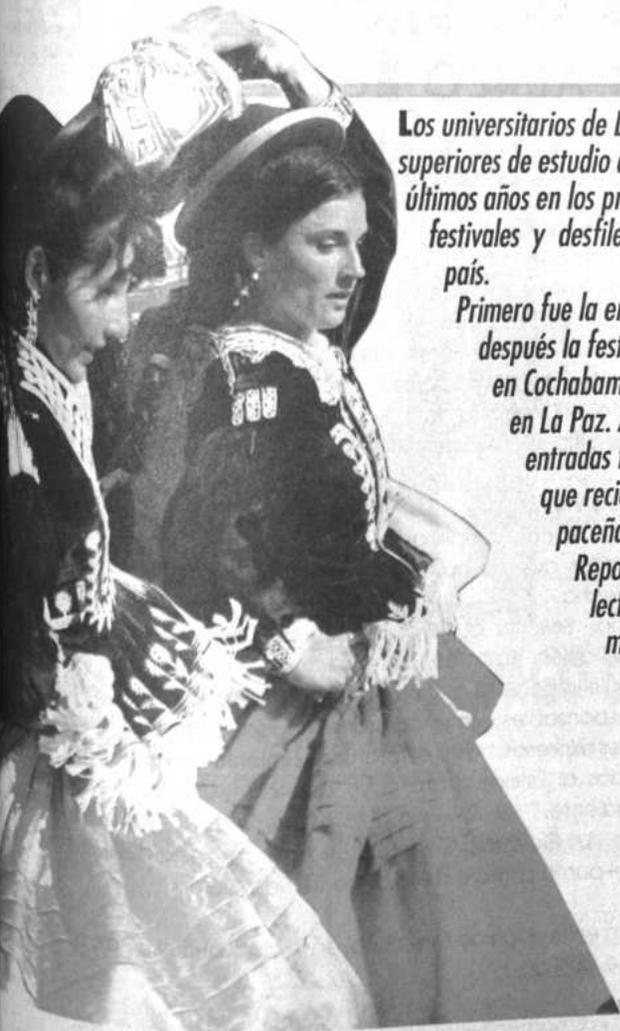
Habiendo sido declarada desierta la Invitación Nº 78/90, por determinación del Comité de Contratación Administrativa de la E.M.V., se invita nuevamente a las firmas comerciales y/o Industriales legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de:

### RADIADORES MARCA GEA

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabarse de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro), y/o en la oficina de La Paz (Av. Villazón Nº 1966) previo depósito de Bs 30,00. Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la E.M.V. (Oruro) y/o en las oficinas de La Paz, hasta las 15:00 del día 29 de abril de 1991, bajo el rótulo de: EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION DE RADIADORES MARCA GEA. La Paz, abril de 1991.



# LA UNIVERSIDAD GANA LAS CALLES



**Los universitarios de La Paz y los de otras casas superiores de estudio del país se han constituido en estos últimos años en los protagonistas más aplaudidos de los festivales y desfiles folklóricos que se realizan en el país.**

*Primero fue la entrada del carnaval de Oruro y después la festividad de la Virgen de Urkupiña, en Cochabamba, y la entrada del Gran Poder en La Paz. Ahora tienden a generalizarse las entradas folclóricas universitarias, como la que recientemente aplaudió la población paceña. En el presente número de Reportajes, PRESENCIA ofrece a sus lectores notas sobre estas manifestaciones de los estudiantes bolivianos, que contribuyen al fortalecimiento de nuestros valores culturales e identidad nacional.*



**pnud/osp**

**LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL  
OSP/BOL/365/462**

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS  
ENTIDAD DEL  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA EL DESARROLLO

Y  
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de la  
**CORPORACION DE DESARROLLO  
DE SANTA CRUZ - CORDECruz**

**INVITA**

A las firmas interesadas en presentar propuestas para las  
**OBRAS DE HORMIGON Y TIERRA PARA LA  
AMPLIACION DE LA REPRESA DE CONCEPCION**

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 18 de abril de 1991, en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyectos situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ  
Edificio Santa Isabel  
Avenida Arce 2529  
Bloque "C", 2do. Mezzanine  
Telfs. 329156-362174  
Fax 2-357447

PNUD/OSP COCHABAMBA  
Edif. Cámara de Comercio  
Calle Sucre E - 0336  
2do. Piso  
Oficina 14

PNUD/OSP SUCRE  
Caserón de la Capellanía  
Calle San Alberto No. 413

PNUD/OSP TARIJA  
Federación de Empresarios  
Privados  
Calle Bolívar No. 413  
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

La documentación únicamente podrá ser retirada de las Oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, en la ciudad de La Paz, en la dirección indicada, hasta las 12:00 horas del día 20 de mayo de 1991, procediendo al Acto de Apertura el mismo día a horas 15:00.

**EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 300.-**

**NUEVAS PUBLICACIONES "CEDLA"**



- \* CRISIS POLITICA ECONOMICA Y DINAMICA DE LOS SECTORES SEMIEMPRESARIAL Y FAMILIAR
- \* PRIVATIZACION EN BOLIVIA: MITOS Y REALIDADES
- \* SERIE ARTESANIA PARTICIPACION Y CAMBIO DEL 1

**CENTRO DE ESTUDIOS PARA EL DESARROLLO LABORAL Y AGRARIO (CEDLA).** Abdón Saavedra y Fernando Guachalla 2180.  
Tels. 360223 - 354175, Casilla 8630. La Paz - Bolivia

**LA PAPELERA S.A.**

**A NUESTROS DISTINGUIDOS  
CLIENTES:**

Comunicamos a nuestros distinguidos clientes que, el Sr. **JOSE LUIS SOLOGUREN** ha dejado de pertenecer a nuestra planta de vendedores a partir de la fecha, por lo tanto, no es autorizado a realizar ninguna transacción a nombre de la Empresa.

La Paz, 12 de abril de 1991



**ANTE LA IRRESPONSABILIDAD DE LA FEDERACION SINDICAL  
DE TRABAJADORES DEL LLOYD AEREO BOLIVIANO  
RESOLUCION DE DIRECTORIO N° 04-91**

Que el ilegal paro de labores dispuesto por las organizaciones sindicales del Lloyd Aéreo Boliviano S.A.M. el día martes 9 de abril, se agrega a las continuas y arbitrarias interrupciones que han venido ocasionando daños económicos de magnitud a la Empresa, lesionando severamente su imagen, tanto en el plano nacional como internacional.

Que la huelga del día martes 9 de abril no obstante haber sido declarada ilegal por las autoridades del Ministerio del Trabajo y Desarrollo Laboral, fue llevada a cabo con la manifiesta intencionalidad de causar perjuicios irreparables, al punto de no haberse permitido la realización de los vuelos internacionales.

Que el Lloyd Aéreo Boliviano S.A.M. presta un servicio eminentemente público por la naturaleza de sus funciones, no hallándose admitida ni jurídica ni racionalmente la paralización de dichos servicios que, en esencia, constituyen bienes invaluable destinados a la satisfacción de necesidades colectivas de significativa importancia.

Que el paro de labores del pasado día martes 9 de abril se ha producido sin que exista conflicto de ninguna índole en el seno de la Empresa, por cuanto las demandas justas de los trabajadores hallan un alto grado de receptividad y son atendidas por el Directorio en un clima de comprensión y en el marco de las reales posibilidades de la Compañía.

Que el daño inferido a la imagen de la empresa y del país y sus previsibles repercusiones inmediatas hacen necesaria la adopción de medidas encaminadas a mantener la disciplina laboral y a sancionar con el rigor de la ley a los responsables de un paro totalmente injustificado, ilegal y atentatorio a la economía de la Empresa y del Estado, en un momento particularmente crítico de su desenvolvimiento.

Que esa actitud demuestra una total falta de responsabilidad por atender contra la propia fuente de trabajo que permanentemente dicen

defender y preservar.

Que, finalmente, en esa última huelga, la dirigencia sindical rehusó sistemáticamente establecer negociaciones de ninguna naturaleza con los directivos de la Empresa, tomando por su cuenta, medidas de hecho que vulneran el ordenamiento jurídico nacional, habiendo sido la única empresa del sector público que acató dicho paro ilegal.

Por tanto, el Directorio del Lloyd Aéreo Boliviano S.A.M., en uso de sus específicas atribuciones y facultades, unánimemente

**RESUELVE:**

Primero.- Disponer la aplicación de la multa establecida por ley a todos los empleados que no hubieran asistido a su fuente de trabajo en la indicada fecha.

Segundo.- Solicitar al señor Ministro de Estado en el Despacho de Interior, Migración, Justicia y Defensa Social que, a través del Ministerio Público inicie inmediata acción penal contra los dirigentes sindicales que resulten responsables, por encontrarse incurso su conducta en disposiciones penales expresas, hasta el total resarcimiento de los daños y perjuicios ocasionados al Estado, para cuyo objeto se acompañará la nómina correspondiente.

Tercero.- La Gerencia General queda encargada del estricto cumplimiento del punto primero de la presente Resolución.

Es dada en reunión de Directorio, en la ciudad de La Paz, a los 11 días del mes de abril de 1991.

Dr. Luis Chamón Exeni  
DIRECTOR SECRETARIO

Gonzalo Campero Paz  
PRESIDENTE LAB

# LA UMSS A RITMO DE CARNAVAL

No son pocos los esfuerzos que se realizan por promover el carnaval cochabambino con posibilidades de presentar cabeza tal como ha ocurrido en los últimos años. En esto tienen mucho que ver las fraternidades de caporales que dan brillo y colorido a la fiesta de la Virgen de la Purísima, por supuesto, a la Pestevidad de la Virgen de la Purísima.

En Cochabamba tiene vigencia cada vez mayor una tradición que se ha constituido en una verdadera fraternidad: la Fraternidad Folklórica y Cultural "San Simón", que nació en el comedor de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) que, desde entonces, baila a ritmo del Caporal.

Saúl Guzmán, médico y docente de la Casa de Estudios Superiores, es el último de aquellos caporales orureños que se juntaron movidos por la necesidad de no poder rendir su homenaje a la Virgen de la Purísima anualmente.

Hoy por hoy, los "Caporales de San Simón" -como se los conoce- son un verdadero patrimonio regional y nacional, atracción de propios y extraños cada vez que se presentan, ya sea en el Corso de Corsos, en carnaval; o en la fiesta de Urkupiña.

**CALLARDA Y BELLEZA**  
La expresión atlética de los caporales varones y la gracia y ritmo casi deslumbrantes de sus mujeres son los elementos que reúne multitudes, no sólo en la capital sino también en Oruro donde su paso es admirado -a veces- hasta el final de la jornada.

Esta fraternidad tiene a la fecha un total de 500 miembros en sus "bloques" de La Paz, Oruro y Cochabamba. En esta última ciudad radican 180 entre ellos los hijos de los danzantes, docentes o estudiantes de las carreras de Medicina, Derecho, Ingeniería y Tecnología. El 20% son personas que están vinculadas directamente a la UMSS.

Dr. Guzmán, varias veces presidente, explicó que el secreto de su vigencia plena y exitosa por más de una década tiene que ver con la renovación constante de sus miembros no sólo de la coreografía, sino también de quienes eligieron representar al capatáz negro, "al jefe de sus hermanos", al "preferido del patrón", al "caporal" que es producto de una identidad cultural ahora considerada "afro-boliviana".

Se eligió este baile porque tiene que ver con la tradición coreográfica y la energía y vitalidad de la danza, por su agilidad y sus trajes", sostuvo.

En así que todos los años los "Machu" Caporales (los más antiguos) presiden el grupo seguidos por las "Machas", esposas de los "Machus", mujeres altas de "caporal", las "figuras" de la Fraternidad, los "Juchuy" (mujeres de estatura), mujeres vestidas de varón (que dan la sensación del último año) y, finalmente, los "caporales".

Es necesario dedicar un párrafo a la belleza de las mujeres que integran el grupo que, según el Dr. Guzmán, es una de las características más importantes. "Los Caporales en el rejerío eran de Caballería" explicó a tiempo de señalar que la caña de la bota de los gauchos fue elevada hasta la rodilla, pero se mantuvo la blusa con las características afro-cubanas que, sin embargo, fue motivo de una "simbiosis terrible". En un principio cada cual hacía su propio traje.



Gemio Flores, el primer presidente y fundador y bordador enseñó la forma de trabajar la vestimenta. "Es una mística muy especial" añade a tiempo de explicar que un traje completo cuesta entre \$us. 180 y 200, monto que baja hasta unos \$us. 150 si es que uno lo hace con sus manos. No es común que se lo alquile no sólo porque es muy difícil de conseguir por los diseños propios, sino también porque "es parte de uno mismo".

Los ensayos para el carnaval comienzan en octubre de cada año, dos veces por semana. En diciembre aumentan a dos horas por cuatro días semanales, y un mes antes las prácticas son continuas. Para Urkupiña se preparan con menos anticipación debido a que el grupo ya está debidamente establecido. Este año los profesionales caporales formarán un bloque autónomo, se incorporarán nuevos pasos y coreografía distinta a cargo de un instructor que, es la vez, el más antiguo, aquel que recibe enseñanzas de sus antecesores y las transmite a quienes le siguen.

## LA HISTORIA

Esta nota no estaría completa sin una breve relación histórica. El acta de nacimiento se inscribió el 22 de noviembre de 1978. Walter Escobar, Gemio Flores, Miguel Delgado, Jaime Mena, Lesmer Muñoz, Saúl Guzmán, Marcelo Delgado, Iván Bustillos, Edgar Baldeolomar, Miriam Baldeolomar, Aida Baldeolomar, A. Vásquez, O. Peralta, J. Molina, E. Caro, R. Urquiza y J. Rafael, fueron los fundadores los que, paralelamente, integraron el primer directorio.

El apoyo decidido del rector de la UMSS, Jorge Trigo Andía (+) lo hizo merecedor al título de Presidente Honorario Vitalicio.

En 1979, los Caporales de San Simón se afiliaron a la Asociación de Conjuntos Folklóricos de Oruro (ACFO). El 80 se registró la primera escisión con la fundación del conjunto "Caporales Universitarios Cochabamba".

En 1981 se presentaron en el Carnaval de Oruro, sin pasantes, como continuación de los éxitos que recibieron de la Alcaldía Municipal de Cochabamba y de otras instituciones, entidades y organismos.

Gemio Flores, Miguel Delgado, Jorge García, Luis Negrón, Adolfo Pelaez, Marcelo Otero, Fernando González, Rodolfo Quiruga y Saúl Guzmán fueron sus presidentes. Hoy, Julio Zelada encabeza el directorio.

El nuevo rector de la UMSS prometió mayor apoyo a los Caporales que han recorrido bastante, pero renovado camino en su afán de difundir esta manifestación folclórica casi olvidada y, en su tiempo, poco apreciada y, por sobre todo, por su fe en la Virgen del Socavón.

Carlos Krings Fortún  
Presidencia  
Cochabamba

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

ORGANISMO INTERNACIONAL REQUIERE PARA REALIZACION DE TRABAJOS DE INVESTIGACION JURIDICO-SOCIAL

LOS SIGUIENTES PROFESIONALES:

- ABOGADOS
- SOCIOLOGOS
- ESTADIGRAFO
- CIENTISTAS SOCIALES
- CONTADOR/ADMINISTRADOR
- ENCUESTADORES (EGRESADOS DERECHO/CIENCIAS SOCIALES)

ENVIAR CURRICULUM VITAE Y UNA CARTA HASTA EL MIERCOLES 17 DE ABRIL A LA SIGUIENTE DIRECCION.

ORGANISMO INTERNACIONAL  
PROYECTO INVESTIGACION JURIDICO-SOCIAL

CASILLA 2304  
CORREO CENTRAL  
LA PAZ BOLIVIA



Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.

### CORTE DE SERVICIO TELEFONICO

RUTEL comunica a los socios y usuarios que se procederá al corte de servicio telefónico a los abonados que realizaron CAMBIO DE NUMERO TELEFONICO y mantengan cuentas pendientes en su número anterior. Se solicita regularizar los pagos, debiendo apersonarse al Departamento de Cobranzas, 4to. piso del Edificio Gran Comercio, hasta el día viernes 19 de los corrientes.

La Paz, abril de 1991

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

EL  
**15**  
DE  
**ABRIL**

VENCE EL PLAZO PARA EL PAGO DEL:

**IVA**

Impuesto al Valor agregado

**RC-IVA (AR)**

Régimen Complementario - Impuesto al Valor agregado  
Agentes de Retención

**IT**

Impuesto a las Transacciones

Empresas, profesionales independientes,  
propietarios de inmuebles en alquiler, etc.  
¡Cumplan con sus obligaciones!

DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

CAISSE  
DES DEPÔTS  
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y  
CONTRATACION DE  
SERVICIOS DEL GOBIERNO  
DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA  
Nº C3D 061/91

C3D, a nombre y por cuenta del

**BANCO DEL ESTADO**

invita públicamente a las Compañías de Seguros legalmente constituidas en el país a presentar sus ofertas para la contratación del

**SEGURO INTEGRAL DEL  
BANCO DEL ESTADO**

Plazo de presentación de propuestas  
7 de mayo de 1991 a Hrs. 11:30  
Acto de apertura de propuestas  
7 de mayo de 1991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse a partir del 9 de abril de 1991

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas también podrán consultarse vía telex o fax

Valor del pliego Bs 300.--

**C3D**

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945  
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

# Los universitarios en las calles de Potosí

En los últimos años, la educación superior en el país viene confrontando permanentes dificultades, principalmente de carácter económico, debido al problema presupuestario de las universidades del sistema nacional.

Como consecuencia de este problema, los universitarios adoptan una serie de medidas de presión en procura de que el gobierno y las autoridades nacionales, correspondientes, atiendan las demandas presupuestarias para garantizar el normal funcionamiento de las casas superiores de estudio.

En el caso de Potosí, los universitarios de "Tomás Frías" salen a las calles para efectuar una serie de movilizaciones y actos de presión en reclamo de atención a sus planteamientos.

Pero, esto de "salir a las calles" por parte de los universitarios no solamente tiene lugar cuando se trata de problemas presupuestarios o de asuntos que atingen propiamente a la universidad, sino también cuando existen otro tipo de movilizaciones de carácter más general, que son propiciadas ya sea por la Central Obrera o por el Comité Cívico Potosinista.

Consecuentemente, los universitarios siempre están presentes en las manifestaciones callejeras que piden mayor y mejor atención para las universidades o que respaldan peticiones regionales o sociales.

Dentro de esas participaciones universitarias en las calles se han lamentado, algunas veces, casos de excesos. Por ejemplo, hace aproximadamente tres años derivaron en la quema total del edificio de Tránsito. Esto no significa que se atribuya toda la responsabilidad a los estudiantes de la UTF por ese y otros desbordes. Para nadie es un secreto que hay gente que aprovecha la efervescencia popular para infiltrarse en las manifestaciones y principalmente entre los universitarios, con intenciones políticas radicales u otras que no son propiamente las que embanderan los auspiciadores de esas concentraciones de personas.

Ahora bien, en los últimos dos o tres años los universitarios salen también a las calles en grupos organizados con un motivo más agradable. Lo hacen como componentes de grupos folclóricos y de bailarines. Su juventud y gallardía, sumada a la alegría propia de los años mozos, los convierte en favoritos de los espectadores.

## MOTIVACION

Las motivaciones fundamentales para que los universitarios participen en las demostraciones folclóricas son la creciente popularidad de festivales y entradas como la de la fiesta de San Bartolomé o de los chutillos.

La festividad de los chutillos en la ciudad de Potosí ahora se asemeja a la fiesta del Gran Poder de la capital paceña, la de la Virgen de Urcupiña de Cochabamba y la entrada del carnaval de Oruro, en cuanto a expresión vernacular, aunque en el caso potosino sus características son más regionales y expresivas.

Es así que una de las peculiaridades de la festividad folclórica de los chutillos de la Villa Imperial es la participación de casi toda la ciudadanía. Las diversas instituciones públicas y privadas, los establecimientos escolares, las agrupaciones de barrios y zonas de la ciudad conforman sus respectivos grupos folclóricos de bailarines, para participar en la mencionada entrada.

De manera, entonces, que la Universidad Tomás Frías tampoco está ausente de esa fiesta generalizada, que se realiza todos los años en la segunda quincena de agosto.

## ORIGINALIDAD

Uno de los aspectos que hay que destacar, en cuanto a la participación de los universitarios en la festividad de los chutillos, es la originalidad de la presentación de sus grupos de bailarines.

La mayoría de las instituciones locales, incluidos los establecimientos escolares, optan por las

danzas más conocidas y sus respectivas vestimentas, como la de los "caporales", por ejemplo.

En el caso de los universitarios, hasta ahora, no se han visto esta clase de grupos folclóricos, que ciertamente son muy vistosos pero la indumentaria es de mayor costo. Los estudiantes de las facultades o carreras de UTF optan, por lo general, por las danzas más típicas y regionales.

## GANADORES

Como resultado de esta participación universitaria en la festividad de los chutillos, con las características mencionadas, los estudiantes de la universidad resultaron ganadores durante dos años en la entrada folclórica.

El haber obtenido el primer lugar, entre los aproximadamente setenta grupos folclóricos, ha constituido un estímulo muy grande para que los universitarios continúen cultivando este tipo de manifestaciones vernaculares.

Fue así, que el año pasado, en la festividad de los chutillos se advirtió un mayor número de grupos folclóricos de la universidad.

Autoridades universitarias y principalmente de la carrera de Artes han manifestado su plan de organizar una Entrada Folclórica Universitaria, con miras a que se mantenga anualmente. Motivan ese propósito el crecimiento cuantitativo y cualitativo de la entrada folclórica de San Bartolomé, así como la entrada folclórica paceña de la Universidad Mayor de San Andrés.

## RESPALDO

La ciudadanía potosina respalda este tipo de expresiones culturales con su participación, como se ha visto en las tres últimas versiones de la festividad de San Bartolomé o de los chutillos. Los padres de los estudiantes de la universidad han exteriorizado su satisfacción y al mismo tiempo su respaldo a la participación de sus hijos en la entrada folclórica.

Algunos criterios recogidos de padres de familia de estudiantes universitarios coinciden en afirmar que en lugar de que se ocupen de actividades perniciosas, es, en

todo caso, preferible que presten su tiempo, o parte de éste, a los ensayos y la entra folclórica misma.

"No me preocupa mucho que tenga que hacer esfuerzos económicos para la vestimenta de mi hijo, que le permita participar, con tal de que se dedique a actividades sanas" dijo un humilde papá. Otros sostienen que resulta "muy bonito y emocionante ver a los hijos jóvenes bailando con trajes típicos para deleitar a toda la gente que se vuela a las calles para observar la entrada folclórica."

## OPINIONES

El Rector de la Universidad Tomás Frías, Ing. Mario Virreira Iporre, considera que "la nueva actividad de los universitarios, paralela a sus obligaciones como estudiantes, constituye un aspecto positivo que hay que seguir alentando e incentivando. Vemos con mucho agrado la participación de nuestros estudiantes en la entrada folclórica de los chutillos, porque se trata, indudablemente, de una manifestación popular en la que, de una u otra manera, es participe todo el pueblo potosino".

A su vez, el folclorista y multifacético artista potosino Cristóbal Corso Cruz, a tiempo de destacar la participación universitaria en este tipo de eventos, dijo que este hecho ya debería haberse dado hace tiempo, más si se toma en cuenta el rol que juegan las universidades en una determinada sociedad. En su opinión "hay que rescatar los valores ancestrales y culturales de nuestra tierra. Y que mejor a través de la participación de los universitarios, la de los estudiantes de los colegios secundarios y, en sí, de la propia ciudadanía".

Las generaciones de hoy tienen inclinada preferencia por la música moderna y extranjera y muy poco, o nada, por nuestra música folclórica, por lo que resulta fortificante que los universitarios se constituyan en los encargados de difundir e incentivar en la juventud la música boliviana y nuestros valores culturales.

Guido Romay R.  
PRESENCIA,  
Potosí.



En los últimos años, los universitarios salen también a las calles en grupos organizados por motivos más agradables. Los componentes de los grupos folclóricos y de bailarines. Su juventud y gallardía, sumada a la alegría propia de los años mozos, los convierte en favoritos de los espectadores.

Uno de los aspectos que hay que destacar es la originalidad de la presentación de sus grupos de bailarines.



# CAMARA NACIONAL DE COMERCIO

CIRCULAR N° 031/91

La Paz, abril 11, 1991.

Señor Asociado:

Ref: D.S. N° 22739 de 1° de marzo de 1991. Incremento Salarial.

Seguendo nuestra Circular No. 023/91 de 13 de marzo pasado, en la cual transcribimos el D.S. de referencia, cuyo artículo 25° dispone un reajuste salarial a los trabajadores del Sector Privado, comunicamos a usted que, cumpliendo una resolución adoptada en reciente reunión de Cámaras de Comercio de la República, nos hemos dirigido al Primer Mandatario de la Nación, solicitándole mantener los principios de autonomía y libertad en la administración del régimen salarial de las empresas. Independientemente de los resultados a que arribe esa gestión, transcribimos a continuación las recomendaciones emitidas por la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, producto de las conversaciones que sostuvo con los Ministros de Planeamiento y Coordinación y del Trabajo y Desarrollo Laboral:

"Respecto del plazo de 45 días fijados para negociar un incremento salarial e inscribir los acuerdos en el Ministerio del Trabajo, se ha aclarado que aquellos convenios verbales, a través de los cuales se haya podido llegar a cualquier acuerdo en materia salarial, serán puestos en conocimiento del Ministerio del Trabajo mediante una simple comunicación escrita. De existir convenios escritos anteriores al D.S. 22739, se respetará su vigencia, debiendo inscribirlos en el tiempo señalado".

"Para el caso de los acuerdos verbales, comunicados al Ministerio del Trabajo por el procedimiento antes descrito, ese Despacho se reserva el derecho de verificarlos".

"En las empresas con menos de 20 trabajadores, las negociaciones podrán realizarse con el delegado o con cada uno de los empleados".

"En el tema del bono de antigüedad, IVA Complementario y aporte al sistema de Seguridad Social y Vivienda que se calculan sobre los salarios (incluido el mínimo nacional), deben considerarse los siguientes aspectos que también han sido acordados con los citados Ministros:

- El nuevo salario mínimo nacional de Bs 120.- se aplica a partir del 1° de enero de 1991.
- Por los meses de enero y febrero de 1991, el monto del incremento del salario mínimo nacional (Bs 60.-) no debe ser considerado en los efectos del cálculo del IVA Complementario y de las cotizaciones a la Caja Nacional de Salud, Fondos Complementarios y Fondo de Vivienda.
- Durante los meses de enero y febrero, el incremento del salario mínimo nacional tampoco deberá ser considerado para el cálculo del bono de antigüedad.
- A partir del mes de marzo de 1991, el incremento del salario mínimo nacional, es incorporado al salario para todo efecto".

"Efectuamos las presentes recomendaciones, en vista de que no se han emitido aún las reglamentaciones correspondientes a cargo del Ministerio del Trabajo como del Ministerio de Finanzas".

Desearnos destacar que el artículo 25° al que nos referimos, no establece porcentajes de incremento. De corresponder un reajuste, este deberá estar en función a las posibilidades económicas de su empresa. Con este motivo, saludamos a usted muy atentamente.

Firmado: Carlos Tadic Calvo, VICEPRESIDENTE  
René Candia Navarro, GERENTE GENERAL

## UTAMAU

Salón de fiestas de lujo, aquí estamos para todo acontecimiento social.

Descuento del 50% de lunes a viernes.

Plaza Villarreal 47 Telf. 310748.

# de ORURO

La presencia numerosa y destacada de estudiantes, de ambos sexos, del sistema regular de la Universidad Boliviana en el Carnaval de Oruro, de gran esplendor, colorido y riqueza que se repite anualmente, es sin duda una fiesta de integración nacional por la afluencia de espectadores y danzantes de todas las latitudes del país, que trasunta en una inolvidable experiencia, para el conocimiento de las características de esta fiesta vernacular.

Los universitarios que participan como danzantes del antrunjo carnavalesco aprenden costumbres y formas de vida distintas a la suya, motivados por una cierta competencia en la danza entre representantes de cada departamento, siendo más notorio -este hecho- entre los grupos de La Paz, Cochabamba y Oruro.

Excepto Beni y Pando, todos los departamentos están representados por los universitarios que integran conjuntos folclóricos locales, que se complementan con agrupaciones que concurren a la Capital del Folclore, lujosamente ataviados, con trajes bordados con hilos multicolores y adornos de platería desde La Paz, Cochabamba y Sucre.

Oruro tiene una hegemonía con un 74.8% de presencia de sus danzantes, seguido de La Paz con 12.5%, preferentemente en los conjuntos de caporales, morenadas, negritos, tobas, llameros, awatirris y antawaras. Cochabamba también participa con el 7.1% con grupos de caporales, a lo que se suman en menor número los estudiantes de Potosí, Santa Cruz, Chuquisaca y Tarija, que gustan participar en los conjuntos de su elección.

Los danzantes de La Paz y Cochabamba concurren en delegación, que por lo general integran profesionales, técnicos, políticos y autoridades, tal el caso del Prefecto de La Paz, licenciado Fernando Cajías, que llega a Oruro con su grupo de llameros provenientes de la Universidad Mayor de San Andrés, de diferentes carreras del área social.

Estos conjuntos están compuestos por los danzantes, en la mayoría jóvenes universitarios y estudiantes de ambos sexos, que se organizan con tres meses de antelación a la tradicional Entrada del Carnaval de Oruro, preparando su coreografía, con armonía y compás, adquiriendo cada danzante su identidad y personaje en cada grupo.

## LA VESTIMENTA O DISFRACES

De todas las actividades, la más importante está relacionada con la vestimenta o disfraz, porque cada participante se preocupa por tener su indumentaria lo más vistosa y reluciente posible, otorgándole una atención muy particular.

El trabajo de fabricación de los disfraces es grupal e individual, varios grupos dedican mucho tiempo a diseñar y combinar los colores del traje de gala que lucirán en la fecha principal y los danzantes individualmente, tratan de darle el "toque" muy personal de decorado a su traje.

En algunos conjuntos, se preparan dos disfraces para el sábado y domingo de carnaval, sin contar el traje de ensayo y el del último convite que también son necesarios; por el contrario, en otros es invariable la forma de la vestimenta, incluso los colores; empero, requiere normalmente una renovación parcial de los adornos, piedras doradas y algunos objetos de hecizo para darle mayor brillantez y colorido individual y de conjunto. Cuando los trajes resultan costosos para el danzarín, recurren al alquiler de los disfraces en las tiendas de artesanos, más conocidos como bordadores y careteros.

El traje de gala que utilizan en la Entrada del Carnaval, tiene un costo cercano a los 800 dólares americanos, que resulta ser mínimo con relación al de los morenos, diablos y caporales -según datos promedio- que superan incluso los \$ 1.000. Este costo promedio de los trajes, en muchos casos y en la mayoría de los conjuntos, justifica que muchos danzantes prefieran alquilar, antes que adquirirlos en propiedad.

## JUVENTUD Y EDUCACION

La mayoría de los danzantes son jóvenes inquietos y descosos de mostrar la riqueza cultural de su pueblo, pertenecen a diferentes clases sociales y niveles de educación, en el afán de democratizar el carnaval.

Un estudio socioeconómico elaborado por el Instituto de Investigaciones Económicas de la Universidad Técnica de Oruro, con cuadros estadísticos, da cuenta que el 99.4% de los danzantes tienen algún nivel de preparación; 45.1% son profesionales universitarios o que se hallan estudiando en ese nivel; 5.9% son normalistas, 30.8% están com-



puestos por estudiantes del ciclo medio o bachilleres; 10.4% del ciclo intermedio; 7.2% han logrado o se hallan estudiando el ciclo básico. Consiguientemente sólo el 0.6% de los danzantes no tendrían ningún nivel de educación, una población analfabeta reducida.

Manifiesta asimismo que el nivel de educación de los danzantes constituye un factor indicador para la formación de los diferentes conjuntos. Así, por ejemplo, en las morenadas y los "otros", la mayoría de los danzantes tienen un nivel de educación universitaria, entre el 72.5% y 78.6% respectivamente. Por su parte en los conjuntos de las Cullawadas, los danzantes tienen sólo el nivel básico o ninguno en un porcentaje del 72.2%.

Estos dos grupos de conjuntos son extremos en cuanto a la selección de danzantes por el nivel de educación, señaló el licenciado Freddy Sanjinés Montán. Al referirse a los otros conjuntos dijo que si bien están compuestos de danzantes de diferentes niveles de educación, de alguna manera manifiestan agrupaciones dominantes de un nivel de educación determinado; por ejemplo, en el de las diabladas la mayor parte de la población de danzantes tiene educación universitaria; en los conjuntos de los caporales, Tobas, awatirris, antawaras y pullay, los universitarios y los del ciclo medio son mayoría; en los negritos, incas, suri-sucuris y callawayas son del ciclo medio e intermedio.

Dijo, como conclusión, podemos decir que un factor para la agrupación de los diferentes conjuntos es el nivel de educación, aunque ello no es determinante.

## OCCUPACION DE LOS DANZANTES

Otro factor indicativo, que permite apreciar la activa participación de los universitarios y estudiantes,

está relacionada con los índices ocupacionales. La población económica inactiva, de acuerdo a los conceptos generalmente utilizados, estaría integrada por los universitarios y estudiantes, que asciende a un 59.4% de los danzantes, contra sólo el 40.6% de la población económica activa que tiene otras ocupaciones.

El segundo grupo mayoritario, después de los estudiantes, lo constituyen los empleados de oficinas y personas ajenas a esa actividad; seguidos, en orden de importancia, por los artesanos y operarios de la industria y la construcción; profesionales y técnicos; comerciantes y vendedores; los trabajadores en comunicaciones y los trabajadores en servicios personales, como peluqueros y sastres.

## MOTIVACIONES

La motivación preferente de los danzantes, para participar en el Carnaval de Oruro, está estrechamente relacionada con la devoción a la Virgen del Socavón, según una encuesta realizada por el IIE de la UTO, donde respondieron afirmativamente un 93.7 por ciento de los encuestados, el otro porcentaje manifiesta la tradición familiar.

Los estudiantes prefieren participar por el carácter de la danza, en un 61.5 por ciento, es decir el ritmo que caracteriza a la danza, los pasos y su coreografía, que van adecuados a la personalidad del danzarín.

Los movimientos pausados o movimientos que exigen energía juvenil, donde la agilidad, elegancia y gracia se prestan a la plasticidad y prestancia que ellos están en la capacidad de proporcionar. La elección por este motivo es más notoria en el sexo femenino respecto del masculino.

A esto se suma el prestigio del conjunto, su antigüedad, organización y facilidades que otorgan para

el pago de cuotas y la aceptación de nuevos socios.

Los conjuntos considerados de Oruro de mayor ascendencia universitaria, son Jatón Jalilhu-Rickstary Llayta, Wittis y Suri-Sucuris, donde participan estudiantes de las carreras de Economía, Derecho, Facultad Técnica y otras especialidades.

La Universidad Técnica de Oruro, sin embargo, no tiene ningún conjunto folclórico, ni tampoco apadrina o patrocina a los grupos mencionados.

Por falta de recursos económicos se limita a impulsar la realización de dos prestigiosas demostraciones estudiantiles, donde participan disfraces que emulan a los danzantes del carnaval orureño, a nivel de la Facultad de Ingeniería que tiene por muchos años la famosa "Farandula de Ingeniería" y a la Facultad de Agronomía que, desde hace 5 años, programa una demostración folclórica callejera.

En una sola ocasión, el entonces rector de la UTO, Ingeniero Guillermo Rosso Mendieta, paradójicamente fue pasante de los Caporales Sa-Simón de Cochabamba; el subsecuente año debía ser nominado también preste el vice-rector Antonio Rodríguez Mendoza, pero esto no fue posible debido a una etapa de intervención que vivió el sistema de la Universidad Boliviana.

Los grupos folclóricos universitarios que existen en el interior del país, resultan ser un apéndice de los grupos nativos, porque por lo general son residentes orureños, los que organizan y vuelven a la región para la época carnavalesca, a demostrar innovadora coreografía, en su estilizada danza, buscando acrecentar la difusión del rico folclore orureño.

Jorge LAZZO VALERA  
Presencia,  
Oruro

## IDIOMA ITALIANO

EL CIRCULO ITALIANO comunica el comienzo de dos Nuevos Cursos de IDIOMA ITALIANO (15 de abril - 15 de junio).

Vo. Nivel: Perfeccionamiento en Gramática, Conversación, Arte, Historia y Literatura - Curso acelerado Audiovisual para principiantes y reciclaje ex-Becarios por la Noche.

Ciclos Anuales: Exámenes para otorgamiento del DIPLOMA. Ver horarios y modalidades de inscripción en la Sede de la Av. 6 de Agosto Nº 2563 - Telef. 326609. Atención en Secretaría de horas 17:00 a 19:00 p.m.

## INSTITUTO EDUCATIVO LOS PINOS

### INVITACION PARA AUDITORIA EXTERNA GESTION 1990

El Instituto Educativo "Los Pinos", invita a todas las firmas de Auditoría y/o Consultoría legalmente inscritos en el Colegio de Economistas de La Paz, presentar sus propuestas de acuerdo al Pliego de Especificaciones Nº 01/91, que pueden adquirir de la Sección Caja del Instituto en el horario de 8:00 a 12:00 y 14:00 a 17:30 a partir del 12 de abril, debiendo presentar sus propuestas hasta el día 19 del presente mes.

La Paz, 11 de abril de 1991

## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS INVITACION PUBLICA Nº 2/91 ROPA DE TRABAJO

EL SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS, INVITA A LAS FIRMAS COMERCIALES A PRESENTAR PROPUES- TAS PARA LAS PROVISIONES:

1900 Pzas. SACONES IMPERMEABLES DIF. MEDIDAS  
1180 Jgos. ROPA PARA AGUA (SACON Y PANTALON) DIF. MEDIDAS

LAS PROPUES- TAS DEBERAN SER FORMULADAS DE ACUERDO A LOS TERMINOS DE REFERENCIA Y AL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES TECNICAS QUE LOS INTERESADOS DEBERAN RETIRAR DE LA SECCION CAJA (CENTRO DE COMUNICACIONES AV. MARISCAL SANTA CRUZ- PISO 7) PREVIO PAGO DE Bs. 150 (CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS).

LAS PROPUES- TAS CONTIENENDO LA DOCUMENTACION, CONFORME A LAS ESPECIFICACIONES DEBERAN PRESENTARSE EN OFICINAS DEL DEPARTAMENTO LEGAL (CENTRO DE COMUNICACIONES AV. MARISCAL SANTA CRUZ - PISO 8) HASTA HORAS ONCE EN PUNTO (11:00) DEL DIA 10 DE MAYO DE 1991.

EN LA MISMA FECHA A HORAS 15:00 SE PROCEDERA A LA APERTURA DE PROPUES- TAS EN LAS DEPENDENCIAS DEL SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS - CENTRO DE COMUNICACIONES - PISO 8.

LA PAZ, ABRIL 11, DE 1991  
(FDO) DR. ING. RENE ESPINOZA G.  
SUB-DIRECTOR EJECUTIVO S.N.C.

## MINISTERIO DE TRANSPORTES COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL



## EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (ENTEL)

## A LA OPINION PUBLICA

En relación a las publicaciones de prensa referente a irregularidades detectadas en la Gerencia Regional de ENTEL Santa Cruz se informa a la opinión pública lo siguiente:

- Al haberse producido el cambio de Gerente Regional de Santa Cruz, la Gerencia General de ENTEL instruyó en fecha 5 de octubre de 1990 una auditoría especial en dicha regional con conocimiento del Directorio de la empresa.
- La comisión de Auditoría Interna, en fecha 13/12/90 presentó un informe preliminar ante el Directorio de ENTEL el cual mediante Resolución 102/90 de fecha 13/12/90 dispuso la complementación del mismo, la notificación a los involucrados a efecto de presentación de descargo, instruyendo asimismo la instauración de sumario informativo con suspensión de los funcionarios a fin de garantizar la imparcialidad de la investigación e información.
- En fecha 8/2/91, el Directorio recibió la información de la Comisión de Auditoría, en sentido de haberse efectuado descargos parciales, habiéndose recibido asimismo solicitud de ampliación de plazo para la presentación de descargos. En mérito a este requerimiento se autorizó la ampliación del mencionado plazo para presentación de descargos y elaboración del informe final hasta el 15/2/91.
- En reunión de Directorio de fecha 28/3/91 el Gerente General informó que la Comisión de Auditoría Interna estaba analizando documentación de descargo, razón por la que se presentaría el informe final en la próxima reunión de Directorio.
- En la misma reunión (28/3/91), mediante Resolución expresa, el directorio de ENTEL emplazó a Auditoría Interna para la presentación del informe final hasta el día 3/4/91.
- En reunión de fecha 4/4/91 el Directorio de ENTEL tomó conocimiento de las conclusiones y recomendaciones del informe final de Auditoría Interna, disponiendo mediante Resolución No. 09/91 la inmediata remisión del referido informe a Contraloría General de la República a los fines legales correspondientes. En la misma Resolución dispuso la instauración del proceso administrativo a cargo de la misma comisión encargada del sumario informativo, ratificado la suspensión de los funcionarios involucrados en el informe.
- Asimismo el Directorio mediante Resolución Nº 10/91 del 4/4/91 dispuso sumario informativo con participación de Contraloría General de la República, respecto al cumplimiento de las labores realizadas por Auditoría Interna en relación a esa auditoría especial.

Relaciones Públicas P.P.  
ENTEL

ENTRADA UNIVERSITARIA:

# Bajo la lupa del Gran Poder

Por Amanda Dávila

Los folcloristas del Gran Poder no creen que la entrada folclórica universitaria opaque la que protagonizarán el 25 de mayo próximo, con más de 20.000 bailarines en las calles céntricas de La Paz.

"La entrada universitaria fue un carnaval", dice el presidente de la Asociación de Conjuntos Folclóricos del Gran Poder, Freddy Yana.

"La fiesta del Gran Poder es otra cosa, los conjuntos bailan por fervor al señor del Gran Poder y hay en el baile el deseo de rescatar la cultura, de oponerse a lo foráneo", agrega.

Un total de 64 conjuntos bailará en mayo, después de participar desde diciembre de 1990 -mes en el que comienzan los preparativos de la gran fiesta- en actos de la Asociación, que van desde posesiones de directivas todos los domingos, con fiestas incluidas, novenas y catequisis dos veces por semana, reuniones y ensayos. El Gran Poder es también un fenómeno económico-social.

Los universitarios dicen que bailan por rescatar la cultura, retruco.

Si, eso es destacable -responde Yana-, pero les falta fervor y sentimiento.

Conversamos con Yana en su consultorio de la calle Tumusla, después de buscarlo, varias horas, por los alrededores de la Iglesia del Gran Poder, Garita de Lima, Av. Buenos Aires y la calle Eloy Salmón, en el norte de La Paz.

La entrada parece que gustó y fue vista por mucha gente.

Si -responde-, incluso los folcloristas que tienen hijos que han bailado la fueron a ver.

Son más jóvenes y más alegres,

bailan con mucho entusiasmo", nos había dicho don Esteban Yupanqui, entrevistado por PRESENCIA en su tienda de venta de muebles en la calle Eloy Salmón, hasta donde pudimos llegar con las indicaciones de una media docena de personas.

Desde la Iglesia del Gran Poder habíamos subido a la populosa zona de la Garita de Lima. "Por aquí encontrará a los bordadores, ellos saben donde están los del Gran Poder", dijo el taxista.

De la Garita de Lima bajamos hasta la Av. Buenos Aires, por sugerencia de una vendedora de polleras. "Dos cuerdas recto y subes un poco a la derecha", dijo otra señora que vende api con llaucha. Y efectivamente, allí estaban las tiendas de los bordadores y los trajes vistosos de lentejuelas, terciopelo y encajes, que serán lucidos en mayo próximo por los folcloristas.

Cerca de ahí, en la calle Vicente Ochoa esquina Eloy Salmón está la sede de la Asociación, pero cuando llegamos ya era tarde, todos se había ido.

La red casual de informadores guía nuestros pasos hasta la casa de don Esteban Yupanqui, miembro de la directiva, a quien encontramos con su amigo el Lic. Alejandro Chipana, presidente del Tribunal de Honor de los folcloristas.

Desandamos con Chipana el camino por la Buenos Aires hasta la calle Tumusla, en busca del presidente de la Asociación. En el consultorio del Dr. Yana se encuentra, casualmente, el secretario general del Gran Poder, Edgar Valenzuela.

La entrada universitaria coincide con los dirigentes del Gran Poder -es una copia de la que protagonizamos cada año. Pero no una buena copia,

los trajes no respetan la tradición ni las reglas de los bordadores y hay figuras estilizadas en la coreografía", prosigue Yana.

"La gente -señala a su vez Valenzuela- ha ido a ver a las chicas, que eran lindas".

"Usaban pollerines muy cortos y mostraban demasiado las piernas", sonríe con picardía Chipana. "Es que muchos trajes no debían ser cortos, las llameras que llevan sal hasta los valles usan faldones largos, no cortos", suaviza.

Los trajes no han gustado a los dirigentes del Gran Poder, debido a que no son "de primera salida" (nuevos), son de segunda o tercera mano, de 20 a 80 bolivianos el alquiler.

Un traje de primera salida les cuesta a los folcloristas entre 100 y 150 dólares, y cada año deben erogar esa suma, ya que la vestimenta varía de acuerdo con la moda que imponen los bordadores.

Pero los universitarios no tienen dinero y hacen milagros para participar en el baile, les replico.

Ah, eso sí -admite Chipana- eso hay que reconocer, pero se notaba que no eran trajes propios, a algunos les quedaban grandes, a otros muy chicos.

Los dirigentes insisten en que se han desvirtuado muchos trajes: "los tobos nunca bailaron con pantalones vaqueros, no eran norteamericanos", "tampoco se usan zapatillas y tenis".

"¿Cuándo se ha visto un moreno con sombrero?, eso es para hacer perder puntos a cualquier fraternidad, los folcloristas somos bien estrictos" dice el presidente del tribunal de honor.



Dirigentes del Gran Poder: a la izquierda a derecha el presidente de la Asociación de Folkloristas Freddy Yana; el presidente del Tribunal de Honor, Alejandro Chipana; y el secretario general, Edgar Valenzuela.

fiesta de participación, también se rescata el folclore boliviano. - Eso también es cierto del presidente- al final, es bien que los universitarios se acerquen a nuestra cultura. Criticamos mal -dice Chipana- remos que bailen bien, que danzas y superen los errores también nosotros hemos cometido de novatos; porque no se baila por bailar, hay que rescatar los que otros quieren que demos. Nosotros podríamos darlos en el asesoramiento, pero ren. Hay muchas danzas que fueron rescatadas por los universitarios.

Por ejemplo, comenta, el palla-palla ahuyenta el mal, con un traje roto, similar al que usó el soldado boliviano que murió en la guerra del Chaco.

El mal es el enemigo de los folcloristas del Gran Poder, el intruso que llega desde tierras foráneas, por lo que el loco palla-palla fustiga con un chicote imitando hasta expulsarlo.

El loco pudo expresar el sentimiento de los estudiantes que, quizá, han optado por hacer como nuestros ancestros, una poca efectividad que parecen hoy las trincheras desde donde otras épocas, expresaban su día.

El loco palla-palla no está dando en ningún grupo en este pero con seguridad estuvo en un paso y en cada figura de todo el sitio, que mantiene vivo el compromiso de ahuyentar, algo que mal que merodea por esta tierra.

han quedado chicos, los conjuntos folclóricos se pelean por tener la mejor banda", interviene Chipana.

A juicio de Yana, los universitarios no cuidaron el aspecto musical: "Tocaron el pio pio, la lambada y pasito tun tun".

Los universitarios bailaron desde la Av. Montes hasta la Universidad, en cambio, para nosotros, el recorrido es casi el doble, pero se termina más temprano, sostiene.

Peró la entrada universitaria no pretende competir con el Gran Poder y más bien, creo que es una

Para Valenzuela, las agrupaciones universitarias que "bailaron bien" en la entrada, fueron aquellas donde "seguro hay asesoramiento de folcloristas del Gran Poder... no se olvide que muchos de nuestros afiliados están en universidades y otros estudiantes son hijos de los danzantes".

Tampoco muestran su acuerdo con las bandas que han participado en la fiesta universitaria, "nosotros traemos las mejores bandas de Oruro", prosigue.

"En bandas, los universitarios se

### UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES REQUERIMIENTO DE PERSONAL

El Departamento de Personal Administrativo, invita a todas las personas interesadas en participar del Concurso de Méritos y Examen de Competencia para optar el cargo de:

JEFE DE SECCION SALUD Y DEPORTES

DESTINO: DEPARTAMENTO DE BIENESTAR SOCIAL

Las personas interesadas deberán presentar sus solicitudes Curriculum Vitae y demás documentos que avalen su formación y experiencia en las Oficinas de la División Técnica de Personal (3er. Piso del edificio ROY) a partir de la fecha hasta el día 12 de abril a horas 17:00 p.m. impostergerablemente.

JEFATURA DEL DEPARTAMENTO DE PERSONAL ADMINISTRATIVO U.M.S.A.



### ALQUILER AMBIENTES PARA OFICINAS INVITACION

Y.P.F.B. INVITA A TODOS LOS INTERESADOS A PRESENTAR OFERTAS PARA EL ALQUILER DE AMBIENTES PARA OFICINAS, MISMAS QUE TENDRAN QUE ESTAR UBICADAS EN LAS CERCANIAS DEL EDIFICIO CENTRAL DE Y.P.F.B.

EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES PODRA SER RETIRADO DE NUESTRA DIVISION DE ADQUISICIONES, CALLE BUENO No. 183, PLANTA BAJA A PARTIR DEL DIA VIERNES 12 DE ABRIL DEL PRESENTE AÑO.

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN EN LAS MISMAS OFICINAS, HASTA LAS HORAS 15:30 DEL DIA LUNES 22 DE MAYO.

La Paz, 11 de abril de 1991

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

### CORPORACION MINERA DE BOLIVIA COMIBOL

LICITACION C.A. No. 0/90223  
PEDIDO No. OM-00024/90

### PROVISION DE GRAPAS DE TENSION Y MANGUITOS DE COMPRESION

Crown Agents, en representación y por cuenta de la CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, y en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a las firmas especializadas a presentar sus ofertas para la provisión de GRAPAS DE TENSION Y MANGUITOS DE COMPRESION.

Los pliegos de especificaciones pueden ser consultados en nuestras oficinas de la avenida 20 de Octubre No. 2619 de esta ciudad y retirados previo depósito no reembolsable de Bs 150.- (CIENTO CINCUENTA BOLIVIANOS) a partir del 11 de abril de 1991. Las propuestas se recibirán en la misma dirección hasta el día 10 de mayo de 1991 a Hs 11:00, para proceder a la apertura de las mismas a Hs 14:30 del mismo día.

CROWN AGENTS  
La Paz, abril de 1991

# Crown Agents

Av. 20 de Octubre # 2619 Tel. 390748 Télex 3453 cabol by Fax 0591 2 372765 La Paz-Bolivia



### AVISO PERMANENTE

SE INSINUA A LOS DEUDORES MOROSOS, SEÑOR ING. ALFREDO LEON DAVALOS Y OTROS RESPONSABLES DE LA AGENCIA "SIDES" (SERVICIOS INTEGRALES DE DESARROLLO) EN SUCRE, PROCEDER A LA DEVOLUCION DE \$US 30.024.95. SUMA QUE LOS MENCIONADOS DEBEN A "PROJECT CONCERN INTERNATIONAL", DE ACUERDO A LA AUDITORIA EFECTUADA USAID/BOLIVIA.

### FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO

### TRAMITES DE JUBILACION

Se comunica al Magisterio Nacional que, el FONDO DE PENSIONES BASICAS (FOPEBA), dentro las funciones determinadas por el D.S. 22578, la gestión integral del régimen básico obligatorio de los seguros de vejez, invalidez y riesgos profesionales, así como el pago de funerales, serán tramitados en su oficina central y agencias departamentales, a partir del presente mes de abril, quedando eximido de esta responsabilidad el Fondo Complementario del Magisterio.

Por tanto, previa adquisición del folder en el Fondo del Magisterio y con todos los documentos descritos, el expediente deberá ser presentado en el Fondo de Pensiones Básicas.

Los expedientes que están en trámite en el FCSSMF y observados por documentos extrañados o alterados, se devuelven a las Agencias Regionales de procedencia, para que a su vez, sean devueltos a los interesados, y éstos prosiguan el trámite en el Fondo de Pensiones Básicas.

La Paz, abril de 1991

GERENCIA GENERAL FCSSMF

ENTRADA UNIVERSITARIA

# Del rescate folklórico a la reivindicación cultural

Por Ruth Chuquirma

devoción ni misticismo, con el tiempo propio de la juventud de los últimos años, el carnaval se convirtió en la Universidad de San Andrés. Entonces, los organizadores no pensaron en una de las fiestas folklóricas más importantes de nuestro país, junto al carnaval de Oruro y la entrada del carnaval de Puno.

La fiesta, que hoy derrocha entusiasmo, color y música, nace en la gestión del entonces rector de la UMSA, Guido Barrientos, que la intención era conformar el ballet universitario, nos dice el secretario general de la UMSA, Fernando Cajías, al comentar los antecedentes históricos de esta fiesta.

En la segunda jornada, el Carnaval de Oruro cambia de nombre y se denomina Entrada Universitaria, que se realizó por primera vez en 1989, en el paseo del Carnaval de la Paz. La Ilustrada San Andrés encabezada por el entonces rector de la Facultad de Historia y Geografía, Fernando Cajías, se convirtió en uno de los conjuntos más importantes con "choto" pantalones, de bayeta de la tierra, pañuelos de trenzas negras, tez blanca, pañuelos azules y rojos, se convirtieron en conjuntos tradicionales conjuntos de San Simón y Zambos, quienes tras cosechar la entrada de Urkupiña en Oruro y en el Carnaval de

Oruro, realizaron, apoyaron y consolidaron lo que vendría a constituirse en la primera entrada folklórica universitaria formal.

La tercera entrada universitaria se realiza en el mes de marzo de 1990. Barrientos menciona que en esta etapa se mejora la organización de la expresión folklórica y se la lleva a un nivel de concurso, debido al elevado número de conjuntos participantes.

Los montos que eroga cada participante son mínimos; las cuotas no superan los 30 bolivianos. El aporte del danzante a su comparsa sirvió para cubrir los gastos de banda, traje y otros.

"La UMSA nunca erogó fondos para respaldar la entrada", dice Barrientos. Las propias comparsas crean mecanismos de financiamiento a través de rifas, kermeses, fiestas o exhibición de películas, agrega.

"La iniciativa es un éxito y un orgullo, porque se incentiva la creatividad como una forma de complementar la preparación académica de los futuros profesionales".

Si en 1989 la participación de danzas alcanza a 10 conjuntos, en 1990 aproximadamente éstos, llegan a 50, lo que le da un nuevo entorno a la entrada universitaria. Este año, por primera vez, se instituye la conformación de un jurado de alumnos, docentes y autoridades universitarias, que clasifican a 15 grupos del total de participantes.

En una fiesta final, realizada en el Coliseo Cerrado de la ciudad de La Paz en 1990, la agrupación Suri Sicuri de la carrera de Arquitectura obtiene el primer puesto.

En el desarrollo de la tercera

entrada, la universidad instituye por primera vez un premio nominal, que consiste en delegar al grupo ganador, la representación del universitario pacoño en una fiesta folklórica de carácter internacional.

Los Suri Sicuri representan, además, a la UMSA en el festival internacional de Trujillo, Perú.

Para sorpresa de propios y extraños, la cuarta entrada folklórica de 1991 se realiza con gran éxito el sábado 6 de abril. El nivel organizativo, si bien no fue perfecto, fue mejor que los años anteriores.

Con el deseo de participación y ganas de recuperar los valores culturales, 13 facultades y 53 carreras inscriben a 71 comparsas, que agrupan aproximadamente a 8.000 estudiantes, docentes y administrativos.

El secretario general de la UMSA afirma que la IV Entrada Folklórica tiene características más particulares. Como uno de los elementos sobresalientes, se destaca el trabajo realizado por las facultades de Ciencias Sociales y Humanidades, quienes a tiempo de inscribirse presentaron importantes trabajos monográficos sobre el origen y desarrollo de las danzas que interpretaron.

Todo evento siempre es susceptible a la crítica o al halago. En el caso de la entrada universitaria, la crítica apuntó el aspecto de la se-

lección de la música y la "esnobización" de los trajes de algunas comparsas.

Esto sin duda deja al alumno o danzante en el deseo de escoger entre lo deseable y lo posible. Generalmente por la crisis económica, la mayor parte opta por lo posible, para no frustrar su participación.

A pesar de eso, el jurado, como entendido en la materia, destacó la coreografía y vestimenta de los conjuntos más autóctonos, como la moceñada de Linguística; withiti, de Bibliotecología; puyllay, de Auditoría, y Tincus, de docentes, entre otros.

Barrientos destaca que la agrupación Suri Sicuris, que a pesar de contar con escasos recursos, se desplazó al lugar de origen de esa danza y recopiló los arpegios de la música y luego la arregló para la banda de música. Además, diseñó y elaboró su vestimenta.

Lamentablemente, en la UMSA no existe una carrera de música, que obviamente podría dar mayor importancia e influir en los universitarios para recopilar los ritmos antiguos y en su caso crear nuevos, afirma Barrientos. Empero, señala, el esfuerzo realizado "es por demás ponderable y digno de destacar".

ENSAYOS CALLEJEROS  
Barrientos afirma que la entrada universitaria antes de ser un evento comercial debe ser "místico", que implique creatividad y autenticidad.

Algunos grupos alquilan los trajes de "primera salida", es decir nuevos y otros se los hacen confeccionar o, por los escasos recursos, los fletan de segunda o tercera salida (ya usados).

Empero, la entrada universitaria se convierte en un factor de unidad, porque todos los estudiantes, docentes y administrativos hacen un paréntesis momentáneo y ganan las calles para deleitar al público con su gracia y ritmo.

La fiesta, en realidad, comienza con los ensayos callejeros. Cualquier plaza o avenida se convierte en los meses previos a la entrada, en un escenario de ensayos.

Sin música, al ritmo de aplausos o silbatos, los estudiantes entrenan los pasos que harán exclamar al público.

Los Reyes Morenos, de Administración de Empresas, por ejemplo, inició un entrenamiento riguroso desde fines de diciembre. "Ellos disciplinaban a los danzarines de tal modo que respetaban los horarios del ensayo y esta disciplina fue una parte complementaria de su actividad académica", explica el secretario general de la UMSA.

A juicio del ejecutivo de la Universidad, hubo también extremos: "Hay conjuntos que se organizan y comienzan a ensayar tres semanas antes de la entrada folklórica".

La mayoría de los grupos determinó formas de disciplina colectiva, que implicaban sanciones para aquellos bailarines que tomaban la danza como una mera distracción.

A los grupos de danzantes también deben añadirse los estudiantes que no lo hacen y que brindan apoyo. "Cada conjunto, por lo menos, destinó entre 20 y 30 estudiantes a tareas de apoyo, esto significaba hacer una especie de guardia alrededor del conjunto, llevar la ropa, las cantimploras, los limones y todo lo que pudiera ser necesario para garantizar que los bailarines lleguen impecables hasta su destino".

Barrientos explica también que en determinados puntos del recorrido, las carreras lograron reservar espacios para su barra, que debía alentar a sus conjuntos.

El 20 de abril próximo, las barras tendrán una labor importante, ya que los 15 conjuntos clasificados harán su última demostración en busca del primer premio.

"Creo -agrega Barrientos- que hay una identificación colectiva entre estudiantes y docentes que no bailan, con los que ejecutan las danzas".

SIGNIFICADOS Y COMPARACIONES

La entrada folklórica no puede perder su esencia cultural y pasar a ser un evento político más, sostiene el ejecutivo de la Universidad. Para ello, los estudiantes impusieron normas severas para quienes tengan la intención de desvirtuar la manifestación y prohibieron el ingreso de dirigentes políticos con el fin de evitar manipulaciones.

El secretario general de la UMSA afirma que las motivaciones de la entrada universitaria son diferentes a las que inspiran el Gran Poder y el carnaval de Oruro.

En el caso de Oruro, dice, tiene su origen en la devoción religiosa a la Virgen del Socavón, con las connotaciones económicas.

Todo orureño se identifica desde niño con el carnaval, como una manifestación cultural y esencia de su terruño.

En cuanto al Gran Poder, el entrevistado encuentra una similitud con lo que ocurre en Oruro, aunque lamenta que, hasta la fecha, no todos los pacoños se identifiquen con esa fiesta.

Las motivaciones de la entrada folklórica universitaria son diferentes a las dos anteriores manifestaciones: "No existe devoción ligada a una imagen divina o a un factor productivo", dice Barrientos. "Yo creo que la motivación que tiene es de reivindicar la cultura nacional, ya sea del oriente los valles o el altiplano. Esa es la intención".



# El nuevo patrimonio de la UMSA se llama entrada folclórica

"¡Ay! pastor querido ¿dónde has estado?, el 'titula' (zorro) la oveja se lo ha llevado, se lo ha devorado. ¡Ay! 'mallu cunduri', si lo pesco, como a los conejos lo he de pelar.

- ¡Milla de trenzas largas ¿qué haces?

- Pastoreo mi cordero cantando y con mi honda ahuyento al zorro que comer quiere mis ovejas

- ¿No quieres que te acompañe?

- No, no, no debo distraerme de mis tareas y feliz me siento cantando al viento mis canciones del corazón..."

Esa canción fue extraída del trabajo monográfico realizado por el conjunto Antawaras, de la carrera de Economía. Sus integrantes investigaron el origen de la danza, recopilaron la letra de las canciones que cantan las pastoras cuando el "titula" intenta enamorarlas.

La investigación se refleja luego en la entrada folclórica universitaria del grupo de los antawaras que representan, al son de dulces melodías, el galanteo entre la pastora que huye junto a sus ovejas, del "titula" que la persigue hasta encontrarla.

El presidente del Comité Organizador de la IV Entrada Folclórica Universitaria, Roberto Cuevas, afirma, con un aire de orgullo, que las danzas, vestimenta y música de la entrada universitaria son ya "parte del patrimonio cultural y artístico de la Universidad Mayor de San Andrés".

No hay una tradición religiosa sino una actividad típicamente universitaria, sostiene Cuevas, que cree que la entrada folclórica universitaria ocupa el segundo puesto después del carnaval de Oruro.

Destaca como uno de los aspectos sobresalientes del evento, la participación masiva de los alumnos y el trabajo de investigación que cada comparsa realizó para ejecutar las danzas.

"Uno de los requisitos que tenían las 13 facultades y las 54 carreras participantes, fue presentar una monografía de su baile. De las 71 comparsas, cerca de 60 hicieron el trabajo de investigación".

Ese trabajo, dice Cuevas, será complementado con otros realizados por entendidos en la materia, como el escritor Antonio Paredes Candia, Hugo Lanza y el

jurado calificador, integrado por destacados hombres conocedores de música y danza.

El objetivo de la investigación es elaborar un documento más profundo sobre el origen de las danzas, sus características y significado.

## EL JURADO

A diferencia de años pasados, el Comité Organizador de la IV Entrada Universitaria nombra un jurado especializado en música y coreografía. Cuevas explica que el objetivo fue evitar susceptibilidades, jerarquizar el evento y darle un entorno de mayor seriedad.

El jurado, integrado por Hugo

Lanza, Chela Urquidí de Ascarrunz, Manuel Acosta, Margot Salas, Yolanda Masuelos y José Llanos, se ubicó en el palco oficial -Plaza San Francisco- desde las 8:00 de la mañana del 6 de abril. Desde ahí observaron el paso de los 71 conjuntos y clasificaron para la fase final a 15.

Cuevas explica que el jurado

calificó a cada grupo sobre 60 puntos y que los restantes cuarenta serán otorgados en la exhibición final, del próximo sábado 20 de abril.

## CONJUNTOS CLASIFICADOS

El presidente del Comité Organizador informó que de los 71 conjuntos participantes, 4 fueron invitados y 67 entraron en concurso. Los 15 conjuntos clasificados que disputarán la final del próximo sábado son: la Moseñada,

**YPPB**

**DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE**

**INVITACION PUBLICA N° 331/91**

**CONSTRUCCION DEL EDIFICIO DIVISION DE TRANSPORTE NORTE (DVTN)**

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, comunica a los interesados en participar en la Invitación Pública N° 331/91, la Ampliación de la fecha de presentación de propuestas hasta hrs. 11:00 del día 19-4-91

Cochabamba, 12 de abril de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YPPB

**YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS**

**DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION**

**SEGUNDA CONVOCATORIA**

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, convoca a las empresas o firmas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes materiales.

No. INV. PUBLICA	Nº PEDIDO MATERIALES	DESCRIPCION
322-91	GPF-1003-91	BENTONITA
323-91	GPF-1004-91	BARITINA
324-91	GXG-110-91	FULMINANTES ELECTRICOS B.S. 25
325-91	GXG-201-91	FULMINANTES ELECTRICOS B.S. 22
327-91	GXG-203-91	FULMINANTES ELECTRICOS B.S. 25
329-91	GXG-205-91	DINAMITA SISMOGRAFICA B.S. 25

Los pliegos de especificaciones pueden ser obtenidos en la secretaría del Distrito de Materiales de la Dirección General de Exploración y Explotación, ubicada en el Km. 2 carretera a Cochabamba, Teléfono 347336, Interno 20, a partir del día jueves 11 de abril de 1991.

Las propuestas se presentarán en sobres cerrados y lacrados, en la misma secretaría hasta horas 16:00 (cuatro de la tarde) del día martes 23 de abril de 1991.

Santa Cruz, 10 de abril 1991

**Cooperativa Eléctrica Sucre S.A.**

**INVITACION**

La COOPERATIVA ELECTRICA SUCRE S.A. (CESSA), invita a las empresas comerciales o importadoras, establecidas legalmente en el país, a considerar la opción a compra los siguientes materiales:

- 50 pzas. cañería galvanizada de 6" x 6 mts.
- 50 pzas. cañería galvanizada de 5" x 6 mts.
- 50 pzas. cañería galvanizada de 4" x 6 mts.
- 50 pzas. cañería galvanizada de 3" x 6 mts.
- 50 pzas. cañería galvanizada de 1 1/2" x 6 mts.
- 50 pzas. cañería galvanizada de 1/2" x 6 mts.

Indicar marca, procedencia, tiempo de entrega, puesto Almacenes CESSA.

Duración de la presente invitación hasta el día lunes 22 de abril a las 18:00 hrs.

Dirigir las propuestas a Cooperativa Eléctrica Sucre S.A. Telf. 2-3127, telex 6905 CESSABV, fax 30292, Casilla 287, Sucre-Bolivia.

Sucre, abril 9 de 1991  
Lic. Jorge Arduz C.  
GERENTE GENERAL

**CONVOCATORIA**

La Dirección de Unidad Sanitaria "La Paz", a través de la Jefatura Regional de Servicios de Salud, convoca a concurso de méritos y examen de competencia, a profesionales en Salud.

**HOSPITALES DE AREA RURAL.**

- Medicina Interna  
Tiempo completo con haber básico M.P.S.S.P.
- Medicina Interna  
Tiempo completo con haber básico M.P.S.S.P.
- Cirugía General  
Tiempo completo con haber básico M.P.S.S.P.
- Bioquímico-farmacéutico  
Tiempo completo con haber básico M.P.S.S.P.

**REQUISITOS**

- 1.- Título académico original o fotocopia debidamente legalizada (nacional o extranjero).
- 2.- Título en Provisión nacional original o fotocopia debidamente legalizada.
- 3.- Matrícula profesional en el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública o fotocopia legalizada.
- 4.- Certificado de inscripción actualizado en el Colegio Médico de Bolivia, de Bioquímica y Farmacia.
- 5.- Certificado de especialidad objeto de concurso otorgado por el Colegio Médico de Bolivia.
- 6.- Certificado original actualizado de compatibilidad otorgado por la Unidad Sanitaria y refrendado por el Colegio Médico.

**NOTA:** Los concursantes deberán presentar sus antecedentes con carta de postulación, curriculum vitae debidamente ordenado, lista de documentos que acompaña y número de fojas.

La recepción de documentos hasta el día 3 de mayo de 1991, de horas 8:30 a 12:00 y de 14:30 a 18:30 en Secretaría de Jefatura de Servicios de Salud - Unidad Sanitaria La Paz - Edificio Lotería Nacional, 7mo. Piso.

Dr. José Luis Romero Pérez  
JEFE DPTO. SERVICIOS DE SALUD USLP.

VoBo. Dr. Guido Monasterio  
DIRECTOR USLP

**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA**

**FECHAS DE RECEPCION DE PROPUESTAS**

El gerente general de la Corporación Minera de Bolivia, tiene el agrado de comunicar a las Empresas Nacionales e Internacionales, interesadas en las convocatorias para la suscripción de contratos de Riesgo Compartido (JOINT VENTURE), que las fechas de vencimiento para la recepción de las propuestas, son las siguientes:

PROYECTOS LICITADOS	FECHA DE VENCIMIENTO
Complejo Metalúrgico Karachipampa	03.06.91
Proyecto Bolívar	13.05.91
Centro Minero Huanuni	27.05.91
Centro Minero Tatasi	27.05.91
Centro Minero Chocaya	27.05.91
Centro Minero Caracoles	27.05.91
Centro Minero San José	27.05.91
Centro Minero Tasna	27.05.91
Centro Minero Catavi	27.05.91
Planta Industrial Pulacayo	29.04.91
Planta Metalúrgica Oruro	29.04.91
Planta Fundición Catavi	29.04.91

La Paz, 9 de abril de 1991

**INVITACION PUBLICA**

N° I.P. 07/91

En aplicación del Decreto Supremo N° 21660 del 10 de Julio de 1987 y Decreto Supremo N° 22678 del 13 de Diciembre de 1990, se invita a las Firmas Comerciales, legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la:

**"PROVISION DE PINTURAS"**

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados en el Departamento de Licitaciones y Contratos de la Municipalidad de la ciudad de La Paz, Edificio Central, calle Mercado esquina Colón, hasta el día Lunes 29 de Abril de 1991 a horas 16:00 y de acuerdo al Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas que será proporcionado por la oficina de Valores, por un precio de Bs 20.- (Veinte 00/100 Bolivianos) previa orden del Depto. de Licitaciones y Contratos.

La Apertura de propuestas se llevará a efecto el día Martes 30 de Abril de 1991, a horas 15:00 en dependencias de la Dirección Administrativa.

La Paz, 8 de Abril de 1991.

de Lingüística, con 58 pzas. de Bibliotecología, con 57.33; Doctoretos, de 56.2; Tundiqua, de 55.75; Tincus, de 54.6; Ph'ujllay, de 53; Moseñada, Ingeniería, 53; Wacatok'ori, Enfermería, 53; Diablada, Medicina, 50; Enfermería, 50; Caporales, 50; Moreñada, Odontología, 50; Tincus, Sindicato de Pastores de la UMSA, 40

## PREMIOS

La Universidad Mayor de San Andrés instituirá, por parte del trofeo rotativo, Cuevas tendrá la modalidad depeonatos mundiales. El que por tres años consecutivos obtenga el primer puesto en propiedad el trofeo.

El primer clasificado del Festival Internacional de la Universidad de Chile, en septiembre de 1991, guido representará a la Universidad de Cuzco, Perú.

El presidente del Comité Organizador reiteró que la entrada folclórica generará gastos. Los ganadores de la entrada podrán cubrir los gastos de estadía, viáticos y otros, con los fondos que obtengan en la recaudación de las finales.

## PROYECCIONES

Dentro de los planes de la Universidad Mayor de San Andrés se elaborará un reglamento que regule la participación de los participantes. Asimismo, se fijará una fecha para la realización de la entrada universitaria. La fecha estará relacionada con algún acontecimiento de la Universidad Mayor de San Andrés, el aniversario o las fechas de valeras.

## BALANCE FINAL

El balance final es positivo cuanto a la organización de Cuevas tras observar que el número de participantes sobrepasó los 8.000, lo que mantendrá la disciplina.

Calificó de importante el carácter institucional que tuvo la expresión folclórica. En el momento en que el Comité Organizador designó una comisión organizadora y respaldó la participación de facultades de la Universidad Mayor de San Andrés, el evento hizo alrededor de las 23.000 personas un público atento y participativo. (Ruth Chuquirima)

# UMSA: Cambia... ¿todo cambia?

Por Ramiro Ramírez S.

universidad; los predios están llenos de estudiantes y la gente parece dispuesta a tomar una vez más las calles; sin embargo no es la protesta

de ayer, hay una banda de música que acompaña a los universitarios, casi siempre identificados por medios oficiales como agentes "subversivos".



# Una promesa de American Airlines.

Todos los que trabajamos en American Airlines asumimos el compromiso de lograr un mismo objetivo: hacer que usted desee volar con nosotros una y otra vez.

Para lograrlo, simplemente le brindamos los más modernos aviones, el personal más profesional y el mejor servicio posible tanto en tierra como en el aire.

### ANTES DE QUE USTED ABORDE

Aún antes de que aborde uno de nuestros 3 vuelos directos a Miami, usted tendrá a su disposición el sistema de reservas más avanzado del mundo. Que lo ayudará a designar su asiento con anticipación y le permitirá realizar reservas en hoteles y alquilar automóviles.

De esta manera haremos todo lo que esté a nuestro alcance para que sus check-ins sean lo más sencillos posible.

### COCINA PREMIADA

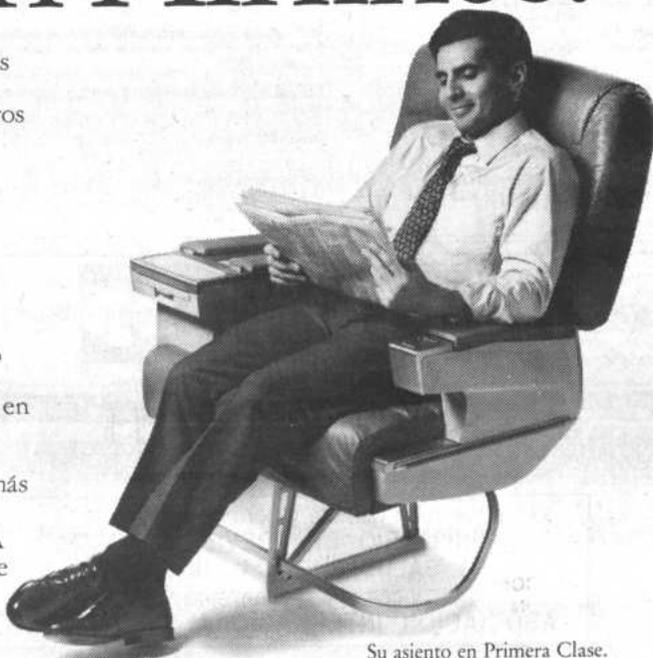
Usted puede esperar que nuestra cocina esté siempre un escalón por sobre la de otras líneas aéreas, desde el caviar y el champagne hasta nuestros exquisitos postres. Y esta no es sólo nuestra

opinión. La revista *Business Traveller* nos ha otorgado este año el premio a las mejores comidas y vinos servidos entre todas las líneas aéreas en el mundo.

### EL LUJO BIEN APLICADO

En nuestra Primera Clase, usted podrá relajarse en confortables asientos de cuero, pero hasta nuestros asientos de Clase Turista han sido especialmente diseñados para brindarle el máximo confort.

Además, usted podrá experimentar el cordial y eficiente servicio que hemos estado brindándoles a millones de pasajeros en todo el mundo.



Su asiento en Primera Clase.

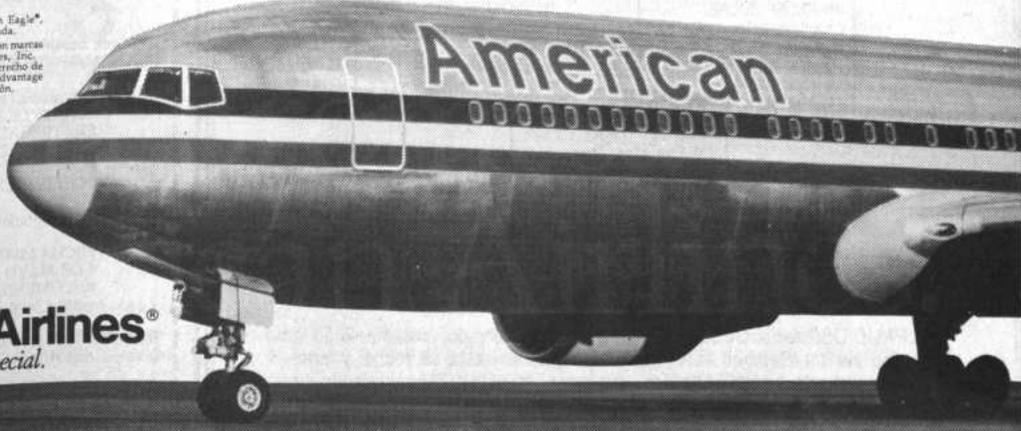
### RAPIDAS CONEXIONES

Si su viaje se extiende más allá de Miami, lo hemos hecho lo más fácil posible. Porque desde allí tenemos cientos de vuelos diarios con rápidas y convenientes conexiones a más de 270 ciudades en América del Norte, el Caribe, Europa y Asia/Pacífico.

### NUESTRO PROGRAMA AADVANTAGE

Finalmente, le ofrecemos el primero, el más grande y el más innovador programa de premios por millaje de la industria aérea: Nuestro Programa AAdvantage. Con él, usted puede ganar muchos premios, incluyendo pasajes gratis a fabulosos lugares alrededor del mundo.

Pruebe volar con nosotros la próxima vez que viaje a Miami. Y vea cómo cumplimos nuestras promesas. Para realizar sus reservas comuníquese con su Agente de Viajes o llamar a American Airlines al 351360 - 351361 - 351362 - 355388 y 372008.



**American Airlines**  
Todo es especial.

\*Incluye los vuelos de American Eagle, nuestra línea aérea regional asociada. AAdvantage® y American Eagle® son marcas registradas de American Airlines, Inc. American Airlines se reserva el derecho de dar por concluido el Programa AAdvantage usando con seis meses de antelación.

bulia y los gritos de los...  
reunidos en el pabellón "A"  
respeto a la arenga de  
dirigentes estudiantil, que  
una vez más, la política de  
sindical, a las  
a la Universidad, a las  
"amarillas" y sugería -hasta  
"acción directa y la  
"acción indefinida". Eran los  
recuperación democrática.  
como una caja  
reproducción las profundas  
pugna interna al  
movimiento socialboliviano.  
democracia política había  
a las aulas, desbordando  
a las diversas corrientes

disparos y bombas de gas  
contra el monoblock de  
San Andrés  
se escuchaban aún hasta la  
anuales; los estudiantes  
anual  
caso de estudios, ante la  
del gobierno de turno.  
estudiantil se  
"cocteles"  
callejeras. El  
y barricadas  
tenía como trágico  
en el Hospital de  
Adrián en el impacto de  
herido con el impacto de  
de goma; a lvan con  
en la cabeza por el  
de una bomba de gas  
y muchos detenidos y  
por la policía. El silencio  
y las  
cerca al edificio principal  
UMSA, quedaba como una  
de la impotencia y rebeldía

quedado lejos esos días  
era espontánea la  
de los estudiantes en  
los bloques callejeros  
de dura confrontación

de los cambios políticos,  
universitaria también  
nuevas caracte-  
desorientación de las  
políticas y la falta de  
aspiraciones de la  
estudiantil, encon-  
para ejercer la protesta,  
ahora tímida y sin  
políticas, los  
han optado por  
una expresión nacional,  
para hacer frente a  
de alienación y  
que tienden a  
cada día más los valores  
de nuestra sociedad.

embargo, en opinión de varios  
esta es una de las  
para que la uni-  
las calles y salga a  
casos no es más  
y moda" y una forma de  
no importa cómo".

de opiniones  
recuerdan a una broma  
medios se hace del  
"No importa cómo  
pero la estamos  
". Esa es, para muchos,  
ante interrogantes  
¿Lo hacían  
etc.

**UNA TRADICION**  
la entrada folclórica univer-  
de ver, tras el color y  
buliarines, los contrastes  
la moda y las tradiciones.

unos bailan por  
una identidad cultural y  
sociales. Otros lo hacen  
y ostentación.

fenómeno que aún no se  
en los conjuntos univer-  
diferentes cursos e incluso  
y egresados de la UMSA, es  
selectivo y elitista.

estas como el Gran Poder y  
de Oruro, los conjuntos  
expresión de un estatus  
relejo de ostentación de  
grupos sociales.

el mundo de la moda, conjuntos  
caporales -que surgen como  
exposición en los medios  
sugieren, en algún momento,  
en el caso de los mujeres,  
"lambocha" o ropa interior de  
en una clara desfiguración del  
folclore nacional. De  
Sim embargo, la imposición  
es más fuerte que el  
de atrincherarse en lo

en algunos grupos de  
la discriminación y el  
a rasgos "acep-  
para participar en ellos (como  
color de la piel y desde  
además, al parecer han de-  
su verdadero rostro y  
de capataz.

las experiencias de  
que participan en la  
folclórica de la UMSA es, sin  
en una nueva búsqueda  
sentimientos y expresiones

### INVESTIGACIONES

Y  
más del 80% de los  
hecho intentos de  
de sus danzas, pocos  
verdadero es el por  
y explicarse el por  
Otro simplemente  
que ya existe, a  
estilizadas formas, creando  
entre lo moderno y lo

la búsqueda de explicación de  
no sólo resulta un desafío  
para los universitarios,  
también el deseo de participar  
Sin embargo, aún se ve  
hacia lo espectacular  
aspecto que es resaltado  
por algunos medios de  
Prueba clara de ello es que  
de la entrada, los  
algunos periódicos  
caporales u otra danza,  
había que mostrar...  
este nuevo  
vive la universidad va  
el simple deseo de  
la situación ha vuelto a la

**PROEXPO**

FONDO DE PROMOCION DE EXPORTACIONES

EMBAJADA DE COLOMBIA

**EMPRESAS COLOMBIANAS EN BOLIVIA**

La Paz - Santa Cruz / 15 al 20 de abril 1991

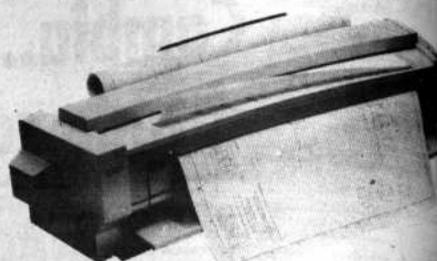
EMPRESAS	PRODUCTOS
AISCAB LTDA. Delegado: Néstor Segura	Aislantes y cajas para baterías
COLMANGUERAS LTDA. Delegado: Iván Giraldo	Tubos de caucho vulcanizados sin endurecer combinados con otras materias (accesorios: válvulas de pie, acoples, abrazaderas, crucetas y/o arañas de caucho).
DIACO LTDA. Delegado: Olga Lucía Montoya	Alambrón de hierro y acero, barras de hierro o acero, las demás barras de hierro o acero, perfiles.
IMERCO S.A. Delegado: Luz Eugenia Botero	Camiseta (tejido punto) blusa (tejido plano) pantalón tejido plano - otros (falda, short, bermudas, busos, ropa exterior para dama y niña tejido plano).
IMEXCOM LTDA. Delegado: Dorian Pertuz	Cortacircuitos, cables eléctricos, tejidos de poliéster y algodón, caprolactama, ácido fosfórico, dientes artificiales, taponés farmacéuticos, cajas plegadizas y corrugadas y manufacturas de cuero.
INDUSTRIAS VANYPLAST S.A. Delegado: Leo Gabriunas	Vajillas y demás mesa y cocina, bañeras plástico-vaso de noche, tanques y artículos similares-loncheras, cepillos, escobas, sillas, fibra, termos.
LADECOL LTDA. Delegado: Nohora Stella Díaz	Guantes para cirugía, guantes uso doméstico, guantes uso industrial.
L'ANGE LTDA. MANUFACTURAS DELEGADO: Jorge Enrique Martínez Garzón	Ropa deportiva e informal de tejido plano y de punto (busos, camisetas, pantalones, pijamas y sudaderas).
MAQUINARIA ELECTRONICA INDUSTRIAL Delegado: Berchsmans Hincapié	Soldadoras, selladoras de plástico por alta frecuencia (material COLOMBIANA LTDA. MEIC termoplástico), soldadora de plástico por alta frecuencia.
PROTEXILAST S.A. Delegado: Andrés Amaya	Guantes de caucho para examen médico, hilos de caucho y cinta para confecciones.
RAPISCOL S.A. Delegado Pedro V. Galvis M.	Ingeniería, equipos y sistemas para manejo de materiales.
SIFA S.A. Delegado: Alejandro Marcia	Dicloxacilina sódica, ampicilina trihidrato - ampicilina anhidra, amoxicilina trihidrato oxacilina sódica, cefalexilina monohidrato, cloxacilina sódica.
UNILUZ S.A. Delegado: David Alcalay L.	Lámparas y tubos eléctricos de incandescencia o descarga, lámpara de arco.
R.D.J. Delegado: Carlos Velez	Jeans y confecciones
EMPRESARIOS ESTARAN ALOJADOS: La Paz Hotel (SHERATON) 15 al 17 de abril Los Tajibos 18 al 20 de abril Santa Cruz	<b>MAYOR INFORMACION</b> Embajada de Colombia Miriam Asturizaga de Nicodemo Tel. 359658 FAX 391570

**PRESENCIA**

Hay que partir de XEROX

**Haga su relación...**

**costo /beneficio  
y quédese con  
la copiadora  
de planos 2510**



Ahora la 2510 de XEROX le brinda toda la tecnología de una fotocopiadora en papel Bond; además: de papeles Poliéster, Albanene... y a un precio verdaderamente ventajoso

Cada impresión puede ser utilizada como "otro original" y con el pasar del tiempo las impresiones son mejores, sin desvanecerse, sin desteñirse. Ud. puede trabajar y dibujar sobre las copias hechas en cualquier papel, sin tocar químicos o papeles pegajosos.

Facilite el trabajo de sus dibujantes y

ahorre materiales, porque con la 2510 Ud. utilizará papel Bond corriente y Toner que no son afectados por el tiempo de almacenamiento; nunca más tendrá que gastar en costosos papeles revestidos y químicos.

Venga a XEROX...somos los especialistas y tenemos el mejor financiamiento:

• 18 MESES PLAZO  
• ENTRGA INMEDIATA

**PLAN  
XEROX**

XEROX y la 2510 son marcas registradas de Xerox Corporation

La Paz, XEROBOL LTDA: Av. Arce Esq. Campos Edif. Itimani Tel: 370196; Santa Cruz XEROBOL LTD. Calle Warnes No 5 Tel: 328810; Cochabamba, XEROBOL LTD.: Calle Jordan EO-217 Tel: 22801; Sucre, OFICENTRO, Plaza 25 de Mayo No 14 Tel: 22132.

**NOTIFICACION**

El Sr. René Antelo Flores debe apersonarse al Departamento de Auditoría Interna del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública 2do. piso, a objeto de solucionar sus cuentas pendientes con el Instituto Nacional de Oftalmología (I.N.O.)  
Caso contrario las acciones legales serán de su responsabilidad.  
Ministerio de Previsión Social y Salud Pública

La Paz, abril 1991  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS  
Y PRENSA.

**pnud/osp**

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS  
ENTIDAD DEL  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA EL DESARROLLO  
Y  
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta del  
**MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL  
Y SALUD PUBLICA (M.P.S.S.P.)**  
y con el financiamiento de la  
**ASOCIACION INTERNACIONAL DE FOMENTO**

**INVITA**

A los interesados en presentar ofertas  
para las siguientes licitaciones:

		Fecha y hora de Entrega	Fecha y Hora de Apertura	Valor del Pliego Bs.
OSP/BOL/286/357	Adquisición de equipos de radio	3/6/91 12:00	3/6/91 15:00	100.-
OSP/BOL/286/358	Adquisición de equipo y material odontológico	3/6/91 12:00	3/6/91 16:00	200.-
OSP/BOL/286/359	Adquisición de equipo de laboratorio, material y mobiliario	3/6/91 18:00	4/6/91 9:30	200.-
OSP/BOL/286/364	Adquisición de vehículos	3/6/91 18:00	4/6/91 11:00	200.-
OSP/BOL/286/416	Adquisición de material médico de stock	4/6/91 12:00	4/6/91 15:00	200.-
OSP/BOL/286/428	Adquisición de instrumental médico	4/6/91 18:00	5/6/91 9:30	200.-

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 16 de abril de 1991 en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyectos situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ  
Edificio Santa Isabel  
Avenida Arce 2529  
Bloque "C", 2do. Mezzanine  
Fax 2-357447  
Telfs. 356069 362174

PNUD/OSP COCHABAMBA  
Edif. Cámara de Comercio  
Calle Sucre E - 0336  
2do. Piso  
Oficina 14

PNUD/OSP SUCRE  
Caserón de la Capellanía  
Casilla No. 156

PNUD/OSP TARIJA  
Federación de Empresarios Privados  
Calle Bolívar No. 413  
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP U.S.A.  
220 East 42nd. Street  
Office 1540  
New York, N.Y. 10017  
Fax (212) 906-6864

La documentación podrá ser retirada de las Oficinas del PNUD/OSP en Bolivia, con la presentación de la Boleta de Depósito del valor del pliego en la cuenta 6004007-6 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta la fecha y hora correspondiente a cada licitación; y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el día y hora indicados.

**MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION  
OFRECIMIENTO DE BECA**

El Ministerio de Planeamiento y Coordinación, tiene el agrado de comunicar que el Gobierno de las Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS), ofrece 30 becas de formación profesional en sus Centros de Enseñanza Superior distribuidos en la siguiente forma:

2	cupos para la carrera de Medicina
2	cupos para derecho internacional
2	cupos en relaciones internacionales
2	cupos en periodismo
2	cupos en relaciones económicas internacionales
2	cupos en sistema e informática
18	cupos en el resto de las carreras

la presente oferta no cubre los pasajes del postulante en el tramo La Paz-Moscú-La Paz.

**REQUISITOS PARA OPTAR LAS BECAS DE FORMACION PROFESIONAL**

- Una carta de solicitud suscrita por el postulante dirigida al señor Ministro de Planeamiento y Coordinación (puede ser a máquina) en la que se establezca en forma clara y definitiva la CARRERA PROFESIONAL que desea seguir el postulante para su posterior clasificación por prioridades.
  - Firma de un COMPROMISO FORMAL del postulante, padre y/o tutor y garante, por el que se compromete a:
    - no cambiar de carrera.
    - aceptar, sin lugar a reclamo, el lugar de destino asignado por las autoridades soviéticas.
    - retornar al país inmediatamente concluidos los estudios universitarios.
    - cumplir con los deberes y obligaciones establecidos en la reglamentación que para tal efecto está vigente en el territorio soviético con relación a los estudiantes extranjeros.
- NOTA: Una vez que el postulante haya sido aceptado por el Ministerio de Educación de la Unión Soviética, incumplimiento de los puntos estipulados en su compromiso, significa la suspensión de la beca y el retorno a Bolivia por cuenta y riesgo del postulante.
- El postulante, deberá presentar los siguientes documentos, previo cumplimiento de los requisitos que continuación se detallan:
    - Haber obtenido en cada uno de los tres últimos años del Ciclo Medio, un promedio de 5.0 (cinco) en las materias concordantes con la carrera elegida.
    - En el caso de los postulantes que estuviesen cursando estudios universitarios, se requerirá de un promedio comprobado de 60/100 en las materias concordantes con la carrera elegida (deberán haber cursado por lo menos un año académico).
    - El intervalo entre la conclusión del ciclo medio y la fecha de postulación, no deberá exceder el lapso de dos años.

Una vez cumplidas las condiciones señaladas, el POSTULANTE presentará en el MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION los siguientes documentos:

- Fotocopias legalizadas de:
    - TITULO DE BACHILLER
    - CERTIFICADOS DE NOTAS (2,3, 4, medio).
    - CERTIFICADOS DE NACIMIENTO (año de nacimiento entre 1966 y 1973).
  - Certificado Médico, expedido por el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública.
  - 7 Fotografías de 4 x 6 cm.
- FECHA LIMITE DE PRESENTACION DE SOLICITUDES:  
6 DE MAYO DE 1991 IMPOSTERGABLEMENTE.  
RECOMENDACION: Los postulantes deberán cumplir imprescindiblemente con los requisitos mencionados y están sujetos a ser descalificados si les faltase cualesquiera de esas condiciones.

REFERENCIAS: Ministerio de Planeamiento y Coordinación av. Arce 2147. DEPARTAMENTO DE BECAS 2do. piso. teléfono 360163 Casilla 3116 La Paz-Bolivia

"DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA"

# la universidad los valores el folclore nacional

Alfonso Finot

de diez mil bailarines, agrupados en setenta conjuntos que lucían vistosos atuendos vernaculares. Los universitarios de la UMSA, convocados por su máxima autoridad, demostraron ante un público numeroso de cien mil espectadores, la riqueza y legitimidad de estas danzas folklóricas que estaban confinadas a los suburbios o las zonas rurales, como arcaísmos inflexibles de nuestra cultura nacional, con respecto de los valores ancestrales que nutren en todas las zonas del país, la personalidad en formación del hombre boliviano. Entre las "entradas" folklóricas que se realizan en la fiesta del "Gran Carnaval" de Oruro, de la Virgen de "Urkupíña" en La Paz, del "Carnaval" de Oruro, de la Virgen de "Urkupíña" en La Paz, de "Cotocha" en Santa Cruz, del "Loreto" en el Beni y de "Loreto" en Tarija, tienen otras connotaciones y son expresiones del mestizaje del catolicismo, con el culto ancestral a los dioses de cada comarca, que se ha conservado incólume, a través de siglos de depredaciones y suplantaciones que no han podido borrar la música, la danza y el vestuario autóctono o mestizo, y que han sido el proceso de aculturación, impuesto por la conquista española y contribuido con sus nutridos aportes, en todos los órdenes de la

es necesario establecer, que para la Antropología cultural, "CULTURA Y SISTEMA DE VALORES, SIMBOLOS Y ACTITUDES CON QUE EL GRUPO HUMANO, RESPONDE A LOS DESAFIOS PROVENIENTES DEL MUNDO Y DE LAS OTRAS CULTURAS, QUE POSEE ADEMAS, UNA SERIE DE PAUTAS DE CONDUCTA Y ELEMENTOS MATERIALES, EN LAS CUALES BASA SU COSMOVISION".

precisamente, que partiendo de la anterior definición científica, la Universidad universitaria, que aglutina en todas sus carreras, a los niveles más valiosos de las ciencias, las artes y de la tecnología, que se dirigirá a los superiores destinos de la nación, está devolviendo al país sus propios valores culturales, para saber "de dónde venimos y hacia dónde vamos", como muy bien respondió una de las jóvenes espectadoras, cuando fue interrogada por Canal 13 TVU sobre el concepto que tenía de "cultura".

En muy importante referimos en detalle, a cada uno de los conjuntos que hemos visto desfilar ante la pantalla chica, pero es necesario, para por lo menos, a algunas peculiaridades, para que cada año se celebren las presentaciones, con investigaciones más profundas, que aseguren una autenticidad más legítima.

Es notable que en esta oportunidad, en todos los fastuosos conjuntos, se vea la gracia y la airosa presencia de las mujeres universitarias, que por su juventud, han podido lucir sus esbeltas figuras, ante la mirada del público entusiasmado por el derroche de belleza y elegancia femenina.

Los bailarines varones, han realizado sus danzas, con gallardía, ritmo y perfecta sincronización de los pasos, cuando los pasos han sido sistematizados, sin aditamentos extraños y sin modificaciones que pueden desvirtuar el objetivo fundamental de la danza universitaria, que debe ser institucionalizada a nivel nacional. Queriendo que existe una enorme cantidad de danzas, vestuarios, instrumentos, los conjuntos folklóricos no deben ser repetidos, basta con un conjunto para cada danza, así se presentarían, setenta y más danzas dando especial relieve, a las danzas con vestuario y música folklórica legítima, y más todavía, si ésta, es ejecutada por los mismos bailarines, sin descartar en su especialidad, las bandas, que bien pueden presentar un espectáculo, digno de aprecio.

La carrera de Psicología ha presentado un vestuario muy homogéneo para "Cullaguada", pero el paso no es a saltos, es más menudito y como se trata de las "hilanderas", cada bailarina, debe tener una gracia imprescindible que el "waphuri" dirija las vueltas a izquierda y derecha con un silbato.

El "Chimku", que es una danza guerrera y violenta, de varones, se han visto mujeres, que si bien no corresponde a este tipo de danza, le dan bastante gracia y colorido, pues ellas, sólo bailan con banderas y instrumentos, sincronizados con la música.

El diseño de la "Whiphala", es necesario que en el centro, estén los colores cósmicos del "Kurmi" o Arco Iris, que son rojo, amarillo y azul, con todo su esplendor.

El "Tarkheada" de la Facultad de Agronomía, ha mostrado su relación con las labores agrícolas, con su ofrenda ancestral a los "chichas" que moran en las nieves eternas y su conjunto musical de "trás" y "Arkas", que son los instrumentos grandes y chicos, le dan gran sonoridad al conjunto que baila al ritmo de la música que ellos mismos ejecutan y es mayor el mérito, si los que tocan son universitarios.

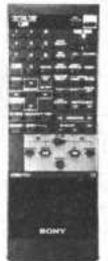
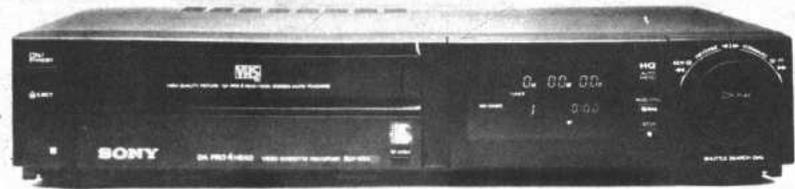
He podido ver la danza de los "Qhena-qhena", con sus corazas de pluma y sus tres mil plumas verdes adosadas al hombro, tocan y bailan rítmicamente, con grandes vueltas que constituyen un gran espectáculo. Si los jóvenes universitarios, son capaces de ejecutar esa danza y tocar la qhena-qhena, quiere decir que la legítima tradición boliviana, seguirá teniendo tan larga vida como hasta el presente.

Al concluir este pequeño esbozo, considero justo, destacar el gran aporte de Canal 13 de TVU, que con sus capacitados locutores, con un espíritu de investigación, serán en próximas oportunidades, los más adecuados intérpretes de la cultura nativa, lejos de toda reticencia. En otro Canal, que transmitió parte de la "entrada", se le quizo el nombre de "Carnaval universitario", ignorando lo que es un carnaval, sabiendo el propósito de rescatar los valores intrínsecos de nuestra cultura y tratando de desvirtuar la intención de nuestros organizadores que son el futuro de la Patria.

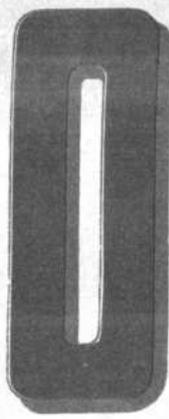
Alfonso Finot es profesor de Análisis Crítico de la Historia y Geopolítica, fundador y primer director general de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo" y director ejecutivo del Instituto Boliviano de Cultura.



# ¿IGUAL?



## VHS SONY



## BETAMAX SONY

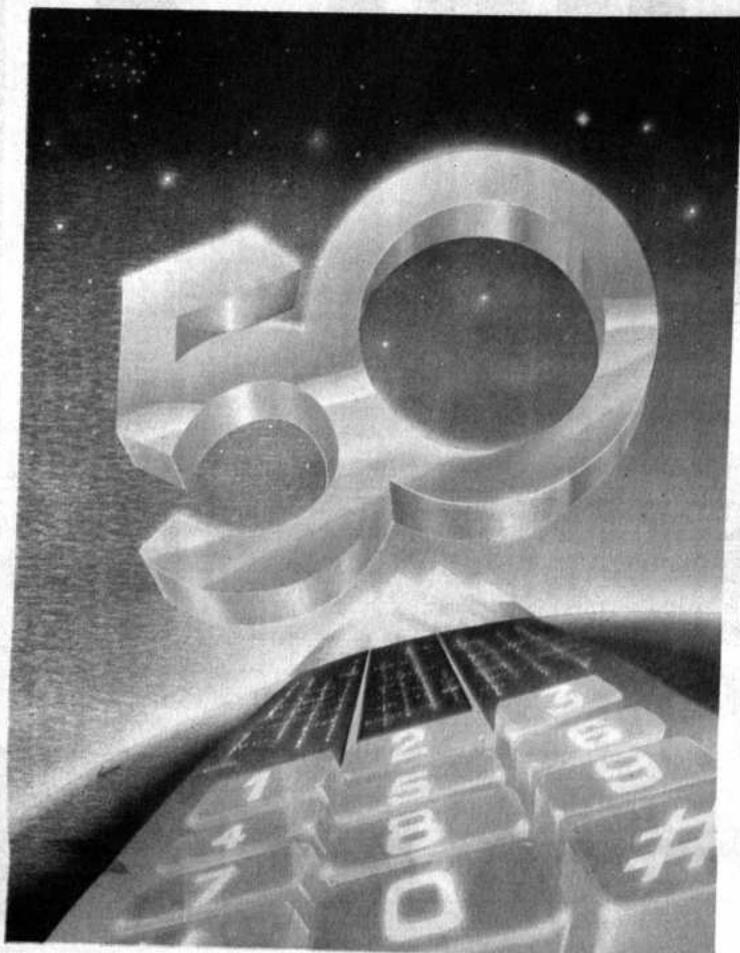


Sinceramente, es difícil responder porque ambos tienen la mejor tecnología, son Sony. Sin embargo, Ud. puede elegir uno u otro según el formato de video que desee. Como ve, la pregunta parecía complicada y resultó ser de fácil respuesta: ambos son Sony, y eso es el mejor argumento.

# SONY®

Servicios Técnicos recomendados por Sony.  
 LA PAZ: Multitronic, calle León de la Barra 657, Tel. 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800.  
 SANTA CRUZ: Electrónica Sonitel, Av. Viedma 600, Tel. 5-1239. Electrónica CEM-SAT, Av. Grigotá 92, Tel. 3-0831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 735, Tel. 3-6099. Laser Importadora, Av. Uruguay 735, Tel. 3-2878. Fax: 3-6099. Télex: 4405. Casilla: 1240. COCHABAMBA: Electrónica Krei, calle Jordán 0-0201, Tel. 2-7777.

1941  
1991



# 50 AÑOS DE LA TELEFONIA PACENA

Hoy la **Central AGF cumple 50 años** traducidos en 438.000 horas de funcionamiento continuo, día y noche al servicio de las comunicaciones telefónicas en el Departamento de La Paz.

Al celebrar nuestras **BODAS DE ORO**, lo hacemos con el mejor homenaje que se puede rendir a nuestros socios y usuarios, proyectando un nuevo destino a nuestra Cooperativa, al haber consolidado la 7ma. Ampliación telefónica, acorde a los avances tecnológicos y poniendo al servicio, durante la presente gestión, la tecnología digital con todos sus alcances y beneficios.



**COTEL**

COOPERATIVA  
DE TELEFONOS  
AUTOMATICOS LA PAZ

# LA EVANGELIZACIÓN EN LAS MISIONES JESUITICAS DE CHIQUITOS

Por  
ALCIDES PAREJAS MORENO

plia interioridad, la implementación de un sistema jurídico que garantizara los derechos de los indios reducidos y la predicación del evangelio en orden a la formación de comunidades indígenas". Por tanto, la reducción es algo más que un simple pueblo creado para la evangelización y de los indios, pues abarca toda la existencia de sus habitantes. Vista desde esta perspectiva, la reducción representa la estructura espacial sobre la cual y en la cual se desenvuelve la cultura y el espíritu de una comunidad.

Para comprender en su justa dimensión el tipo de vida que se desarrolló en las reducciones jesuíticas no hay que perder de vista el aislamiento al que estuvieron sometidos, tanto por la acción de las leyes que "protejan" de contactos externos como por la precariedad o ausencia de caminos. "Las reducciones que se establecieron de intento en zonas aisladas -dice Armani- se fundaron aisladas de otro centro importante del Paraguay o del Río de la Plata. La precariedad de las vías de comunicación aumentaba las distancias meramente en kilómetros. Por lo tanto, con el correr de los años, las reducciones acrecentaron su autonomía administrativa y económica; es que no podían depender, para la resolución de sus problemas y la satisfacción de sus necesidades cotidianas, de la sede de la provincia de Córdoba o de las autoridades civiles de Asunción o de Buenos Aires" (5).

Las reducciones chiquitanas representaban dos diferencias notables con respecto a las del Paraguay. En primer lugar estaban formadas por gente de diferentes "nacionalidades" o parcialidades. Estas vivían separadas, cada una bajo la dirección de un cacique, cuya casa se encuentra, por lo general, en una esquina desde donde se puede dominar con la vista la calle reservada para su tribu" (6). Por otra parte, las casas no eran viviendas individuales; el padre Knogler las describe como galpones amplios con divisiones para cada familia" (7).

Los misioneros comenzaron un plan de acción para iniciar a la población indígena "en la vida civil y religiosa". Sin lugar a dudas se pretendía formar "hombres nuevos" en una nueva sociedad. La diversidad lingüística que presentaba Chiquitos dificultó enormemente el trabajo de los misioneros. Sin embargo, el proceso de aculturación fue muy rápido y efectivo, pues se hizo un nivel individual y de grupo. Cuatro años después de la expulsión visitó la provincia un profesor de la Universidad de Lima, Cosme Bueno, quien hace el siguiente comentario: "Parece un milagro que esta gente, convertida al Cristianismo hace tan poco tiempo, y por su naturaleza, de temperamento violento, gente que antes se dedicaba a la brujería y a la fabricación de flechas empuñadas, vivan ahora tan tranquilamente, que pasen muchos años sin que haya querrelas o riñas y otros incidentes entre los habitantes de un pueblo" (8). La misma impresión tuvieron a lo largo del siglo XIX D'Orbigny, Castelnau, Grondona, Bach y Bayo.

Si bien es cierto que las reducciones no estuvieron sujetas a una "disciplina monástica" como lo fue el monasterio de Guillermo Furlong, uno de los mejores conedores del tema misionero (9). Hay que admitir que el sistema impuesto adolece de imperfecciones. Estas provenían del etnocentrismo de los misioneros europeos, que, aunque tuvieron en cuenta algunos aspectos de la cultura aborígen, siempre vieron al indígena como un menor de edad que necesitaba una constante y estrecha vigilancia para poder desarrollarse. Prién en su *Historia del Cristianismo en América Latina* va más allá. "Del socialismo -dice- surgió un paternalismo jesuítico, que no tomaba bastante en serio la personalidad del indio. Se omitió formar oportunamente una élite intelectual que pudiera hacerse cargo con propiedad de la totalidad de las funciones clave. Esto se debió en parte a una propiamente renuncia racial. Parece que la imagen del mundo occidental impidió a los jesuitas un acceso adaptado de los indios a la teología. Como

podría explicarse que al cabo de más de cien años de trabajo misionero entre los guaraní no se hiciera ningún ensayo duradero de formación teológica a nivel de simples párrocos rurales?" (10).

Para efectos del presente trabajo, a continuación se ofrece uno de los aspectos más sobresalientes de la vida misionera, la evangelización.

**La evangelización**  
El fin último de las reducciones era la evangelización de los indígenas. Para ello los misioneros pusieron el mejor de sus esfuerzos. "Es necesario -dice el padre Fernández- estar en continuo ejercicio de todas las virtudes, en especial de la paciencia, del celo y de aquella que todo lo abraza, la caridad, sufriendoles impertinencias y necesidades, acomodándose a su modo y transformándose en cada uno de ellos para ganarlos y conducirlos todos a Dios" (11). El padre Schmid, más pragmático, en una carta escrita en 1744 dice: "Si queréis saber lo que yo y todos los padres misioneros tienen que hacer aquí, os recomiendo pensar en las obligaciones que un párroco celoso tiene en Europa... todo esto y mucho más hacen los padres misioneros, y muchas veces uno solo, en cada una de nuestras reducciones; todos los días visita a los enfermos en sus casas, les prescribe la dieta y los alimentos y se los entrega; les administra los santos sacramentos; de día y de noche asiste a los moribundos y les ayuda a morir en gracia de Dios. Todos los días pide cuenta a los feligreses de su pueblo, examina su conducta y ve lo que hay que corregir o castigar. Todos los domingos y feriados predica a su gente, en la Cuaresma dos días en la semana, oye confesión y administra la Eucaristía. Pasemos en silencio los bautismos, casamientos y entierros y las horas de devoción de cada día, cuando reza el rosario a la noche en la iglesia con todo el pueblo... también son responsables por la vida y la salud de sus parroquianos y deben procurar todo lo que se necesite para su pueblo, pues el alma no se puede salvar si el cuerpo perece. Por lo tanto, los misioneros son concejales y jueces, médicos, sangradores, albañiles, carpinteros, herreros, cerrajeros, zapateros, sastres, molineros, panaderos, cocineros, pastores, jardineros, pintores, escultores, torneros, carroceros, ladrilleros, alfareros, tejedores, curtidores, fabricantes de cera y de velas, estañeros y muchas cosas más, en vista de que pueden reemplazar a todos los artesanos que hay comúnmente en un pueblo europeo" (12). Por lo que dicen estos dos misioneros el proceso de evangelización era integral, es decir, la población indígena era sometida a un cambio total que abarcaba todos los aspectos de la vida: la búsqueda de un "hombre nuevo" en una "nueva sociedad".

Para poder alcanzar estos objetivos los misioneros debían comunicarse directamente con la población indígena. En Chiquitos el panorama era diferente al Paraguay, pues había una diversidad lingüística. Con la experiencia de las misiones de Moxos, se recurrió a un idioma general: éste era utilizado por los misioneros para la evangelización y la enseñanza, asimismo en los actos oficiales -civiles o religiosos-; sin embargo, las diferentes parcialidades podían seguir usando sus propios idiomas en sus respectivos barrios.

Si bien es cierto que este proceso de evangelización exigió una entrega y dedicación de los misioneros que a veces rayaba en el heroísmo, no lo es menos que violentó totalmente la forma de vida del indígena. Los chiquitanos tuvieron que renunciar a todo aquello que estaba en oposición al Cristianismo. En algunos casos esta renuncia tuvo que ser inmediata -tal la idolatría y la poligamia-, mientras que en otros se dio lentamente porque no urgía el cambio violento (la adopción de ciertos alimentos, el aprendizaje de un oficio) e incluso en otros se mantuvieron dándoles un nuevo sentido (las danzas). Unos y otros sirvieron, pues, un duro período de adaptación en el que los indígenas fueron adaptándose poco a poco a la nueva forma de vida y los misioneros utilizaron los métodos que consideraron más oportunos y eficaces. Al respecto el padre Knogler dice: "A causa

de un desordenado y bárbaro vivir y del estado salvaje que acabamos de describir, esta gente no es capaz, por lo menos al comienzo, de una enseñanza religiosa, de comprender un razonamiento. Debemos, por lo tanto de buscar otros métodos de implantar el conocimiento, la adoración y el temor de Dios; es decir, debemos hacer uso de cosas exteriores que salten a la vista, que halaguen su oído y que se puedan tocar con las manos, hasta que su mente se desarrolle en este sentido. Por eso tratamos de que tengan, en su remoto país de naturaleza salvaje, lo mismo que hay en el mundo civilizado: ante todo esa casa predigosa en la cual nos reunimos y podemos conseguir todo lo que necesitamos si lo pedimos al dueño de la casa, es decir a Dios" (13). Si se lee con cuidado esta cita, teniendo en cuenta que el padre Knogler es un experimentado misionero, se puede ver que el meollo de la cuestión estaba en ese "hacer uso de las cosas exteriores que salten a la vista, que halaguen su oído y que se puedan tocar con las manos", que los misioneros se habían dado cuenta que los indios tenían una mayor capacidad de captar las cosas a través de los sentidos. Es por ello que se recurre -al igual que en otros lugares de América y el mundo- a diversos recursos didácticos como la imagen, la música, el teatro, la danza, etc. En definitiva, el misionero recurre a la imagen y el arte. "El artista, no importa tanto si valioso o inspirado, colaborando con el evangelizador y catequista, pintó imágenes, talló figuras, tocó música e introdujo el canto, representó autosacramentales u otras piezas escénicas. Los artistas y las artesanas quedaron estrechamente vinculados a la tarea evangelizadora" (14).

**La imagen**  
Sin lugar a dudas uno de los recursos más utilizados en América y uno de los más efectivos para la tarea evangelizadora es la de la imagen plástica, tanto en pintura como en escultura. La explicación de los sacramentos o de algún misterio del



Cristianismo resultaba mucho más sencilla y daba ocasión a un diálogo más participativo delante de un cuadro alusivo al tema. De la misma manera resultaba mucho más fácil la devoción, tanto dentro como fuera del templo, ante una imagen tallada o pintada que represente la figura de Cristo, la Virgen o algún santo.

En el caso de Chiquitos pareciera que tanto la pintura como la escultura no fueron usadas como elemento catequético, sino más bien como ayuda a la oración y encuentro personal con Dios, pues fomentaba la devoción al acercar al hombre a lo divino a través de casi un contacto físico. Esta afirmación se hace ante la ausencia de cuadros cuya temática es la materialización de ideas abstractas. Al referirse al arte de las misiones jesuíticas que actualmente se encuentran en territorio brasileño, Arnaldo Trevisan hace el siguiente comentario: "Asimismo los indios mostraron un excepcional talento imitativo... La mayor parte de los autores acentúa el lado pueril y mecánico de este mimetismo; no pretenden, como dice un autor, 'ninguna gloria de inventores...'. Tal vez, sea razonable establecer un paralelismo entre la obediencia ética y la obediencia estética de los nativos a los misioneros: la misma sujeción servil, tanto en uno como en otro caso, la misma absoluta falta de aculturación. Tal disciplina académica terminaría por estancar la fuente de originalidad. ¿Sería entonces el complejo de superioridad del europeo la causa principal de esta dolorosa sofocación? Responde Augusto Meyer que cuando se había previsto y acomodado a un paisaje luminoso que venía de más allá del mar". Por otra parte, predominaba la preocupación proselitista de las misiones: integrar lo bárbaro a la familia católica. De esa incompreensión del blanco resulta natural la esterilidad imaginativa, a tal punto que el historiador Miguel Solá califica el arte jesuítico-guaraní como "arte anónimo", en lo tocante a la contribución específica de los indios (15). La ausencia de este tipo de cuadros no debe ser una alusión puede ser originada por esa "esterilidad imaginativa" y por la "incompreensión del blanco" de las que habla Trevisan.

**La música**  
"La genialidad de los autores atribuyen a los indios dos cualidades: inclinación musical y talento imitativo... Es licito, sin embargo, cuestionar esa 'inclinación natural de los indios para la música', hasta que punto no estaría ella relacionada con la propia técnica barroca de la catequesis jesuítica? Tal vez se dio

una fusión entre ambas" (16). Esta observación de Trevisan resulta mucho más clara a la luz de lo que el padre Schmid -uno de los principales protagonistas de este proceso evangelizador- dice en una de sus cartas: "Vivo y gozo de una salud muy buena y estable; llevo una vida alegre y hasta alborozada, pues canto a veces a la tironesa... toco los instrumentos que me gustan y bailo también en rueda, por ejemplo, la danza de espadas. Pero ¿qué dicen los superiores de esta moda?, preguntará vuestra Reverencia. Yo le respondo: Si yo soy misionero es porque canto, bailo y toco música. Sé que la promulgación de evangelio es una obra apostólica y la Sagrada Escritura dice: 'Las palabras de los que predicar el evangelio repercutirán hasta los confines del mundo'. Vuestra Reverencia también conoce el siguiente pasaje de la Sagrada Escritura que se encuentra en el mismo lugar: 'In omnem terram exit sonus eorum', que confirma lo que digo, pues me tomo la libertad de traducir sonus por canto. Y yo canto, toco órgano, la citara, la flauta, la trompeta, el salterio y la lira, tanto en tono mayor como menor. Todas las artes musicales que antes desconocía en parte, ahora las practico y las enseño a los hijos de los indígenas... Acabo de decir que no sólo canto y toco mis instrumentos sino también bailo. No sé si vuestra Reverencia sabe que los españoles festejan sus altas fiestas religiosas no sólo con canciones, sino con danzas, dando así mayor solemnidad al oficio divino, imitando así el ejemplo de David" (17). Aunque se trata del testimonio de un hombre excepcional con una especial inclinación a la música, es licito afirmar que los jesuitas -al fin y al cabo hombres de su época- recurrieron a la música como elemento didáctico dentro del programa de evangelización, siguiendo los lineamientos de la técnica barroca. Ahora bien, esta técnica fue acogida con gran entusiasmo y se convirtió en uno de los principales vehículos de evangelización gracias a la predispo-



sición de los chiquitanos a la música.

Para poner la música al servicio de la evangelización se hacía necesario darle un nuevo sentido a esa natural inclinación musical tanto entre los adultos como entre niños y jóvenes. Desde el primer momento les llamó la atención de la alición de los chiquitanos por la danza. "Todas las danzas de Chiquitos -dice D'Orbigny- son tan variadas como sus naciones: son alegres y sin embargo moribundas. La nación morotoka ha proporcionado el mayor número de bailes" (18). Con el objeto de no hacer mucha violencia en los adultos, los misioneros optaron por hacer una adaptación de las "danzas paganas" a la nueva realidad, convirtiendo muchas de esas auténticas danzas ceremoniales alrededor del signo de la cruz. Así, pues, la danza era incorporada a las celebraciones religiosas.

El mayor énfasis se puso en la enseñanza musical a los niños y jóvenes. Ante la carencia de instrumentos musicales, el primer entrenamiento que recibieron fue el de la voz. Con un claro sentido pedagógico, al principio se enseñaron canciones sencillas, tanto del repertorio popular como como sagrado. Poco a poco de acuerdo al testimonio del padre Schmid -se los fue introduciendo en el mundo de la armonía y de la notación musical. El primer grupo coral a cuatro voces surgió en San Javier, de la mano del padre Schmid y su ayudante el padre Mesner. El ejemplo pronto saltó al resto de las reducciones.

No era suficiente la actividad coral: se hacía necesario incursionar en la música instrumental. "... a pesar de que no había aprendido en Europa a construir violines y mucho menos órganos y nunca se me había ocurrido la idea de que tendría que hacerlo un día -dice el padre Schmid- me puse a fabricar también toda clase de instrumentos. Por necesidad y a falta de gente competente llegué a dominar estos artefactos hoy en día todos nuestros pueblos tienen un órgano, una cantidad de violines, violoncillos y contrabajos, hechos todos de madera de cedro; tienen clavicordios, espinetas, arpas, trompetas, chirimías, etc., todas de mi fabricación, y he enseñado a los indios a tocarlos" (19). La fabricación de instrumentos facilitó enormemente el trabajo: poco a poco cada reducción pudo contar con una pequeña orquesta que daba mayor solemnidad y brillantez a los oficios religiosos.



INTRODUCCIÓN  
Las reducciones jesuíticas habían llegado a San Javier de la Sierra en 1587. Desde el momento del trabajo pastoral religioso rebasó los límites de la ciudad capital, como era de esperar, pues las relaciones que nos tan pronto, pues, los jesuitas tuvieron el primer contacto con los chiquitanos a fines del siglo XVI. El jesuita responsable de Santa Cruz de la Sierra se fusionó con San Lorenzo de Guaymas y se abandonó la misión chiquitana, lo que obligó a los jesuitas a desviar su atención hacia los chiquitanos.

Al final del siglo XVII una serie de dificultades convergieron para que la Compañía de Jesús dejara de hacer cargo de la provincia de Chiquitos. Por una parte, las dificultades se habían convertido en una amenaza para la seguridad de la gobernación, pues "estaban siempre en guerra" (1). A su vez este peligro, también se convirtió en presa fácil de los ataques de los perseguidos para que la Compañía de Jesús dejara de hacer cargo de la provincia de Chiquitos.

El 2 de septiembre de 1691 salía el padre José de Arce de Santa Cruz de la Sierra acompañado del hermano Antonio de Rivas y dos guías indígenas. Las lluvias fueron tempranas y dificultaron enormemente el recorrido. A pesar de ello, los expedicionarios se adelantaron hasta ponerse en contacto con los pinchacos. Su llegada fue por demás oportuna: los indígenas sufrían el azote de una peste y encontraron cierto alivio en la presencia del misionero, pues le pidieron se quedase con ellos. El padre Arce quiso interpretar este pedido como la voluntad de Dios para hacer la primera fundación. Era el último día del año 1691, fiesta de San Silvestre, cuando en forma simbólica el padre José de Arce iniciaba la labor misionera de la Compañía de Jesús en Chiquitos con la fundación de la primera reducción, que más tarde sería dedicada a San Francisco Javier (3). A esta primera fundación le siguieron San Rafael, San José, San Juan Bautista, San Ignacio de Zamucos, Concepción, San Miguel, San Ignacio, Santiago, Santa Ana y Santo Corazón.

**LA VIDA MISIONERA**  
La compañía de Jesús trajo a tierras chiquitanas la experiencia de un siglo de funcionamiento en la Provincia Paracuaria. La organización de Chiquitos, por tanto, siguió en términos generales una larga y fructífera experiencia y giró en torno a la reducción.

De acuerdo a González Dorado (4) el sistema de las reducciones lo integran tres parámetros fundamentales: "la promoción técnica de las comunidades indígenas desde su pro-



## PRESENCIA LITERARIA

literaria

**DIRECTOR: JUAN QUIROS**

Año XXXIV  
La Paz, Bolivia  
14 de abril de 1991

(Domingo 14)  
Casilla 1913

**La DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.**

**PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.**



# HE DESCUBIERTO

He descubierto una palabra  
Bajo mi nombre  
Con una montaña  
Y un espacio libre para correr  
Modelaré el perfil del tiempo  
Que siempre  
He deseado  
Soy la tarde y el alba  
Del árbol  
De mis ansias

Soy la imagen verde  
En el puro azul  
De todo lo cambiante  
Y olvidándome que existo  
Dentro de este puño -Paura  
Rodríguez-Leyton  
He escogido  
Mi propia mueca  
Para decir buenos días.  
PAURA RODRIGUEZ-LEYTON

## MARGOT FONTEYN, LA MAGICA BAILARINA DEL SIGLO

Por CESAR LA FAYE B.

garle asilo a Margot Fonteyn, pues se enfriaron mis relaciones de amistad con el presidente de la República. Le respondí que tenía que cumplir con la tradición diplomática de la Cancillería de Bolivia de respetar el sagrado derecho de asilo. Así terminó mi entrevista con el Canciller.

De acuerdo con lo convenido con Aquilino Boyd, a las 9 de la noche, abrí las puertas de mi



Legación y el garaje y esperé a Margot Fonteyn, quien en un automóvil particular pasó rápidamente por la Legación y el chofer por equivocación la introdujo en la Embajada del Brasil que se encontraba a escasos metros de la mía.

Como era de esperar, el embajador del Brasil le otorgó refugio. Debía presentar credenciales al día siguiente. El presidente de la República Ernesto de la Guardia canceló el acto protocolar e hizo esperar más de dos meses para la realización de la ceremonia. Durante algún tiempo la Embajada del Brasil fue asediada por toques

de botina y gritos destemplados. Recién con visita del canciller del Brasil, el embajador brasileño presentó credenciales y el Ministerio de Relaciones Exteriores firmó el salvoconducto de Margot Fonteyn.

Entretanto, con mi esposa Margot Antelo Pinot de La Faye, noble y magnífica compañera de vida, que años posteriores Dios se la llevó al cielo, no la encontramos en casa a nuestra pequeña hija de cuatro años de edad, llamada también Margot. La buscamos por todas partes, hasta encontrarla en la casa de nuestros grandes amigos peruanos José Alvarado Sánchez y su esposa Eva Sánchez Cerro, sobrina del ex presidente del Perú, cni. Sánchez Cerro. Se había ocultado debajo del catre y nos dijo que buscó protección, pues la policía perseguía a todas las Margot.

Oh destin, oh destin, como decía Napoleón Bonaparte. El destino me salvó de una delicada situación. Quedé bien con Aquilino Boyd a quien prometí asilar a Margot Fonteyn y me evité un enfriamiento de relaciones con el presidente de la República y el canciller Alberto Boyd.

Ultimamente el cable anunció que Margot Fonteyn murió de cáncer, al igual que su esposo que hace dos años falleció con el mismo mal.

La política panameña es trashumante como la boliviana. En unas elecciones el propio guardaespalda de Tito Arias le disparó varios tiros de pistola hasta dejarlo inválido. Margot Fonteyn si radicó en Panamá para cuidar a su marido. Periódicamente viajaba a Europa y Estados Unidos para actuar en los grandes teatros.

Esa fue la vida de esta gran artista que hizo época en Europa con su arte que también intervino en la política panameña, dejando un grato recuerdo e inolvidable de su mágica personalidad de artista y de leal compañera de su esposo el embajador Tito Arias, perteneciente a una histórica familia de presidentes de Panamá.

## ANGELUS DE FRATERNIDAD

Sólo vivimos cuando el silencio  
esculpe nuestras frentes  
con su dorada mano de fuego  
interno

que nos abre los ojos  
a la contemplación  
de los paisajes interiores  
y vemos madurar  
el sagrado fruto de la verdad.

Sólo vivimos cuando la sangre  
entona  
la estupenda cantata del sentimiento  
lanzado hacia afuera  
como un armonioso dardo de esperanza  
que busca clavarse  
en el blanco de los misterios...

Cuando en la catedral  
de nuestros nervios  
se escucha el pausado compás  
del profundo canto  
que entona nuestra médula  
y nuestras manos repican  
el ángelus de la fraternidad,  
entonces vivimos la verdad.



Jaime Martínez Salguero

## DIDACTICA DE LA LECTURA INICIAL

Por Victor Montoya

Hasta nuestros días, la enseñanza de la lectura inicial está sujeta a varios métodos, clasificados fundamentalmente en tres categorías: los métodos sintéticos, los métodos analíticos y los métodos eclécticos; a los cuales se debe añadir el método LTG (Läsning på Talets Grund) o lectura basada en el lenguaje oral, que fue desarrollado en la década del 60 por la profesora sueca Ulrika Leimar, y cuya metodología es poco o nada conocida en nuestro medio.

Y aunque el presente trabajo tiene la intención de introducir los principios didácticos y pedagógicos de la teoría de Ulrika Leimar, me voy a permitir, en primera instancia y a modo de repaso, sintetizar las peculiaridades de los tres métodos antes mencionados.

### 1. METODO SINTECTICO

Este método parte del principio didáctico de que la enseñanza de la lectura debe desarrollarse de lo particular a lo general, es decir, de los elementos primarios que componen la palabra (sonido, letra, sílaba). Dentro de este método están contempladas, entre otras, las siguientes variantes:

a) El método alfabético es el más antiguo de todos. Según su teoría debe aprenderse primero los nombres de las letras, después las sílabas y sus derivados, para finalmente incursionar en las palabras y oraciones. No obstante, este método no sólo ha sido motivo de controversias en algunos idiomas, como en el inglés, que tienen letras cuya escritura difiere de su pronunciación, sino que también ha sido cuestionado por psicólogos y pedagogos, para quienes el cerebro del niño capta primero las totalidades con significado concreto y luego las analiza en detalle. La prueba está en que muchos niños que empiezan a leer en la escuela tienen dificultades de aprender a leer con el método sintético.

b) El método fónico tuvo su origen en el siglo XVII en Francia, como justa reacción a los alfabéticos. En este método se parte del sonido de la letra (así, SSSS, "S" ese), tanto en vocales como en consonantes, y seguidamente se la combina en sílabas y palabras. Empero, a pesar de ser este el método que más tiempo ha prevalecido en la enseñanza de la lectura inicial, es también el que más polémicas ha causado en el ámbito escolar, puesto que los psicólogos y lingüistas consideran que, las letras y los sonidos, por sí solos, carecen de significado para los niños, quienes, a la edad de 5 o 6 años, conciben su entorno de manera global y no fragmentada. Otra de las desventajas de este método es que hace del aprendizaje un proceso mecánico y nada motivador.

c) El método silábico, como su nombre lo indica, comienza tomando a la sílaba como punto de arranque para la enseñanza de la lectura. Se sostiene que las sílabas generan las palabras y éstas las oraciones. En algunos idiomas, tal es el caso del español y el portugués, es el elemento combinado más importante de la palabra. En consecuencia, si se la usa adecuadamente, se puede lograr que el niño aprenda con este método simultáneamente el aspecto mecánico como el comprensivo.

### 2.- METODO ANALITICO

Este método, a diferencia del estético, parte del aspecto global del lenguaje hacia el análisis de sus componentes, es decir, está basado en el concepto de que la percepción del niño capta con mayor facilidad las totalidades, con significado concreto, que los elementos aislados. Entre sus variantes se destacan las siguientes:

a) El método de la palabra encamina la enseñanza de la lectura inicial partiendo de la palabra, a la cual se la identifica por su forma y contenido. Para cualquier niño es de gran valoración el hecho de que la palabra tenga en sí un significado concreto, ya puede distinguirse en ella no sólo su estructura, sino también su connotación semántica. Una vez que el niño reconoce la palabra, puede descomponerla en sílabas y letras. En este método, los dibujos e ilustraciones constituyen valiosos auxiliares, que ayudan en la comprensión de la palabra.

b) El método de la oración está basado en el criterio de que la verdadera unidad lingüística es la oración gramatical, desde el instante en que comunica un sentido completo del pensamiento humano. Por otra parte, se sabe que el análisis de la frase u oración despierta mucho más interés entre los niños, aunque a veces resulta engorroso que el profesor lea primero la oración y luego los niños repitan machaconamente hasta memorizar. Este método, que también ilustra las oraciones con hechos conocidos, ha sido criticado de no independizar al alumno del profesor y, sobre todo, porque crea el hábito de repetir mecánicamente la lectura y de memorizar sin antes haber comprendido el contenido.

c) El método del cuento se parece al anterior, con la diferencia de que en este método se utiliza un cuento breve en la enseñanza de la lectura. Primero, el profesor o los alumnos relatan un cuento, se discute el contenido de éste, se escribe en el pizarrón, y, posteriormente, se pasa a discriminar las oraciones, las palabras y sus respectivos morfemas, monemas y fonemas.

En síntesis, los métodos analíticos o globales, presentan más ventajas que desventajas; primero, porque estimulan el interés del niño por la lectura y, segundo, porque el proceso de aprendizaje adquiere un carácter dinámico.

### 3. METODO ECLECTICO

La tendencia actual en la enseñanza de la lectura inicial no sigue un método unilateral, sino más bien una combinación de los dos métodos anteriores; pues los partidarios del método ecléctico conciben la lectura como

un doble proceso analítico-sintético, en el cual se conoce una gran importancia al desarrollo de la comprensión de la lectura y al estudio de los elementos básicos que componen la palabra.

En los métodos eclécticos, que son considerados los más apropiados para la enseñanza de la lectura inicial, todos los recursos didácticos (dibujos, fotografías, medios audiovisuales, etc.) son verdaderos auxiliares que facilitan el proceso de aprendizaje.

METODO LTG (LÄSNING PÅ TALETS GRUND)  
Este método irrumpió a fines de la década del 60, como una alternativa a las técnicas de los métodos tradicionales. El objetivo esencial de Ulrika Leimar es enseñar a leer sin el acompañamiento de una lectura previamente calificada y sin seguir una serie de técnicas preelaboradas y esquematizadas.

Este método honra sus raíces en el propio idioma de los niños y en su libertad de creación individual, puesto que se lo considera a él mismo el artífice de su libro de texto, cuya forma y contenido son los fieles reflejos de su experiencia, sus conocimientos y su nivel lingüístico. Por tanto, en este método activo y creativo, el niño es el principal recurso del proceso de enseñanza y aprendizaje, y las condiciones de trabajo establecidas democráticamente entre él y el profesor forman parte de la metodología a seguir.

Para Ulrika Leimar, quien pondera más la semántica que la fonología, el respeto del grado de desarrollo idiomático e intelectual de cada niño, implícito no sólo refuerza y defiende la libertad de expresión, sino también un modo de respetar la integridad del niño, cuyas conductas y motivaciones están determinadas por el medio social del cual proviene. Ahora bien, esta nueva modalidad de la enseñanza de la lectura inicial, como cualquier otra teoría renovadora, causó en un principio el interés de unos y el escepticismo de otros.

Probablemente esté por demás decir que, aprender a leer es un proceso complicado, ya que la palabra simboliza un concepto y el signo escrito simboliza la palabra. Por eso mismo, las palabras a las cuales los niños se enfrentan en el momento de leer, deben representar conceptos por él conocidos y no ser una simple combinación de letras sin sentido. Para el niño es importante encontrar una relación entre el pensamiento, la fonética, la imagen y la escritura.

Recordemos que las dificultades que tiene un niño en la lectura, escritura o memorización, no se deben necesariamente a factores de índole neurológico o de deficiencia mental, sino a que los libros de texto, escritos por "especialistas" que jamás han pisado una escuela, les presentan palabras ajenas a su código lingüístico o a su realidad cognoscitiva. De ahí que Ulrika Leimar considere que el aprendizaje de la lectura debe estar vinculado al lenguaje coloquial de los niños y, sobre todo, a aquellas palabras que tienen un real significado para ellos. Al mismo tiempo, para Ulrika Leimar es imprescindible que los niños experimenten vivencias y descubrimientos de manera colectiva, las mismas que servirán de base en la creación de un texto colectivo, y de dibujos que cada niño reunirá en su libro de sucesos (händelseboken). Pues los dibujos son un complemento necesario en este método, no sólo porque desarrolla la destreza motórica, sino también porque es el mejor medio a través del cual los niños canalizan sus pensamientos y sentimientos. Según Jerónimo Bruner, la temprana creación pictórica ayuda a entrenar las funciones de la memoria y es determinante en el desarrollo idiomático. Bruner concibe la imagen gráfica y el idioma verbal como una evolución ordenada durante el período preescolar y considera el lenguaje escrito como algo único en el desarrollo cognoscitivo. Lo mismo que para el psicólogo ruso Lev Smeonovij (Vygotksij), el dibujo es el primer paso del lenguaje escrito y una poderosa herramienta para el pensamiento, puesto que las letras no son más que una especie de dibujos en miniatura.

El método LTG, además de haber dado buenos resultados en la enseñanza de la lectura inicial, es un método que estimula la fantasía de los niños, ya que la aplicación de este método no parte de definiciones abstractas, que están al margen del interés y capacidad intelectual del niño, sino a partir de hechos concretos y cercanos a él, teniendo presente que la lectura no simplemente consiste en descodificar las letras o palabras de un texto determinado, sino en interpretarlas y entenderlas, puesto que una de las tantas dificultades que tienen los niños en el proceso de aprendizaje de la lectura es que no entienden lo que leen, quizá porque desde un principio se les acostumbró a sacrificar la comprensión en aras de la rapidez. Es más, el profesor debe hacer que el niño adquiera una conciencia idiomática, al menos, cuando se sabe que vivimos en una época de comunicación masiva, donde el len-

guaje escrito constituye un elemento funcional y fundamental.

El método LTG está contemplado dentro del método analítico y basado en los siguientes principios:

a) Antes que nada, para aplicar este método es necesario considerar el nivel intelectual y psicológico del niño, su destreza lingüística y motórica.

b) El niño debe experimentar vivencias colectivas, tanto dentro como fuera de la clase, las mismas que le servirán para elaborar textos y dibujos.

c) El desarrollo del método LTG gira en torno a la pedagogía del diálogo.

d) Los entrenamientos del pensamiento lógico, las percepciones y descripciones verbales, están sujetas a situaciones concretas y cotidianas.

e) El niño debe adquirir el hábito de repetir las oraciones, a reconocer si una oración tiene dos o más palabras, a discriminar las palabras similares de las diferentes, a reconocer los sonidos de las sílabas iniciales y finales.

f) El niño enriquece su vocabulario, su habilidad de observación y descripción, a través de la conversación. La dramatización es también un recurso que le ayuda a descubrir el significado de los símbolos y la relación existente entre la gesticulación y la expresión oral.

g) El método LTG permite que el niño desarrolle los conceptos de tiempo, lugar y espacio, en base a la descripción de objetos, movimientos corporales (arriba, abajo, izquierda, derecha, etc.), utilizando adverbios de lugar, cantidad, tiempo, y describiendo sus efectos o resultados de determinadas acciones.

h) El método LTG permite que el niño desarrolle los conceptos de tiempo, lugar y espacio, en base a la descripción de objetos, movimientos corporales (arriba, abajo, izquierda, derecha, etc.), utilizando adverbios de lugar, cantidad, tiempo, y describiendo sus efectos o resultados de determinadas acciones.

Las etapas del método LTG.

El proceso de desarrollo del método LTG consta de cinco etapas, tres de trabajo colectivo y dos de trabajo individual.

#### 1. LA CONVERSACION

Esta etapa es de suma importancia, puesto que todo el trabajo está basado en la conversación, la descripción, aclaración, narración y determinación de los niños. El vocabulario que se obtenga de este grupo es el resultado de las contribuciones individuales. La conversación puede darse a partir de un tema de interés general, un suceso, una situación determinada o un experimento, por ejemplo: la familia, las vivencias, los animales, o después de realizar una visita a un parque o un establecimiento público.

#### 2. EL DICTADO

De la conversación surge el dictado. Cada palabra que se escribe en el pizarrón debe ser aprobado por todo el grupo. Los que tengan mayor destreza lingüística comparten su vocabulario con sus demás compañeros. El profesor funciona como secretario y apunta lo que los niños le dictan. Claro está, una vez que se pongan de acuerdo sobre cuál será el contenido del texto, cuyo tema tiene que reflejar, en el mejor de los casos, una experiencia colectiva.

El profesor, a medida que escribe las palabras en el pizarrón, debe pronunciar cada sílaba pausadamente y los niños repetir, para que comprendan que el lenguaje oral se expresa por medio de una serie de grafemas que forman un conjunto, es decir, una oración. En esta etapa los niños tienen la posibilidad de descubrir la relación existente entre el lenguaje oral y escrito.

#### 3. LA ELABORACION

Primero los niños leen en coro el texto escrito en el pizarrón. Después entran a reconocer las diferentes partes de la oración: las palabras, los sonidos y las letras. Se les explica la diferencia existente entre las mayúsculas y las minúsculas, ya que cada oración empieza con una mayúscula y termina con un punto. Se cuentan las oraciones escritas en el pizarrón, y, apenas cada niño identifica la oración que dictó, se copia todo el texto en un papel, se fotofotografía y se distribuye un ejemplar a cada uno.

#### 4. EL REPASO

El niño lee individualmente el texto y luego subraya, junto con el profesor, las palabras desconocidas o de difícil asimilación, con el fin de que puedan ser estudiadas debidamente más adelante.

#### 5. LA APLICACION

Después de la lectura, cada niño trabaja con las oraciones, palabras o letras, que se subrayaron en la anterior etapa. Llecho esto, se las escribe en una tarjeta y se las selecciona en orden alfabético en una "caja de palabras", las mismas que servirán para componer oraciones nuevas.

Por último, cabe añadir que todo el proceso de este método demora entre 3 a 4 días, cuando y siempre el grado de desarrollo intelectual, emocional y motorio del niño lo permita.

#### BIBLIOGRAFIA

1. Leimar, Ulrika, "LTG, Läsning på Talets Grund", Ed. Liber Läromedel, Lund, 1974.  
2. Lindö Rignor, "Sago Skolan", Ed. Liber, Lund, 1986.  
3. Naestlund Jon, "Boken om pedagogerna", Ed. Liber Utbildnings Förlaget, Lund, 1979.







Todas las años, los fuertes fríos invernales cobran sus víctimas entre las personas desprovistas de las bajas temperaturas no sólo hicieron estragos en los deportes de invierno, también hoy, los deportistas poco preparados y quienes viven en medios rurales inhóspitos pueden ser víctimas de las bajas temperaturas.

Resultan más afectadas por el frío aquellas personas que se hallan en los extremos de la vida: niños pequeños y personas mayores. Sus mecanismos para defenderse de las inclemencias del tiempo son más defectuosos que en los adultos jóvenes. Los ancianos que viven en casas mal acondicionadas sufren de una falta crónica de calor. Por eso, no es raro que cuando concurren a un medio hospitalario se hallen en estado de hipotermia.

**LOS SABANONES**

Aunque nuestras abuelas conocían muy bien los sabanones, y tenían remedios caseros para comba- tirlos, en la actualidad, esta lesión no es frecuente en las grandes ciudades. Sin embargo, en los medios rurales y en las zonas frías, todavía suele ser común.

De origen vascular, los sabanones prefieren la piel de las zonas expuestas, que se muestra entorpecida y dolorosa. El prurito, muy intenso, obliga a quienes lo padecen a rascarse continuamente. Si las lesiones avanzan y no se tratan, pueden aparecer vesículas que al abrirse se ulceran.

Aunque todavía no se conocen muy bien los mecanismos que desencadenan los sabanones, es posible que el frío produzca una constricción progresiva de las pequeñas arterias de las zonas expuestas a él. El primer síntoma consiste en una marcada palidez de la piel de los pies, las manos y las orejas que se vuelven extremadamente frías. Luego este color se torna morado.

Los sabanones se observan con más frecuencia entre los niños y las personas que permanecen inmóviles a la intemperie y expuestas a bajas temperaturas. Curan en dos o tres semanas, siempre que no vuelvan a exponerse al frío.

En cuanto a tratamiento, la vitamina C se continúa utilizando de forma empírica. Una crema antiinflamatoria puede ayudar a calmar el prurito. Algunos especialistas aconsejan tomar medicamentos vaso dilatadores, sobre todo cuando se tiene una marcada predisposición a sufrirlos.

**LA HIPOTERMIA**

Toda persona sana es capaz de mantener una temperatura constante; sin embargo, en ciertas circunstancias sus mecanismos compensadores pueden fallar, sobre todo si el tiempo de exposición al frío es muy prolongado.

Una persona puede verse afectada por la hipotermia no sólo cuando está expuesta a temperaturas muy frías. Cabe bajo sus efectos cuando la temperatura corporal es inferior a 35 grados. Durante la inmersión, las pérdidas térmicas son 32 veces mayores que al aire libre.

Por otra parte, los traumatismos producidos por accidentes automovilísticos también pueden ser causa de una hipotermia, que en invierno se ve agravada por las bajas temperaturas del ambiente. Este hecho debe tenerse en cuenta, ya que muchas veces se dan por muertas a personas que padecían de hipotermia. Si se hubieran tomado las medidas pertinentes para devolverles una temperatura adecuada, habrían sobrevivido.

Al principio, la persona expuesta al frío reacciona con inquietud y la respiración se vuelve superficial, cuando un tiempo, entra en estado de letargo y sopor. Cuando el pulso decrece tanto que parece muerta. Cuando la temperatura corporal llega a los 24 grados, sobreviene la muerte. Agravan la hipotermia las ropas ajustadas que no permiten una correcta circulación de la sangre, las turbulencias del aire, la humedad y la inmovilidad.

**LA CONGELACION Y LA PREVENCIÓN**

A menos que se tomen ciertas medidas preventivas, toda zona que se congela puede sufrir posteriormente un proceso camptotico. Durante el primer período, la persona experimenta una desagradable sensación de hormigueo y entumecimiento en la zona afectada. En el caso de los pies, poco a poco se hinchan y la piel, coque en un aspecto blanquecino y mármolado. Más adelante, si no se toman medidas para impedir que continúe la acción del frío, aparecen lesiones gangrenosas semejantes a las producidas por las quemaduras, que en poco tiempo se vuelven negras.

**Los peligros del**

**FRIO**



▼ **Los sabanones se observan con más frecuencia en los niños y en las personas que permanecen expuestas a bajas temperaturas**

▼ **La persona expuesta al frío reacciona con inquietud y su respiración se vuelve superficial.**

▼ **Es aconsejable beber grandes cantidades de líquido en forma de infusiones calientes**

**RENOIR**  
pintaba con el pincel atado a la mano

▼ **El joven Renoir se inició en la pintura como ayudante de decoración en una fábrica de porcelanas**

Fue un precursor de las vanguardias, uno de los grandes maestros del impresionismo. Fue un genial pintor del que acaban de cumplirse los 150 años de su nacimiento, que tuvo lugar el 25 de febrero de 1841 en Limoges, la famosa ciudad francesa de las porcelanas.

Hijo de un modesto sastre, Pierre Auguste Renoir se estableció en París con su familia en 1845, debido a razones profesionales. En la capital había más futuro que en provincias. Gracias a esa circunstancia el joven Pierre Auguste se inició en la pintura, primero como ayudante de decoración de una fábrica de porcelanas, en el barrio del Marais, y después, como decorador de abanicos y cortinajes en otra factoría. Más tarde, Renoir inicia su andadura académica en la Escuela de Bellas Artes de París.

**LOS IMPRESIONISTAS**

En aquella escuela contacta con otros artistas tan inquietos como él. Así fue como germinó el movimiento impresionista, uno de los más importantes de la historia de la pintura. Sus fundadores (Monet, Sisley, Bazille y Renoir) se convirtieron en unos rebeldes cuya pintura triunfaba en los salones de la capital del Imperio.

Hasta el año 1864, Renoir no logra colgar una obra suya en el salón. Se titulaba "Esmeralda". Sin embargo, el artista de Limoges destruye aquel cuadro porque lo considera anticuado y excesivamente académico. En definitiva, era un cuadro malo para él.

En 1868 retorna al salón con "Lisa", un hermoso retrato de la hija de un cartero. Es un óleo lleno de encanto, colorido y genialidad.

Con Monet se entiende muy bien. Llegan a pintar cuadros juntos y de temas importantes. Después de un viaje de dos años por el extranjero (1881-1882), decide instalarse en Montmartré, donde conoce a Alice Chariot, que será su mejor modelo y con la que tendrá tres hijos. Fue aquella una etapa fructífera, de creatividad plena y con la apertura de la vanguardia impresionista al mundo del arte.

Sin embargo, la felicidad de Renoir se rompe un día en que cae de una bicicleta y se produce una lesión ósea de la que nunca acabaría de curarse del todo. Más tarde, comienza a sufrir dolores reumáticos y artritis muy deformante. Sus manos lo acusan gravemente y sus dedos se anquilosan y se retuercen. No puede apenas firmar, ni coger un pincel. Pero el artista no se rinde ante las adversidades y pide que le aten un pincel a la mano. Así es como logra no interrumpir su carrera artística.

Poco después se trasladó a Cannes, en busca de un clima más benigno para sus dolencias, y allí fallece en 1919. A pesar de su artritis el espléndido pintor francés no dejó de pintar hasta el último momento.

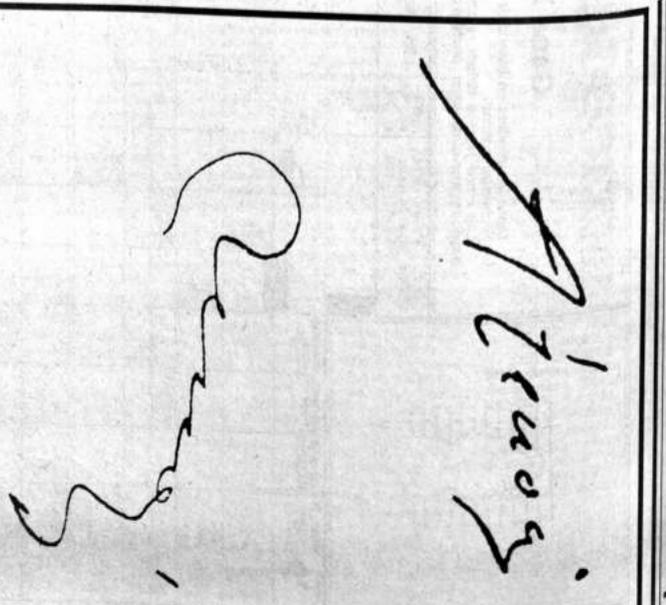
**EVOLUCION DE SUS FIRMAS**

Reproducimos dos firmas de Renoir, correspondientes a dos épocas de su vida. El primero de los autógrafos corresponde a su primera época. El artista no sufría rumia entonces. Trabajaba un grafismo opulento, muy ascendente y pleno de movimientos vivos. Todas las letras están sueltas, dibujadas con independencia, con ritmo y gracia, así como con fuerte presión y entumescimiento.

Hay claros signos de búsqueda del éxito, sentido de la independencia, inteligencia viva, intuición, minuciosidad y enorme seguridad en sí mismo.

En la segunda de las firmas ya se aprecian los problemas de movilidad de sus dedos. Tiene que trazar el autógrafo sin separar la pluma del papel, dejándose arrastrar por el peso de la misma, y el grafismo cae... Se va hacia abajo, rápidamente, sin apoyatura casi, sin presión, y quedando como colgado de la síndica "R", con que se ha iniciado. No obstante, la firma tiene escudo propio, sentido estético, y una cierta belleza muy especial.

También hay un punto, al final, que le ha costado un gran esfuerzo situarlo. Tener que volver sobre el grafismo para trazarlo. Pero Renoir, no lo olvidemos, era una persona con tesón y amigo del detalle.



Firmas de Renoir

**LEXICOGRAMA Nº 854**  
Game Bs. 50.-

Este juego se juega en un tablero de 15x15. El jugador que comienza el juego elige una letra cualquiera y la coloca en una casilla. El otro jugador elige una letra cualquiera y la coloca en una casilla adyacente a la primera. Así sucesivamente hasta completar el tablero. El jugador que no puede hacer un movimiento pierde.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1

El tablero muestra un juego en progreso con letras colocadas en algunas casillas.



## Y el "peso" de la sombra de Perón

**BUENOS AIRES, (AP).** El principal rival del presidente argentino Carlos Menem en estos días es la sombra de Juan Perón, que fundó el partido gobernante hace medio siglo.

Hay sólo una clase de hombres en favor de la causa peronista, los trabajadores", dijo Perón cuando organizó el movimiento político que lleva su nombre. Menem, que ahora lidera ese partido, ha despedido a ferroviarios en huelga, ha permitido que los salarios de los empleados públicos se mantengan básicamente por debajo de la inflación y ha dividido el movimiento sindical.

Perón mantuvo a Argentina neutral y declaró que no era ni capitalista ni socialista. Menem ha restablecido las relaciones con Gran Bretaña y Estados Unidos y ha dicho que el capitalismo "ha triunfado en todo el mundo".

Cuando fue presidente de 1946 a 1955, Perón construyó el moderno Estado argentino, nacionalizó y creó decenas de industrias y servicios, y convocó a sus compatriotas de que un poderoso estado iba en su beneficio.

Pero desde que subió al poder en 1989, Menem ha estado desmantelando esa estructura. Vendió la aerolínea de estado y la compañía telefónica, levantó los controles de precios y 120.000 empleados públicos y ha comenzado a desregular la economía.

Los peronistas desearían a Perón, que volvió a la Presidencia a comienzos de la década de los setenta y murió en el poder. Muchos exhibían a Menem de traidor y, en una encuesta realizada en febrero, el nivel de aprobación del presidente descendió a un 39 por ciento.

Cuando se acercan las elecciones legislativas y provinciales, previstas para el 8 de septiembre, Menem trata de convencer a la base del partido de que él continúa la obra de Perón, quien murió en 1974, diez meses después de subir al poder por tercera vez.

En un discurso sobre doctrina partidista dirigido a los líderes peronistas, Menem reconoció que su política difiere de la de Perón. Sin embargo, insistió en que sus objetivos son los mismos: justicia social e independencia política. Y dijo que Perón habría cambiado también de curso para adaptarse a las circunstancias.

"Cuando subimos al poder, el muro de Berlín todavía no se había derrumbado, los regímenes comunistas de Rumania, Hungría, Checoslovaquia y Polonia estaban todavía en pie", dijo.

"Los sandinistas gobernaban en Nicaragua y el general (Augusto) Pinochet en Chile", dijo Menem. El general (Manuel) Noriega estaba todavía en Panamá y era impensable que Saddam Hussein se enfrentara al mundo occidental".

En su discurso de 80 minutos, televisado nacionalmente, Menem trató de esbozarle a la sombra de Perón sin que al tiempo pareciera que lo estaba criticando.

Dijo que Perón había tenido dudas sobre el control gubernamental de la economía antes del golpe que lo desalojó del poder en 1955. Ese año, Perón negoció con una compañía extranjera la extracción de petróleo en pozos estatales.

Según Menem, Perón podría haber cambiado su política económica y exterior si la producción de petróleo de la provincia de Neuquén, que controlaba el general Miguel Gorosárvich se hubiera producido durante su estancia en el poder.

Carlos Alvarez, un legislador peronista disidente, es uno de los muchos miembros del partido que se opone abiertamente al presidente. Después del discurso de Menem, pronunciado el 18 de marzo, afirmó que "podemos decir sin exageración que Menem tiene tanto en común con Perón como el general (Jorge) Videla con el general José del San Martín".

Videla encabezó la junta militar que en 1976 derrocó a Isabel Perón, que sucedió a su marido en la Presidencia. San Martín dirigió la guerra de independencia contra España.

Menem quiere cambiar, sin embargo, la manera de pensar de los argentinos. La venta de compañías estatales a inversionistas privados no afecta la soberanía y la propiedad pública no es siempre el mejor sistema para crear riqueza, dice el presidente.

En los años 50 Argentina era uno de los países más ricos del mundo. Los precios de las exportaciones agrícolas eran altos y el Banco Central tenía grandes reservas de oro que Perón llegó a decir que "apenas se puede cambiar por los pasillos".

Pero ahora es diferente: carreteras, puentes, sistemas de agua, plantas de energía, gran parte de la infraestructura del país se demoran por falta de liquidez. La deuda externa argentina, que Perón dejó en el mundo desarrollado, la economía ha estado estancada durante más de una década en inflación hiperinflación del 110 por ciento en 13 de los pasados 15 años y el austral es la cuarta moneda que se crea desde 1970.

Según Menem, la política que algunos peronistas quieren desmantellar, se acerca algo más que el caso de un país que ya no existe. Tenemos que reevaluar todo".

## Zaron trabajos na de espionaje

del espionaje chileno es altamente valiosa, en un momento de graves fricciones de confrontación bélica internacional. La DINA chilena le paga generosamente en buenos dólares sus servicios.

Todo parece indicar luego que Alía y su compatriota Marcos se afincan en la Argentina realizando las mismas tareas en favor de la DINA chilena.

### 1980: SU APARICION Y TAREAS EN BOLIVIA

Esta parte del artículo ha sido desarrollado en base a testimonios recogidos por el autor en fuentes que han pedido reserva de sus nombres.

Nadie sabe con exactitud cuando y a través de que medios llegaron a Bolivia.

En recientes declaraciones el ex Ministro del Interior, Cnl. Luis Arce Gomez, desde su prisión en Miami asegura que ambos, Steliano Della Chiale y Pier Luigi Pagliani, eran sus amigos y que fueron enviados por los servicios de inteligencia argentinos, lo que hace suponer que ambos lograron excelentes resultados en su tarea de espionaje en Argentina, ganando la confianza de las autoridades de ese país.

En Bolivia, el dato más aproximado que tenemos es que el Juez Boliviano Terrem de Instrucción en lo Civil, Gonzalo Valenzuela, el 19 de Noviembre de 1980, ordenó se le extendiera un certificado de nacimiento, como ciudadano boliviano, al sibioblo italiano Pier Luigi Pagliani, lugarteniente de Steliano Della Chiale y, el 24 de Noviembre, el detective Rómulo Flores I., extendió su cédula de identidad No. 2559847 para ciudadano boliviano con el nombre de Roberto Costa Bruno, nacido presuntamente en Bolivia.

El pasado mes de Marzo, casualmente, el autor tuvo un encuentro con el abogado Valenzuela y este reenumeró todos los antecedentes y documentación en orden y que, atento a ese trámite legal, el turno que extendió la orden judicial para otorgar el certificado de nacimiento al italiano Pier Luigi Pagliani, Gonzalo Valenzuela fue años después de este incidente Secretario General del Ministerio del Interior.

Según los testimonios existentes, Pier Luigi Pagliani tenía los nombres de Mario Bonomoni o Mario Bonomi, usados en la Argentina. El Juez Valenzuela aclaró que le fue presentado una fe de bautismo a nombre de Roberto Costa Bruno y el trámite judicial fue legal; lo más probable es que esos documentos hayan sido falsificados con la habilidad propia del espionaje internacional.

Entrar tanto, y en el mes de agosto de 1980, se presente en los organismos de seguridad de Bolivia, y principalmente en el Ministerio del Interior, otro italiano, no bajo el nombre de Alfredo Modugno, que no era otro que Alía, y cuyo nombre real era Stefano Della Chiale. Alfredo Modugno, como se hizo conocer Della Chiale en BOLIVIA, tenía acceso libre a todo el sistema de inteligencia del Ministerio del Interior y al mismo despacho del Ministro, el momento que él quisiera. Aparentemente, fue este el que implantó, en ese despacho, un sistema computarizado con una extensa nómina de ciudadanos bolivianos y extranjeros que debían ser reprimidos. El sistema de computación funcionaba con terminales que incluían la propia Secretaría General y la Dirección de Inteligencia.

Ambos (Della Chiale y Pagliani) empezaron a trabajar como ciudadanos bolivianos.

Steliano Della Chiale ubicó su centro de operaciones en La Paz, mientras que Pier Luigi Pagliani lo hizo en Santa Cruz, donde fue acreditado como asesor del Departamento de Inteligencia de la Octava División del Ejército, aunque eventualmente realizaba viajes a La Paz, sobre todo para realizar actos de tortura a presos políticos.

No existen evidencias plenas de que ambos hubiesen participado en los preparativos del Golpe de Estado

## ▼ PENETRARON PROFUNDAMENTE EN LOS MECANISMOS DE SEGURIDAD NACIONAL DE BOLIVIA



del 17 de Julio de 1980, o que ese mismo día hubiesen estado trabajando en el Estado Mayor como sostienen algunos. Ex-agentes de la DINA, que participaron en los acontecimientos del 17 de Julio, no recuerdan haberlos visto a los italianos en el Estado Mayor de Ejército.

Todo parece indicar que llegaron después de estos trámites acontecimientos, y que demostraron aún algunas semanas para incorporarse a los servicios de seguridad, hasta obtener documentación que los acreditaba como ciudadanos bolivianos. Esto es más comprensible, si tomamos en cuenta que para realizar sus operaciones - como buenos especialistas en asuntos de inteligencia - necesitaban tomar los recaudos necesarios para abrirse todas las puertas posibles.

Lo cierto es que sus documentos, como ciudadanos bolivianos, les facilitó el ingreso hacia los más altos niveles militares y civiles de BOLIVIA. Steliano Della Chiale logró montar un red de informantes civiles bajo sus órdenes y sus agentes tenían una excelente capacidad para introducirse en los más altos niveles, no solo políticos sino también empresariales, donde recolectaron informaciones de orden económico y social de nuestro país. Estos agentes pasaban informes regulares y diarios a Alfredo Modugno permitiéndole, en poco tiempo, tener un cuadro completo de la situación de Bolivia.

Por su parte, Pier Luigi Pagliani logró penetrar profundamente en los estamentos militares de Santa Cruz, donde además participó en operaciones de inteligencia destinadas a capturar a militares bolivianos de tendencia democrática que conspiraban para derrocar a García Meza.

El 23 de Julio de 1981, Pier Luigi Pagliani participó en el apresamiento de los mayores del Ejército boliviano Fernando y Eduardo Galindo Grandichani, Ferrnando Ortiz Durán y Jorge Castellón Prudente que, el día anterior, habían ingresado clandestinamente desde el Paraguay, donde se encontraban exiliados, para volver a conspirar contra el régimen de García Meza.

Pier Luigi Pagliani tenía planificado matar a este grupo de oficiales opositores de García Meza, pero la estratégica intervención de otros oficiales bolivianos impidió ese atentado. Sin embargo, lo que no pudieron impedir, es que estos cuatro militares detenidos fueran luego trasladados a La Paz, entregados al SES (Servicio Especial de Seguridad) donde Luigi Pagliani, en persona, procedió a torturarlos para obtener información.

Estas acciones les valieron a Pier Luigi Pagliani para que luego fuera nombrado, el 20 de Septiembre de 1982, Coordinador Nacional de la Lucha Contra el Narcotráfico en Bolivia. En Santa Cruz, identificándose siempre como el ciudadano boliviano Roberto Costa Bruno, estableció una red de agentes de información que obedecían sus órdenes.

Entrando en La Paz, Alfredo Modugno, estaba realizando planes para instalar un periódico y una radio emisora de largo alcance, con fondos y una desconfianza de donde provenían. Para el mismo conocedor de sistemas de inteligencia, es obvio que un período y una radioemisora, en manos suyas, iban a ser instrumentos de captación de información de todo

cuanto ocurría e iba a acontecer en Bolivia. ¿Para quién y para qué recolectaban tanto caudal de información en nuestro país? Es muy difícil dar una respuesta ahora. Algunos militares claves que trabajaron con estos italianos ya no están más entre nosotros. Uno de ellos era el ex-Capitán Carlos Hejlerro que fue asesinado misteriosamente el año 1985 en un pueblo del norte pacheño donde se encontraba escondido.

Es muy difícil conocer ahora si las autoridades militares bolivianas, con posterioridad a estos sucesos, realizaron algún trabajo de contrainteligencia para saber en qué niveles se movieron estos dos comprobados espías internacionales. Estos son asuntos secretos en el ámbito militar.

(1) Michael Tournay es un sibioblo norteamericano que se radicó en Chile, fue reclutado allí como experto en fabricar bombas altamente destructivas, con las cuales asesinó al Gral. Carlos Prats, ex-comandante en jefe de las FFAA, de Chile, en Buenos Aires, y a Orlando Letelier, ex-Canciller de Chile, en el Gobierno de Salvador Allende. Este último fue asesinado en Washington, cuando su vehículo voló por las calles. La Justicia norteamericana ha establecido que Tournay es el autor material, pero el intelectual es el Gral. Manuel Contreras, jefe de la DINA de Chile, que acaba de declarar que ese organismo es estrictamente de inteligencia y no es operativo. El tema es discutible pero importante para Bolivia.

\* Gerardo Inusta Medrano, es periodista, catódrico de la Carrera de Comunicaciones de la UMSA y autor de varios libros.





# Metales Prodigiosos

Por Juan Bastos Flores  
Dedicatoria:  
A Potosí, el Departamento de la Famasiá

**1.- Geología**  
Allí está el Salar de Uyuni, aunque poco se sabe de su formación. Sin embargo, aún para los menos curiosos es claro que en tiempo remoto un mar interior se desecó y le dio origen. Pero, si queremos conocer algo más de su nacimiento pasado, debemos remontarnos a épocas de evolución tectónica, cuando el potasio-40 radiactivo emanaba con más ardor las entrañas de la Tierra. Entonces, lavas en erupción volcánicas brotaron entre las montañas orientales y occidentales de la Cordillera de los Andes. De esa época, de asombrosa efervescencia, nos causaron en tiempos posteriores, incluyendo, por supuesto, a los cerros de Cerro Rico de Potosí, donde la Naturaleza decidió su mayor aliento, refinación y largueza. Ahora bien, justo en medio de las ramblas de la cordillera así fue, se despositaron los estratos de salbora, agua marítima entronca por sonar y poco de tres cuartos de mil millones de años. La vida en el planeta Tierra que en tiempo de unos seis meses mayor apenas había alcanzado el desarrollo de la simple estructura unicelular, estalló en el momento que los biólogos llaman "explosión de la vida multicelular". Consecuencia temprana de ese fenómeno fue la aparición de los trilobitos, que se extendieron por los océanos de todo el globo y retozaron en parejas. Los grandes como aquellos, hasta llegar a la región de Wisconsin, donde dejaron el testimonio imperecedero de su presencia, hace unos quinientos millones de años.

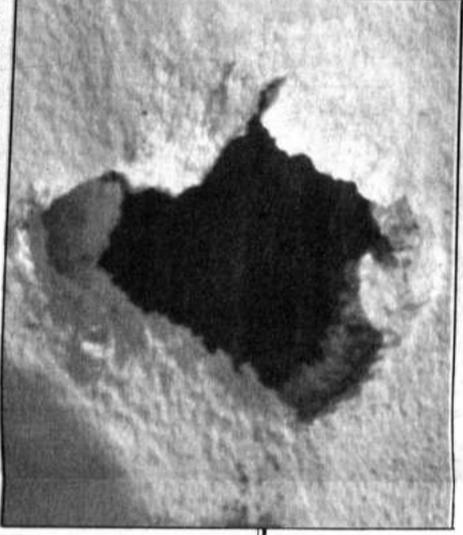
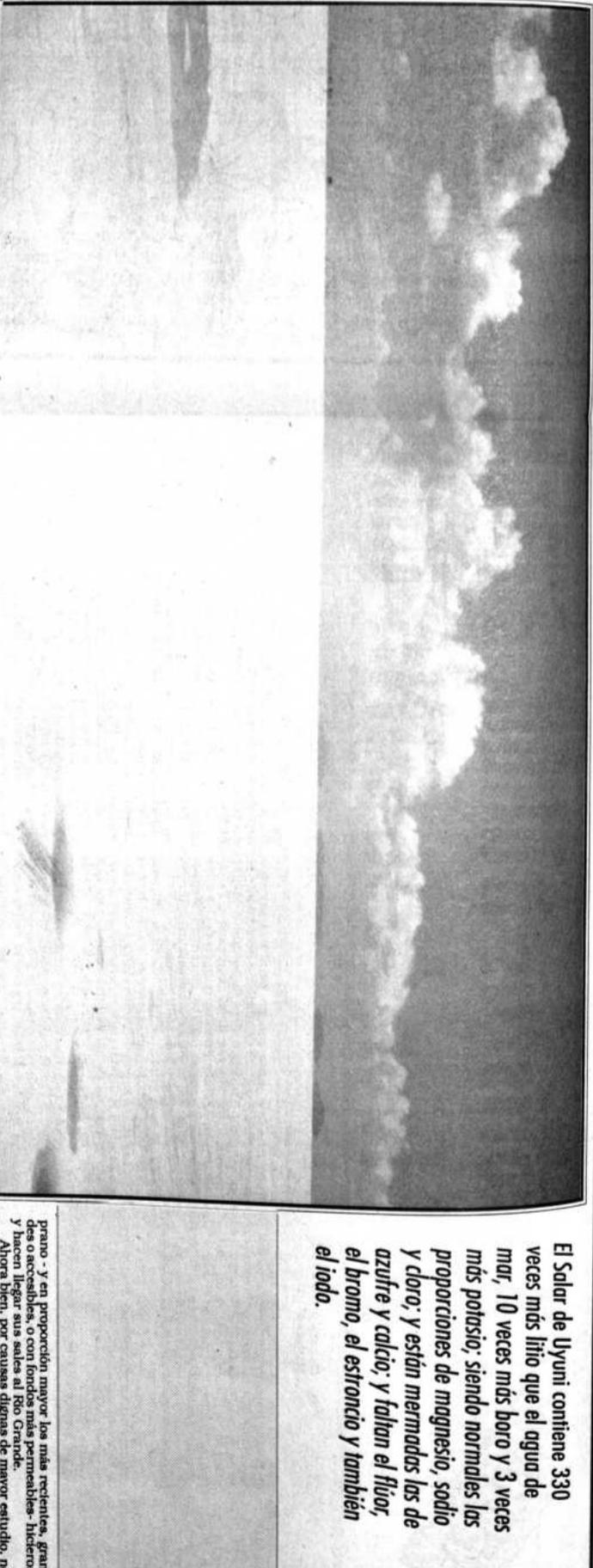
Así, no cabe la menor duda acerca del origen volcánico y marino de la Cordillera de los Andes, ni tampoco de la existencia en tiempo muy remoto de un inmenso océano de mar que se internaba manuscritamente por el altiplano boliviano; aunque ese hecho ocurrió durante el deshielo entre montañas que se aproximaba a su fin, porque un proceso muy simple, que podemos calificar de ósmosis, continuaba su acción perturbadora del semiblanco de nuestro planeta.

Cierta vez, puliendo una conjetura, cruce el territorio norteamericano entre la ciudad de San Francisco, California y Salt Lake City, Utah. De propósito elegí un vuelo marítimo, lo que me permitió ver el Sol, colándose entre las nubes, iluminar con sus haces una enorme altiplanicie rodeada de montañas. El espectáculo era maravilloso y parecía resumir con elegancia aquello que imagino que había sucedido también en otras partes del mundo. En efecto, valiéndome de pura ficción, adelanté el tiempo desde un pasado remoto y avancé a contemplar como aquella cuenca, otrora desbordante, contenía grandes raudales gran parte de su agua y la poca que le sobraba, terminó por desecarse en los niveles más bajos de la planicie.

Ahora bien, sólo caben dos interpretaciones al fenómeno que acabo de sugerir: o admitimos la hipótesis del "penamiento de los continentes", aunque jamás puede serlo una sola prueba que aclare que fuerza descomunal pudo vencer a la gravedad para levantar las montañas móviles de los continentes; o, aceptamos una teoría más discreta que atribuye ese fenómeno al descenso del nivel de mar por pérdida progresiva de agua del océano. En efecto, la teoría de la Desecación de los Mares sostiene que los continentes formados y todavía no por el del Sol, al chocar contra las frentes de las placas tectónicas en las altas capas de la atmósfera, disocian las moléculas de agua en hidrógeno y oxígeno, que permanecen en la atmósfera terrestre. Es preciso, que permance en la atmósfera terrestre, el oxígeno que se continúa desprendiendo de oxígeno expuestas del agua, el fenómeno que garantiza a la larga el desarrollo y conservación de la vida en las rocas húmedas consumido ese gas de nuestra atmósfera hace mucho tiempo. Por consiguiente, el fenómeno de la fotosíntesis que aprendimos recientemente en la escuela, apenas asegura a corto plazo la reposición del oxígeno sustrato a la atmósfera durante la fijación del animal y la combustión; pero, de ningún modo asegura durante la oxidación de las rocas de la superficie terrestre, ni tampoco reemplaza las enormes pérdidas causadas por la química de la vida en los mares.

Esta idea claro entonces, porque el brazo de mar que alguna vez se desizo por las fallas de las montañas de la Cordillera de los Andes en el altiplano, dejó un día de comunicarse con el océano y se convirtió en simple mar interior. Luego el Sol, imperturbable, continuó descomponiendo el agua: y, a medida que lo hacía, se incrementaba la altitud de la cuenca del altiplano y la sequedad de su clima. Sin embargo, desde una época que es difícil precisar - aunque sin duda ocurrió durante la deriva continental de la placa sudamericana - la región norte de la cuenca pasó a ser algo más lluviosa que la región sur, como todavía sucede.

Fue el altiplano que conocemos hoy, con su gran lago salado de aguas dulces al norte y sus resplandecientes salares del sur, no hubiera llegado a nosotros si el planeta Tierra, tal fin más tranquilizo, no hubiese modificado el altiplano levemente descendente desde la región del norte a la región sur. Así, placidamente, las lluvias y las aguas del norte depuraron las aguas del Lago Titicaca y escurrieron hacia aguas saladas del Lago Titicaca y garitas fuertemente salinas de la Cordillera de los Andes, donde quedaron finalmente represadas. Sin embargo, al comenzar no todo fue así; entonces, el mar del altiplano cubría por completo la llanura y hasta desbordaba en piebanza, pero, a medida que descendía el nivel de las aguas, iba surgiendo la superficie húmeda y fértil de las aguas, las que se acumulaban en la región norte, donde las orillas de aquel mar se confundieron pronto con las orillas de aquel lago Titicaca (3810 ms., de altitud media). En cambio, durante mucho tiempo, la región sur se mantuvo espumosa y dominada por el



Lago Minchin llamado así en honor del ingeniero anglobohiano John B. Minchin, quien investigó los cursos, niveles de algas calcáreas que marcaron sus orillas, entre los 3760 y 3680 metros de altitud (1). Fue preciso, entre el tiempo transcurrido entre esos niveles, o poco antes, que el Lago Minchin se separó de las aguas que formaban los valles de la Cordillera de Lipez; aguas que más tarde al dessecarse, cedieron por las lluvias la flor, y a de sus domos - lillo, boro, magnesio y potasio - al Río Grande, para ofrecernos con distinción al Salar de Uyuni (3553 ms. de altitud).

Pero, el Río Grande también acarrea sales de origen litio y la Ordoñal, bastante al sur del Salar de Uyuni, existen salares que podríamos llamar con justicia de "Bahliván, Risacher", en homenaje a los investigadores que los descubrieron con tanto esmero (2). En ese apartado rincón del espectro y del tiempo, en el nivel más preeminente, entre los 4310 y 4400 metros de altitud, desecaron sobranos los salares más antiguos del mundo, aquellos que dejó el propio mar del altiplano cuando apenas nacía. Todavía, como evidente prueba de su poder, ese mismo mar formó otro grupo de salares en el nivel de los 4100 metros; y, finalmente, casi a ras de los 3700 metros, completó el conjunto de aquellas formaciones. Todos - esos salares, tarde o tem-

**El Salar de Uyuni contiene 330 veces más litio que el agua de mar, 10 veces más boro y 3 veces más potasio; siendo normales las proporciones de magnesio, sodio y cloro; y están mermaidas las de azufre y calcio; y faltan el fluor, el bromo, el estroncio y también el iodo.**

## CUADRO I

Comparación de los Elementos Químicos contenidos en el Salar de Uyuni, con los del Agua de Mar al 35 % de salinidad

Elemento Simb. Nombre	Salar de Uyuni Reservas # (en millones de toneladas)	%	Agua de Mar al 35% de Salinidad (g./ton)	%	ps./p/m
Li	Litio	8.9	0.169	0.17	0.000512
B	Boro	7.7	0.146	4.5	0.014
Na	Sodio	1600	30.406	10800	30.528
Mg	Magnesio	211	4.010	1290	3.885
Cl	Cloro	92.8*	1.764	904	2.723
S	Azufre	31.40	59.672	19400	58.431
K	Potasio	194	3.687	392	1.181
Ca	Calcio	7.7	0.146	411	1.238
<b>TOTALES</b>		<b>5262.1</b>	<b>100.000</b>	<b>33201.67</b>	<b>100.000</b>

Notas: # F. Risacher, "Estudio Económico del Salar de Uyuni", Informe N° 17 - ORSTOM en Bolivia, 17/08/89 Cuadro 4, pag. 54.  
\*Calculado en base al contenido del radical SO4. El contenido de oxígeno fue despreciado.

prano - y en proporción mayor los más recientes, grandes o accesibles, o con fondos más permeables- hicieron y hacen llegar sus sales al Río Grande.

Ahora bien, por causas dignas de mayor estudio, no todos los elementos químicos contenidos en el mar del altiplano llegaron a las salmueras del Salar de Uyuni, ni tampoco lo hicieron en la misma y justa proporción original. En efecto, el Cuadro 1 que compara los porcentajes de cada uno de los elementos químicos observados (1) en el Salar de Uyuni (ps), con los actuales del océano al 35 % de salinidad (pm) - a falta de los verdaderamente originales de mar del altiplano, imposibles de obtener - nos permite comprobar que el Salar de Uyuni contiene ciertos elementos químicos en alta proporción (ps/pm), a saber: 330 veces más litio que el agua de mar, 10 veces más boro y 3 veces más potasio; siendo normales las proporciones de magnesio, sodio y cloro; y están mermaidas las de azufre y calcio; y faltan el fluor, el bromo, el estroncio y también el iodo.

Pero estas últimas conclusiones no hubieran sido posibles sin la ayuda del "Estudio Económico del Salar de Uyuni" por Francisco Risacher, preparado en base al convenio UMSA-ORSTOM-CIRESU, trabajo que permite calcular a su vez que - de los 10,000 Km2 de superficie que tiene el salar - hay una zona de 276 Km2, donde la concentración de elementos químicos litio, boro, y magnesio, es tres veces mayor que los promedios respectivos del salar. Además, mediante las localzas de isotopocentración del mismo estudio, se puede localizar una pequeña área conocida con el nombre de "la vea" (3), que estimo en 20 Km2, donde tal concentración es hasta cinco veces superior a esos promedios.

En conclusión, el Salar de Uyuni contiene inmensas reservas de ciertos elementos químicos ligeros que se acumulan en dos grandes etapas de duración dispar: en la primera, muy dilatada que abarcó el escarabajo completo del altiplano y concluyó en los grandes salares del sur, se concentraron el lillo, el boro y el potasio; y, en la segunda, mucho más corta y restringida, que remató en la zona cercana a la desembocadura del Río Grande de Lipez, se incrementaron considerablemente el lillo, el boro y el magnesio; y en menor escala, el potasio. Ahora bien, en vista de la preponderancia económica del lillo y de su valor estratégico, es conveniente dedicarle mayor consideración y cuidado.

**Notas:**  
(1) F. Risacher, "Estudio Económico del Salar de Uyuni", Informe N° 17, 17-08-89. ORSTOM en Bolivia, Mission de la Paz. Institut Français de Recherche Scientifique pour le Développement en Coopération.  
(2) O. Bahliván, U.F. Risacher, "Los Salares del Altiplano Boliviano", Universidad Mayor de San Andrés, Oficina de Investigación Científica y Técnica, Octubre 1981.  
(3) Juan A. Alvarado, Horacio A. Palma, Luis Pazzo, "Lito: Una Respuesta Universitaria", Nueva Universitaria, Publicación de la Universidad Mayor de San Andrés de su Departamento de Relaciones Públicas, El 17 de febrero de 1989. y su División de Computación: i. Difusión: El 17 de febrero de 1989.

# EL CLASICO BENTON y BERTAS

FOR BUD FISHER



¡GUSTARIA TE-  
NER UN BOTE,  
TE ENVIARÉ  
EÑEAS.  
QUE EÑEAS COMO UNA  
VOLATA TIAMIDA. SIN  
CERREAR NI EMPUJE,  
NI CONEJOS.  
NES.



¡DEBE SER MARAVI-  
LOSO TENER UN  
BOTE GRANDE,  
SEÑORA  
EÑEAS.  
SI. LO ES. SEÑO-  
RA HERMANDEZ.  
VENGA EL DO-  
MINGO CON SU  
FAMILIA Y  
AMIGOS.



DOMINGO POR LA MAÑANA...  
PERO MI AMOR, SI LOS  
VAS A LLEVAR EN UYER-  
TRO AUTO NO HABRA ES-  
PACIO PARA MI.  
PUEDES IR  
EN LA BICICLETA  
DE CIBERON.  
TE ESTARÉ  
ESPERANDO EN  
EL BOTE.  
¡VAMOS  
YA,  
MAMA!



HOLA, SE-  
ÑORA  
EÑEAS.  
EÑEAS A  
SUA HER-  
MANDEZ  
VENIR  
CON UN  
BOTE

© 1989 United Feature Syndicate, Inc.  
DIST. EDITORS PRESS SERVICE, INC.



¡HAY COCAS!  
¡HAY MIERO!  
LA VIOLETA TIAMIDA  
© 1989 United Feature Syndicate, Inc.  
DIST. EDITORS PRESS SERVICE, INC.



# RABANITOS

FOR SCHULZ

¡APURATE!  
¡MAMI Y  
PAPI YA  
ESTAN EN  
EL AUTO!



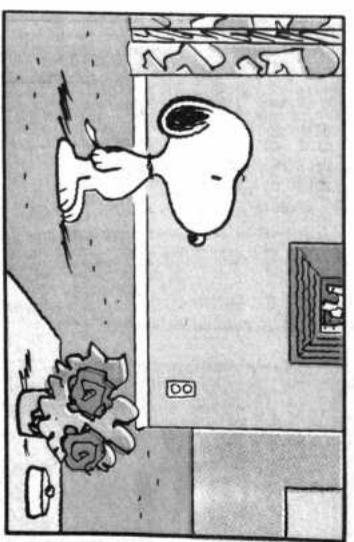
SALDREMOS POR UNAS TRES  
HORAS. PLETES QUEPARTE  
AVENTRO Y CUIPAR LA  
CASA...



TE DEJO AGUA  
FRESCA Y UNAS  
GALETTITAS...



NOS VEMOS A LA  
VUELTA...



¡RANOS! SABIA  
QUE SE IBAN A  
OLVIDAR DE  
ALGO...

© 1989 United Feature Syndicate, Inc.



TEMIA  
QUE ESTO  
IBA A  
PASAR...



SE OLVIDARON DE DARMEL  
EL NUMERO DE TELEFONO DEL  
LIGAR ADONDE FUERON...

11-12

392

SCHULZ

# 5ª pared

Todo el espectáculo

La Paz, Bolivia, domingo 14 de abril de 1991

Viermes 22:30  
Canal 11



George Scott y Viveca Lindfors, protagonistas de la película "El exorcista III", dirigida por W. Peter Blatty.

## Cine guía

**"Pesadilla V"**  
Dir. Stephen Hopkins  
Int. Robert Shaye, Robert Englund.  
Calificada para mayores de 14 años.  
Cine Scala.

Las pesadillas de Freddy Krueger, adaptadas en primera instancia para cine y luego, a manera de serial, para televisión han tenido un marcado éxito en el público. Es éste, sin duda, el que está siendo explotado por directores como Hopkins que trabajan en una "Pesadilla V", donde el protagonista se le ocurre tener descendencia. En un momento personal se despierta en esta oscuridad a víctimas del sexo débil, con las características características en la acción: sangre, miedo, suspenso, gritos, y malos sueños.

**"Tres hombres y una pequeña dama"**  
Int. Steve Guttenberg, Tom Selleck, Ted Danson  
Calificada para todo público  
Cine 6 de Agosto.

Divertida comedia en la que los protagonistas de "Tres hombres y una bebe", se tienen que enfrentar a los problemas que conlleva el crecimiento de un niño. Actuaciones interesantes de un Tom Selleck y Steve Guttenberg, en los roles protagónicos.

**"Danza con lobos"**  
Dir. Kevin Costner  
Int. Kevin Costner,  
Mickey Rooney, Faye Dunaway  
Calificada para todo público.  
Cine Monje Campero

Corre el año de 1863, y en los EEUU se protagoniza dos tipos de guerra: una interna de los indios, y otra civil. John Dumbard, parte del ejército estadounidense, tras un acto heroico, es herido y enviado a escoger su destino. Elige un hogar próximo a la frontera, zona visitada constantemente por los indios. En ella habrá de vivir aislado ambas gentes (lunáticos, fealdad y amor) lo absorben.

**"El exorcista III"**  
Dir. George Scott  
Int. George Scott, Viveca Lindfors.  
Calificada para mayores de 16 años.  
Cine Universo.

En 1973, William Peter Blatty daba al público una de las más interesantes producciones, para la época, sobre cine de terror: "El exorcista I". La película, en líneas generales, suministraba la presencia del bien y del mal, esteriotipada en el duelo que hasta ahora la humanidad no termina de resolver: el de Dios y el diablo. A partir de esta idea, y de la mencionada película, surgieron otras tantas escritas dentro de las constantes señas. Hoy por hoy, W. Peter Blatty se anima a realizar la tercera parte de una ficción, junto a George Scott, se trata de "El exorcista III", con elementos más repetitivos que creativos. Regulares efectos espe-

## Cine en su casa

hacia los centros urbanos atraídos por el espejismo de mejores condiciones de vida.

La migración interna es una de las causas del desempleo y la informalidad es el refugio de los desocupados en el país.

**"El punto cero"**  
Sábado 22:00  
Canal 6

El Dr. Boris Braum es elegido el médico del año por la sociedad neurológica, el ha inventado un sofisticado dispositivo que bloquea los impulsos de dolor en el cerebro. Este estuero por aliviar el dolor del ser humano es reconocido por el conjunto de la sociedad, sin embargo este connotado profesional no puede ocultar su pasado, hay recuerdos vivientes que le reprochan su activa participación en los experimentos que llevaban adelante en Nevada con los soldados que posteriormente fueron expuestos a la radiación que produjo la bomba atómica.

Las consecuencias de esta detonación armáguen siendo la pesadilla del Dr. Braum treinta años después.

**"La ternura y la violencia"**  
Sábado 23:10  
Canal 2

Después de escribir un libro en torno al Azar y la violencia, cierto aludado autor se ve envuelto en una situación existencial que llegará a experimentar sus ideas en la vida real. De plerovore amor le robará el cubo de una angustiantemente pelea con las circunstancias.

**"Duenas"**  
Cine CALIFICADO  
5 No verla es pecado  
4 Es bueno verla  
3 Vale la pena  
2 No se pierde mucho  
1 Ovídese

**"Contraparte"**  
El país informal  
Miércoles 21:45  
Canal 2

La migración campo a ciudad es un fenómeno social de alta influencia en la vida nacional. Todos los años cientos de miles de familias se trasladan

**"Tata mía"**  
Jueves 22:50  
Canal 2

Rozando ya los cincuenta y habiéndose poco más que escapado del convento donde profesara cuando apenas era mujer, Elvira Goicoechea se siente abogada ante una catarata de problemas familiares, morales y psicológicos que no sabe resolver. Su hermano trata de apoderarse de la parte de herencia que no le corresponde, las monjas amenazan con reintegrarla a la vida religiosa y lo peor de todo, ella misma se muestra incapaz de controlar su tendencias sentimentales y eróticas.

**"El hijo de Belle Star"**  
Lunes 23:15  
Canal 11

A fines de 1880, Belle Star, notoria mujer delinciente del oeste norteamericano y su esposo, regresan a su pueblo después de un año de estar viviendo en un indio cherokee, muriendo violentamente, de regreso a su pueblo después de muchos años y sin saberlo se constituye en un peligro para la banda más peligrosa del lugar.

Involucrada la propia justicia y engañada esta, el Zorro, planificará todo para que se haga justicia.

**"El niño de la noche"**  
Domingo 21:30  
Canal 6

Tommy y su padre se disponen a pasar juntos un momento agradable hasta que algo inesperado sucede. La presencia de un extraño en su departamento cambia el curso de los acontecimientos, este cruel hombre asesina al padre de Tom.

"El gato más rico del mundo" Ingo 14:40  
Domingo 3  
Canal 3

Humor e ingenio de la producción con el sello de Walt Disney al servicio de una tierna historia cuyo protagonista, un pequeño gatito, pasa del abandono al felino de mayor fortuna en el mundo, circunstan-

cias que atraerá sobre él la ira y la envidia de todos los que lo rodean. La motricidad vuelve a ser que el dinero no hace necesariamente la felicidad.

**"El zorro justiciero"**  
Domingo 16:45  
Canal 9

Para este sábado a las 22:45 la Red ATB emitirá una producción para toda la familia. Se trata de "A todo escape", con Elvis Presley y Nancy Sinatra.

La música de la buena música, el romance, la acción y mucho más.

En Cine de Estrellas, la Red ATB, iniciará un ciclo de lo mejor del oeste. La primera película a emitir es "El Zorro Justiciero" con Martin Moore, Carlos Romero y Simoneta Bronfeld. La película relata la historia de Flem McCally un hombre que regresa a su pueblo después de muchos años y sin saberlo se constituye en un peligro para la banda más peligrosa del lugar.

Involucrada la propia justicia y engañada esta, el Zorro, planificará todo para que se haga justicia.

**"Pequeñas víctimas"**  
Domingo 22:40  
Canal 11

Para este domingo la segunda parte y conclusión de esta interesante producción cinematográfica. El protagonista, Dr. Olesky, e encargará de luchar para conseguir apoyo en el tratamiento de los niños con Sida y probará

## Tabla de calificación

Cine CALIFICADO	Julio de la Vega	Nadya Gutiérrez	Fernando Rollano	Pedro Susz
Danza con lobos	4	4	4	4
Despertares	4	3	3	3
Tres hombres y una pequeña dama	3	3	-	2
Pesadilla V	3	2	-	3
El exorcista III	3	2	2	2
Zona caliente	-	2	-	-
Búsqueda frenética	4	4	-	3

▼ **Televisión sobre televisión**

Gary Cole y Wendy Kilbourne, son los protagonistas de "Llamadas nocturnas", próxima serie a estrenarse por Canal 2, dentro de su plan renovado de programación

▼ **Más sobre "Unica Herencia"**

▼ **La entrevista del año: un debate entre gitanos**

▼ **La infancia con antenas II**



Daniela Romo, estará presente en "Siempre en Domingo".

# Invitados especiales Domingo 17:00 Canal 11

Y este fin de semana en el programa familiar de mayor audiencia en la ciudad de La Paz, acompañaremos a Pauli Velasco para ofrecerles lo mejor en materia de música latina.

En esta ocasión los invitados son Los Campesinos, Manuel Mijares, Locomía, Daniela Romo y muchos más de los cuales el invitado especial será al venezolano José Luis Rodríguez, que cerrará el show con sus mejores temas.

## Miniserie:

# "El Padrino" por el 2



Marlon Brando

Si el día de los 70 debiera contemplarse a través de unos cuantos títulos inolvidables, la doble versión cinematográfica de la novela de Mario Puzo "El Padrino" es la ganadora. Por su narrativa y entorno familiar al fin y al cabo. Pero además Coppola posee un regalo copioso para el espectador: la novela a todo ello se añade la comedia de los actores que reunido para memorables roles principales en "El Padrino" I y II, en particular la memorable caracterización de Marlon Brando como don Corleone y de Al Pacino como Michael Corleone, tendríamos re-

## Música: Rollings Stones, por el 13

Domingo 14 Hs. 18:00 Un nuevo programa de banda rock: Los Rolling Stones en LA FACIA DE PENNY LANE. El concierto de Hyde Park con la banda completa.

domingo 15 Hs. 22:30 ROLING STONES. Este programa de historia que nació albedor de la música clásica, así llamada, presentará la segunda parte de la música del hombre, la época romántica: La Edad del Individualismo. Sábado 20 Hs. 18:30 El repris de LA FACIA DE PENNY LANE con los Rolling Stones.

# Fin de "la guerra de los sexos"

A lo largo de los últimos meses el público habitual de Canal 2 tuvo la oportunidad de disfrutar de una de las realizaciones más singulares de la TV-Globo del Brasil, en el género de televisión: "La Guerra de los Sexos".

La "Guerra de los Sexos", se caracterizó por mostrarnos una visión distinta de las relaciones entre hombres y mujeres,

colindando con un momento en el cual el rol de las mujeres en la sociedad viene desarrollándose con mayor intensidad. El último capítulo se emitirá el miércoles 17 y los días jueves 18 y viernes 19 Iran en repita, el penúltimo y último respectivamente en su horario habitual las 20:55, por el sistema Boliviano.

# ATTB RED NACIONAL Presenta: La Noche de los GRANDES



Las estrellas de la canción  
fatina en un homenaje a  
BETTY PINO  
JUEVES A LAS 22:10

**ATTB RED NACIONAL**  
LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
CANALES: 9 LA PAZ, 8 URU, 4 COCHABAMBA,  
9 SANTA CRUZ, 11 POTOSI, 6 SUCRE, 4 TRINIDAD.

## "Imágenes"

En la gema de la catedral  
Domingo 13:30

Este domingo va en "Imágenes". "El enigma de la catedral". Describe el misterio que encierra la tarzana de su construcción, que ya ha demandado más de 105 años en los cuales se construyeron dos catedrales que se derrumbaron. Existe una leyenda al respecto que cuenta que fueron traidos por la fuerza milagros y yamacunas de Tahuancu para la construcción de la catedral, pero nunca se llegó a su culminación porque otra leyenda señala que al terminar las torres habrá un cataclismo. Será por ello que las alas torres no se realizaron y por el contrario se hicieron otras más pequeñas.

Será por el temor a estas leyendas que el gobierno de Acha convirtió sus predios en caballería del ejército y no se quiso continuar la construcción?

## "Doogie Howser"

Decisiones de adulto  
Lunes 20:00  
Canal 9

Doogie está de a malas. No hay aire acondicionado en el Hospital, un paciente casi lo estrangula y su chica no le habla. Pero como no hay mal que dure cien años ni cuerpo que no aguarde, una irresistible oferta se presentará: una oferta de trabajo en instalaciones de primera, con servicio de tiempo mínimo, pensión, reparto de utilidades máximo, seguro contra falla y negligencia, 100.000 dólares al año y la opción de convertirse en socio! Este sí es un verdadero rompecabezas para nuestro personaje. Declará acaso el hospital?

## "Años maravillosos"

La fe y los impuestos  
Martes 20:00  
Canal 9

A finales de los años 60, la gente miraba al cielo buscando respuestas a las innumerables preguntas desconocidas. Una serie de movimientos, se revelaban en contra del sistema, los primeros hombres llegaron a la luna pero los que quedaron en tierra debían preocuparse por pagar impuestos.

Cada año, cuando las primeras papeletas de impuestos llegaban a la casa de Kevin, se creaba una atmósfera de emergencia en su hogar. Pero por sí fuera poco, la tarea que le signan en el colegio es nada menos que escribir su propio obituario. La cosa se veía dura. Pero algo más amaba mal y por fin lo supo. Su madre, la que siempre controlaba la situación, la que nunca dejaba pasar ni un detalle, la que siempre había sido el summum de la organización, había perdido las facturas. Como pagar impuestos sin facturas? Cual será la reacción de su padre? El terror invadido de inmediato la casa. Todo en adelante sería cuestión de esperanza.

## "Portada Cultural"

Tarifa  
Miércoles 19:00  
Canal 9

El programa cultural conducido por Claudia Roca, estará dedicado al departamento tarjeto. PORTADA CULTURAL, en homenaje al 174 aniversario de la Batalla de la Tablada, lugar donde los Montoneros, al mando del Mojo Méndez, protagonizaron una cruenta batalla derrotando a las fuerzas realistas y contribuyendo decisivamente a la causa de la libertad, destacara las fiestas, costumbres y tradiciones del valle chapaco, además del encanto de la ciudad, su gente y sus alrededores.

Durante 30 minutos, en medio de coplas y cantos, podrá apreciarse un desfile de imágenes de magistoso colorido. La Casa Dorada, las principales Iglesias, los viñedos, el Museo Paleontológico, la fiesta de San Roque, aspectos de su gastronomía y mucho más. Esta es una oferta de ATTB Red Nacional.

## "La familia de mamá"

# SINOPSIS

La abuela del año  
Viernes 20:00  
Canal 9

El próximo episodio de "La familia de mamá".

Tema participará en un concurso de belleza. "La abuela del año". Todo está dispuesto y ella es una de las finalistas. Pero, hay trampa en eso. La foto para la inscripción al concurso no es de la abuelita sino de la madre.

En medio de confesiones y de mujeres que más que abuelas parecen estrellas de cine se desarrollará el concurso y vaya sorpresa las que nos llevaremos. Sobre todo en la sección "Talentos".

muy pronto

# DIAS sin LUNA

llegará a su apasionante final



no se lo pierda  
de lunes a viernes a las 14:30

**ATTB RED NACIONAL**  
LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
CANALES: 9 LA PAZ, 8 URU, 4 COCHABAMBA,  
9 SANTA CRUZ, 11 POTOSI, 6 SUCRE, 4 TRINIDAD.



Literatura:

## Jaime Saenz en "Autorretrato"

El programa **AUTORRETRATO** inicia este domingo su ciclo de video sobre escritores y poetas bolivianos por Canal 13 TVU.

Jaime Saenz será quien inaugure el ciclo con el video **RECORRER ESTA DISTANCIA** de Francisco Ormachea y Leonardo García Pabón, este último guionista.

La videografía saenciana -entre documentales y ficción- abarca un total de nueve producciones, desde **LOS CUARTOS** (1986) de Iván Rodríguez, hasta **PURADURALUBIA: MORIR UN INSTANTE** del Grupo Orestes Caese (1990). Esta especie de boom de Saenz en video, según algunos, tiene su mejor representante en el video basado en la novela Felipe Delgado que se presentará este domingo 14 y donde la actuación de Luis Breñero es destacable.

La cita es a partir de las 20:30 y el repris el martes a las 22:30 por Televisión Universitaria.

Para la próxima semana se tiene programada la presencia del escritor Juan José Novati con el video de la ópera **QUE EL VINO A DON JULIOTE EN SU ESTANCIA EN NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ**.

Musicales:

## "Bolivia mágica", una propuesta

La nueva propuesta de canal siete con su producción nacional, lleva a ver claramente el dinamismo que tienen los realizadores del nuevo programa **BOLIVIA MÁGICA** que se emite los días domingos a las siete de la noche, en el cual se puede apreciar a nuestros artistas fuera del escenario.

**BOLIVIA MÁGICA** dirigida por Gabriela Avila, tiene como objetivo principal dotar de video clips a los conjuntos o solistas invitados al programa, asimismo dar cobertura a nuevos valores de nuestro aservo musical.

Ballette:

## Homenaje a Martha Graham

El pasado 1º de abril una bailarina que revolucionó el concepto de danza contemporánea dejó a los amantes de este arte en penumbra: Martha Graham, quien contribuyó de manera fundamental al desarrollo del ballet neoclásico, se unió con una técnica original de movimientos y amplia coreografía, estará entre nosotros a través de la pantalla chica este sábado 13, con la obra **CLYTEMNESTRA**, a partir de las 20:30.

## "El fantasma de la ópera", por el 6

El clásico de suspenso y terror estará en sus pantallas a partir del lunes 21, en horario nocturno. El fantasma de la Ópera es un extraño ser que vive en tinieblas de los espacios más recónditos del Teatro de París, el fantasma es feliz sólo cuando escucha la melodiosa voz de una famosa soprano de la época: **CHRISTIANE**; él desea conquistar su amor pero en su intento experimenta las reacciones más insospechadas. Este clásico maneja magistralmente el suspenso y el terror.

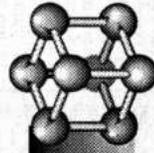
# PRIMER PLANO



un espacio  
dedicado  
para ti  
mujer.

Jueves a las  
19:00

Con el auspicio de:



RED NACIONAL

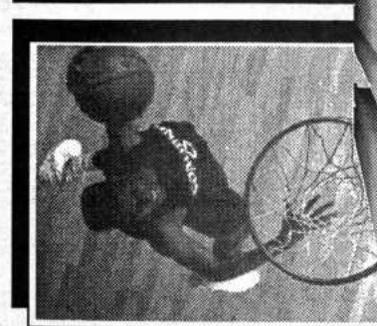
LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
CANALES: 9 LA PAZ, 8 ORURO, 4 COCHABAMBA,  
9 SANTA CRUZ, 11 POTOSI, 6 SUCRE, 4 TRINIDAD.

Video:

## Nuevo ciclo de "Video Tecnociencia"

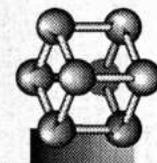
El lunes 15 el programa **Video Tecnociencia**, que se emite por Canal 13 TVU a partir de las 19:00, iniciará un nuevo ciclo esta vez dedicado a la arqueología y a la antropología. "Astronomía en el México Prehispánico" muestra una semblanza de la astronomía prehispánica en la que se destaca la importancia que tenía la observación de los astros en la vida de las culturas antiguas, y los grandes avances logrados por ellos en este campo. Se emite el lunes a las 19:00 y se repetirá el jueves a las 19:20, conducido por Miguel Ángel Martínez.

## EL PANORAMA MAS COMPLETO DE LA ACTIVIDAD MUSCULAR EN...



# DEL MUNDO DEL DEPORTE

SABADO A LAS 14:00



RED NACIONAL

LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
CANALES: 9 LA PAZ, 8 ORURO, 4 COCHABAMBA,  
9 SANTA CRUZ, 11 POTOSI, 6 SUCRE, 4 TRINIDAD.

"Sabrina", es el nombre del nuevo programa de dibujos animados que Canal 6 propone al público pequeño.

Infantiles:

## Canal 6 estrena dibujos animados

La audiencia infantil tendrá la posibilidad de disfrutar de nuevos dibujos animados que son educativos. Entre los estrenos que difundirá AT6 en el curso de las próximas semanas esta **Sport Billi** y **Sabrina**.

Estos nuevos personajes de la televisión practican el deporte sano y cultivan la solidaridad entre los pequeños.

Estos dibujos animados se emitirán en el horario de las 16:00 de lunes a viernes.

Miniserie

## "Los misterios del padre Dowling"

En la tradición de otros sacerdotes con vocación detectivesca el Rvdo. Dowling es un inquieto parroco que no se resigna a escuchar confesiones, decir misa y administrar los santos oleos. Inquietud que compar- te su asistente, una novicia no menos predispuesta a meter las narices en cuanto misterio asome por el lugar. De ese modo Dowling saca de las casillas a la superioridad eclesial, a los policias y, sobre todo, a los malandrines que deberán contar con su paciente perspicacia para buscar, pisar, encontrarlas y finalmente dar con los culpables de cualquier crimen indiscrutable.

Dowling miente una que otra vez, pero la mentira piadosa merece sólo media condenación se sabe. En cambio jamás utiliza la fuerza a pesar de correr ciertos riesgos cuando a los delincuentes las papas comienzan a quemarse y en estricta aplicación del salvese quien pueda se muestran dispuestos a olvidar investiguras e inmunidades.

La divertidísima serie de "Los Misterios del Padre Dowling" se estrena este sábado a las 20:10 por Canal 2 TSB.

Acaba de concluir la filmación de la novela "Única Herencia". En la foto, una de las escenas



# Concluyó filmación de "Única Herencia"

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** El cine boliviano a pesar de la tremenda crisis económica entró en un casi absoluto vacío en respuesta del Estado, sigue en marcha. Acaba de concluir en Santa Cruz la filmación de "Única Herencia".

"Única herencia" está basada en la obra de Alberto de la Cruz. El guión es de Jorge Gil Suárez. Es una historia costumbrista cuyo personaje central es víctima inocente de una injusticia imperdonable.

En la historia esta ubicada a principios de agosto en el Sur de Bolivia, pero, podía haber ocurrido en cualquier lugar de América Latina donde "la injusticia y el abuso de poder, el desprecio por el detalle y la voluntad o por desdén, el desprecio por el detalle y la necesidad de encontrar un chivo expiatorio", componen el drama que envuelve a un pobre campesino, involucrando a su vez todo un pueblo haciendo tambalear desde sus cimientos el sistema de Justicia y la moral".

Lorenzo Ramos, es la víctima. Un humilde campesino del tropico que mantiene su familia -su esposa y cinco hijos- con el poco que produce la tierra. Todo ocurrió un día, cuando guabab su carente al pueblo y haciendo pasarse a él en familia, se aproxima a una casa para pedir agua y beber un crém.

Ramos es sorprendido por "eficientes" autoridades, injustamente con harta premeditación y a sabiendas, para que la "sociedad" juzgue y lo condene a muerte.

Ante lo inevitable y comprendiendo que el "sistema" es inmovilizable con los pobres, Lorenzo, como última voluntad, pide que su ejecución sea en la madriguera; convencido de que su "Única herencia", sus cinco hijos, no debían morir de esa manera por un crimen que no cometió.

El último deseo es aceptado. Lorenzo es trasladado en la madriguera siguiente. Mientras el cuerpo ya sin vida yace, llega a su destino un momento después de la decapitación. Los espectadores, al ver la ejecución, se sorprenden al ver al "verdadero culpable", había sido capturado en un pueblo vecino.

**ESPERUNZO CONJUNTO**

"Única herencia" es un largometraje de un solo plano, conjunto de cuatro empresas: Añelir Productora, Publicitas y Synco Music.

Poco más de cincuenta personas tomaron parte en la producción y entre como escenas de Paucari, un pequeño pueblo tradicional, algunos barrios de esta ciudad y alrededores. Los productores dicen que la verdadera esencia de esta obra está en la colaboración desinteresada de todo el personal técnico y artístico.

El filme está dirigido por el cineasta de Paucari, "Llama de Plata" que comenzó su carrera con el filme "El Cielo de Paucari" que ganó el premio de Oro en el Festival de la Cultura de Paucari en 1978. El filme "Única herencia" fue producido por el Centro de Orientación y Promoción Cultural de Paucari, Paucari y Synco Music.

# LA INFANCIA CON ANTENAS (Parte II)

**Por: Fernando Molina Monasterios**

En la primera parte de este artículo (Quinta Parte, 7 de abril) enumeramos algunos de los defectos que es posible encontrar en los programas infantiles de televisión. Estos programas, sin embargo, son exitosos. Descubrir las causas de esta paradoja constituye el propósito de esta nota.

La popularidad de los espectáculos infantiles es un hecho reconocido por los niños. Es una característica de la televisión dentro de la vida cotidiana de infantil: un conjunto de demandas que se proyectan de la sociedad hacia los medios de comunicación. Los niños son una mercado benévolo que, por un lado, exige continuamente más productos y, por el otro, no alcanza muchas pretensiones con respecto a su calidad. Un mercado desiguamente, compuesto por consumidores inoperosos y con poca capacidad crítica.

De ahí que la tarea de los programas infantiles, considerados en su conjunto, sea bastante fácil. La competencia entre programa y programa es una cuestión que no me interesa tocar aquí.

Los niños aceptan estas producciones en primer lugar, porque se identifican con ellas. No son otros, sino ellos mismos sus protagonistas. La magia de la pantalla logra disolver un mundo habitual y despiadadamente regido por los adultos y entregar el trono, la corona y el cetro a la gente menuda. Por unos momentos, los pequeños espectadores deciden del otro lado del aparato a los unos personales que no llevan traje, ni bigote, y que, sorprendentemente, se les parecen.

Esto explica también la ansiedad de los niños que se agolpan ante las puertas de los canales y piden participar en estos programas. Quiéren su pase a una tarde de gloria, en la que serán no sólo protagonistas, sino también protagonistas y actores. Andan demudados atardecidos y cansados como para declarar un poco de tiempo a la embarazosa tarea de escuchar a los niños, de identificar la libre expresión de sus necesidades, inquietudes y talentos. En lugar de ello, los adultos ocupan el espacio temporal que ofrecen a los pequeños intentando incorporar en ellos sus propias actitudes, deseos e instrucciones. Esta es quizá otra de las causas del éxito de los programas infantiles. Los padres empujan a sus hijos a la televisión porque encuentran en ella un fácil suceso de sí mismos.

Las conductoras de los programas infantiles, son mujeres porque, de una forma oscura e intuitiva, han sido puestas ahí para representar el papel de madres. Madres jóvenes y bonitas -reforzadoras del complejo de Edipo- que cuando se desvanecen o se olvidan, los niños (concursos y competencias varias), motivan la expresión infantil y, en ocasiones, sustituir a los visitantes de sus estudios y ocupar, ellas solas, el estratón.

De estas tres funciones, la segunda es la más relevante y la mejor. Ella es la que apasiona a los niños; en merito a ella los niños toman conciencia de su propia importancia dentro del programa. Los pequeños hallan en sus madres factores verdaderos, atención, y lamentablemente, no pueden encontrar en sus madres la naturaleza comercial de su prestigio electrónico, así es la fascinación, tanto si es un niño como si no están en el estudio.

El éxito de los programas infantiles de la televisión boliviana anda en su espíritu democrático, una cualidad que no poseen sus similares extranjeros (al menos los que abren un espacio de expresión, bien o mal planteado, pero un espacio de expresión en el que los niños puedan tener, por fin, voz). Estos programas, que encuentran tal posibilidad fuera de casa o en un monótono de transistores, deberían darnos algo que pensar, cuando menos a los que queremos tener hijos con proyectos de carne y hueso.

# De la revista "Mensaje y Medios"

En la década de los sesenta, los franceses de la llamada "Nueva Ola" pusieron de moda las películas en las que se narraba, por ejemplo, el contenido de la realización cinematográfica y se abordaba la vida profesional de los actores, guionistas o directores. En cualquier sector profesional se producen conflictos y los periodistas, o los granjeros, o los dentistas, también gozan, sufren, aman, enferman, e incluso sanan, pero naturalmente el mundo del espectáculo y las vidas de sus gentes resultan inhumanamente más sugestivas y estas películas, casi siempre imperfectamente escritas, dirigidas e interpretadas -hay decenas de títulos en la memoria de cualquiera- gozaron y gozan de un indiscutible impacto entre las masas.

También ha habido y hay aunque en menor medida "Cine sobre Televisión", en España y sobre todo fuera de ella, desde Gary Cooper que está en los "Cielos" hasta "Network", por ejemplo. Es un subgénero del "Cine sobre Cine" que, argumentó o simplemente, alcanza un claro éxito popular. Seguramente mayor, porque a la gente que sigue abundantemente durante horas los programas de la pequeña pantalla les inspira una enorme curiosidad de todo lo que se refiere a un medio todavía mucho más incógnita que el cine en su existencia diaria.

Sin embargo, la "Televisión sobre Televisión" o no existe en absoluto, o se produce poquísimo. Me refiero a lo que se produce en "Televisión sobre Televisión", en su producto equivalente a la película cinematográfica, es decir en el "Televisión escrito" para televisión, sobre guión original para ella.

Porque por su peculiar naturaleza, el medio produce casi de continuo "Televisión sobre Televisión" en los programas-concurso, en los coloquios

# TELEVISION SOBRE TELEVISION

procedimientos que están detrás de las cámaras. Y lo llamativo de su funcionamiento interno: el estudio, los decorados, los locos, las cámaras y los tripodados o las grúas en las que van montados, los microfónos y los cables. Y la vana nomenclatura de profesionales -regidores, iluminadores, carpinteros de rodaje, electricistas y operadores de imagen o de sonido- necesarios para poner en pie lanzar al aire el producto. Otras veces porque deliberadamente quiere mostrarse su tramoya espectacular y completísima se exhibe hasta el propio control de realización, que naturalmente sólo puede salir internamente y no porque, como en los casos anteriores, sea inevitable que entren en cuadro otra cámara con su servidor, una jirala o un atril.

En cualquier caso, la "Televisión sobre Televisión" es una tendencia, una teoría o una forma de expresión, tan absolutamente sujeta a los dictados de la moda -en Televisión, por supuesto-, también hay modas más o menos duraderas o como cualquier otro siempre efímeras. Hay momentos, o temporadas o años, en que se lleva a su proclama o otros en que no sólo se lleva "en absoluto", sino que resulta de mal tono hacerla o emplearla y se pena severamente su uso, como falta grave de profesionalidad y de respeto al tele-espectador.

Recordando que los comienzos de la Televisión en España, cuando en el mínimo e inverso nivel de estudio del Paseo de la Habana de Madrid un operador, y consiguientemente a un realizador, porque se trabajaba en directo -se le "iba" la cámara a izquierda o derecha unos centímetros y mostraba una pequeña pantalla parte del campo, que no debía verse -un montón de cables, una fila de decorados, o al bombardeo de transmisores y así "Televisión" donde el medio puede ofrecer al tele-espectador ausente "Televisión sobre Televisión", muchas veces porque resulta inevitable hacerla. La carencia de formalismo y de rígidas normas de recepción con lo que es obligado producir en la realización, la necesidad de captar lo imprevisible y lo imprevisible suceso, noticia, hecho, acción o acontecimiento -pueden mostrar y se caldiado de personas, aparatos y



# La entrevista del año UN DEBATE ENTRE GITANOS

**Por Walter Mur Bardales**

—Estaré a la hora acordada esta noche. Carrizo, te espero -finaliza la conversación y el periodista cuelga el teléfono. Quedan por delante algunas horas para la entrevista. Valdrá la pena para la entrevista. Valdrá la pena un día más que la entrevista. 131

El automóvil se detiene en un semáforo. El ministro mira sus documentos. Quiere estar seguro de que no falla nada. Hay que ir preparado. La entrevista puede ser difícil.

Llega al canal televisivo. Saludos ya quien comenta con gracia. Escapa una pequeña risa. Falan apenas algunos minutos para el inicio del programa. Hay que tomar algunos acuerdos. Que tal si entramos con este tema. Si, por que...

Al aire: — Señor ministro buenas noches. — Buenas noches Carrizo. — Como que Carrizo, entonces yo tendría que llamarte Carrizo. — Claro no hay problema, además somos amigos de hace tiempo... (primer asalto, punto para el ministro).

— Bien, quiero hablar de tu pasado político... No, yo quiero hablar de militarización... No respondiendo primero lo que te pregunté... (Segundo asalto: El entrevistado toma la iniciativa).

— Me preguntés? (recupera la palabra el entrevistado) eso no es una conferencia sino una entrevista. Si así continuas me voy y te dejo en el programa hasta que se cumpla la hora (ataca frontal al ministro. Este último obligado a decidirse).

— No hay problema, quedate, no es mi intención sacarte de tus casillas (retirarse certero, otra vez el entrevistado con la iniciativa).

— A estas alturas el score es polémico: Cuatro digarillos del periodista, contra dos vasos de refresco del entrevistado. Uno muere los pies nerviosos. El otro se dedica a limpiar sus lentas.

Y viene el tema de los generales y los mayores, y los asesores. ¿Norteamericanos? No, bolivianos. No, esto es una hipótesis. No, es una ley, es una realidad concreta, y no hay militarización. Eso es lo que ustedes dicen, a ustedes les disgustan las palabras, pero las acciones las hacen... — ¿Fijate que no habla sólo así, y ahora te pregunto yo. ¿Estás a favor o no de la lucha frontal? (Golpe bajo, el entrevistado pasa a ser entrevistado).

— Lo que yo quisiera es que al menos habría que preguntarse si la militarización no traerá más violencia (Termino la entrevista, ahora es un debate entre dos personas. No hay más preguntas sino otros tonos de voz y opiniones que se escuchan a gritos).

— No hay acacia. No hay neoliberalismo, yo no hay militarización, lo que hay es un elemental sentido de precaución para aplastar a narcofólio como a insectos... y además vamos a combatir la corrupción... Y el problema de los pasaportes? Y de la señora Buisser?... Y esos dos actos bastan para acusar al gobierno todo? — No, de ninguna manera, pero cuáles son las medidas que se van a tomar? — Vamos a utilizar esa espada de Damocles que se llama Ley SAFCO...

... Y la entrevista, el debate, la charla de café o lo que sea continuó hasta que la hora llegó a su fin. El final del programa en el que el entrevistado y entrevistado se enfrentaron agudamente finalizo como un espectáculo duelo verbal, aunque quedaron muchas cosas pendientes de ser respondidas.

— ¿Cuál el papel de un entrevistado? ¿Qué alcances debe tener la labor del entrevistado? ¿Es posible evitar el apasionamiento y por lo tanto, es posible que el periodista quede al margen de tomar partido en una determinada situación?

Al menos algo se puso en evidencia, ambos cuestionadores tienen ideas propias y pueden estar. O no, a favor de determinadas cosas. El periodista ante estos hechos (y los dos eran periodistas) toma partido por algunos, se confiesa admirador de determinados personajes, abstracción se veo inimitable de objetivos, de parámetros como un ser humano y profesional. La honestidad, el formalismo del momento. Algunos, claro está, pensaron que el ministro fue un exitoso asesiñador. Tal vez en este momento pensaron que el periodista no supo conducir su programa, pero estos "insulares" encienden van derlindo muchas realidades.

Quizás para la gente no fue la entrevista del año, pero es seguro que la esencia que arroja a los hombres de prensa es un elemento que la convierte en un acontecimiento sin igual. Una hora de programa ha entregado más conocimiento que esas largas clases que muchos tuvimos que enfrentar.

A final de cuentas, los grandes mitos siempre han sido demitidos. La razón y el conocimiento de que sólo somos humanos ha venido, poco a poco, adhiriéndose en los espacios que nos rodean. El talento y la capacidad de la gente ha variado mucho por una imagen, pero nada es imitable. El Ministro demitido su talento, pero no ofreció las explicaciones que la gente estaba esperando. El periodista perdió el control de su propia persona, pero a cambio de eso quizás valió el sacrificio, se confesó como una persona más, con virtudes, defectos y ese apasionamiento que nos ha permitido construir todo lo que hoy tenemos.



En las que, como en el radio, llamamos audiciones para público en general. No olvidemos que la televisión, en gran parte, es Cine y funciona como Cine, con identicos planteamientos y estructuras que aquel, pero también adopta las esquemas del Teatro o del Circo, cuando es espectáculo con público circundante. Porque la Televisión se puede ver desde fuera o desde dentro. Claro y cuando se ve desde dentro no es televisión sino Teatro o Circo. Y en esta segunda naturaleza, al admitir o introducir al espectador dentro de ella, es forzoso que haga para los invitados en el estudio (simulacros, "espectadores" simulados de presente, del acto mismo, en vivo), "Televisión sobre Televisión" e incluso que pueda hacerla para los que contemplan el programa desde sus casas, en ese momento - y horas, días, o meses después, si se esta grabando ("Tele-espectadores", propiamente dichos, de una imagen del acto, ofrecida simultáneamente o en diferido).

Así, el que presencia en el estudio el programa puede contemplar "Televisión sobre Televisión", pero no es en ningún caso "Tele-espectador", ya que no le ve "mediante", a través del receptor (como no es "espectador" de cine el que assiste al rodaje de una película) sino "inmediatamente", sin ningún proceso o aparato intermedio. Lo que sucede y cuenta es que los "espectadores" del actor y los "espectadores" del actor y los "espectadores" de "Televisión sobre Televisión", suman sólo unas pocas horas en el mejor de los casos y los "tele-espectadores" son siempre varios miles.

De todas formas, si no el Tele-drama, es aquí, en el concurso, en el programa musical, con espectadores presentes y gran parte de los programas informativos - no sólo los programas con público, sino incluso los transmisores y así "Tele-drama" donde el medio puede ofrecer al tele-espectador ausente "Televisión sobre Televisión", muchas veces porque resulta inevitable hacerla. La carencia de formalismo y de rígidas normas de recepción con lo que es obligado producir en la realización, la necesidad de captar lo imprevisible y lo imprevisible suceso, noticia, hecho, acción o acontecimiento -pueden mostrar y se caldiado de personas, aparatos y

En la primera parte de este artículo (Quinta Parte, 7 de abril) enumeramos algunos de los defectos que es posible encontrar en los programas infantiles de televisión. Estos programas, sin embargo, son exitosos. Descubrir las causas de esta paradoja constituye el propósito de esta nota.

La popularidad de los espectáculos infantiles es un hecho reconocido por los niños. Es una característica de la televisión dentro de la vida cotidiana de infantil: un conjunto de demandas que se proyectan de la sociedad hacia los medios de comunicación. Los niños son una mercado benévolo que, por un lado, exige continuamente más productos y, por el otro, no alcanza muchas pretensiones con respecto a su calidad. Un mercado desiguamente, compuesto por consumidores inoperosos y con poca capacidad crítica.

De ahí que la tarea de los programas infantiles, considerados en su conjunto, sea bastante fácil. La competencia entre programa y programa es una cuestión que no me interesa tocar aquí.

Los niños aceptan estas producciones en primer lugar, porque se identifican con ellas. No son otros, sino ellos mismos sus protagonistas. La magia de la pantalla logra disolver un mundo habitual y despiadadamente regido por los adultos y entregar el trono, la corona y el cetro a la gente menuda. Por unos momentos, los pequeños espectadores deciden del otro lado del aparato a los unos personales que no llevan traje, ni bigote, y que, sorprendentemente, se les parecen.

Esto explica también la ansiedad de los niños que se agolpan ante las puertas de los canales y piden participar en estos programas. Quiéren su pase a una tarde de gloria, en la que serán no sólo protagonistas, sino también protagonistas y actores. Andan demudados atardecidos y cansados como para declarar un poco de tiempo a la embarazosa tarea de escuchar a los niños, de identificar la libre expresión de sus necesidades, inquietudes y talentos. En lugar de ello, los adultos ocupan el espacio temporal que ofrecen a los pequeños intentando incorporar en ellos sus propias actitudes, deseos e instrucciones. Esta es quizá otra de las causas del éxito de los programas infantiles. Los padres empujan a sus hijos a la televisión porque encuentran en ella un fácil suceso de sí mismos.

Las conductoras de los programas infantiles, son mujeres porque, de una forma oscura e intuitiva, han sido puestas ahí para representar el papel de madres. Madres jóvenes y bonitas -reforzadoras del complejo de Edipo- que cuando se desvanecen o se olvidan, los niños (concursos y competencias varias), motivan la expresión infantil y, en ocasiones, sustituir a los visitantes de sus estudios y ocupar, ellas solas, el estratón.

De estas tres funciones, la segunda es la más relevante y la mejor. Ella es la que apasiona a los niños; en merito a ella los niños toman conciencia de su propia importancia dentro del programa. Los pequeños hallan en sus madres factores verdaderos, atención, y lamentablemente, no pueden encontrar en sus madres la naturaleza comercial de su prestigio electrónico, así es la fascinación, tanto si es un niño como si no están en el estudio.

El éxito de los programas infantiles de la televisión boliviana anda en su espíritu democrático, una cualidad que no poseen sus similares extranjeros (al menos los que abren un espacio de expresión, bien o mal planteado, pero un espacio de expresión en el que los niños puedan tener, por fin, voz). Estos programas, que encuentran tal posibilidad fuera de casa o en un monótono de transistores, deberían darnos algo que pensar, cuando menos a los que queremos tener hijos con proyectos de carne y hueso.

También ha habido y hay aunque en menor medida "Cine sobre Televisión", en España y sobre todo fuera de ella, desde Gary Cooper que está en los "Cielos" hasta "Network", por ejemplo. Es un subgénero del "Cine sobre Cine" que, argumentó o simplemente, alcanza un claro éxito popular. Seguramente mayor, porque a la gente que sigue abundantemente durante horas los programas de la pequeña pantalla les inspira una enorme curiosidad de todo lo que se refiere a un medio todavía mucho más incógnita que el cine en su existencia diaria.

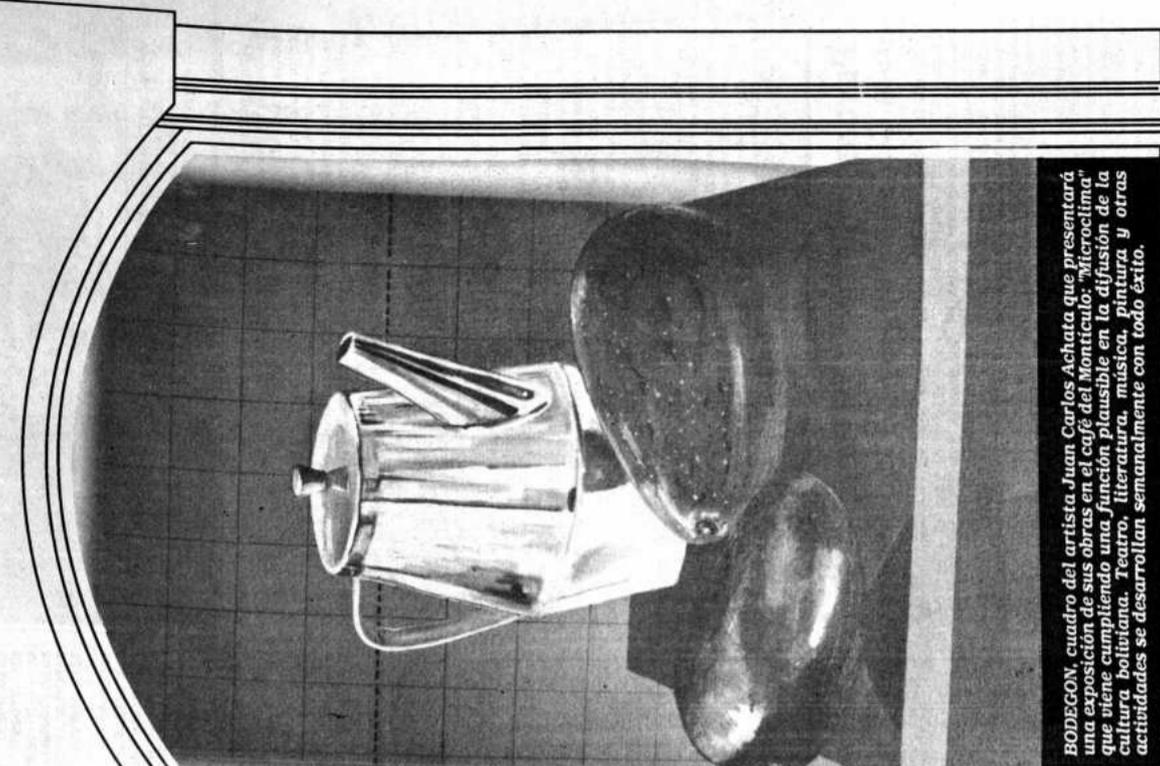
Sin embargo, la "Televisión sobre Televisión" o no existe en absoluto, o se produce poquísimo. Me refiero a lo que se produce en "Televisión sobre Televisión", en su producto equivalente a la película cinematográfica, es decir en el "Televisión escrito" para televisión, sobre guión original para ella.

Porque por su peculiar naturaleza, el medio produce casi de continuo "Televisión sobre Televisión" en los programas-concurso, en los coloquios

# PRESENCIA Abierta

RESPONSABLE: Mario D. Rios Gastelú

La Paz, Bolivia, domingo 14 de abril de 1991



BODEGON, cuadro del artista Juan Carlos Achata que presentará una exposición de sus obras en el café del Montículo: "Microclima" que viene cumpliendo una función plausible en la difusión de la cultura boliviana. Teatro, literatura, música, pintura y otras actividades se desarrollan semanalmente con todo éxito.

- Exposición de arte contemporáneo
- Libros de la Alcaldía en feria argentina
- Trío chileno en La Paz
- Conferencia sobre Cumbre Iberoamericana
- Estreno de "Miss Saigón"
- Coral española en Bolivia
- "El criador de gorilas"
- Gente

## ANTECEDENTES.-

En febrero de 1987 se firmó una enal Convenio de Refinanciamiento de 1981, República de Bolivia y los bancos acredo- ranjeros bajo dos objetivos:

Recomprar la deuda externa con la banca Internacional al 11% de su valor nominal denominado "Buy-back".  
Canjear la deuda externa boliviana pen- de pago con la banca comercial internacio- nal en bonos de inversión a ser emitidos por el Banco Central de Bolivia y redimibles a 25 años de

Los bonos establecidos inicialmente en este programa se denominaron como sigue:

Los Bonos serie "A", que son aquellos bonos emitidos por el Banco Central de Bolivia para la deuda externa a través del canje de los depósitos y que además cuentan con un premio del 50% como premio, sobre el valor del canje una vez aprobado el proyecto de inversión del B. C. B.

Los Bonos serie "B", emitidos también por el Banco Central de Bolivia, que están dirigidos al canje de la deuda externa a través del canje de la deuda externa, proveniente de los depósitos efectuados en el B. C. B., como resultado de disposiciones legales que posibilitan este tipo de bonos.

Los tipos de bonos servirían específicamente para capitalizar a las entidades financieras participantes. Asimismo se establece que los recursos para este programa tanto del Buy-back como del programa de bonos "A", deben ser de donaciones, implicando por lo tanto, la utilización de reservas propias del país en las localidades mencionadas.

Cuadro N° 1

	En Miles \$US	FECHA DONACION
Holanda	2.634.75	24-12-87
Francia	5.268.01	03-03-88
Italia	1.683.78	18-03-88
Reino Unido	4.400.00	31-03-88
Países Bajos	1.600.00	29-04-88
Estados Unidos	1.652.50	15-04-88
Brasil	4.957.50	15-04-88
Argentina	3.577.82	09-05-88
Chile	9.590.00	30-08-88
Paraguay	500.00	21-02-89
<b>Total</b>	<b>35.864.36</b>	

El proceso de recompra (Buy-back), permitió reducir el monto de \$US 269.01 millones de los cuales \$US 15 millones fueron recompra directa y \$US 254 millones con donaciones por Holanda, al 11% de su valor nominal a través del Bank of América, quien es el agente coordinador.

Es importante remarcar que esta fase estaba programada para ser operativa solamente un plazo de tres (3) meses y posteriormente fue extendida a cuatro (4) meses adicionales.

(Ver cuadro N° 2)

La siguiente fase consistió en el canje de deuda por

Con el objeto de hacer posible este programa la República de Bolivia presentó en el mes de enero de 1988, un Memorándum a la banca acreedora y al Comité Coordinador llamado "Offering Memorandum", el mismo describió en detalle, tanto el programa de retiro por efectivo, como el programa de conversión por deuda. Paralelamente, se presentó un esbozo de la situación económica de ese momento y sus expectativas. Se adjuntaron procedimientos a seguir y los formularios respectivos para cumplir con los términos y condiciones del programa.

Un punto relevante es la participación voluntaria de los Bancos Acreedores; esto implica, una decisión propia para la liquidación total de las acreencias incluyendo intereses, con el pago solamente a capital y al 11% del valor nominal de la deuda.

Como resultado de los acuerdos anteriores, la República de Bolivia y el Fondo Monetario Internacional, firmaron un convenio de fideicomiso para la administración de la Cuenta "Contribuciones Voluntarias". Para su ejecución, se estableció el correspondiente marco jurídico con la dictación del Decreto Supremo N° 21660 y la aprobación por el Directorio del B. C. B. del Reglamento de Bonos de Inversión.

## II PROGRAMA DE REDUCCION DE LA DEUDA EXTERNA PRIVADA

Al inicio del Programa (01-01-88), el total del stock de la deuda externa a mediano y largo plazo ascendía a \$US 4.312.30 millones, de los cuales \$US 678.87 millones correspondían a la banca privada internacional, equivalente a un 15.74% del total.

Para posibilitar el programa de reducción de la deuda externa privada, los siguientes países efectuaron donaciones a la "Cuenta de Contribuciones Voluntarias" en el FMI, según se detalla en la continuación:

Cuadro N° 2

### RESUMEN DEL PROGRAMA DE BUY-BACK CON LA BANCA PRIVADA INTERNACIONAL (En Millones de \$US)

BUY-BACK	VALOR NOMINAL	MONTO CANCELADO
A) Saldo al 15 de enero 1988	678.87	
B) Recompra en Efectivo	269.01	
<b>Monto recomprado en efectivo</b>	<b>253.15</b>	<b>27.84</b>
<b>Monto condonado por Holanda</b>	<b>15.86</b>	
C) Donaciones		<b>35.86</b>
D) Saldo en la cuenta en Fideicomiso FMI		<b>8.02</b>

(Ver cuadro N° 3)

este fin 22.02 millones.

### BONOS SERIE "A"

Como se mencionó anteriormente, los Bonos serie "A" fueron creados para reducir la deuda externa a través del canje de deuda por inversión, con un incentivo sobre la inversión realizada del 50% sobre el valor del bono al ser convertido en inversión.

De los Bonos de Inversión Serie "A", a la fecha se han emitido un total de \$US 200.03 MM (valor nominal). Estos bonos han sido colateralizados al 11% y se han utilizado para

(Ver cuadro N° 4)

Al no disponer de suficientes recursos en un determinado momento en la cuenta "Contribuciones Voluntarias", y al haber existido mayores solicitudes de canje de deuda por parte de varias entidades bancarias, el Banco Central de Bolivia utilizó sus propias reservas en un monto de \$US 6.52 M, situación permitida en el acuerdo de fideicomiso firmado con el FMI, ante la expectativa de futuras donaciones. Una vez reci-

Cuadro N° 3

PAIS	EN MILLONES DE \$US	FECHA DONACION
Suecia	1.551.08	13-12-89
Holanda	9.993.75	18-01-90
Suiza	1.204.01	22-01-90
	<u>1.788.08</u>	22-01-90
	14.536.92	
Saldo anterior cuenta		
Contribución Voluntaria	<u>8.020.00</u>	
	22.556.92	

estas las donaciones mencionadas, el FMI restituirá estos fondos al B. C. B.

De lo anteriormente anotado se puede ver que del total donado para las dos etapas ascendió al equivalente de \$US 50.40 millones (\$US 35.86 y \$US 14.54 millones), de los cuales se utilizaron \$US 49.86 M (\$US 27.84 y \$US 22.02 millones), por lo que queda un saldo no utilizado de \$US 0.54 millones en la cuenta "Contribuciones Voluntarias". Por otro lado, se tiene programado un monto de \$US 1.44 millones por concepto de conversión de los intereses llegando a un total de \$US 1.97 millones que serían destinados en la reducción de la deuda.

### BONOS SERIE "B"

Los Bonos serie "B" se crearon para resolver el problema resultante de los depósitos judiciales realizados por el Sistema Financiero para el pago

de sus obligaciones con el exterior. Estos bonos, sólo podrán ser usados para incrementar el capital de las organizaciones financieras del sistema, y no así para inversión productiva, en el sentido estricto del término, remarcando que su emisión está limitada al propósito citado.

### III ESTADO ACTUAL DE LA DEUDA Y ESTRATEGIA DE REDUCCION

El saldo de la deuda con la Banca Comercial Internacional al 26-03-91 registra un saldo de \$US 209.54 millones, inferior en un 8% respecto al existente a finales de la gestión 90. Por otro lado, el B. C. B. aprobó últimamente, en el marco del "Reglamento Para la Emisión de Bonos de Inversión", un programa de inversión en el cual el inversionista podrá adquirir un total de \$US 23.5 millones del valor nominal correspondiente a deuda del stock pendiente, a través de bonos que

# Canal 7 presenta mañana "Contaminación urbana"



# Cines

**MONJE CAMPERO**  
Tel. 323533 529015  
Mañute His. 15:30, Tenda His. 19:30 DANZA CON LOBOS y Noche El Mundo al instante. Noche suspendida.

**6 DE AGOSTO**  
Tel. 962956  
Mañute His. 15:45 Tenda His. 19:00 y Noche His. 21:30 HOMBRES Y UNA PEGUENA DAMA (T.P.)

**16 DE JULIO**  
Tel. 977099  
Mañute His. 15:30 Tenda His. 19:00 y Noche His. 21:30 CAZADOR BLANCO, CORAZON NEGRO (T.P.)

**MEXICO**  
Tel. 351205  
Mañute His. 14:45 y Tenda His. 18:45 LA HISTORIA SIN FIN II e IMPERIO DEL SOL.

**CINEMATICA BOLIVIANA**  
Tel. 325546  
Mañute His. 16:00 y Tenda His. 19:30 BUSQUEDA FEBRIL Y Mundo al instante.

**PLAZA**  
Mañute y Tenda His. 15:00 Tenda His. 19:45 LUNA MORTAL y RECUERDOS DE HOLLYWOOD (14 años).

**SCALA**  
Tel. 323535  
Mañute His. 15:30 Tenda His. 19:00 y Noche His. 21:30 P.SADILLA 5 (mayores 14 años) y Mundo al instante.

**UNIVERSO**  
Tel. 342860  
Mañute His. 15:30, Tenda His. 19:15 y Noche 21:15 EXORCISTA III (mayores 18 años)

**MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135  
Mañute His. 15:30, Tenda His. 19:00 y Noche His. 20:30 EN GRENIA Y El Mundo al instante.

**MADRID**  
Tel. 357174  
Mañute 14:45 ESCAPE Y LA FURIA, CIEGA DE BRUCE LEE, CIEGA DE BRUCE LEE, BANO DE SANORE Y ESCAPE.

**IMPERIO**  
Tel. 340451  
Mañute His. 14:45 ATTORRELL INVENIBLE Y CUELLO DE HIERRO DE LEE Tenda His. 18:30 EL CUELLO DE HIERRO DE LEE Y EL CASO HUANKAY.

**ROXY**  
Tel. 324271  
Mañute His. 14:45 ADAMA Y EL VACAUNDO YENJUEK PERSEGUIDO. Tenda His. 18:30 LA MARIANNA MEGANCA Y EL PRINCIPANTE.

**BUSCH**  
Mañute y Tenda EL TEMPLO DE SHIMOLIN y VOLVER AL FUTURO II Noche: EL DESPERTAR (21 años).

# Musica: Noche de carnaval en el 11

No se pierda una noche de carnaval espectacular, en el show más esperado en la ciudad de Miami, donde se dan cita los artistas más queridos del momento, combinando los ritmos de salsa, rumba, rap, románticos y mucho más. Los presentadores son la reina y el príncipe de la salsa, Celia Cruz y Luis Enrique, quienes además de brindarnos su música presentarán a Ricardo Montaner, Miriam Hernández, Ademar Moreno, José Luis Peralta, María Conchita Alonso, Rudy la Scalet, y como no podía ser de otra manera, el rey del Carnaval: Chayanne.

Pero eso no será todo, hay más, muchos otros invitados que cantarán y bailarán junto a miles de personas en la noche más alegre de Miami, es la NOCHE DE CARNAVAL, la noche de las estrellas.

Esperemos, estarán con usted el sábado 20 de abril a las 21:00 por canal 11, donde usted es dos veces el número uno.

Las cámaras del grupo "Somos" recorrieron las calles de las ciudades de Bolivia y descubrieron las causas de contaminación y sus consecuencias como el "stress", las irritaciones de los ojos, dificultades en la respiración y hasta serden, hechos que presentaban hasta las 20:00 horas, en el Canal 7.

Comunicación Social y Publicidad "Somos", productores de la serie Bolivia Urgente, nos trae esta semana una realidad que a los pobladores de las ciudades ya debe empezar a preocuparnos.

La población boliviana según estadísticas del Instituto Nacional de Estadística, es en la actualidad mayoritariamente urbana, debido a la fuerte migración del campo a la ciudad, lo que aumenta los problemas ambientales en las ciudades.

La carencia de servicios básicos en barrios marginales y el mantenimiento de hábitos culturales, como la crianza de animales domésticos en los mismos espacios de vivienda, son fuentes potenciales de contaminación.

Si bien la contaminación de la atmósfera no es todavía visible, no significa que el aire no esté contaminado. En este programa se explica que en el centro de la ciudad de La Paz, existe ya un alto nivel de contaminación por

monóxido de carbono, dióxido de nitrógeno y anhídrido carbonato, provocada por casi 78.000 vehículos. Estos gases causan enfermedades del sistema nervioso y alteraciones cardiovasculares. Pero además, la gasolina de YPFB contiene tetraetilo de plomo, que en muchos países ha sido prohibido por la sospecha de que produce cáncer, anemia y afecciones renales.

Como siempre los productores de Bolivia Urgente la agencia "Somos" se han preocupado de recabar los criterios de distintos científicos preocupados de esta problemática quienes advierten sobre los verdaderos alcances de la contaminación urbana en las ciudades de Bolivia.

Un tipo de contaminación muy especial resultan ser los ruidos propios de la ciudad, como bocanazos, motores de vehículos que provocan alteraciones nerviosas y pérdida de la capacidad auditiva de una persona.

Como siempre, el documental de "Somos" incluye entrevistas con expertos, y trata los problemas de la contaminación urbana con tal realismo como si usted fuera la próxima víctima.

Bolivia Urgente, es un programa para todo público y, tiene particular interés para nuestros niños.

## "Pavores, misterios, perversiones", en la Cinemateca hay de todo

El título del nuevo ciclo de la Cinemateca, el N° 183, comprende algunas de las inclinaciones más oscuras del espíritu humano. Algunas de las más frecuentes también. Temores, pavores y respuestas heterodoxas han sido el eje de una compañía permanente de los individuos. Sobre todo cuando ciertos peligros imprevisibles rondan, invitando a la sublimación de sus enigmas. Esto último o lo que con frecuencia ocurre en el cine, o en otras formas de arte, donde no siempre lo dicho explícitamente aporta los significados de la obra. Por algo será que en los momentos de inestabilidad el horror se hace moda. Así se entienden las razones por las cuales han abundado recientemente películas a propósito de pavores, misterios y perversiones justamente.

Una selección representativa de la corriente conforma el ciclo de la cinemateca, cuya programación en detalle es la siguiente:

**12 al 16** - Bisqueña frenética (Roman Polanski)

**17 al 21** - Principes de las lunetas (John Carpenter)

**22 al 26** - Crimenes de pasion (Ken Russell)

**27 al 1** - Los creyentes (John Schlesinger)

**2 al 6** - El nombre de la rosa (Jean Jacques Annaud)

**7 al 11** - Psicosis III (Anthony Perkins)

**12 al 15** - Angel de las sombras (William Friedkin)

Mañute 16 His. Tenda 19:30.

## AHORAS MAS FACIL ANUNCIAR EN... PRESENCIA

Estamos en su barrio, muy cerca de usted, para que haga el anuncio que quiere. Sin hacer el camino de ida y vuelta. Adelantados a una de nuestras AGENCIAS DE BARRIO para obtener su Aviso Económico

Por 1 boliviano usted puede vender o comprar una casa, un terreno o cualquier otro artículo y hacer un buen negocio.

**PRESENCIA**...la verdad del país en todo el país.

**AGENCIAS DE BARRIO**

AGENCIA	DIRECCION	TEL.
AGENCIA CENTRAL	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA SUR	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA NOR	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA OESTE	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA ESTE	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA SUD	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA NORD	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA SURO	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA NORO	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA SUROESTE	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA NOROESTE	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA SURESTE	Av. Sucre 1000	323533
AGENCIA NORESTE	Av. Sucre 1000	323533

## MINISTERIO DE FINANZAS

### PROGRAMA DE REDUCCION DE LA DEUDA EXTERNA DE BOLIVIA CON LA BANCA PRIVADA

serán emitidos. A partir de esta operación, se procederá a la reducción contable y estadística en los bonos respectivos. Esta compra disminuirá de hecho el stock de la deuda, quedando un saldo de \$US 186.04 millones.

En el futuro continuará la vigencia de los Bonos serie "A" dado que la enmienda al Convenio de Refinanciamiento de 1981 prevé este mecanismo y no puede ser unilateralmente suprimido, teniendo en cuenta el interés existente en la compra de estos Bonos para inversiones productivas en el país.

Los inversionistas interesados en participar del programa a través de Bonos serie "A" son los siguientes:

A.-) El Directorio del B. C. B. que ha aprobado dos planes de inversión que requieren de aproximadamente \$US 60 millones de valor nominal de la deuda. Para tener una apreciación global del impacto en la reducción del stock de la deuda, se estimó de manera conservadora que de estos dos programas de inversión, aproximadamente un 30% podrá ser destinado a la reducción de stock, aliviando así en \$US 18 M el saldo de la deuda externa.

B.-) Un grupo de Organizaciones no Gubernamentales liderizadas por Peter McFarren y el Museo de Artes y Culturas Populares de Bolivia tiene previsto comprar el equivalente de \$US 50 millones del valor nominal de los saldos de la deuda privada para sus planes de inversión, contando para ello con el apoyo financiero de USAID.

Un estimado del impacto en la reducción del stock de la deuda, como resultado de este programa, es del orden aproximado al 30%, equivalente a unos \$US 15 millones.

C.-) El Fondo Nacional para el Medio Ambiente está también interesado en la compra de deuda por un valor nominal de \$US 1 millones, teniendo al presente los fondos para este propósito. Dado que el monto nominal de deuda en este caso inicial no es significativo. Este Fondo, sin embargo, podría ampliarse en el futuro inmediato consiguiendo mayores donaciones para la conservación del medio ambiente dentro uno de los acápites del nuevo planteamiento estadounidense de la Iniciativa para las Américas.

D.-) Asimismo y dentro del programa de apoyo a la agricultura se tiene un proyecto para su aprobación en el Directorio del Banco Central de Bolivia, que propone la compra de deuda externa por un valor nominal de \$US 50 M.

Finalmente se ha previsto la emisión de nuevos Bonos tipo "A" que aportarían, luego de su conversión, con una reducción efectiva estimada en un 30% del valor nominal por la recompra de aproximadamente unos 15 millones de dólares americanos.

#### IV CONCLUSIONES Y ULTIMOS AVANCES

Las estimaciones mencionadas de reducción de la deuda permitirán una disminución adicional de la deuda pendiente con la Banca Privada Internacional de \$US 48 millones, por lo que quedaría un saldo de deuda externa por el valor de \$US 138.04 millones, aspecto que resalta ampliamente la efectividad de la política del gobierno en esta área.

Manteniendo este importante propósito, es conveniente tener vigente los Bonos tipo "A", teniendo en cuenta que existen nuevos inversionistas interesados en el programa, y considerando que al país le interesa fomentar las inversiones productivas.

Continuando con la reducción de la deuda externa privada a través de los Bonos serie "A", se cuenta con una donación del Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica a través de USAID por un valor de \$US 6 millones, los mismos que se prevé podrán ser desembolsados hasta mediados de abril.

Recientemente, el Banco Mundial (BM), ha ofertado una donación de \$US 10 millones, para la reducción de la deuda externa, monto con el cual se intenta contar en el próximo mes de mayo.

Asimismo, países como Holanda y Suiza han comprometido nuevas donaciones. Con este programa la deuda a la banca privada internacional disminuirá sustancialmente, significando al presente uno de los programas de mayor éxito en el mercado financiero internacional.

La Paz 14 Abr. 1991  
DIRECCION DE COMUNICACION ECONOMICA

Editor responsable: Marco H. Chacón B.  
MINISTERIO DE FINANZAS.

La Paz, abril de 1991

Cuadro N° 4

### RESUMEN DEL PROGRAMA DE CANJE DE DEUDA POR BONOS DE INVERSION (En millones de \$US)

VALOR NOMINAL	MONTO COLATERALIZADO
A) Donaciones	22.55
B) Canje	200.03
C) Remanente no usado	0.53
D) Intereses ganados al 28-02-91	1.44
E) Total saldo al 28-02-91	1.97



JUAN JOSÉ DÍAZ, director de la Coral del Carmen, de la localidad española de Ruido, que visitará hoy un circo concurrido en La Paz. Luego actuarán en la ciudad de Cochabamba. Un programa selecto será presentado en distintos escenarios.



RECEPCION.- En el salón "Tillmami" del La Paz Hotel, la artista boliviana Graciela Rodó Boulanger reunió a amigos personales a tiempo de despedirse de Bolivia, hasta un nuevo retorno. La pintora agradeció el apoyo recibido por la obra que realiza y por la alta distinción que recibirá por parte del gobierno nacional. En palabras emotivas hizo público esa gratitud. Luego habló el periodista Ramiro Beltrán que trazó una semblanza de Graciela, refiriéndose, especialmente, al prestigio internacional que empuja a Bolivia. En la foto la artista junto a Adolfo Siles Salinas, su hermana Martha y esposa.



BODA.- El viernes, en la capilla del Montículo, fue bendecido el matrimonio de la señorita Martha Otazú Salazar con el señor Pedro Morales Guillén. Martha Otazú forma parte del personal que elabora Puerta Abierta. PRESENCIA hace llegar a sus mejores deseos de dicha y felicidad al nuevo hogar.



ANIVERSARIO.- El programa musical América's Top Ten, cumplió su séptimo aniversario. La celebración se realizó en el Hotel La Paz, oportunidad en la que se agradeció el apoyo brindado por American Airlines.

COCTEL.- En honor del diplomático y periodista Dr. Wálter Montenegro, un grupo de amigos ofrecieron un coctel en los salones del Círculo de la Unión.



Visita a PRESENCIA.- Una delegación de niños del Colegio Alemán de la ciudad de Oruro visitó este fin de semana las instalaciones de PRESENCIA con el propósito de conocer el proceso en la elaboración de un periódico. Los 82 niños orureños de quinto básico consultaron durante su visita diversos aspectos relacionados con los modernos equipos instalados recientemente. La delegación estuvo presidida por los profesores Pedro Abariga, Enrique Arancibia, Carmen Rosa Zanoletta y Héctor Saniboni.

EN EL BIOGRAFO

Por Nadya Gutiérrez A

Tres hombres y una pequeña dama

No se hasta qué punto el espectador deba felicitarse por el regreso de este tipo de comedias. En su mayoría, no son más que cadenas comerciales destinadas a repartir la estructura base de la historia, con los mismos personajes y las mismas características, abusando del éxito obtenido en su puesta en escena primera. En el caso de la película en cuestión, primero fue "Tres hombres y un bebé", donde Peter, Jack y Michael mostraban sus habilidades para cuidar a una niña de seis meses abandonada, por diversas causas en sus manos. Luego aparacia Sylvia, madre de la pequeña, que arrepentida del hecho, se queda a vivir con los padres postizos (uno de ellos, Jack, el "biológico"). ¿Que más?, un conjunto no muy grande de bromas "armadas" para salvar momentáneamente la simplicidad del texto.

Ahora, los tres profesionales, uno del arte, otro de las caricaturas y el último de la sintonía, van a hacer un esfuerzo de afrontar la vida, "habiendo crecido con una madre que había perdido la conciencia a hacer preguntas y a sentirse "diferente" por la relación extraña de sus familiares. El hecho se complica más cuando Sylvia decide casarse con un director de teatro, y llevar consigo a la pequeña. Surge el caos porque Peter se encontraba enamorado de ella, y no circunstanias le obligan, y... todos felices. El esqueleto del filme se mueve, entre



"Tres hombres y una pequeña dama", presenta la continuación de "Tres hombres y un bebé". En este caso los protagonistas, se ven ante el hecho de afrontar diversos problemas inmersos en el crecimiento de Mary, recogida por Peter, Jack y Michael cuando tenía apenas seis meses, comedia con interesantes dosis de humor.

Mastroianni y Andrews en un nuevo filme

Por Victoria Palant GUBBIO (ITALIA). (EFE). - Marcello Mastroianni y Julie Andrews forman la pareja un poco madura y un poco tonita de "Cin cin (chin-chin)" uno de los tres preestrenos cinematográficos anunciados con gran pompa como "arcontamientos excepcionales" de "Umbria-ficción 91".

Este es el nombre del Primer Festival Internacional de ficción para televisión que se celebra en la localidad italiana de Gubbio (norte) desde el pasado lunes 8. "Cin cin", dirigido por Gene Saks, producido por Silvio Berlusconi y Arturo La Pigna, está basado en la comedia homónima de Francois Billeloux, y parece nacido de una conabulación que responde a la pregunta "¿cómo destruir el mito de Marcello Mastroianni?".

Vejeo, encorvado, borbachin en el peor estilo, casi como una caricatura del que fue en la época de oro de la "comedia a la italiana". Mastroianni, que interpretó esta comedia en París durante diez años ininterumpidos, no pudo advertir la trampa y se puso al servicio de otro de los "engendros internacionales" que se empeña en producir la industria italiana para penetrar el mercado americano.

"Cin cin" es una comedia de humor francés, confiada a un director americano especializado en "musicals" en Broadway que le valieron tres galardones "Tony". Julie Andrews es siempre "Mary Poppins"; es este el "cocktail" con el agregado de Mastroianni y la producción italiana, que ha convertido una deliciosa obra de teatro en una película aburrida, plagada de lugares comunes y mal interpretada.

El filme narra la historia de Cesáreo y Pamela, que se conocen porque sus respectivos cónyuges son amantes y los han abandonado. Mientras imaginan de qué manera reconquistarlos para recuperar la dicha perdida se enamoran, y cuando los cónyuges vuelven al redil, son ellos los que se convierten en amantes.

Nikita Mijalkov, el soviético que dirigió a Mastroianni en "oci ciorna" (Ojos negros) y que en "Umbria-ficción 91" preside el jurado encargado de premiar

En cartelera .... Su calificación

- Obra maestra \*\*\*\*
Muy buena \*\*\*
Buena \*\*
Aceptable, si usted no es muy exigente \*
Regular. Se puede rescatar algunos aspectos .
Mala. Abstención recomendada .
"Tres hombres y una pequeña" \*\*
"Danza con lobos" de Kevin Costner \*\*\*\*
"Cazador blanco, corazón negro" de Clint Eastwood. \*\*\*
"Busqueda Frenética" de R. Polanski. \*\*\*\*

Geraldine Chaplin, elogia cine Latinoamericano

Geraldine Chaplin, que formó parte del jurado del último Festival de Biarritz del cine francés y Latinoamericano, expresó haber experimentado una agrada-bilísima sorpresa por la pujanza del cine de América Latina, que sólo conocía parcialmente, pero gracias a la dimensión imaginativa en toda su obra. La hija de Charlie Chaplin alcanzó celebridad en 1965, por su trabajo interpretativo en "El doctor Zivago", de David Lean.

Los críticos y los espectadores de aquella época la consideraron como una de las revelaciones del séptimo arte, y no tardó en filmar bajo la dirección de prestigiosos cineastas europeos y norteamericanos. En la década de los años 70 fue la actriz preferida del realizador español Carlos Saura, con quien estuvo casada, y quien le confió el principal papel femenino en películas tales como "Pierpermi ni frappe", "La madriguera", "Ana y los lobos", "Cria cuervos" y "Mamá cumple cien años".

**CONCURSO DE PINTURA.** - El Ministerio de Educación realizará hoy, domingo 14, un concurso de "pintura de niños", a las 9:00 horas, con motivo de celebrarse el 12 de abril. Día de los derechos del niño boliviano.

**"EL COFRE DE SELENTO"** - Obra de Ramiro Beltrán puesta en escena por "Amalill Teatro" a beneficio del Museo de Historia Natural LIDEMA, se presenta en el Teatro Municipal hasta el 14 de abril, en funciones de tarde (19:30).

**DIBUJOS.** - Inauguración de la Exposición Retrospectiva de Dibujos de María Esther Ballivián en la Fundación Cultural EMUSA, el martes 16 a horas 18:00.

**ARTISTAS PLASTICOS.** - El martes 16, a las 18:00 horas, en el salón de Espinosa Fortales se inaugurará la exposición "Artistas Bolivianos en el Exterio".

**PRESENTACION DE LIBRO.** - El martes 16, a las 17:00 horas, se presentará el libro "Privatización en Bolivia: mitos y realidades", de los autores Alvaro Aguirre, Hugo del Granado, Igor Ifigoysa, Oscar Vega y Carlos Villalga, en la sede de la COB.

**DIRECTORIO DE ALA.** - El miércoles 17, a las 19:00 horas, se poseerán los integrantes del nuevo directorio de ALA, durante una ceremonia que se llevará a cabo en el salón Vernallos del Hotel La Paz.

**ANECDOTAS.** - El miércoles 17, el Dr. Mar Solares Durán dictará una conferencia a las 19:00 en el Museo Nacional de Arqueología denominada "El mundo anecdótico de Albert Einstein".

**PINTURA EN PORCELANA.** - Trabajos de María Teresa de Medeiros y sus alumnos, con exposiciones en el La Paz Hotel (ex. Sheraton), la muestra permanecerá abierta hasta el 17 de abril.

**SEDE DE ARTISTAS.** - El ministro de Educación, Mariano Baptista, inaugurará el jueves 18, a las 11:00 horas, la sede de la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos (ABAP), en dependencias de la Escuela Superior de Bellas Artes Hernando Siles.

**ARTE CONTEMPORANEO.** - Exposición permanente de arte boliviano contemporáneo, permanecerá abierta en el salón María Esther Ballivián de la Casa de la Cultura.

**PINTURAS AL OLEO.** - La exposición del artista Angel Pedro Ramirez permanecerá abierta en la galería de arte Puerta del Sol del La Paz Hotel.

**ESCALA TEXTIL.** - Presentada por la embajada de la República Argentina, la artista Ana Marzoni presenta una exposición de escalera textil en la galería de arte EMUSA (Av. 16 de Julio 1607).

**MUESTRA PICTORICA.** - El artista Manuel Bayro Corrochano pone en consagración una exposición pictórica titulada "Cronología de otra locura", en el Conservatorio Nacional de Música.

**"GENERALA DE REINAS"** - Sol Mateo presenta una exposición de sus obras, en El Socavón (Av. 20 de Octubre 2172).

**ARTE UNICO.** - En la galería "Arte Unico" Bellavista Salinas 516j permanecerá abierta la exposición de pinturas de la artista María Eugenia Rojas.

**"El criador de gorilas" del argentino Roberto Arlt**

**MADRID, ABR (EFE).** - Una edición íntegra de la obra "El criador de gorilas" de Roberto Arlt, representante de la narrativa argentina contra-puesta a la escuela de Borges, llega estos días hacia los lectores españoles impresa por la casa Alborada. Texto significativo, no sólo por su relieve literario, sino por simbolizar una alternativa a la corriente de fabulación encabezada por Jorge Luis Borges, Silvina Ocampo y Adolfo Bioy Casares. "El criador de gorilas" constituye un intento de reflejar los valores de la tradición narrativa oral.

Periodista del diario "El Mundo", Roberto Arlt viajó como corresponsal en 1935 a España y al norte de África, observando durante su período el vigor de la literatura oral en Marruecos, hecho que le llevó a iniciar la redacción de "El criador de gorilas" a partir de una valoración personal de esa tradición narrativa. Así, y frente al dominio de lo común y cotidiano, Arlt, reunió en su texto tramas y argumentos sencillos por la experiencia marroquí, con una capacidad de imaginación de trazo realista y cierto sesgo fantástico.

Modelo de escritores de la talla de Juan Carlos Onetti, Arlt (Roberto Godofredo Christophersen) murió en 1942 a causa de un ataque cardíaco, manteniéndose al tanto de su literario un decenio de vida de inmediato y trillando, que le incluyó hacia un desapego de la vida urbana y socialmente ordenada. Coincidente en esta huida de lo urbano con Borges, Ocampo y Bioy Casares, el trabajo literario de Arlt de celebrer tiro de narradores gracias a una visión singular, pero no eludida de la creación, a su capacidad de abandonar en ningún momento de su carrera.

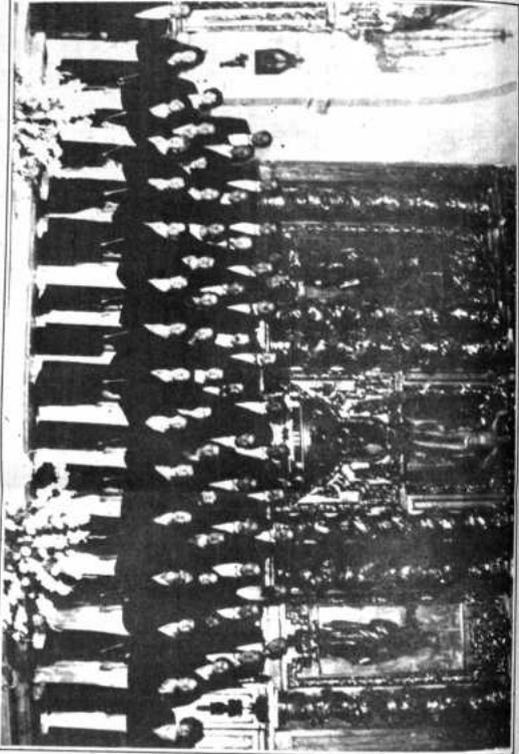
Criticado por la escuela borjiana como un escritor descuidado, Arlt a través de etapas bien diferenciadas, una inicial y más extensa, durante la cual perfeccionó su vertiente formal y realista, cuajada de dantescos títulos como "El jorobado" y "El lanzallamas", y otra más cosmopolita, exótica y fabuladora, concretada en "El criador de gorilas".

En ambas etapas, la segunda inconclusa debido a su inesperada muerte, Roberto Arlt cultivó con un lenguaje directo una narrativa irónica, de malizamiento, denudadora de sugerencias orientales y reveladora de excelentes posibilidades de observación y superación de lo real.

Obra articulada en quince textos levemente hilvanados entre sí, "El criador de gorilas" contribuye con su aparición en nuestras librerías a dilucidar espacios poco conocidos de la literatura argentina, dominada hasta ahora para los lectores españoles por el peso de las creaciones de Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares.



Roberto Arlt



**Actuación de la Coral Española "El Carmen" en la Casa de Cultura**

Con el auspicio de la Municipalidad de La Paz, la Embajada de España y otras instituciones, se presentará la Coral del Carmen, de Retnoza, España, en el Teatro Modesta Sanjines a las 19:30 horas.

El grupo coral, fundado en 1978 por el P. Juan José Díaz, su actual director, está compuesto por 53 voces mixtas.

La Coral del Carmen interpreta música de distintos estilos y épocas, mostrando un riquísimo repertorio que abarca desde la música renacentista hasta la contemporánea, coros a capella y con acompañamiento instrumental.

Esta coral de la provincia de Santander obtuvo importantes galardones en España, como el 1er premio "Lira marina de oro" en el XVIII Certamen de la canción marinera de San Vicente de la Barquera en 1985.

Asimismo grabó tres discos de largaduración y realizó numerosas giras por distintas provincias.

**Conferencia sobre Cumbre Iberoamericana**

El embajador Alfredo del Mazo, congreso del presidente de México, Carlos Salinas de Gortari, dio una conferencia sobre la "Primera cumbre Iberoamericana en el hall del Palacio Chilo, con los auspicios de la Embajada de México y el Ministerio de Educación y Cultura y del IBC. La reunión cumbre de presidentes Iberoamericanos se realizará el 18 y 19 de junio próximos en México, donde se analizarán los avances de los procesos de integración, cooperación y de la perspectiva de Iberoamérica.

Primera cumbre Iberoamericana participarán jefes de gobierno y jefes de Estado de Latinoamérica, España y Portugal, quienes analizarán a puerta cerrada temas sobre desarrollo social, económico, educativo y cultural de sus respectivos países. Del Mazo dijo que será el primer encuentro en 500 años, en el que mandatarios de Estados analizarán un año antes del inicio de la cumbre Iberoamericana. El evento se realizará en un hotel de lujo en la ciudad de México, donde se analizarán los avances de los procesos de integración, cooperación y de la perspectiva de Iberoamérica.

El embajador Alfredo del Mazo explicó que en la cumbre Iberoamericana participarán jefes de gobierno y jefes de Estado de Latinoamérica, España y Portugal, quienes analizarán a puerta cerrada temas sobre desarrollo social, económico, educativo y cultural de sus respectivos países. Del Mazo dijo que será el primer encuentro en 500 años, en el que mandatarios de Estados analizarán un año antes del inicio de la cumbre Iberoamericana. El evento se realizará en un hotel de lujo en la ciudad de México, donde se analizarán los avances de los procesos de integración, cooperación y de la perspectiva de Iberoamérica.

**Exposición permanente de Arte Contemporáneo**

En la sala María Esther Ballivián de la Casa de Cultura, días atrás fue abierta la exposición permanente de "Arte Contemporáneo" boliviano, un espacio donde la mejor y más reciente producción cultural nacional, tiene cabida desde 1990.

Al igual que la gestión anterior, la muestra reúne

**Libros de la Alcaldía en feria de Buenos Aires**

La Feria Internacional del Libro que se realiza en Buenos Aires, presentará un stand con libros editados por la Municipalidad de La Paz, organizados en secciones de video con el material de los concursos municipales y ofrece dos conferencias sobre cultura boliviana que comenzó el pasado 5 de abril y se prolongará hasta el 22, dedicando un día a cada país participante para que muestre la producción literaria más sobresaliente de los últimos años. Bolivia abrirá una exposición con obras en los géneros de poesía, ensayo e historia, lo más selecto de las ediciones

municipales como los libros ganadores del concurso de literatura, la revista Khama donde se incluyen a destacados escritores nacionales y otras publicaciones importantes que difícilmente se podrían encontrar en librerías de Buenos Aires.

La muestra sin duda, contará con la participación de un verdadero momento de la literatura boliviana. La realización de la Expo-Feria del Libro'90 que se cumplió en la Casa Municipal de Cultura en diciembre último, tuvo repercusión internacional. Es así que la embajada boliviana en Argentina, incluyó gestiones para que la Paz esté presente en esta oportunidad.

Para esta oportunidad han seleccionado de su amplio repertorio un programa dividido en dos partes que detallamos a continuación:

- \* En el cielo hay una estrella (M. A. Sanjines);
- \* Joven y bella (L. Milla);
- \* Jota Aragonesa (Rebeca Borjoni);
- \* Arrieta (J. A. Donosil);
- \* Alborada (Bartolomé);
- \* "Llamame en el carro, carretero (A. Dúo Viall);
- \* Danzas estroicas (Bela Bartok);
- \* Nabucco ("Coro de esclavos");
- \* Landekriming (Edward Grieg);
- \* Aida (Marcha trinal, Giuseppe Verdi);
- \* El bello danubio azul (Johannes Strauss).

La coral española que por primera vez llega al país, ofrecerá otras presentaciones en el Club de La Paz, Parrquia del Carmen y la Casa de España, los días 17, 18 y 19 de abril respectivamente.



**Trio Experimental chileno en teatro Modesta Sanjines**

Música clásica, folclore latinoamericano y contemporáneo, será interpretada el miércoles 17 en el Teatro Modesta Sanjines de la Casa Municipal de Cultura, por el Trio Experimental de Chile que llegó al país para iniciar una gira por Latinoamérica.

El grupo está conformado por guitarrista Juan Carlos Muñoz y Freddy Torrealba, empiezan este recorrido motivados por la necesidad de conocer las características de la cultura musical de los países latinos. Para el recital interpretarán de los siguientes temas: Invencción N° 13 (U. S. Bach); Sinfía (Erasmus Corvini); Cacharpaco (folk argentino); Huaynos (folk peruano); Invencción N° 14 (S. Bach); Invencción N° 15 (Victor Jara); Lo que más quiero (Música Paratá) y otros.

La Prefectura de La Paz, comunica a los Señores Escritores, que continuará con la edición de libros referentes a

**HISTORIA DE PROVINCIAS PACENAS**

para lo cual los interesados deben presentar originales hasta el día 21 de abril, en la dirección de cultura de la Prefectura.

La Paz, marzo 24 de 1991



Gregorio Cortova, uno de los expositores en Casa de Cultura.



LA CORONA, trabajo de Inés Cortova, otra obra que se exhibe en Casa Franz Tamayo.

**Controversia en estreno de comedia "Miss Saigón"**

**NUVA YORK, (EFE).** - La comedia musical "Miss Saigón", de la historia de la ciudad de Nueva York, se estrenó hoy en Broadway, una gran controversia, al abordar un tema tan sensible por los estadounidenses como el que en su día fue el de "West Side Story".

A pesar de la controversia, levantada por la comunidad asirio-estadounidense, que calificó la obra de "racista" y "marxista", "Miss Saigón" levantará su telón con un éxito asegurado por la venta anticipada de localidades por un valor de más de 36 millones de dólares, cifra que supone una "marca" en la historia de Broadway.

**SAÍO el libro que buscaba...**

Colectivo Juvenil Guatemalteco

Dr. RAUL ROMERO SANDOVAL

**DERECHO CIVIL**

SEGUNDA PARTE DE LA MATERIA

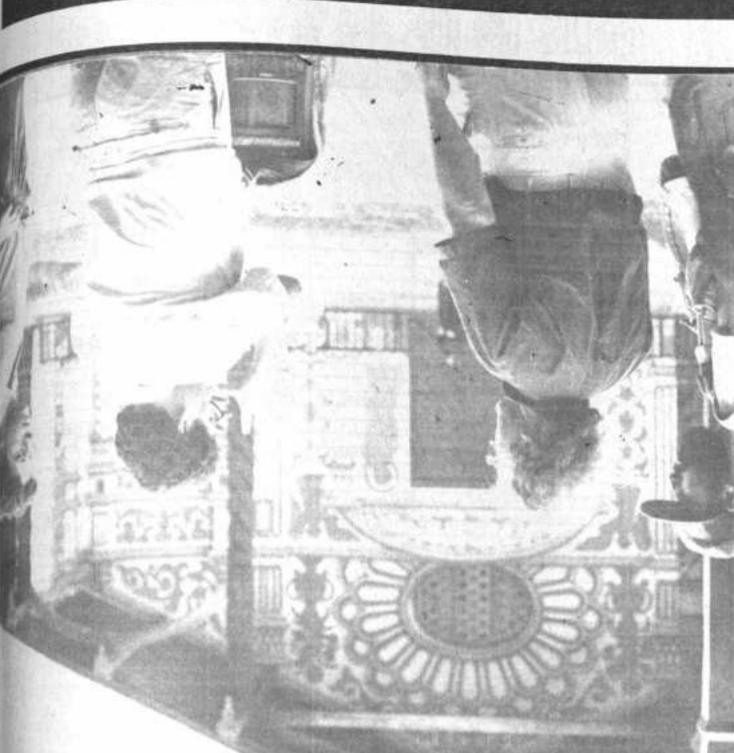
TERCERA EDICIÓN

**LOS AMIGOS DEL LIBRO**

MERCAADO 1315

Teléfono 320742 - 358164

Hugo Ara, director del video "Retorno al presente", junto al camarógrafo Conrado Berning, al asistente de dirección Sergio Calero y al sonidista Gaspar Gutierrez.



# PRESENCIA

## Guía

La Paz del 14 de abril al 20 de abril

semanal

### TV GUIA MARTES 16 DE ABRIL

canal	canal	canal	canal	canal	canal	canal
2	4	6	7	9	11	13
Carta de ajuste				Buenos días país		
CNN 24 Hrs.				"Destino" Cap. 96		
Deportivo dos				"De mujeres" Cap. 101		
"La gran mentira"				TV Mujer		
"Paseo"				La pequeña casa de la pradera		
Copier y Lacey						
Transtel						
Bim - Bum - Bam						
"Cuentos de Tiorbio"						
Muppets Babys						
Canal el traveso	Carta de ajuste			Musical nacional		
	Presentación RTP			Deporte 7		
Percep. Intern.	Musical / Paseto			Piñufos		
Deportivo dos	AT6 deporte			Más deporte		
Perspectiva dos	Pro deportivo			Chiquilladas		
	Noticiero RTP			Reporte AT6		
	P.A.T. 1ra. edición			Deporte total		
"Rosa de lejas"	AT6 Int. CNN			"Cristina"		
"Teresa"	"Abigail"			Enlace mendano		
"Colorina"				Cierre ter. bloque		
Bim - Bum - Bam	Pista de estrellas			"Días sin luna" Cap. 71		
Los frutos	Falcon Crest					
Zona espiral	Cine de la tarde					
Los de Wat.						
Joray con Chip y Dale						
Uchulita						
El planeta del Jupu	Compacto 4					
Blaca 88	Tribuna del pueblo					
"Paseo"	Paraiso					
Percep. Intern. CNN						
Respectivo dos						
Amor de mujer - Dúchula						
La guapa de los sucesos						
"El Párrafo y el Cap. 3"						
CNN 24 Hrs.						
Cine de pasión						
"Shaw"						

**PRESENCIA**

**5ª pared**

"El mundo del espectáculo"  
"El cine + La Televisión"  
TODOS LOS DOMINGOS

Informaciones y notas eminentemente médicas  
Publicación mensual

# médica

## PRESENCIA

canal 15

canal	canal	canal	canal	canal	canal	canal
2	4	6	7	9	11	13
Carta de ajuste						
CNN 24 Hrs.						
Deportivo dos						
"La gran mentira"						
"Paseo"						
Copier y Lacey						
Transtel						
Bim - Bum - Bam						
"Cuentos de Tiorbio"						
Muppets Babys						
Canal el traveso	Carta de ajuste			Musical nacional		
	Presentación RTP			Deporte 7		
Percep. Intern.	Musical / Paseto			Piñufos		
Deportivo dos	AT6 deporte			Más deporte		
Perspectiva dos	Pro deportivo			Chiquilladas		
	Noticiero RTP			Reporte AT6		
	P.A.T. 1ra. edición			Deporte total		
"Rosa de lejas"	AT6 Int. CNN			"Cristina"		
"Teresa"	"Abigail"			Enlace mendano		
"Colorina"				Cierre ter. bloque		
Bim - Bum - Bam	Pista de estrellas			"Días sin luna" Cap. 71		
Los frutos	Falcon Crest					
Zona espiral	Cine de la tarde					
Los de Wat.						
Joray con Chip y Dale						
Uchulita						
El planeta del Jupu	Compacto 4					
Blaca 88	Tribuna del pueblo					
"Paseo"	Paraiso					
Percep. Intern. CNN						
Respectivo dos						
Amor de mujer - Dúchula						
La guapa de los sucesos						
"El Párrafo y el Cap. 3"						
CNN 24 Hrs.						
Cine de pasión						
"Shaw"						

### TV GUIA SABADO 20 DE ABRIL

| canal |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 2     | 4     | 6     | 7     | 9     | 11    | 13    |

### TV GUIA MIERCOLES 17 DE ABRIL

canal	canal	canal	canal	canal	canal	canal
2	4	6	7	9	11	13
Carta de ajuste						
CNN 24 Hrs.						
Deportivo dos						
"La gran mentira"						
"Paseo"						
Copier y Lacey						
Transtel						
Bim - Bum - Bam						
"Cuentos de Tiorbio"						
Muppets Babys						
Canal el traveso	Carta de ajuste			Musical Nacional		
	Presentación RTP			Deporte 7		
Percep. Intern.	Musical / Paseto			Piñufos		
Deportivo dos	AT6 deporte			Más deporte		
Perspectiva dos	Pro Deportivo, 1ra. ed.			Chiquilladas (Rep)		
	Noticiero RTP			Reporte AT6		
	P.A.T. 1ra. edición			Deporte total		
"Rosa de lejas"	AT6 Int. CNN			"Cristina"		
"Teresa"	"Abigail"			Enlace mendano		
"Colorina"				Cierre ter. bloque		
Bim - Bum - Bam	Pista de las estrellas			"Días sin luna" Cap. 72		
Los frutos	Falcon Crest					
Zona espiral	Cine de la tarde					
Los de Wat.						
Joray con Chip y Dale						
Uchulita						
El planeta del Jupu	Compacto 4					
Blaca 88	Tribuna del pueblo					
"Paseo"	Paraiso					
Percep. Intern. CNN						
Respectivo dos						
Amor de mujer - Dúchula						
La guapa de los sucesos						
"El Párrafo y el Cap. 3"						
CNN 24 Hrs.						
Cine de pasión						
"Shaw"						

**PRESENCIA**

**médica**

Informaciones y notas eminentemente médicas  
Publicación mensual



# LANZAMIENTO DE capri

Gráficas de un gran momento del 



Arq. Cristóbal Roda Daza,  
Presidente del  
Grupo Industrial  
Roda.



*Ponerse de rodillas ante Dios  
es el mejor medio para permanecer  
de pie ante los hombres.*



El flamante comedor donde todos los trabajadores reciben almuerzo gratuito.

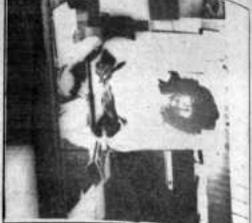
Línea  
**capri**<sup>®</sup>

**GLADYMAR**

**Kaiser**



OTRO APORTE AL DESARROLLO DE LA REGION Y DEL PAIS



Ing. NENA TANAKA IKEDA

## UNA NOTABLE CERAMISTA

La tecnología en equipo con que GLADYMAR fue dotada por sus propietarios sólo pudo ser puesta en marcha con un conocimiento y experiencia profesional de primera clase.

Animado por este propósito, el Grupo Industrial Roda tuvo el tino de centralizar los servicios de la Ingeniería Nena Tanaka Ikeda, cuya experiencia en la fabricación de todo tipo de cerámica es ampliamente conocida y apreciada en los medios especializados del Brasil. Convencidos con la Ingeniería Tanaka y ella tuvo la gentileza de informarnos acerca de su formación profesional y de la especial experiencia que ha logrado adquirir en el campo de la cerámica y de relatarlos como fue que vino a trabajar a Bolivia.

Nena Tanaka Ikeda nació en el Brasil y realizó sus estudios universitarios en San Pablo. Adquirió su experiencia en cerámica en DECISSA S.A., una fábrica alemana establecida en el Brasil, productora de esmaltes, cobamates y otras materias primas para cerámica que trabajó durante 9 años. Luego pasó sus servicios en CAIL QUARILHOS S.A., otra empresa alemana instalada en el Brasil, fabricante de cerámica por extrusión. También realizó prácticas profesionales en Alemania, Italia y Francia. En vista de que halla ocupado el primer lugar en el desarrollo tecnológico de la fabricación de cerámica en el mundo, adquirió la confianza de visitar personalmente las ferias de equipos, materiales primas y productos que se realizan anualmente en ese país, con el propósito de actualizarse en los últimos adelantos tecnológicos. Estas ferias se realizan en Bogotá y Rimini, en Bolonia se exponen productos, allí se pueden adquirir tanto las tendencias que están tomando los mercados del mundo, como verificar la competencia local que llevan las grandes firmas por satisfacer dichas tendencias; también se puede aprovechar de los estímulos que esos eventos brindan a quienes los visitan, en tal feria se dedica la bendición del mercado con el propósito de renovar dicha bendición con líneas y estilos que lo satisfagan. Eso desincentiva una interesante competencia artística que resulta beneficiosa para el cliente y para los asistentes a la feria, que procuran actualizar sus líneas para mejorar la comercialización de sus productos.

En Rimini se muestran equipos, maquinarias y materias primas. Esta muestra es importante para la actualización del técnico en los últimos adelantos.

En 1986, cuando a la sazón la Ingeniería Nena Tanaka Ikeda se desempeñaba como Gerente Técnico de CAIL QUARILHOS, fue invitada por el Arquitecto Roda a visitar las modernas instalaciones de GLADYMAR, en Santa Cruz. Tanaka aceptó la invitación sin comprometerse y sin dar ninguna esperanza a los ejecutivos de Industrias Roda sobre una presunta contratación de su persona, ya que no sólo CAIL era una empresa solidamente establecida en el Brasil, sino que Nena Tanaka había alcanzado una alta situación en esa firma. Por otra parte, la Ing. Tanaka Ikeda tiene una familia a la que no puede trasladar a Bolivia. De modo que vino solamente a ver a GLADYMAR.

Sin embargo, ya en Santa Cruz, se sorprendió ante las modernas instalaciones de la firma equipada con las mejores maquinarias existentes. Comprendió entonces que el funcionamiento de semejantes equipos se constituía para cualquier profesional de cerámica en todo un desafío, porque requiría de una extraordinaria investigación geológica, geotécnica, química y experimental, en la que, necesariamente, se tenía que poner a prueba la totalidad de los conocimientos acumulados sobre ciencia cerámica a los largo de una carrera profesional. Entonces Nena Tanaka Ikeda, cuando vio que estaba ante una verdadera obra de creación desde sus mismas bases, se inclinó con la oportunidad que se le presentaba y, más allá de toda consideración aceptó el reto y se vino a Santa Cruz.

## ASI COMENZAMOS



Cuando en 1957 el Arq. Cristóbal Roda Díaz regresó de Córdoba, Argentina, donde estudió su profesión, inició la construcción de viviendas en un Barrio muy pequeño de Santa Cruz, al lado de la iglesia San Roque. Ese proyecto implicaba, tanto para don Cristóbal como para su esposa, el trabajo desde muy temprano. Ambos se distribuyeron la tarea, se encargaban personalmente de buscar albañiles, carpinteros y de adquirir los materiales necesarios. En este primer trabajo se edificaron seis viviendas. Los beneficios fueron invertidos en la compra de maquinaria para instalar una carpintería.

Un tiempo después, la empresa firmó un contrato con COMIBOL para la construcción de 300 viviendas pre-fabricadas en Humahuila, Siglo XXI, Colquiri y Cercalé. El trabajo tuvo muchas dificultades por las inclemencias del tiempo; las obras tenían que pararse por las lluvias y por la escasez de materiales. Todas estas dificultades motivaron a Don Cristóbal a la creación de industrias relacionadas con la construcción.

Instaló primero un aserradero, cuya producción se orientó hacia la construcción de muebles. A partir de entonces, gracias a créditos obtenidos, y al trabajo tesonero y paciente de los esposos Roda, se consolidó cada una de las empresas que hoy constituyen el Grupo Industrial Roda.

### STAFF DE EJECUTIVOS DE GLADYMAR

- Ing. Walter Roda Vaca GERENTE GENERAL
- Lc. Harold Avrahamo GERENTE ADMINISTRATIVO
- Lc. Luis Alberto Pacheco C. GERENTE COMERCIAL
- Ing. Carlos García GERENTE DE PRODUCCION
- Ing. Nena Tanaka Ikeda GERENTE DE CONTROL DE CALIDAD

La Ing. Tanaka quiso enfatizar que el Arq. Roda le aseguró que ella vendría a trabajar con empresas muy serias, decididos a fabricar cerámica de primera calidad de acuerdo a las normas internacionales más exigentes, sin reparar en los costos de la inversión que dicha empresa requiriera, y que en vista de que tales aspectos concilian con la manera de ser y pensar de ella misma, y de la enorme y variada riqueza minera de Bolivia, de la que ya tenía referencias, fue que decidió aceptar la propuesta.

Ven en nuestro país trazado un plan, y al cabo de intensas investigaciones, viajes por gran parte del país y experimentos con todos los tipos de arcilla posibles, obtuvo el primer producto, que fue bautizado como cerámica esmaltada de piso, línea "KAISER", por su consistencia y gran resistencia. Después de dos años, en un viaje que realizó con el Arquitecto Roda, Presidente de Industrias Roda, y el Ing. Walter Roda Vaca, Gerente General de Gladymar, la firma adquirió un juego completo de la maquinaria más moderna de industria italiana para la fabricación de cerámica prensada. En ese proceso la Ing. Tanaka tuvo también a su cargo la investigación y experimentación en los laboratorios de las arcillas componentes de la masa y de los diferentes tipos de esmaltes necesarios al proceso de monococción. Fruto de estos esfuerzos surgió la nueva línea "CAPRI", que Gladymar acaba de lanzar.

La Ing. Tanaka nos aseguró que Gladymar sigue estrictamente las normas internacionales de las industrias de cerámica mas avanzadas,

Ing. WALTER RODA VACA



## LA EXPERIENCIA DE UN JOVEN GERENTE

Ingeniero Civil, 31 años de edad, Silvano El Ing. Walter Roda Vaca, desde hace 3 años, el Gerente General de GLADYMAR, la fábrica que ahora con los mejores amplitos, está lanzando la cerámica prensada de piso de la línea CAPRI. Su experiencia gerencial de dos años en la industria MARCA, explica el entusiasmo con que se dedica permanentemente a la línea GLADYMAR.

Tenigo del nacimiento de esta fábrica, el Ing. Roda nos informó que hacen 4 años, el arquitecto Cristóbal Roda, Presidente de Industrias Roda, adquirió la línea completa de extrusión (vía hornada del sistema alemán), en el curso de un viaje que realizó a Europa. Aquella importante adquisición surgió porque era absolutamente imposible que el crecimiento y la expansión de Santa Cruz necesitaban de una fábrica de cerámica de piso y revestimiento de paredes, una fábrica capaz de competir en precios y en calidad con los mejores productos importados; una fábrica de alta envergadura, que pudiese satisfacer incluso el mercado nacional.

Un año llevó el montaje de la maquinaria. Otro año el ajuste de esmaltes y masas, factores que se logran con el asesoramiento de la Ingeniería Química Nena Tanaka Ikeda.

Después de tres años, continúa informándonos, el Ing. Roda, se vio que el mercado pedía el piso prensado de la línea italiana. Si se tiene en cuenta que Italia ocupa el primer lugar del mundo en el rubro de la fabricación de cerámica y en fabricación de equipos y maquinarias para la producción de cerámica, se podrá comprender la importancia que para la industria nacional tiene la adquisición de las maquinarias italianas que GLADYMAR adquirió.

Así nació la línea CAPRI, que es un piso fino, tipo exportación. Prácticamente sin competencia en lo que hace a la industria nacional, la cerámica GLADYMAR se enfrenta, con notables condiciones competitivas, a la cerámica importada, tanto en precios como en calidad.

El primer objetivo que la gerencia del Ing. Roda se ha propuesto es captar el mercado interno, tanto local como nacional. Luego, irse ganando suenos y proyectos en el horizonte de este joven empresario, pero, paciencia, como dice el refrán popular: "poco a poco se anda mejor".

Mientras tanto, la fábrica va desarrollando todas sus posibilidades. Por ejemplo, en breves la cerámica prensada de la línea CAPRI, comienza a ser producida con dibujos. Para esto se utilizarán dos sistemas de las calcomanías y el del serigrafía. Luego se comenzará la fabricación de murales con cuadros en los que se empleará a nuestros artistas plásticos, conjuntos que se pondrán a la venta con carácter de exclusividad.

En resumen, estas son las perspectivas a corto plazo que GLADYMAR espera cubrir equipadas con la maquinaria más moderna de la industria cerámica.

por lo que, concluyó, GLADYMAR está entre las mejores fábricas del mundo.

Interrogado por nosotros acerca de la industria cerámica nacional, la Ing. Tanaka Ikeda respondió que Bolivia es un país cuya geografía alberga una riqueza mineral enorme, mayor a la del Brasil, pero que, lamentablemente, no está siendo aprovechada. No existen vías carreteras de penetración que permitan llegar a los yacimientos que existen, y por esta causa muchas de las materias primas que Bolivia tiene en abundancia deben ser importadas; aspecto que aumenta considerablemente los costos de producción. Por otra parte, ha podido constatar que en Bolivia no hay profesionales especializados en la fabricación de cerámica.

Fuera de toda duda, la industria nacional necesita de profesionales de esta envergadura.

# LOS EQUIPOS DE GLADYMAR

Es indudable que uno de los factores que nuestro país debe aplicar junto al uso de desarrollo de sus materias primas, es el empleo de la tecnología más moderna y fina, con el propósito de crear industrias cuyos productos sean realmente competitivos ante los importados, y que permitan, a su vez, exportarlos con ventajosa. De nada nos sirve tener la considerable riqueza que albergan nuestros yacimientos si no sabemos aprovecharlas. Los industriales nacionales tendrían que garantizar la calidad de su producción para la competencia interna y externa con el empleo de la maquinaria más moderna.

Esta es, precisamente, la política del Presidente de Industrias Roda, Arq. Cristóbal Roda Díaz. Y esta es, no cabe duda, una de las claves de los éxitos que hasta ahora han coronado cada uno de sus esfuerzos empresariales. Veamos el ejemplo de GLADYMAR. El esfuerzo financiero que Industrias Roda tuvo que hacer para instalar la línea CAPRI fue notable, ya que se trata de la tecnología más moderna conocida: fabricación de cerámica por la vía seca del prensado de la masa. Esta línea está compuesta por la siguiente maquinaria:

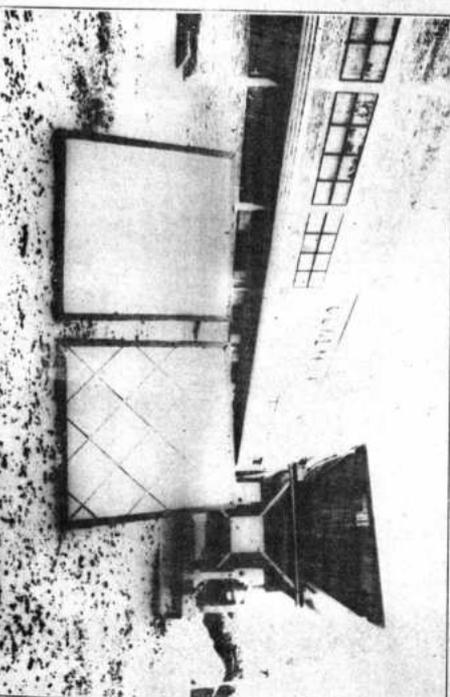
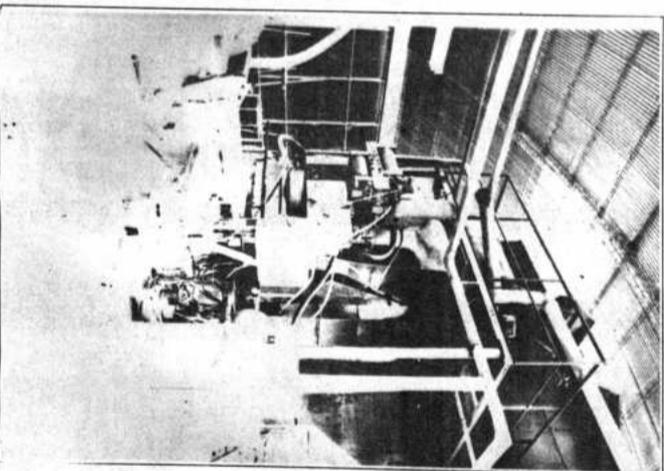
- Una prensa SACMI de 550 toneladas de industria italiana.
- Un secador continuo CHARRROT, también de industria italiana.
- Una línea completa de esmaltación OMSI, igualmente de industria italiana.
- Un horno de rodillo continuo, CIFEL, de industria brasilera.
- Un molino pendular brasilero
- Un secador de arcilla de industria nacional
- Y silos mezcladores y molinos de industria china.

La capacidad total de producción de esta línea alcanza a los 90 mil metros cuadrados. Actualmente ya está produciendo 25 mil metros cuadrados mensuales.

Cabe mencionar que el Ing. Walter Roda Vaca, Gerente General de GLADYMAR, viajó este año, a España, a la Feria de la Cerámica que tendrá lugar en ese país, con el propósito de adquirir una segunda prensa SACMI italiana de 550 toneladas, para duplicar la producción de la línea CAPRI.

La empresa comenzó fabricando la cerámica esmaltada para pisos y revestimiento de paredes de la línea KAISER, por la vía húmeda de extrusión de la masa. Este sistema industrial está compuesto por la siguiente maquinaria: Una línea completa de automatismo de carga y descarga y horno secador marca KELLER, de industria alemana. Una línea completa de esmaltación italiana. Una extrusora brasilera y un horno de vagoneta continuo marca SITC, de industria brasilera.

La capacidad total de producción de esta línea, alcanza a los 45 mil metros cuadrados mensuales. Actualmente produce el 78% de esa cantidad.



Porque tiene la vía húmeda de extrusión y la vía seca de prensado...

# GLADYMAR ES ÚNICA EN LATINOAMÉRICA

Industria de cerámica esmaltada de piso, en el nuestro es un artículo de lujo. Todas estas razones despertaron y crearon en el Arq. Roda, con certidumbre cada vez mayor, la idea de instalar una fábrica de cerámica esmaltada para pisos y revestimientos en Santa Cruz de la Sierra, capaz no sólo de servir al exigente mercado local, sino también al nacional.

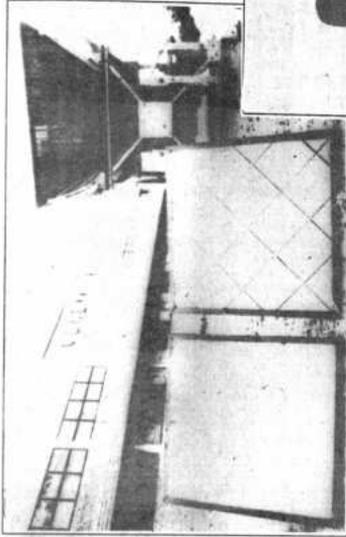
Tomada la decisión, el Arq. Roda viajó a Europa y, fiel a sus principios industriales de equipar sus industrias con las mejores máquinas existentes, procuró y adquirió una línea alemana de fabricación de cerámica esmaltada para pisos por la vía húmeda de extrusión. Así nació la línea KAISER, una cerámica de con-textura robusta, capaz



Tanto la línea KAISER como la CAPRI, son productos elaborados con un alto porcentaje de materias primas bolivianas. Esto garantiza indiscutiblemente competitivos en productos de calidad tipo exportación para el consumo nacional. De aquí se desprende un innegable impacto de consecuencias positivas y multiplicadas para nuestra economía.

Al ofrecer productos de primera calidad a precios competitivos al mercado nacional, GLADYMAR abarata la construcción en el país y reduce los costos del consumidor que, en virtud de ese ahorro podrá disponer de más medios para aumentar sus expectativas; por otra parte, disminuye notablemente la importación, lo cual redunda en un ahorro de divisas para la Nación, divisas que se quedan circulando en nuestro sistema económico.

El retroelectro que poco a poco se irá manifestando, será el desencadenado por la exportación.



Las particulares características del mercado y la industria nacional, determinaron en cierta forma que GLADYMAR sea la única fábrica de Latinoamérica que tiene las dos vías que se conocen en la elaboración de cerámica para pisos: la húmeda y la prensada (seca).

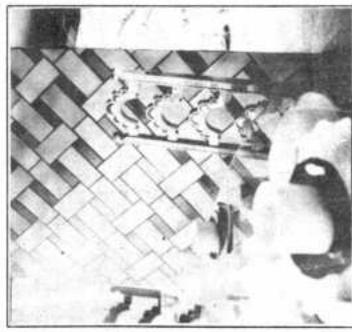
La explosión demográfica de Santa Cruz generó su crecimiento urbano y un auge de la construcción. La calidad de las construcciones, así como su cantidad, produjo entonces una ola de importación de diversos materiales de construcción, entre ellos la cerámica esmaltada para pisos y revestimientos. Debido a las condiciones económicas imperantes en nuestros países, los precios que dichos materiales alcanzaron en nuestro mercado fueron excesivos. Sin embargo, el mercado local pudo asimilar tales precios; pero construcciones más baratas tuvieron que renunciar al uso de ese material que, sin bien esté al alcance de todos en los países que cuentan con una debida

**Kaiser**

**RESISTENCIA Y FUNCIONALIDAD**

Desde ya, KAISER sugiere gran resistencia y cuerpo. Este producto, dadas las características de su conformación, ha sido utilizado no solamente para cubrir piso, sino también, y con evidente éxito, en el revestimiento de muros. Los distintos y adecuados modelos en que es producida esta cerámica, permite jugar con una diversidad de dibujos geométricos, permite la creatividad de los decoradores y un fino acabado. Otras formas que se fabrican, posibilitan la colocación de zócalos y otros usos. Por esto, la cerámica esmaltada de la línea KAISER ha demostrado ser un producto altamente funcional. Su creciente demanda ha ido en aumento. Por tal motivo, a la fecha GLADYMAR produce 35 mil metros cuadrados mes de esta buena cerámica.

El prestigio alcanzado por la cerámica esmaltada de la línea KAISER se basa en su innegable calidad y en las ventajas que ofrece al constructor. El hecho de contar con una cerámica adecuada al ambiente, cuya elaboración requirió de minuciosas pruebas de laboratorio con diversas arcillas de la región a varias temperaturas y grados de humedad reinantes en los distintos climas de nuestro país; cerámica recubierta con esmaltes y colorantes obtenidos igualmente a través de cuidadosas



investigaciones y procesos de laboratorio sobre la base de materias primas nacionales; esmaltes que, por lo mismo, exhiben coloraciones y matices de nuestra naturaleza, con el brillo de nuestra atmósfera; el hecho de contar con un producto semejante es una garantía de su duración y de la estética de su coloración y una prueba de la calidad que ha alcanzado la industria nacional en este campo.

Por otra parte, el constructor tiene la ventaja de un aprovisionamiento constante del producto, y la garantía de la uniformidad en el color y en las cantidades que sea. Por todas estas razones, KAISER se constituyó en un excelente introductor de la línea CAPRI, que viene a ser, no cabe duda, un salto cualitativo en la industria cerámica nacional.

**Este es un gran momento**

Para compartir el benéfico de haber logrado un paso más en el desarrollo del éxito en cerámica

Felicidades!  
**GLADYMAR**

por marcar ahora un momento importante en la industria nacional, con la introducción de la nueva

**capri**

**BDA**

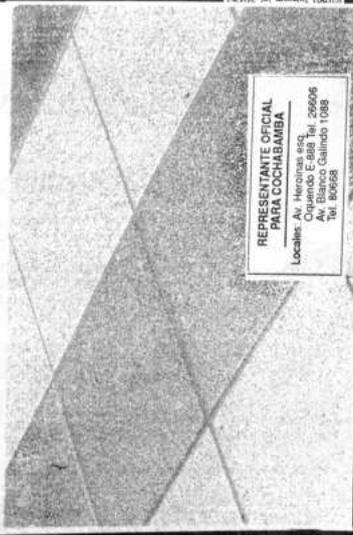
© 1991 BDA S.A. - SANTA CRUZ DE LA SIERRA



Aprecia el esfuerzo del Grupo Industrial Roda al crear el nuevo piso cerámico...

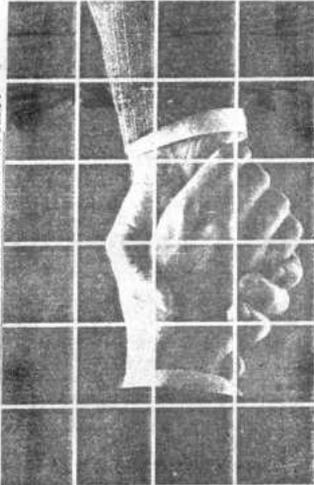
**capri**

para embellecer los hogares bolivianos.



REPRESENTANTE OFICIAL PARA COCHABAMBA  
Locales: Av. Heroínas s/n. 29666  
Cajalindo E-882 Tel. 29666  
Cajalindo Teléfono 1088  
Tel. 80928

Las necesidades modernas avanzan. BANCO DE LA PAZ, en forma conjunta con dinámicas empresas, marcha al ritmo del crecimiento cruceño.



Nuestro saludo a **GLADYMAR** y el augurio de éxito en el lanzamiento de su nueva cerámica **capri**

¡Un gran Banco! Y su extensa red de oficinas

- En La Paz - Of. Central
- En Cochabamba - Of. Regional
- En Santa Cruz - Of. Regional
- En Sucre - Of. Regional
- En Oruro - Of. Regional
- En Potosí - Of. Regional
- En Tarija - Of. Regional
- En Trinidad - Of. Regional
- En Yacuiba - Of. Regional
- En Sucre - Of. Regional



© 1991 BDA S.A. - SANTA CRUZ DE LA SIERRA

OCASIONES ESPECIALES EN QUE HAY QUE CELEBRAR PROYECCION DE IMAGEN PROPIA DIGNA DE APOYAR

HACEMOS PROPIA ESTA OCASION PARA AUGURAR EXITO A GLADYMAR POR LA INTRODUCCION DE SU NUEVA

**capri**



**ATB**  
RED NACIONAL

**Alta tecnología**  
**Alta calidad**  
**GLADYMAR**

óptima novedad en producción  
**capri**

¡¡Felicitaciones!!





Y

**CLADYMAR**

TIENEN EL HONOR DE PRESENTAR AL EXIGENTE PUBLICO BOLIVIANO,  
SU NUEVO PRODUCTO ESTRELLA:

**PREPARACION DE MASA**

**PRENSADO DE PISO**

**SECADO**

**PROCESO DE PRODUCCION**

Convenidos de que la única forma de aportar al desarrollo de la región y del país consiste en ofrecer al mercado nacional e internacional productos de primera calidad a precios competitivos, los industriales Koda lanzan con justificado orgullo la cerámica prensada para pisos, línea CAPRI, con la seguridad y satisfacción de estar presentando un servicio a los bolivianos.

Para comprender la importancia de este evento, es necesario adquirir una noción de la calidad del producto que se está lanzando al mercado, y del esfuerzo económico, científico e industrial que este lanzamiento ha exigido. Dicha noción puede obtenerse siguiendo el interesante proceso de producción de la cerámica de la línea CAPRI, Veámoslo.

**PREPARADO DE LA MASA**

El ciclo se inicia con la preparación de las tres arcillas más la chamisa que luego conformarán la masa. Este primer paso tienen las siguientes instancias:

**Triturado:** Cada una de las tres arcillas es triturada por separado

**Secado:** Luego los materiales obtenidos mediante la trituración de cada arcilla, son secados siempre en forma separada en hornos circulares.

**Molienda:** Cada una de las arcillas es molida en el molino de péndulo hasta que quedan convertidas en polvo.

**Almacenamiento en silos:** Estos polvos son almacenados en silos, siempre en forma independiente.

**Mesclado:** Finalmente las tres arcillas se mezclan y conforman la masa base en polvo.

**Humidificación:** A fin de que el polvo de dicha masa pueda ser prensado, se la humidifica al 7%.

**PRENSADO**

Desde el último silo de almacenamiento el talco es automáticamente depositado en molides sobre los que se

abaten las matrices con una presión de 550 toneladas, compactando el talco a tal punto que la pieza de cerámica cruda resultante tiene una perfecta cohesión y notable grado de dureza.

**SECADO**

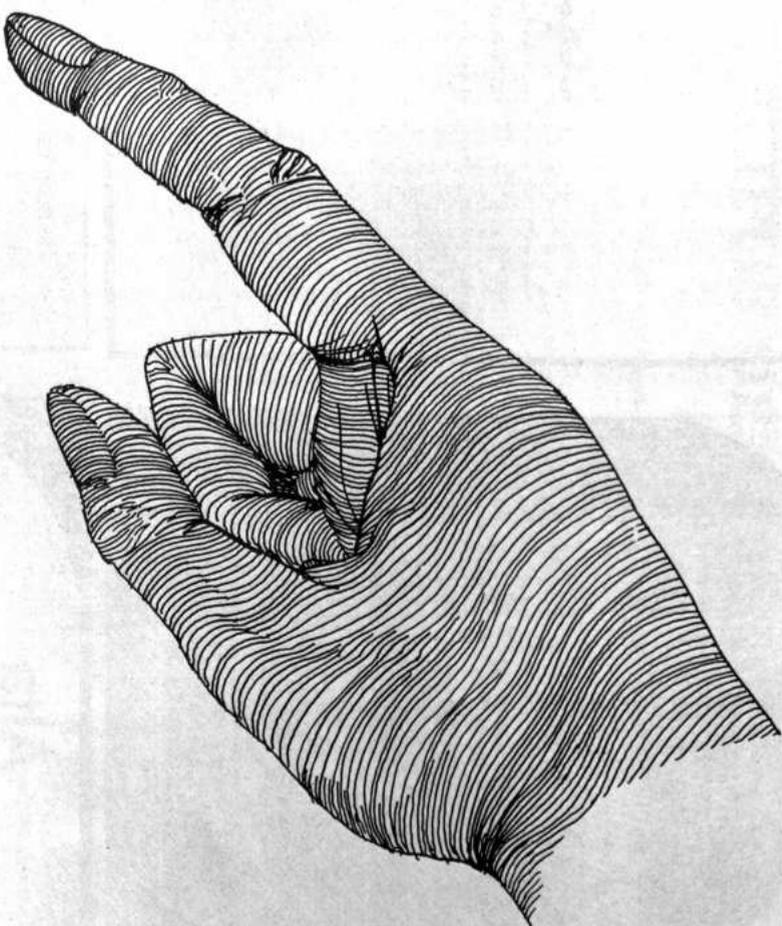
En este punto la cerámica debe ser secada hasta menos del 1% de humedad.

**ESMALTADO**

Esta fase se realiza bañando las piezas perfectamente secas, crudas aún, con los esmaltes que la producción requiere. Cabe mencionar que esta línea cubre una distancia de más de 100 metros. Por otra parte, gracias a las investigaciones, pruebas de laboratorio que la Ing. Nena Tancara está realizando, CLADYMAR ya fabrica sus propios esmaltes con la contribución de un 80% de materias primas nacionales, aspecto muy favorable para la armonización total de los elementos con los que se fabrica la cerámica CLADYMAR.

**QUEMADO POR MONOCOCCION**

Debidamente bañada por el esmalte, la cerámica CAPRI ingresa ahora a su fase final de producción. En vista de que cada pieza ha sido esmaltada en crudo, en este punto se quemarán simultáneamente la masa y el esmalte, en un



**ESMALTADO**

**MONOCOCCION**

**SELECCIONADO**

proceso que se ha denominado de "monococción", que permite la compenetración de masa y esmalte en el quemador, operación que otorga una perfecta cohesión de ambas partes.

El cocimiento se realiza a 1.180° Centígrados. El horno mide aproximadamente unos 60 metros de largo. Luego de enfriadas las flamantes piezas, todavía calientes, se abren en abanico sobre los rodillos que las transportan rumbo al último momento de este interesante proceso.

**EL CONTROL DE CALIDAD**

El personal que selecciona y luego encajona las piezas, somete antes a cada una de éstas a un riguroso control de calidad y de resistencia al desgaste. Las piezas que resultan falladas por alguna razón, son rotas y recicladas inmediatamente.

